

## Operator Manual

This first section of the Operator manual is the English language version.

## Betriebsanleitung

Im zweiten Abschnitt dieser Betriebsanleitung finden Sie die Deutsche Version.

## Manuel Utilisateur

La troisième section de ce manuel est la version en langue Française.

## Manual del Usuario

El apartado cuarto de este manual del usuario corresponde a la versión en Español.

## Manuale d'Uso

La quinta sezione di questo manuale d'uso è la versione in lingua Italiana.

(EN) Manual part number 508159-000 for serial numbers 8000 to current.

(DE) Bestellnummer 508159-000 ab Seriennummer 8000 fortlaufend.

(FR) Manuel Pièce numéro 508159-000 pour numéro série 8000 jusqu'au numéro courant.

(ES) El número de referencia para el manual es el 508159-000 para la números de serie del 8000 hasta el actual.

(IT) Manuale Ricambi Numero 508159-000 per Numeri di Serie da 8000 all'attuale.

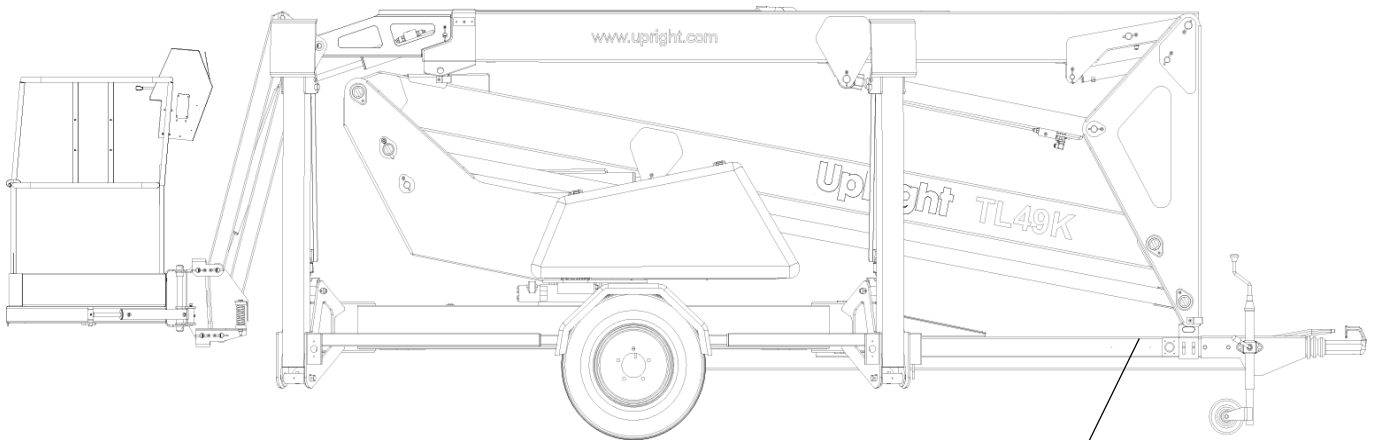


# TL49K

## Serial Numbers 8000 – Current

### ENGLISH

When contacting UpRight for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on top of the chassis behind the toe hitch.



Serial number stamped on chassis behind the toe hitch and above the Vehical Identification Number Plate.

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

[www.upright.com](http://www.upright.com)





# **! WARNING !**

## **Safety Rules**

**All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any UpRight aerial work platform**

**Electrocution Hazard**



This Machine is NOT Insulated

**Tip Over Hazard**



**NEVER** elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

**Collision Hazard**



**NEVER** position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

**Fall Hazard**



**NEVER** climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

**USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM:** This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

**THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED!** For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See “Special Limitations” for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane (lifting of loads from below upwards or from up high on down) **is prohibited!**

**NEVER** exceed the manual force allowed for this machine. See “Special Limitations” for details.

**DISTRIBUTE** all platform loads evenly on the platform.

**NEVER** operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

**OPERATE** machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

**NEVER** operate the machine when wind speeds exceed this machine’s wind rating. See “Beaufort Scale” for details.

**IN CASE OF EMERGENCY** push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

**IF ALARM SOUNDS** while platform is elevated, STOP, carefully lower platform. Move machine to a firm, level surface.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefabricated concrete structures, etc., **is prohibited!**

**Dismantling the swing gate or other railing components is prohibited!** Always make certain that the swing gate is closed and securely locked!

**It is prohibited** to keep the swing gate in an open position (held open with tie-straps) when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

**NEVER** perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

**INSPECT** the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

**VERIFY** that all labels are in place and legible before using.

**NEVER** use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

**NEVER** charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by UpRight.

**AFTER USE**, secure the work platform from unauthorized use by turning both keyswitches off and removing key.

	Page
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<b>Description of Equipment</b>	<b>4</b>
<b>Technical Specification</b>	<b>5</b>
<b>Working Envelope</b>	<b>6</b>
<b>Operator Requirements</b>	<b>7</b>
<b>Warning Notices</b>	<b>8</b>
. Beaufort Scale	9
<b>Towing Instructions</b>	<b>10</b>
<b>Hand Manoeuvring (Friction Drive Option)</b>	<b>12</b>
<b>Pre-Start Checks</b>	<b>13</b>
<b>Power Supply</b>	<b>19</b>
<b>Batteries, &amp; Power Pack</b>	<b>15</b>
<b>Setting Up</b>	<b>16</b>
<b>Extending Structure</b>	<b>18</b>
. Basket Controls	18
. Ground Controls	20
<b>Safety Harness</b>	<b>21</b>
<b>Emergency Controls</b>	
. Emergency Stops	21
. Emergency Lower ( <i>Electronically</i> )	22
. Emergency Lower ( <i>Manually</i> )	23
. Emergency Raise Outriggers	24
. Emergency Cage Overload	24
. Emergency Battery Isolation	25
<b>Stowing the Machine</b>	<b>26</b>
 <b>Maintenance</b>	
. Daily Checks	27
. Weekly and Monthly Checks	28
. Slew Drive and Limit Switches	29
. Trailer Lighting Diagram	30
 <b>Appendices</b>	
<i>Petrol/Bi-fuel Option.</i>	31
<i>Generator Option.</i>	32
<i>Mains connection.</i>	33

**The UpRight TL49K** is a class leader, offering several features as standard that other manufacturers only provide as optional extras.

These include powered basket rotation and fully proportional hydraulic controls, at both basket and ground level.

The third flick boom, with 130 DEGREES working arc, guarantees access to the most hard to reach places, while the 90 DEGREES basket rotation provides the precision positioning that is vital for working in tight spaces.

UpRight Powered Access has a global reputation for innovation and a proud heritage in the design and manufacture of high quality powered access equipment.

The company was founded in the UK more than 25 years ago, on the principle of constantly improving service excellence for end users.

Every model in our growing range of versatile, trailer mounted units is a class leader and together they have set new industry benchmarks.

Our commitment to research and design, plus 250,000sq ft of same site fabrication, build and support capacity, mean UpRight can offer complete solutions to meet even the most demanding access applications.

UpRight has third party accreditation to quality standard ISO 9001 and the full range carries the CE mark, complying with or exceeding all relevant standards and EC directives.

**UpRight Powered Access is a member of the International Powered Access Federation (IPAF).**

To ensure you are fully aware of safety and operational information, the following symbols are used throughout this manual;



*This type of box contains, Points of operation to NOTE.*



*The information contained in this type of box contains, WARNING text. It gives Warnings about the risk of Damage to equipment, and possibly personnel.*



*The information contained in this type of box contains, DANGER text. It gives Warnings about the risk of PERSONAL INJURY to the operator and or others.*

## DESCRIPTION OF EQUIPMENT

The UpRight TL49K is of the parallel linkage vertical boom design, mounted on a road towable trailer. The unique, yet very simple boom configuration gives the maximum safety and control ability combined with a robust construction to withstand a heavy working environment

**The TL49K machine is designed for two man capacity (200 kg S.W.L.).**

The machine incorporates a bottom boom with tie-rod, a short vertical boom and a top boom with a telescope section. The TL49K also has an independent hydraulically operated flick-out boom and rotating cage for extra manoeuvrability.

The hydraulic system is of a failsafe design throughout, with built in hydraulic lock valves on all of the rams as a precaution against hose failure. The machine is controlled by means of proportional manual controls of the 'direct hand' lever operating type. These valves are located at both the base and in the cage, as standard.

Electrically operated emergency lowering valves are fitted as standard to allow the machine to be lowered from the base and basket.

The hydraulically operated outriggers are fitted with load sensing interlocks, to prevent the booms from being raised without the outriggers being extended and under load. An interlock prevents the hydraulic outriggers being accidentally retracted while the booms are raised. A simple system of warning lights show the power supply is on and each of the outriggers is under load.

### **Performance.**

Maximum Working Height	17.00 m
Maximum Working Outreach:	9.10 m
Capacity (2 man working):	200 kg
Slewing Arc:	680°
Airborne Noise Emissions (Battery):	70 dB(A)

### **Construction Standards.**

The machine complies fully with the requirements of the following EEC Directives:

Directive 98/37/EC – the 'Machinery Directive'.

Directive 89/336/EEC – the 'Electromagnetic Compatibility Directive'.

Directive 73/23/EEC – the 'Low Voltage Directive'.

EN 6020-1/1993 'Safety of Machinery.'

**The machine is designed and tested in accordance with all relevant B.S.I and European Standards including EN280.**

**Cage Dimensions**

Length	1.20m
Width	0.80m
Guard-rail Height	1.10m
Toe-board Height	0.15m

**Operating Dimensions**

Maximum Working Height	17.00m
Maximum Cage Height	15.00m
Maximum Outreach ( From centre of rotation )	9.10m

**Travel Dimensions**

Towing Length	7.10m
Closed Width	1.75m
Closed Height	2.10m
Weight (Battery Model)	2250 kg (un-laden)
(Battery Model + Friction Drive)	2395 kg (un-laden)
(Bi-fuel Model)	2300 kg (un-laden)

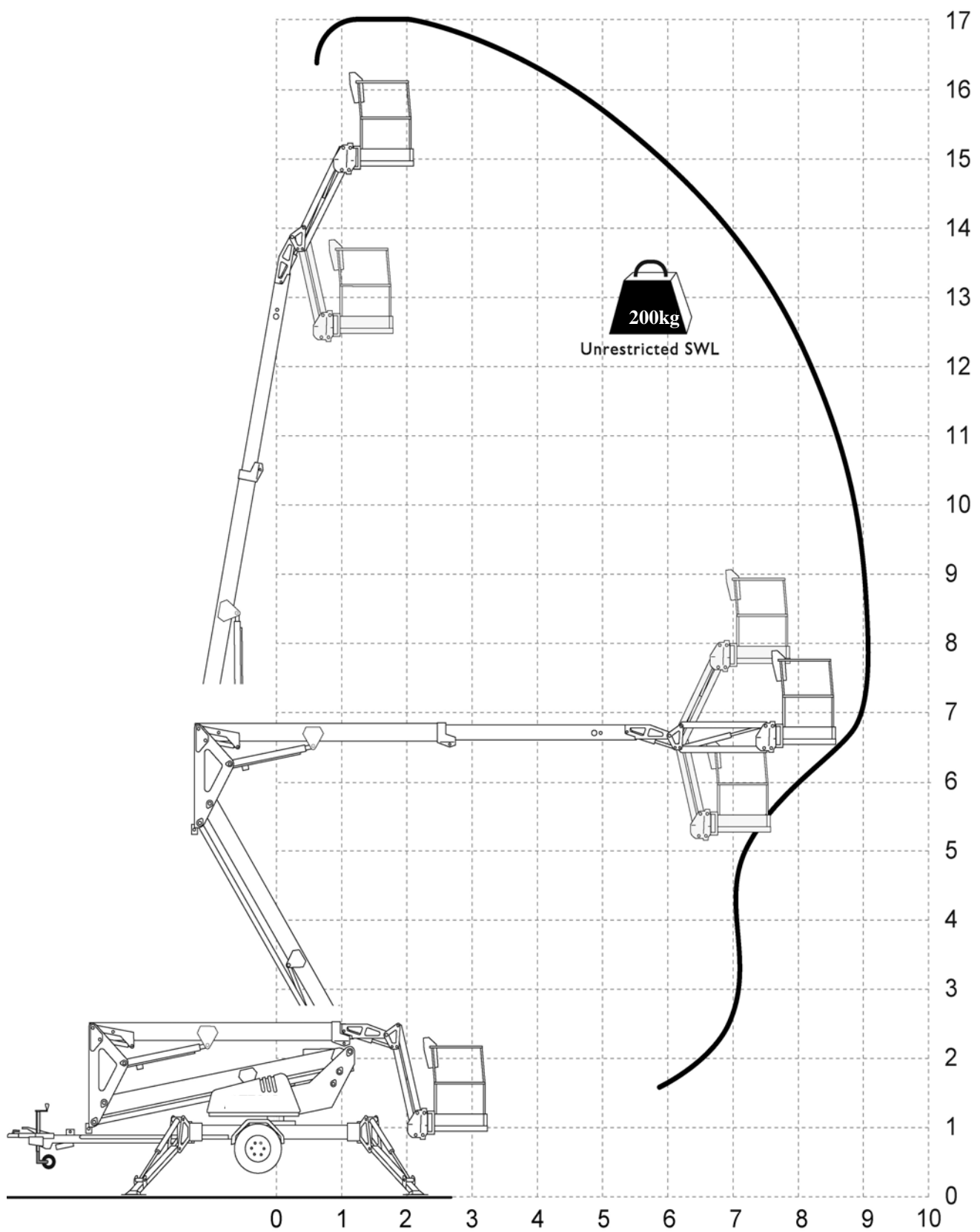
**Operating Parameters**

Safe Working Load	200 kg
Maximum Horizontal Pull	400N
Maximum Wind Speed	12.5 ms <sup>-1</sup>
Rotation	680°
Cage Slew	90°

**Equipment**

Bottom Ram	Double acting: Bore Ø 80.0 mm Rod Ø 50.0 mm
Top Ram	Double acting: Bore Ø 80.0 mm Rod Ø 50.0 mm
Tele' Ram	Double acting: Bore Ø 65.0 mm Rod Ø 45.0 mm
Flick Ram	Double acting: Bore Ø 60.0 mm Rod Ø 40.0 mm
Stabiliser Ram	Double acting: Bore Ø 70.0 mm Rod Ø 40.0 mm
Bottom & Top Ram Lock Valves	Pilot operated over centre valves
Control Valve (Cage)	Monoblock unit consisting of seven double acting spools
Control Valve (Ground)	Monoblock unit consisting of five double acting spools
Control Valve (Stabiliser)	Monoblock unit consisting of four double acting spools
Bushes	Acetol resin polymer with sintered bronze base (DX)
Pivot Pins	Stainless Steel Bright Bar To Grade BS970 303 S31 CW, & MecaVal 147m, Tuftride TFI-AB1 coated.

## OPERATING ENVELOPE



Height and Distance in Metres.

**Please read this carefully, and ensure you have received the correct training prior to operating this machine.**

1. To operate the machine you must be medically fit and have no problems with eyesight or hearing.
2. You must have a good head for heights.
3. Your primary concern must be the safe operation of the work platform, the safety of the people working with you, and the safety of other persons in your working area.
4. You must be familiar with the contents of this manual, and at no time attempt to operate the machine beyond the recommended limits.
5. The proper care of the work platform is a major factor in ensuring the safety of those who work with it.
6. You must not misuse the machine or ignore or interfere with the devices that have been provided to maintain safety.
7. Operation of the machine should be restricted to personnel who have been authorised to operate the equipment and have received proper training.

## WARNING NOTICES

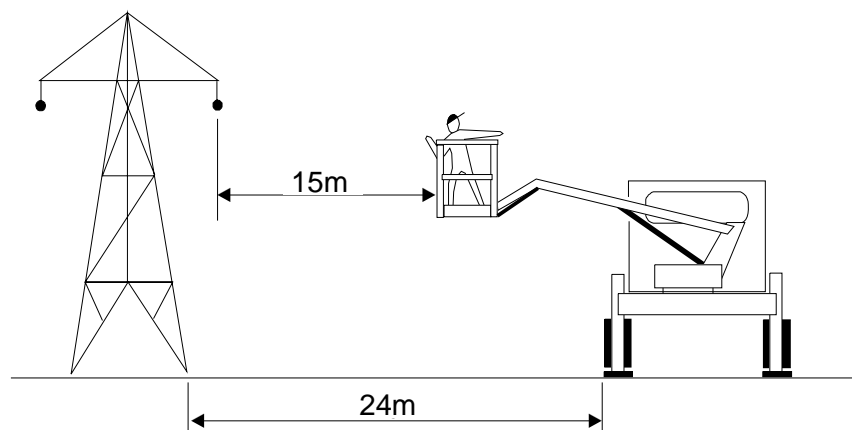
1. **DO NOT** operate this machine unless you have been fully trained in its safe use.
2. **DO NOT** operate the machine on soft, slippery or sloping ground unless adequate precautions have been taken.

The stabilisers are designed to operate on firm level ground with a minimum bearing strength of 50N/cm<sup>2</sup>.

The maximum load imposed by an outrigger is 12.5kN.

Advice should be obtained from UpRight as to the type of supports and precautions required before attempting to operate the machine outside these parameters.

3. **DO NOT** use any equipment in the basket to increase the reach or working height of the machine, e.g. ladders.
4. **DO NOT** fit any additional equipment to the machine that would increase the wind loading, e.g. notice boards.
5. **DO NOT** use the machine for any application that may produce special loads or forces: the manufacturer, UpRight Powered Access, must be consulted for approval of special applications prior to use.
6. **DO NOT** use the machine close to live electrical conductors. The minimum safe working distance for a machine working near overhead power cables is the maximum extended length of the booms plus 15 metres, measured with the booms pointing towards the lines, i.e. safe working distance for the TL49K is 24 metres. It is the operator's responsibility to ensure that, when working in the vicinity of live overhead high-voltage lines, the minimum safe working distance is maintained. Erect a simple barrier tape at the safe distance.

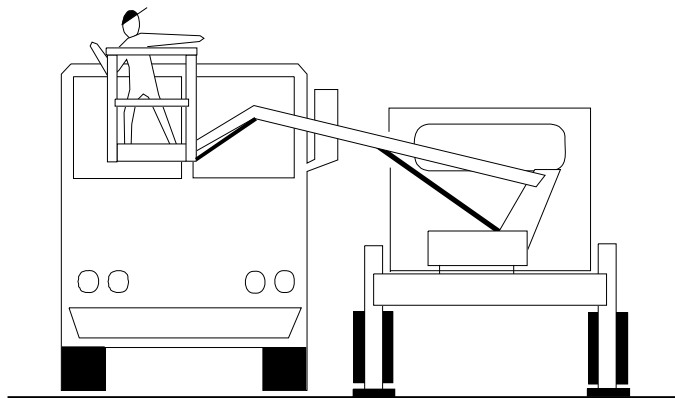


7. **WORKING CLOSE TO POWER CABLES** – if work has to be carried out at less than the safe working distance, the operator must **ensure that the electricity supply has been switched off**. Before commencing work, a written permit to work must be obtained from the owners of the power cables or the responsible authority.



8. **DO NOT** operate the machine unless all four outriggers are down and in full contact with the ground. The machine must be level and the **wheels lifted visibly clear of the surface** before the booms are raised.

9. **DO NOT** move the machine with the basket raised and never allow cage or booms to slew into the path of oncoming vehicles.



10. **DO NOT** operate the machine if the wind speed exceeds 12.5 m/s. Be aware that, when working near high buildings or structures, shielding and funnelling effects may cause high wind forces on days when the nominal wind speed in the open is low. Wind speed can either be measured from the work platform with a hand held anemometer or estimated using the Beaufort Scale.

## BEAUFORT WIND SPEED SCALE

The Beaufort Scale of wind force is accepted internationally and is used in communicating weather conditions. It consists of numbers 0 - 12, each representing a certain strength of velocity of wind at 10m (33ft.) above ground in the open.

Approximate corrections for wind speeds at other heights are:

- ☐ 2m subtract 30%;
- ☐ 3m subtract 20%;
- ☐ 6m subtract 10%
- ☐ 15m add 10%;
- ☐ 30m add 25%

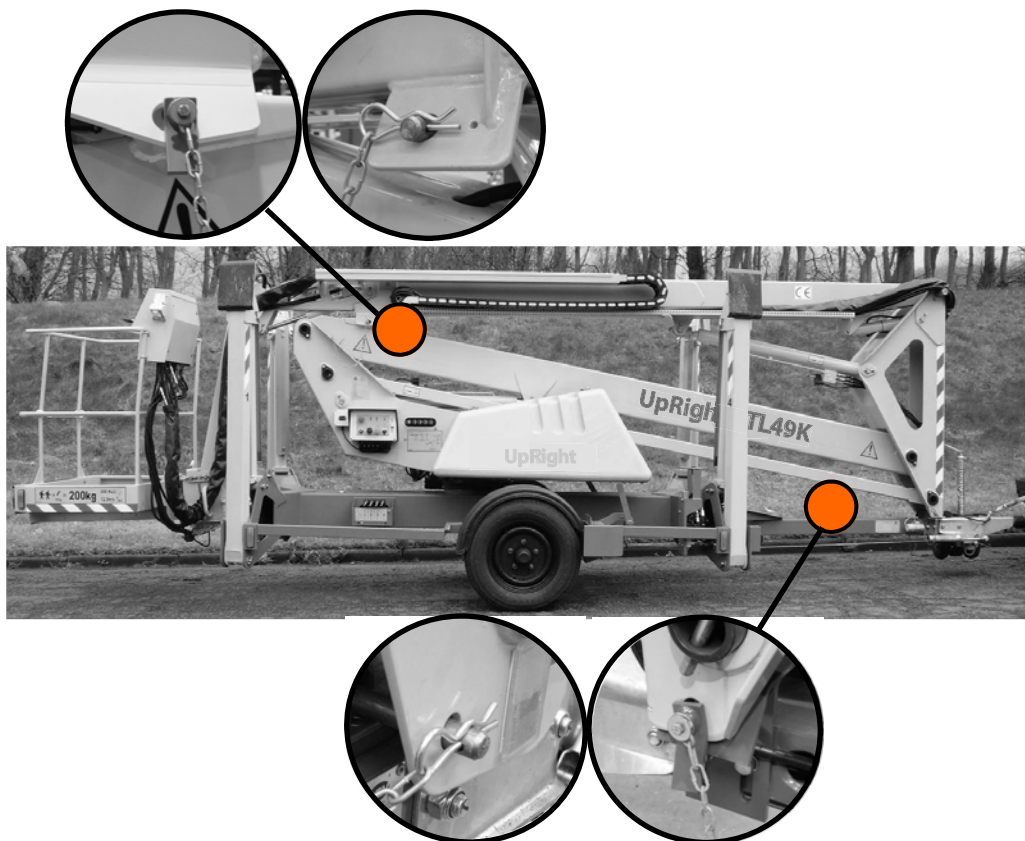
Beaufort Scale	M/Sec	Ground Conditions
3	3.5-5	Leaves and small twigs in constant motion; wind extends light flag.
4	6-8	Raises dust and loose paper; small branches are moved.
5	9-10	Small trees in leaf begin to sway; crested wavelets on inland waterways.
6	11-13	Large branches in motion; umbrellas used with difficulty.
7	14-17	Whole trees in motion; inconvenience felt when walking against wind.
8	18-21	Breaks twigs off trees; generally impedes progress.
9	22-24	Slight structural damage occurs (chimney pots and slates removed)

## TOWING INSTRUCTIONS

Trailer mounted machines are fitted with suspension units that may be safely towed behind a car or van at speeds of up to 50mph (80km/h) where permitted.



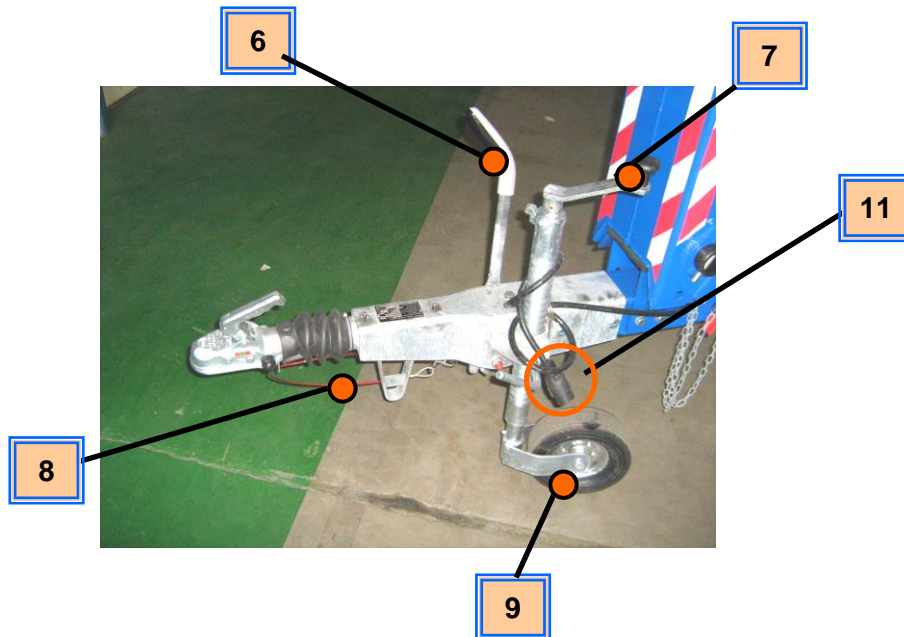
1. Before towing, check the capacity of the vehicle being used. (Machine weight will increase if optional extras are fitted)
2. Ensure that the road tyres and brakes are in good, serviceable condition.
3. Ensure that all booms are fully lowered and both the transit pins are fitted through the loops and secured with the "R" clip on the end of the chain.



4. Ensure that all outriggers are fully raised.



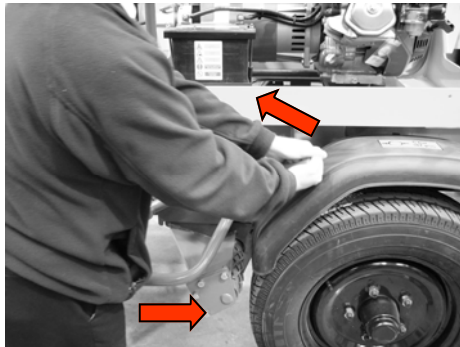
5. Use the Jockey Wheel to raise or lower the tow bar coupling to position the machine above the 50mm ball hitch on the towing vehicle.



6. Apply the handbrake.
7. Lower the tow bar coupling down onto the ball hitch using the Jockey Wheel
8. Secure the breakaway cable,  
(Ensure correct engagement of 50mm ball).
9. Fully raise the Jockey Wheel and lock in position.
10. Release the Handbrake.
11. Plug in the trailer lights (7 pin plug) and check that both vehicle and trailer lights operate correctly.

## HAND MANOEUVERING (Optional)

1. Ensure that the booms are fully lowered, all outriggers are fully raised and the machine is in a manoeuvrable condition.
2. Engage the friction drive cylinders against the trailer tyres by pulling actuating levers forward and down until they lock overcentre.



3. Ensure the power selector switch is set to Base.
4. Disengage the handbrake, and ensure that the Jockey wheel directional locking pin is removed



5. Traction is controlled via the 2 hydraulic levers on the R/H side of the chassis.



6. The left lever controls the left motor and the right lever the right.

Operating only the left lever forward will turn the machine right and the right lever will turn the machine left, operate both levers together for parallel drive.

7. When the machine is in position replace handbrake.



***Ensure friction drive cylinders are disengaged prior to platform operation or towing.***



The following Pre-Start Checks should be carried out before taking the machine to the place of work.



1. **Damaged or Loose Fittings.**  
Visually Inspect the machine for signs of wear and tear, damage, loose or missing parts.
2. **Wheels. (For towing only)**  
Check tyres are at the correct pressure, TL49K = 76psi (5.25 bar).
3. **Hydraulic fluid.**  
The hydraulic oil tank is located underneath the slew cover on the right hand side of the machine (looking from the cage end), *Ref, Fig.2, section J*  
With the booms and outriggers in the transport position, the hydraulic oil level should be visible between the upper and lower marks of the Sight Glass.  
Top up with ISO Grade 22 hydraulic oil if necessary.

**Do Not Overfill the Tank**



**Serious injury or even death may result by not carrying out the following checks of the interlock system before the platform is used!**



## 4. Safety Switches.

Visually check the cage overload switch is free from damage.

Check all limit switch arms are free from damage and move easily (outrigger switches shown in *Fig.6*).

With outriggers in transport position, it must **not** be possible to operate the extending structure. With outriggers deployed, under load and top or bottom boom raised approximately 50mm, it must **not** be possible to operate the outrigger controls.

**The flick boom is not interlocked with the outriggers.**



## PRE-START CHECKS

### 5. Emergency Stop Switches.

Emergency stop switches must operate correctly. Check that each stops the machine's controls and that restarting is prevented until all stop switches are unlatched.

### 6. Emergency Lower/Slew.

With the top and bottom booms raised approximately 500mm each and the unit switched off, check:

The emergency lower switch located in the basket and ground control stations, lowers the booms when operated.

The emergency slew, telescopic boom retraction can be operated by using the hand pump and control lever at the ground control station.

*To Reset the hydraulic system after checks;*

- ☐ Fully slew the Basket to the right, so that the ram is fully extended.
- ☐ Fully extend the Outriggers while still maintaining Level. (check the bubble)
- ☐ Using the ground controls, fully extend Top, Bottom and Telescopic Booms.
- ☐ Fully extend the Flick Out Boom.

*All rams must be fully extended at the same time before returning them to their transit position.*



*If the Emergency Lower is used during normal operation, **DO NOT** use the machine, **Contact your local UpRight representative.***

### 7. Emergency Hand Pump.

With the unit set up for working (i.e. outriggers down, under load and the machine level with wheels clear of ground) it is possible to lower the cage using the emergency hand pump.

### 8. Battery Power (*Where applicable*)

Check batteries are fully charged and topped up with distilled water (these are fitted under the slew cover on both sides of the platform).

Hydrometer reading should be 1280-1320sg.

With machine level, the distilled water should cover the plates by approximately 6mm.

### 9. Mains Power (*Where applicable*)

Check that the voltage and frequency of the power input matches that of the motor. All extensions must be a minimum of 2.5mm<sup>2</sup>, and no longer than 10m due to possible voltage drop.

### 10. Petrol/diesel Power (*Where applicable*)

Check that there is sufficient oil and fuel to complete a full working shift.

## Battery Power, 24V DC.

Ensure batteries have been fully charged before use and that the Battery Isolating Plug is securely connected.

## Mains Power, (OPTIONAL)

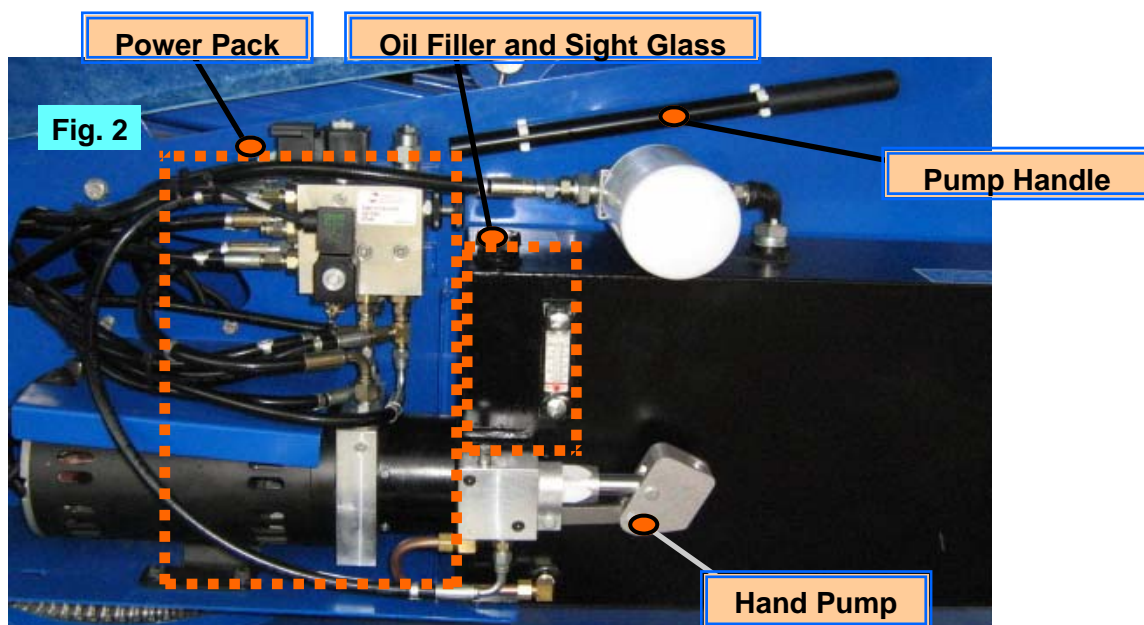
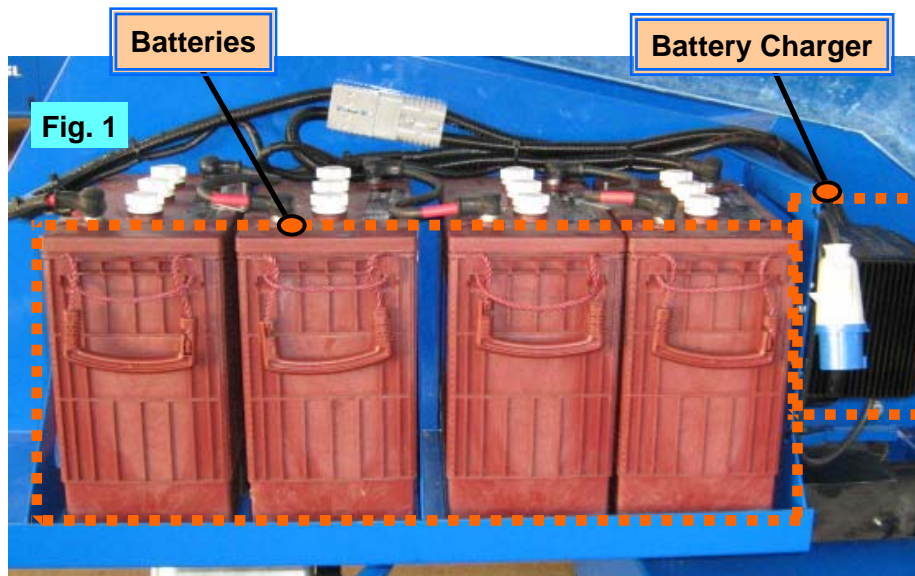
Connect the mains supply, either 110V or 220/240V A.C., depending upon the motor specification. Check the motor is running when the key is turned to the **ON** position.

*All extensions must be a minimum of 2.5mm<sup>2</sup>, and no longer than 10m, due to possible voltage drop, which will damage the motor.*



## Petrol/diesel Power, (OPTIONAL)

Check the fuel and oil levels of the engine. Switch on the ignition using the key switch on the slew mounted legend panel. Check the engine runs using the start and stop buttons in the basket.



## SETTING UP

1. Park the unit in an appropriate location at the workplace.

***Do not attempt to set up the machine on steep slopes, ramps or soft ground.***



2. Apply the handbrake on the trailer and remove from the towing vehicle.

3. With platform key switch set to 'Ground' (Fig 3)

lower the outriggers by keeping the 'Outrigger Motor Run' button (Fig 4) pushed in, operate the appropriate 'Outrigger control lever' (Fig 5), until all four are 25mm to 50mm from the ground.

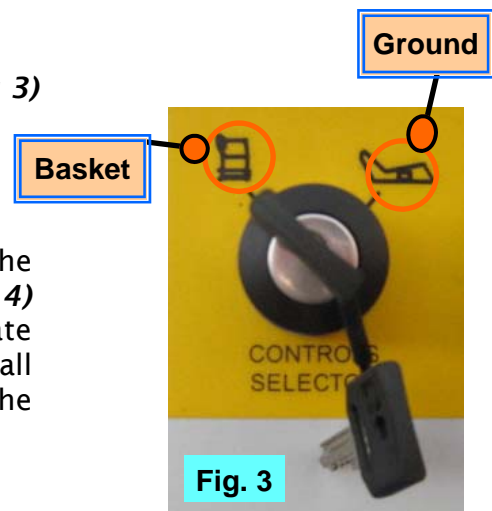


Fig. 3

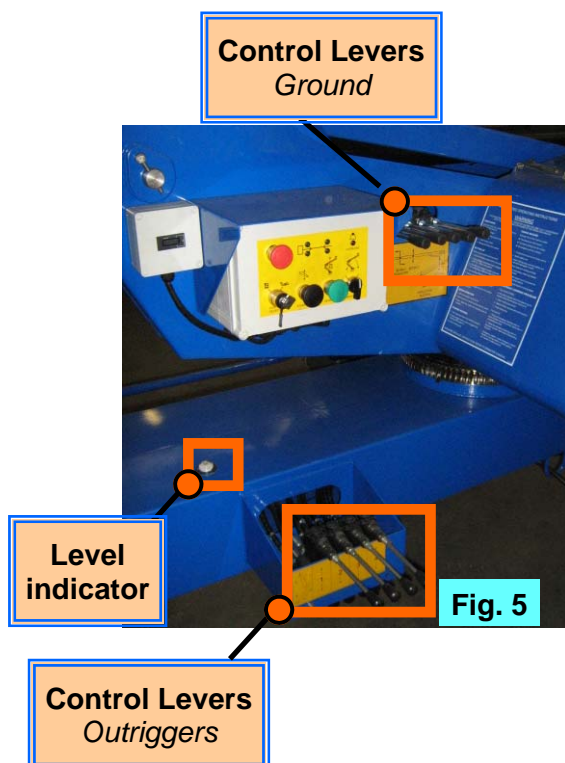
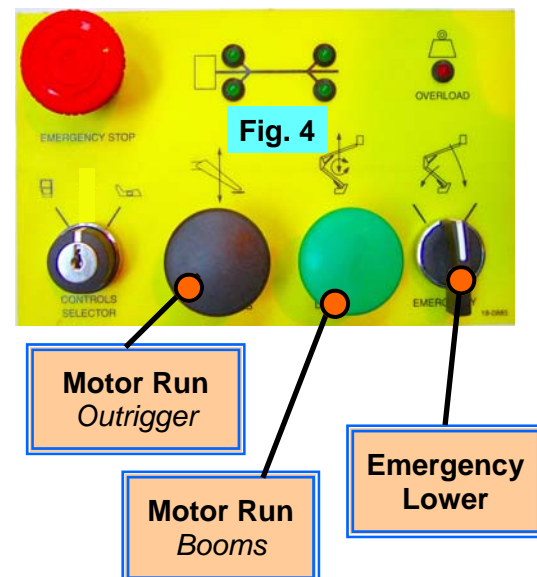
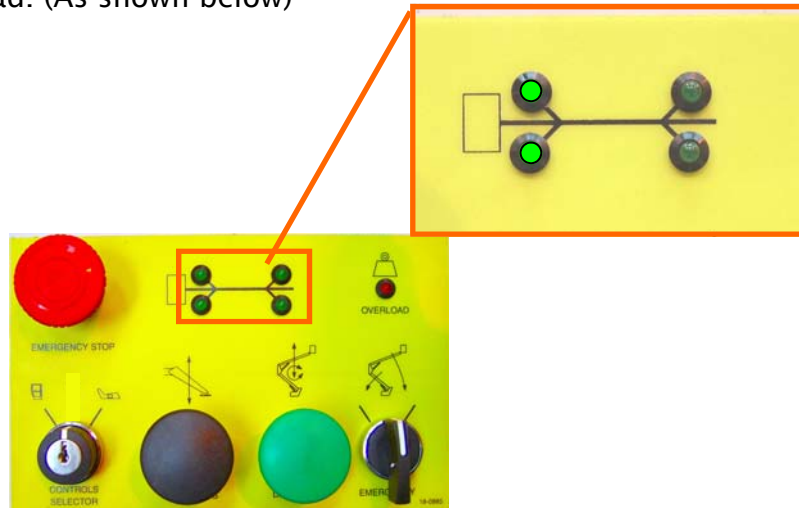


Fig. 5





4. Lower the Outriggers two at a time starting at the tow bar end (No's 3&4) until the jockey wheel just clears the ground.
5. Lower Outriggers 1&2 until the green LED display indicates that they are under load. (As shown below)



***Take EXTREME care NOT to ground either the Basket, or the Jockey Wheel during the next step.***

6. Repeat this sequence for Outriggers 3&4.
7. By alternating from 1&2 to 3&4, carefully inch down each pair of Outriggers until all four Outriggers are fully deployed, and the wheels are well clear of the ground.
8. Now, by using the Level indicator (*Fig.5*), raise opposite Outriggers until the bubble and indicator ring are concentric (*i.e.*, the bubble rests in the centre).
9. Check that each LED on the Ground Control panel is still illuminated. This indicates that each foot is in firm contact with the supporting surface.



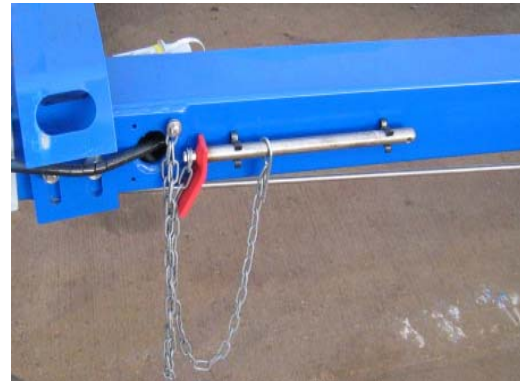
***The unit is designed to operate on a supporting surface of minimum bearing strength of 50N/cm<sup>2</sup>.***



***The maximum outrigger load is 12.5kN.***

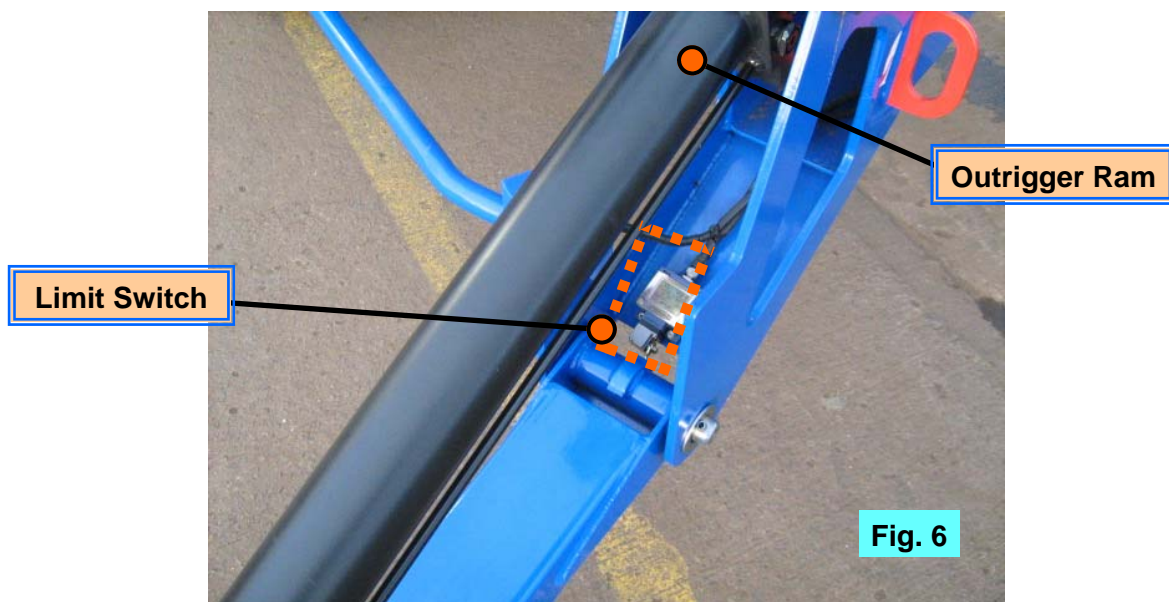
## EXTENDING STRUCTURE

1. Remove and correctly stow the Transit Pins, from both the Upper and Lower Booms.



2. At the Ground Control Station, turn the key to 'Basket'. (See Fig. 3)

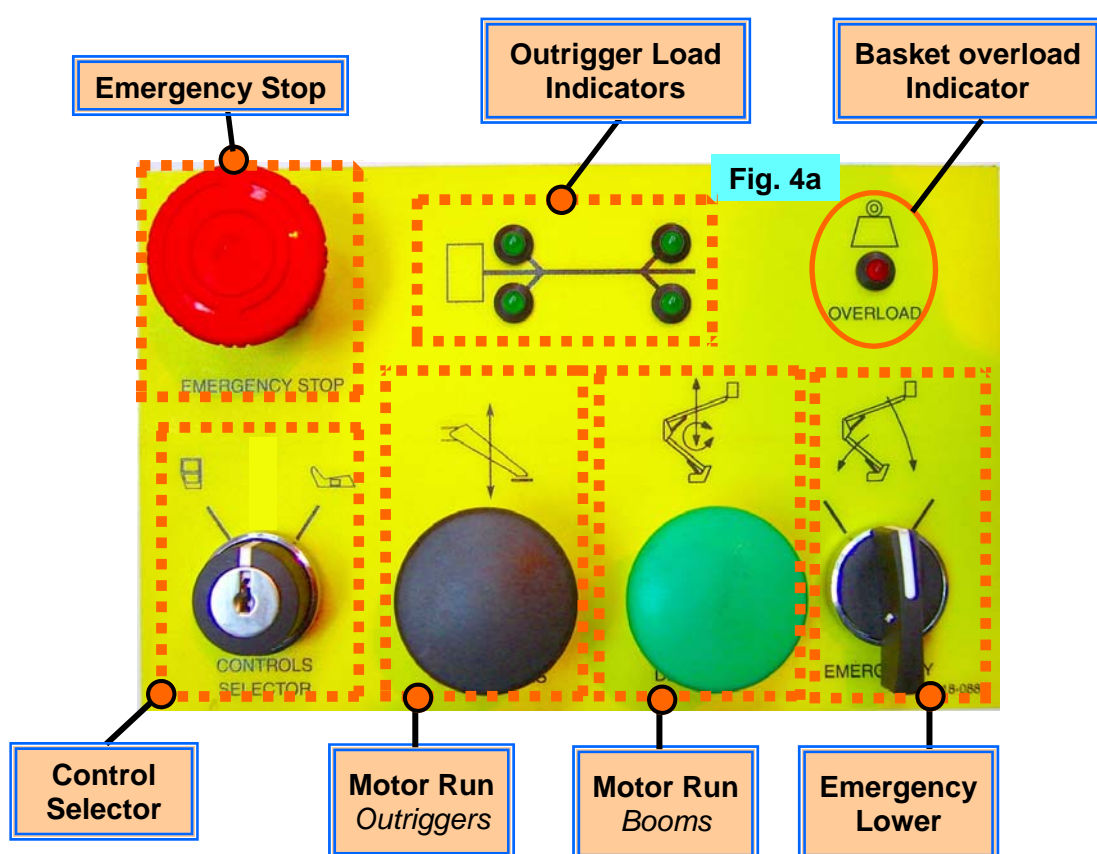
3. Climb into the basket. Check that all Emergency Stop Switches are released (twist release). The platform may now be raised, lowered or slewed in any direction by operating the control levers at the basket, whilst depressing the motor run button (DEADMAN).



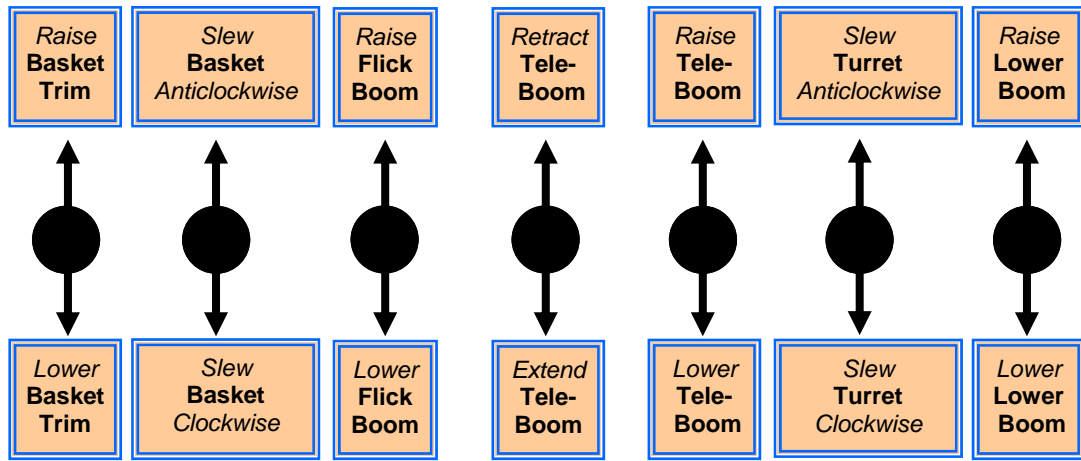
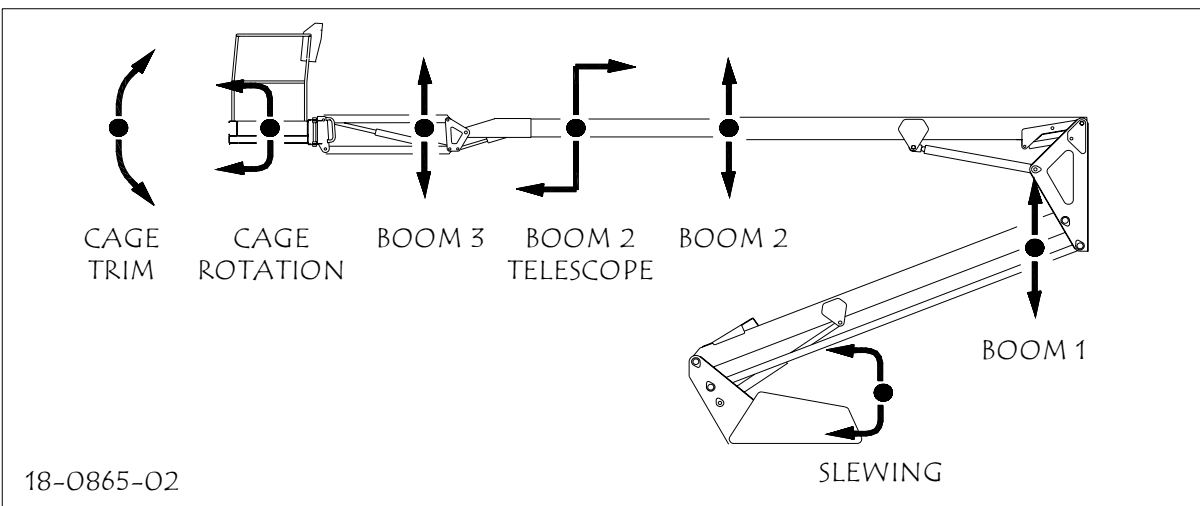
*Before raising, ensure there are no overhead obstructions or power cables and the outriggers are properly extended and secure.*



*Take EXTREME care when slewing both basket and turret, at low levels.*

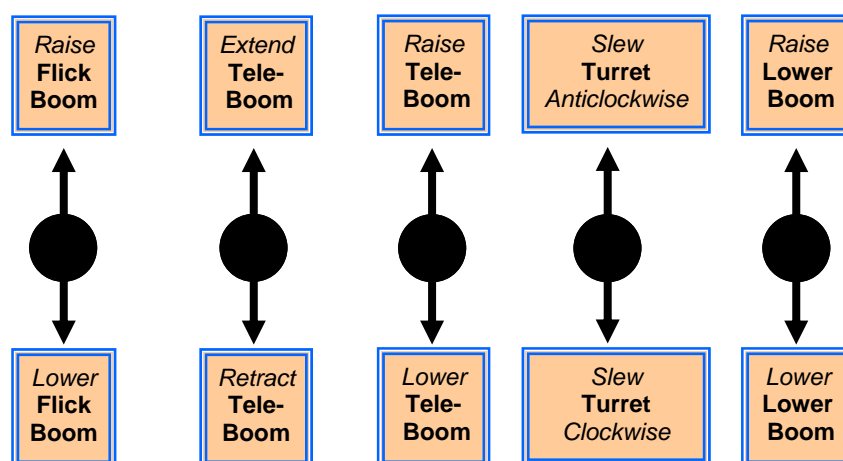
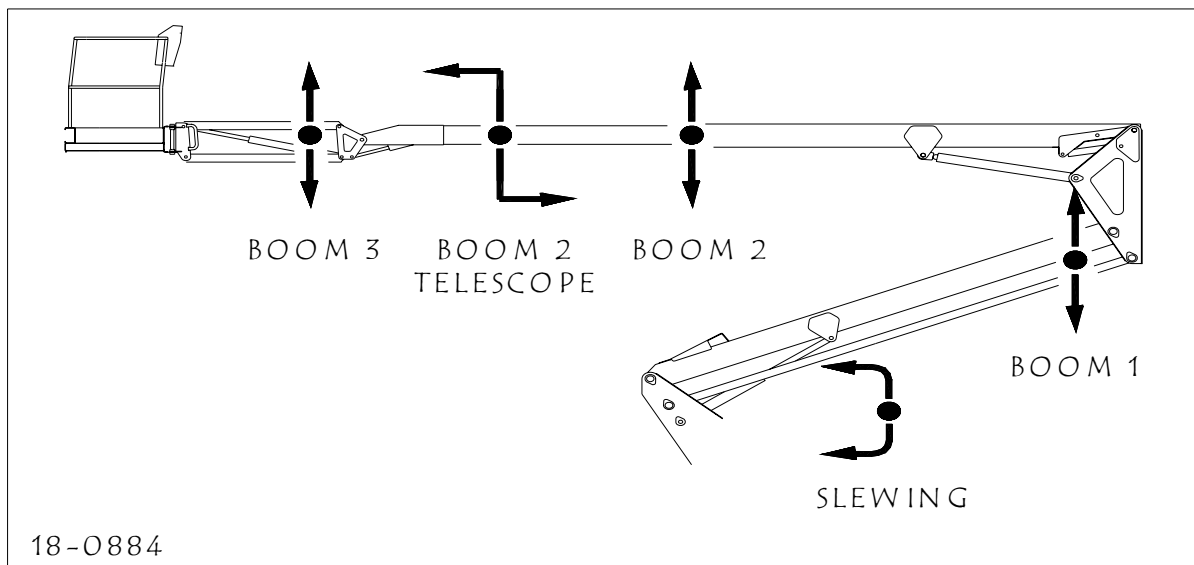


4. Explanation of the Basket Control Station, Directional Control Levers.



## EXTENDING STRUCTURE

5. A duplicate set of controls (excluding Slew Basket) is mounted on the Slew Turret under the right hand side cover, which allows the platform to be operated from the Ground.
6. At the Ground Control Station, turn the key to '**Ground**'. (See Fig.3)
7. Explanation of the Ground Control Station, Directional Control Levers



## Safety Harness

1. In accordance with IPAF recommendations, UpRight recommend the use of a **Full Body Harness** with an adjustable lanyard is used when operation from the basket.
2. The lanyard length should be as short as possible.
3. A permanent attachment point is provided in the basket for fixing the harness.

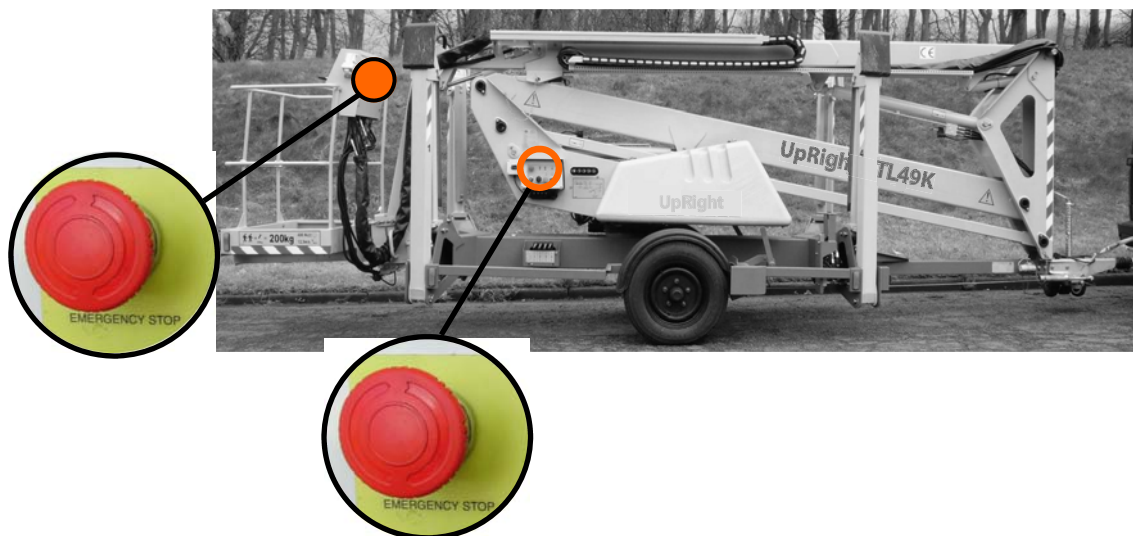


## EMERGENCY CONTROLS

### 1. Emergency Stop

Emergency Stop buttons are fitted on the machine to stop the motor in an emergency.

There are 2 Emergency Stop Buttons, one in the basket, and one on the ground control panel.



The emergency stops are 'Reset' by twisting.



## EMERGENCY CONTROLS

### Emergency Lower.

In the event of a power failure, There are two ways of Safely lowering the basket.

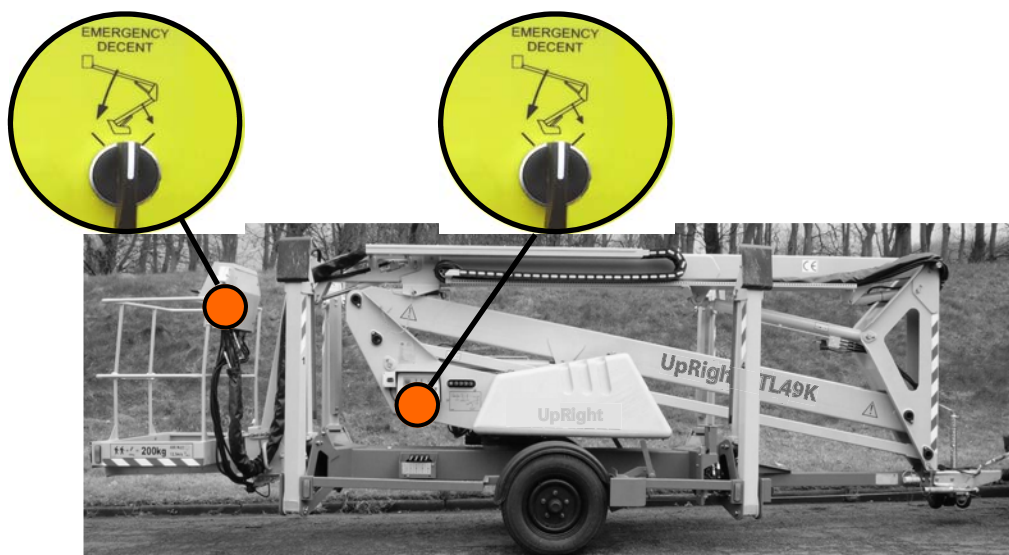
#### 2. Emergency Lowering, *method one*

The operator or someone on the ground, can lower the booms to a safe position by activating the Emergency lowering selector switch both ways, on the Basket Control Panel and the Ground Control Panel.

***The Flick Boom cannot be lowered by activating the Emergency Lowering Switch.***



***The Emergency lowering valve will automatically close when the switch is released.***



***If the Emergency Lower is used due to a machine defect, DO NOT use the machine, Contact your local UpRight representative.***



***If the Emergency Lower is used, The TOP and BOTTOM BOOMS must be fully extended then fully lowered before work can continue.***

***After Emergency lowering, any further POWERED lowering could cause an AIRLOCK in the hydraulic system.***

***This could cause the Hydraulic operations to Fail.***

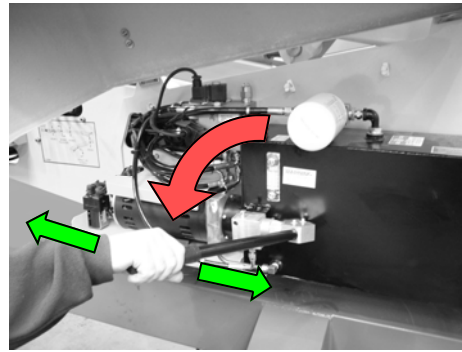
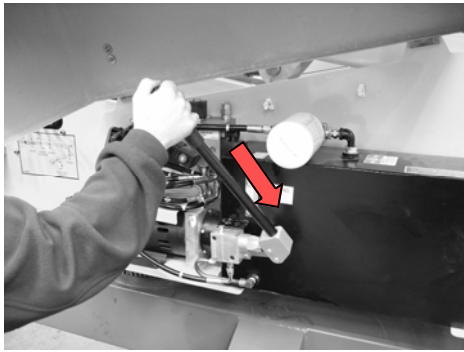
***ALL BOOMS MUST BE FULLY EXTENDED/RAISED, THEN LOWERED BEFORE WORK CAN RECOMMENCE.***



### 3. Emergency Lowering a, *method two*.

You can operate the hand pump from the ground control station cage and operate the boom controls and slewing functions.

To operate the hand pump, insert the lever over the pump shaft, then lower the lever to a convenient position to start pumping.



**Move a control lever to the required direction of movement,** and operate the hand pump. When the machine starts to lower, continue depressing the control lever.



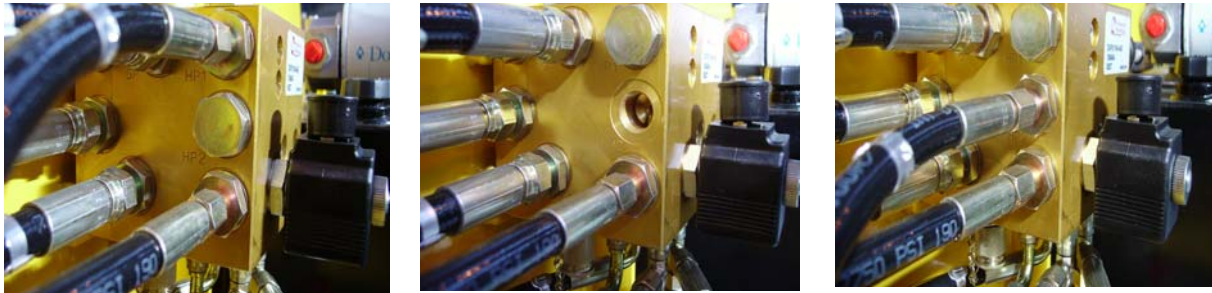
***Vigorous pumping is required to lower and slew the machine.***

## EMERGENCY CONTROLS

### 4. Emergency Procedure, *Manual Raising of Outriggers.*

In the event of power failure, the outriggers can be raised to their transport position.

First the hand pump hose fitted to port **HP1**, must be **redirected** from **HP1**, to **port HP2**, and the **blanking plug** from **HP2** must be replaced into **HP1**, using a **22mm spanner**.



Once connected, **move an Outrigger Control Lever in the required direction of movement**, and operate the hand pump. When the Outrigger starts to raise, continue depressing the control lever.

*Some hydraulic oil will be lost during this procedure. This will still allow Emergency operations, but will need to be replaced before full normal use can resumed.*



### 5. Cage Overload

In the event of the cage being overloaded, an audible alarm will sound and the cage controls will cut out.

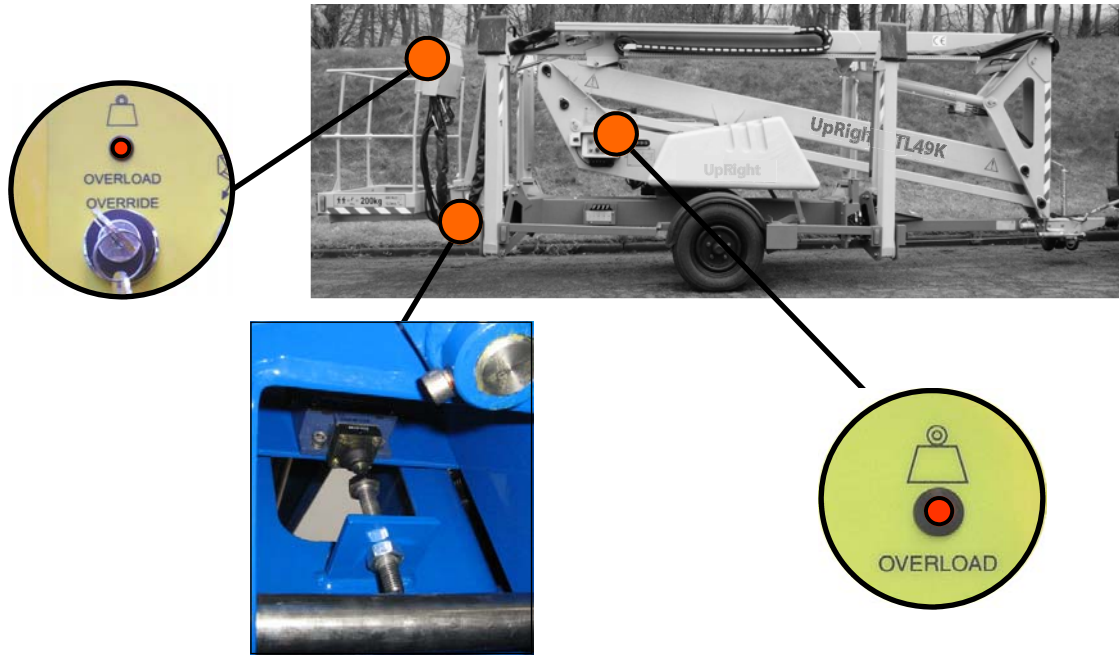
To **re-start**, enough load must be removed from the cage so that the alarm stops sounding.

In cases where the overload can not be immediately removed or the cage has fouled, then the overload override selector switch can be used to move the platform to a safe position so that the overload can safely removed.



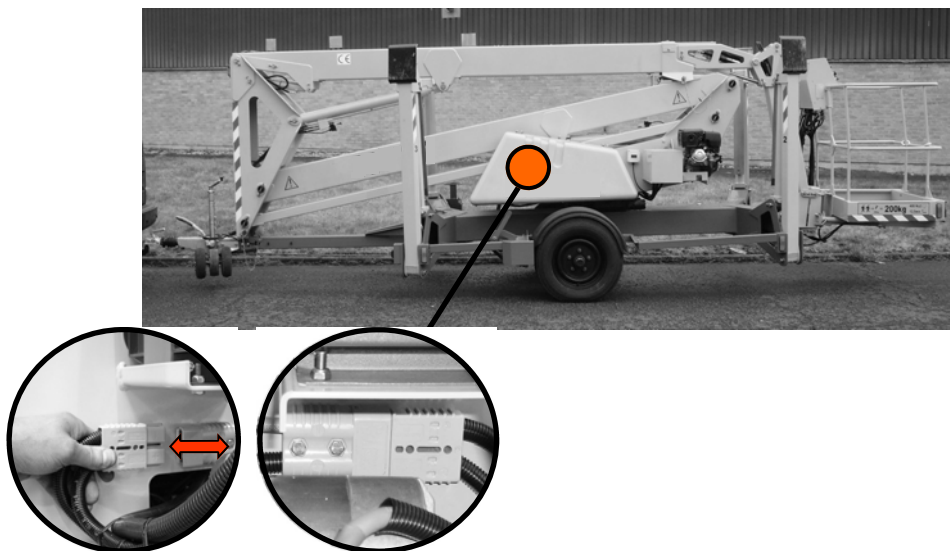
*The Key, Motor Run/Deadman and a Control Lever must be operated at the same time to effect this action*





## 6. Emergency Battery Isolating Plug.

Disconnecting this plug will isolate the batteries from the powerpack and operating circuits.



***Before operating this machine, it is important that both the Operator and another responsible person on site, is aware of the position and function of the following:***

- A) Emergency Stop Buttons.***
- B) Emergency Lowering Buttons.***
- C) Emergency Slew Drive Shaft.***
- D) Battery Isolating Plug.***



## STOWING THE MACHINE

1. Fully lower all the booms.
2. Engage the Transit Pins, and lock in place using 'R' clip.
3. With platform keyswitch set to '**Ground**':

Raise the outriggers by simultaneously depressing the '**MOTOR RUN Outrigger**' button and using the appropriate control levers, two at a time, alternating between the cage and tow bar end until the road wheels are in contact with the ground.

Only when the road wheels are in contact with the ground should the unit be lowered further until the jockey wheel makes contact with the supporting surface.

Now fully raise the outriggers until they are in the stowed position. Switch off the platform and ensure all loose items/covers are secure before towing the unit.

The machine is now ready for transportation.

### TRANSPORT PIN LOCATIONS - SHOWN READY FOR TRANSPORT

Lower  
Boom



Upper  
Boom



*The unit must have a thorough inspection carried out every 6 months in accordance with LOLER Regulations 1998 and a Certificate of Thorough Inspection produced by a competent person.*



**Always ensure the machine structure is in good, sound, undamaged condition. Any inspection procedure is always aided by keeping the machine clean. NB. Do not steam clean the battery charger or electrical components.**



## Daily Checks.

### 1. Damaged or Loose Fittings.

Visually Inspect the machine for signs of wear and tear, damage, loose or missing parts.

### 2. Wheels.

Check tyres are at the correct pressure, TL49K = 76psi (5.25 bar).

### 3. Hydraulic fluid.

The hydraulic oil tank is located underneath the slew cover on the left hand side of the machine (looking from the cage end), *Ref, Fig.2, section J.* With the booms and outriggers in the transport position, the hydraulic oil level should be visible between the upper and lower marks of the dipstick.

### ***Do Not Overfill the Tank***

Top up with ISO Grade 22 hydraulic oil if necessary.



### 4. Safety Switches.

Check all limit switch arms are free from damage and move easily outrigger switches.

With outriggers in transport position, it must not be possible to operate the extending structure.

With outriggers deployed, under load and top or bottom boom raised approximately 50mm, it must **NOT** be possible to operate the outrigger controls.

***The flick boom is not interlocked with the outriggers.***



### 5. Emergency Stop Switches.

Emergency stop switches must operate correctly. Check that each stops the machine's controls and that restarting is prevented until all stop switches are unlatched.



*The unit must have a thorough inspection carried out every 6 months in accordance with LOLER Regulations 1998 and a Certificate of Thorough Inspection produced by a competent person.*



Always ensure the machine structure is in good, sound, undamaged condition. Any inspection procedure is always aided by keeping the machine clean. NB. Do not steam clean the battery charger or electrical components.

### Weekly Checks.

1. Apply grease to the slew gear wheel and all grease nipples.
2. From the Ground controls, Fully extend the Telescopic Boom and visually inspect along its entire length for signs of wear and tear damage or deformation.
3. Check battery acid level, top up with distilled water if required (maximum 6mm over plates when battery is standing level), and check mains cable wiring.

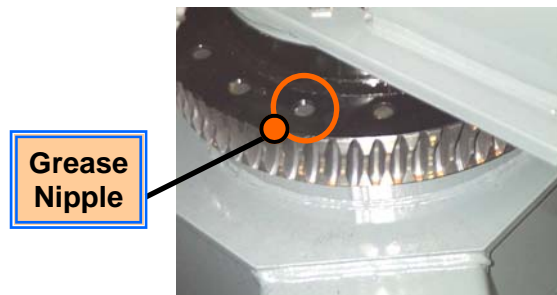
### Monthly Checks.

1. Thorough inspection to be carried out by a competent person.(LOLER)

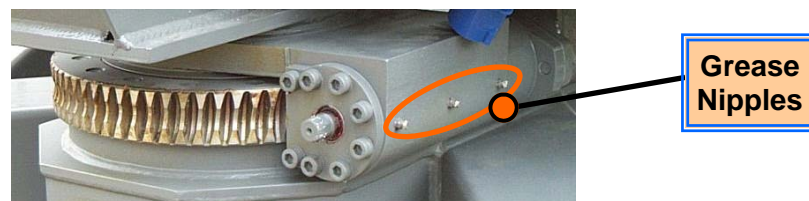
**FOR ENGINE MAINTENANCE REFER TO MANUFACTURES GUIDELINES**

## Slew Drive Gears.

The slew drive gear is designed to be largely maintenance free. However, we recommend the gear teeth be greased on a monthly basis with a high pressure grease. Additionally, the ring gear and gear box should be greased on a six monthly basis. The grease nipple for the ring gear is on the top face of the slew gear, set between the fixing bolts. It can be accessed by lifting one of the side covers, and slewing the structure appropriately.



The ring gear should be inspected on a six monthly basis for excessive play. It is unlikely there will be any wear if the machine is maintained correctly.

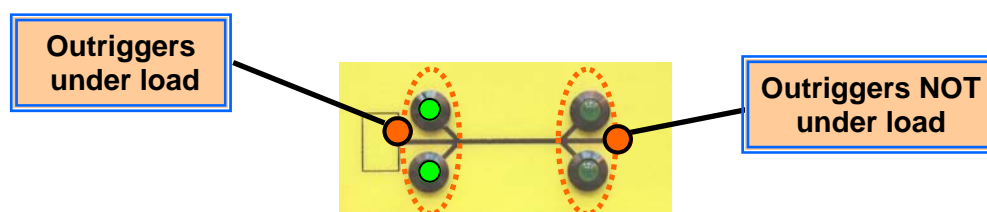


To check the gear, place a payload of approximately 80Kg in the platform. Elevate the lower boom to approximately half way. Then gently elevate the top boom, whilst observing the ring gear. Excessive wear will be observed by noticing more than 0.5mm movement between the inner and outer bearing rings.

## Checking Limit Switch Operation.

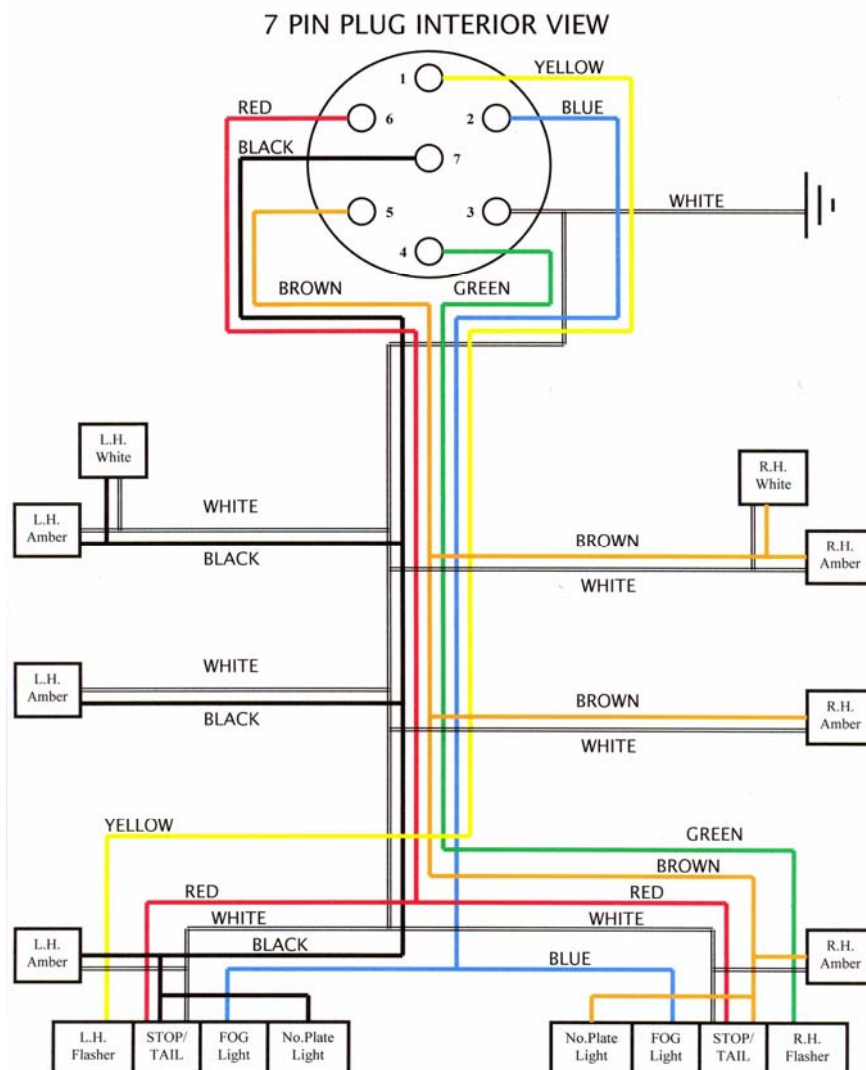
The limit switches require no maintenance, other than a visual inspection, on a pre operation basis. This is an important check, to ensure the switch is not mechanically damaged, and the roller is always in contact with the cam, when not under load.

The switch operation can be simply checked, by observing the LED display when deploying the stabilizers. As an outrigger foot touches the ground and becomes loaded, the appropriate light will change to green. This indicates that the switch contact has operated correctly.



If the LED displays green at any other time then the machine must not be operated, until the fault is rectified.

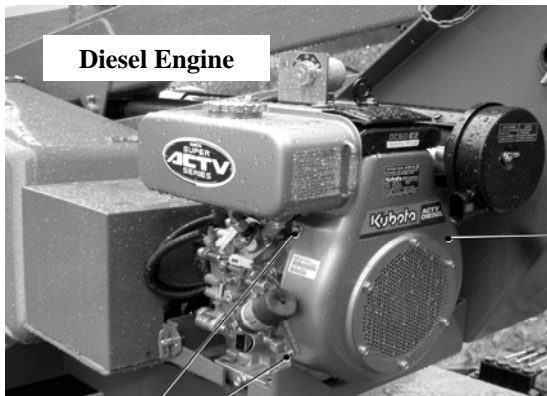




<i>Pin No.</i>	<i>Ref.</i>	<i>Colour</i>	<i>Function</i>
1	L	YELLOW	L.H. INDICATOR
2	54G	BLUE	FOG LIGHT(S)
3	31	WHITE	EARTH
4	R	GREEN	R.H. INDICATOR
5	58R	BROWN	R.H. TAIL, No. PLATE & MARKER LIGHTS
6	54	RED	STOP LIGHT
7	58L	BLACK	L.H. TAIL, No. PLATE & MARKER LIGHTS



This machine variant is fitted with a petrol/diesel engine, with remote start and stop



This manual does not cover the maintenance of the engine.

*For engine maintenance details refer to the manufacturers handbook.*

Prior to operating the engine, follow these simple guidelines;

- a) ensure there is adequate fuel for the task in hand
- b) check the oil level prior to starting the generator
- c) Check battery electrolyte level. (Where applicable, Lead Acid batteries Only)

1. To use the engine, simply switch the fuel on, with the lever.



2. With the key, turn the ignition to start, motor on, releasing the starter when the engine fires.

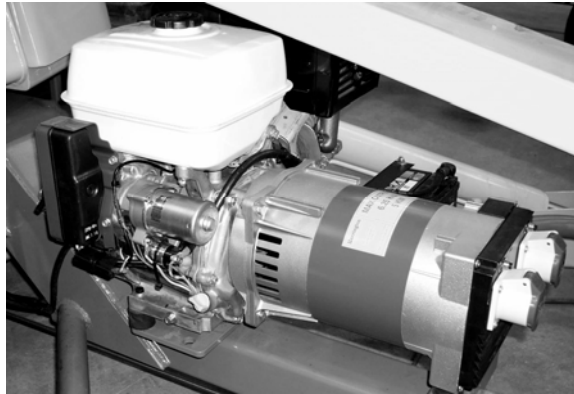


3. Or, if using the basket controls turn the key to engine and push the start button.



4. With the engine running, It will now be possible to operate the machine Hydraulic controls as long as there is power in the main batteries.

This machine variant is fitted with a 2.2 kva generator, with remote start and stop.



This manual does not cover the maintenance of the generator.

*For maintenance details refer to the manufacturers handbook.*

Prior to operating the generator, follow these simple guidelines;

- a) ensure there is adequate fuel for the task in hand
  - b) warm the engine prior to switching off at the platform.
  - c) check the oil level prior to starting the generator
1. To use the generator, simply switch the fuel on, with the lever.



2. With the key, turn the ignition to start, motor on, releasing the starter when the engine fires.



3. Ensure the voltage output matches the appliance intended for use.
4. Connect the flying plug.
5. With the engine running, power will automatically be supplied to the battery charger, and the platform socket. It is possible to operate the machine lift controls with the battery charger switched on.



This machine variant requires a power supply from a fixed source.

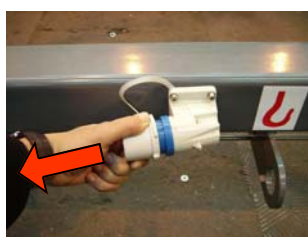
Prior to operating the generator, follow these simple guidelines;

- a) Ensure the power supply being attached is the correct voltage.
- b) Ensure the power supply being used is being supplied via an appropriate power extension.

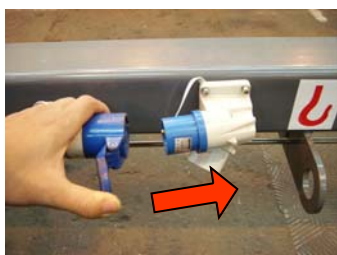
1. To connect to a mains supply, simply remove the socket's protection cap.



***All extensions must be a minimum of 2.5mm<sup>2</sup>, and no longer than 10m, due to possible voltage drop, which will damage the motor.***



2. Connect an appropriately rated power extension.



3. Ensure the voltage output matches the appliance intended for use.
4. Ensure that the connection is secure before use.



***Blue sockets is 240V output. Yellow sockets is 110V output.***

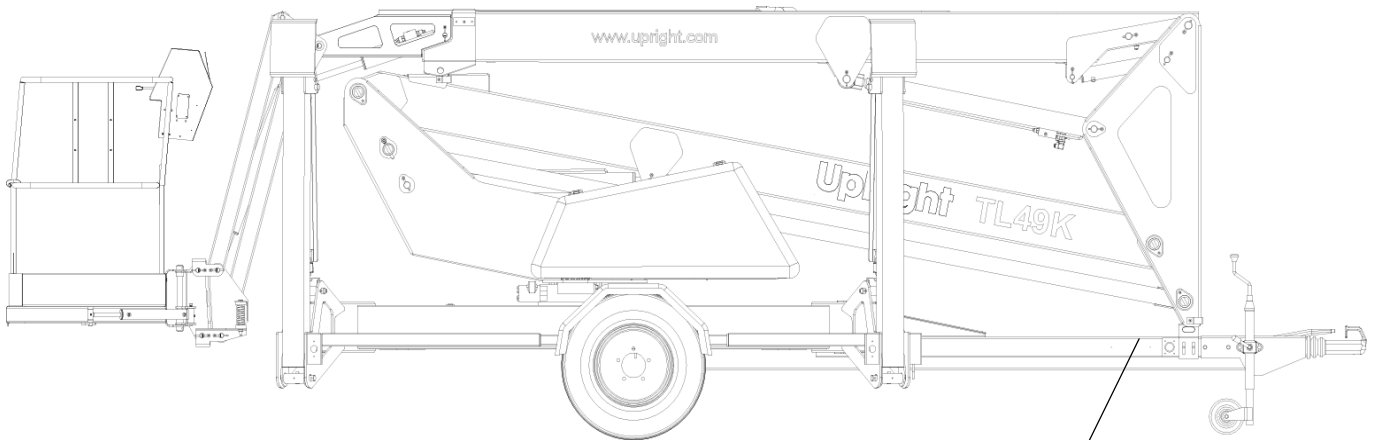




# TL49K

## Seriennummern 8000 - Aktuell

Bitte geben Sie unbedingt das MODEL und die SERIENNUMMER auf dem Kennschild des Gerätes an, wenn Sie sich wegen Service oder Teileinformationen an UpRight wenden. Sollte kein Kennschild vorhanden sein, finden Sie die SERIENNUMMER auch auf dem Fahrgestell hinter der Anhängerkupplung eingestanzt.



Die Seriennummer ist auf dem Fahrgestell hinter der Anhängerkupplung und über dem Fahrgestellnummernschild eingestanzt.

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

[www.upright.com](http://www.upright.com)



# **! WARNUNG !**

## **Sicherheitsregeln**

Alle Mitarbeiter müssen vor Inbetriebnahme von UpRight Hubarbeitsbühnen und der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesen alle Sicherheitsregeln und Bedienungsanweisungen sorgfältig lesen, verstehen und befolgen.

**Electrocution Hazard**



Dieses Gerät ist **NICHT** isoliert.

**Tip Over Hazard**



**NEVER** elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

**Collision Hazard**



**NEVER** position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

**Fall Hazard**



**NEVER** climb, stand, or sit on platform quadrails or midrail.

**VERWENDUNG DER HUBARBEITSBÜHNE:** Diese Hubarbeitsbühne dient dem Anheben von Personen und deren Werkzeugen sowie des für die Arbeit notwendigen Materials. Sie wurde für Reparatur- und Montagearbeiten konstruiert, die über Kopf ausgeführt werden (Decken, Kräne, Dachgerüste, Gebäude usw.). Jegliche andere Verwendung der Hubarbeitsbühne ist verboten!

**DIESE HUBARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT!** Halten Sie daher unbedingt einen sicheren Abstand zu den stromführenden Teilen der elektrischen Ausrüstung ein!

**Es ist verboten**, das spezifizierte zulässige Gesamtgewicht zu überschreiten! Weitere Details finden Sie unter „Spezielle Begrenzungen“.

Die Verwendung und Bedienung der Hubarbeitsbühne als Hebezeug oder Kran (zum Heben von Lasten von unten nach oben oder von oben nach unten) **ist verboten!**

Überschreiten Sie **NIEMALS** die für dieses Gerät zulässige manuelle Kraft. Weitere Details finden sie unter „Spezielle Begrenzungen“.

**VERTEILEN** Sie alle Lasten gleichmäßig auf der Plattform.

Setzen Sie das Gerät **NIEMALS** in Betrieb, ohne vorher den Arbeitsbereich auf Gefahren auf der Oberfläche überprüft zu haben und vermeiden Sie diese. Dazu gehören Löcher, Abfälle, Beulen, Kanten oder Ablagerungen.

**VERWENDEN** Sie das Gerät ausschließlich auf Oberflächen, die Radlasten unterstützen.

Verwenden Sie das Gerät **NIEMALS**, wenn die Windgeschwindigkeit die Windwerte des Geräts überschreitet. Weitere Details finden Sie unter „Beaufortskala“.

Drücken Sie bei **NOTFÄLLEN** den NOTAUSSCHALTER, um alle angeschalteten Funktionen zu deaktivieren.

**WENN DER ALARM ERTÖNT** während sich die Plattform angehobener Position befindet, beenden Sie die Arbeit und senken Sie die Plattform vorsichtig. Bringen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.

**Es ist verboten**, auf das Geländer der Plattform zu steigen, auf der Plattform zu stehen oder von ihr auf Gebäude, Stahl- oder Fertigbetonbauten usw. überzutreten!

**Es ist verboten, den Schwenkrahmen oder andere Geländerkomponenten abzumontieren!** Stellen Sie immer sicher, dass der Schwenkrahmen geschlossen und sicher verriegelt ist!

**Es ist verboten**, den Schwenkrahmen geöffnet zu lassen (offen halten mit Tie-Straps), wenn sich die Plattform in angehobener Position befindet.

**Es ist verboten**, die Höhe oder Reichweite zu vergrößern, indem Leitern, Gerüste oder ähnliche Gegenstände auf die Plattform gestellt werden.

Warten Sie das Gerät **NIEMALS**, während sich die Plattform in angehobener Position befindet, ohne die hebenden Bauteile zu blockieren.

**UNTERSUCHEN** Sie das Gerät vor der Verwendung gründlich nach rissigen Schweißnähten, lockeren oder fehlenden Ausstattungsteilen, hydraulischen Leckagen, lockeren Kabelverbindungen und beschädigten Kabeln oder Schläuchen.

**STELLEN SIE** vor der Verwendung **SICHER**, dass alle Schilder vorhanden und lesbar sind.

Verwenden Sie **NIEMALS** ein Gerät, das beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß arbeitet oder schadhafte oder fehlende Beschilderung aufweist.

**Es ist verboten**, jegliche Sicherheitsausrüstung kurzzuschließen, da es für die Person auf der Hubarbeitsbühne sowie für die Personen in deren Arbeitsbereich eine Gefahr darstellt.

Laden Sie die Batterien **NIEMALS** in unmittelbarer Nähe von Funken oder offenen Flammen auf, da ladende Batterien explosives Wasserstoffgas ausstoßen.

**Es ist verboten**, Veränderungen an der Hubarbeitsbühne vorzunehmen, es sei denn, sie wurden ausdrücklich von UpRight genehmigt.

Sichern Sie die Arbeitsbühne **NACH DER VERWENDUNG** vor unautorisierter Verwendung, indem Sie beide

	Seite
<b>Einleitung</b>	3
<b>Ausstattungsbeschreibung</b>	4
<b>Technische Spezifikationen</b>	5
<b>Arbeitsbereich</b>	6
<b>Anforderungen an den Bediener</b>	7
<b>Warnhinweise</b>	8
. Beaufortskala	9
<b>Schleppanweisungen</b>	10
<b>Manuelles Manövrieren (Friktionsantrieb)</b>	12
<b>Kontrolle vor Inbetriebnahme</b>	13
<b>Stromversorgung</b>	19
<b>Batterien &amp; Netzteil</b>	15
<b>Einrichtung</b>	16
<b>Auslegersystem</b>	18
. Korbsteuerung	18
. Bodensteuerung	20
<b>Sicherheitsgurt</b>	21
<b>Notfallsteuerung</b>	
. Notausschalter	21
. Notfall-Absenkung ( <i>Elektronisch</i> )	22
. Notfall-Absenkung ( <i>Manuell</i> )	23
. Notfall-Hebungsausleger	24
. Notfall-Käfigüberlast	24
. Notfall-Batterieisolierung	25
<b>Verstauen des Geräts</b>	26
<b>Wartung</b>	
. Tägliche Kontrolle	27
. Wöchentliche und monatliche Kontrolle	28
. Drehantriebs- und	
Begrenzungsschalter	29
. Lichtdiagramm des Anhängers	30
<b>Anhang</b>	
<i>Benzin-/Bi-Energy-Option.</i>	31
<i>Generator-Option.</i>	32
<i>Netzanschluss.</i>	33



Die **UpRight TL49K** ist führend in ihrer Klasse und bietet standardmäßig verschiedene Funktionen, die andere Hersteller nur als optionale Zusatzfunktionen anbieten.

Dazu gehören die angetriebene Plattformrotation und die vollständig proportionale Hydrauliksteuerung sowohl auf Korb- als auch auf Bodenebene.

Der dritte Ausschlagarm hat einen Arbeitsbereich von 130 Grad und bietet somit Zugang auch zu schwer erreichbaren Plätzen. Der Drehbereich der Korbbrotation von 90 Grad gewährleistet währenddessen eine präzise Positionierung, welche für die Arbeit an engen Plätzen unabdingbar ist.

UpRight Powered Access steht auf der ganzen Welt für Innovation und schaut auf eine stolze Geschichte in der Konzipierung und Fertigung angetriebener Zugangsmittel für höher gelegene Arbeitsplätze von höchster Qualität zurück.

Das Unternehmen wurde vor mehr als 25 Jahren in Großbritannien gegründet und vertritt seitdem den Grundsatz, dass der Service für den Endnutzer ständig verbessert werden muss.

Jedes Modell unserer immer größer werdenden Reihe von vielseitigen Anhängerbühnen ist führend in seiner Klasse. Alle zusammen haben in unserer Branche neue Maßstäbe gesetzt.

Mit Hilfe unseres Engagements für Forschung und Konstruktion sowie unseres über 23.000,00 m<sup>2</sup> großen Fertigungs-, Bau- und Supportstandorts kann UpRight komplette Lösungen anbieten, die selbst die größten Herausforderungen in Sachen Zugangsmittel erfüllen können.

Im gesamten Handbuch werden folgende Symbole verwendet, um auf Sicherheits- und Bedienungsinformationen hinzuweisen;



*Diese Art von Kästchen beinhaltet **WICHTIGE** Bedienungshinweise.*



*Diese Art von Kästchen beinhaltet **WARNHINWEISE**. Hier werden Warnungen zur Vermeidung von Schäden an der Ausstattung und möglicherweise am Personal gegeben.*



*Diese Art von Kästchen beinhaltet **GEFAHRENHINWEISE**. Hier werden Warnungen zur Vermeidung von **KÖRPERLICHEN VERLETZUNGEN** von Bediener und anderem Personal gegeben.*

Die Upright TL49K verfügt über einen vertikalen Arm mit Parallelverbindung und ist auf einem schleppbaren Straßenanhänger aufgesetzt. Die einzigartige und doch einfache Auslegerkonfiguration garantiert ein Höchstmaß an Sicherheit und Steuerungsfähigkeit. Dazu kommt die stabile Konstruktion dieses Modells, mit der jede noch so schwere Arbeit bewältigt werden kann.

### **Die TL49K hat eine Plattformkapazität für zwei Personen (200 kg Traglast).**

Das Gerät umfasst einen Unterarm mit Zugstange, einen kurzen vertikalen Arm sowie einen oberen Arm mit Teleskopteil. Die TL49K verfügt außerdem über einen eigenständigen, hydraulisch betriebenen Arm und einen rotierenden Käfig für zusätzliche Manövrierfähigkeit.

Das hydraulische System ist eine durchweg ausfallfreie Konstruktion mit eingebauten hydraulischen Absperrventilen an allen Rammen als Vorsichtsmaßnahme für Schlauchausfälle. Die Bühne wird durch eine proportionale manuelle Steuerung durch einen Hebel bedient, die als ‚direkte Hand‘ bezeichnet wird. Diese Ventile befinden sich standardmäßig sowohl an der Basiseinheit als auch im Korb.

Die Bühne verfügt standardmäßig über elektrisch betriebene Notfall-Absenkventile, mit der das Gerät von der Basiseinheit und dem Korb gesenkt werden kann.

Die hydraulisch betriebenen Ausleger verfügen über Sperren mit Lasterfassung. Damit wird verhindert, dass die Arme angehoben werden, ohne dass die Ausleger erweitert sind und unter Last stehen. Eine Sperre verhindert, dass die hydraulischen Ausleger versehentlich zurückgezogen werden, während sich die Arme in angehobener Position befinden. Ein einfaches Warnlichtsystem zeigt, ob die Stromversorgung angeschaltet ist und jeder Ausleger unter Last steht.

### **Leistung.**

Maximale Arbeitshöhe:	17,00 m
Maximale Arbeitsreichweite:	9,10 m
Kapazität (zwei Personen):	200 kg
Turmdrehung:	680°
Lärmemission (Batterie):	70 dB(A)

### **Konstruktionsstandards.**

Dieses Gerät stimmt vollständig mit den folgenden EWG-Richtlinien überein:

Richtlinie 98/37/EC – ‚Maschinenrichtlinie‘.

Richtlinie 89/336/EEC – ‚Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie‘.

Richtlinie 73/23/EEC – ‚Niederspannungsrichtlinie‘.

EN 6020-1/1993 ‚Maschinensicherheit‘.

**Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit allen relevanten BSI und europäischen Standards konstruiert und getestet, einschließlich EN280.**

**Käfigmaße**

Länge	1,20 m
Breite	0,80 m
Höhe des Schutzgeländers	1,10 m
Höhe des Fußbretts	0,15 m

**Kapazität**

Maximale Arbeitshöhe	17,00 m
Maximale Käfighöhe	15,00 m
Maximale Reichweite (vom Drehpunkt aus)	9,10 m

**Transportabmessungen**

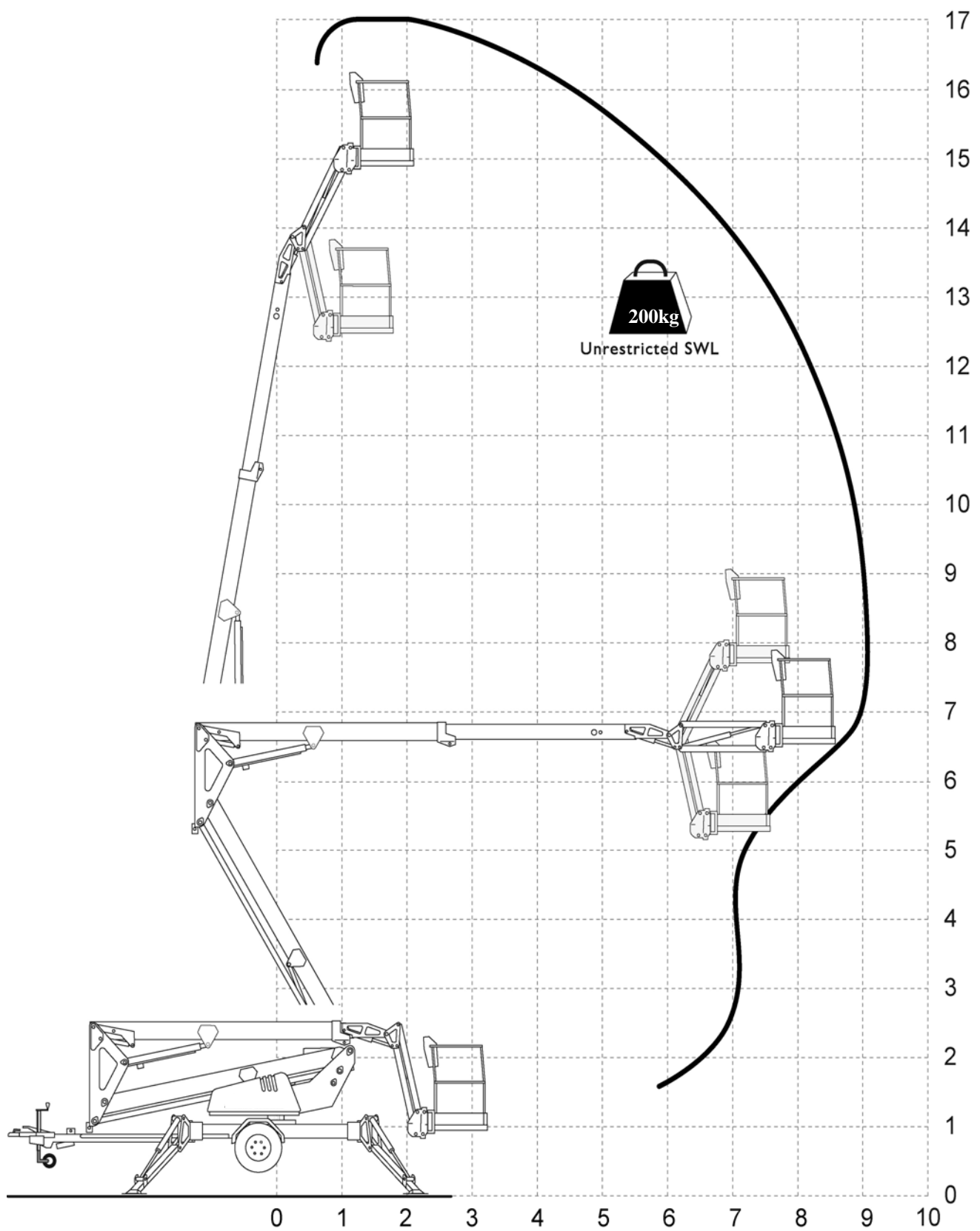
Schlepplänge	7,10 m
Breite bei geschlossenem Zustand	1,75 m
Höhe bei geschlossenem Zustand	2,10 m
Gewicht (Batterie-Modell)	2250 kg (unbelastet)
(Batterie-Modell + Friktionsgetriebe)	2395 kg (unbelastet)
(Bi-Energy-Modell)	2300 kg (unbelastet)

**Betriebsparameter**

Zulässige Arbeitsbelastung	200 kg
Maximaler horizontaler Zug	400 N
Maximale Windgeschwindigkeit	12,5 ms <sup>-1</sup>
Drehbereich	680°
Käfigdrehung	90°

**Ausstattung**

Bodenramme	Doppelwirkend: Bohrung Ø 80,0 mm Stange Ø 50,0 mm
Oberramme	Doppelwirkend: Bohrung Ø 80,0 mm Stange Ø 50,0 mm
Teleskopramme	Doppelwirkend: Bohrung Ø 65,0 mm Stange Ø 45,0 mm
Flick-Ramme	Doppelwirkend: Bohrung Ø 60,0 mm Stange Ø 40,0 mm
Stabilisatorramme	Doppelwirkend: Bohrung Ø 70,0 mm Stange Ø 40,0 mm
Absperrventile der Boden- & Oberramme	Vorgesteuert über Mittelventile
Steuerventil (Käfig)	Vollrad, bestehend aus sieben doppelwirkenden Spulen
Steuerventil (Boden)	Vollrad, bestehend aus fünf doppelwirkenden Spulen
Steuerventil (Stabilisatoren)	Vollrad, bestehend aus vier doppelwirkenden Spulen
Buchsen	Azetalharz-Polymer mit gesinteter Bronzebasis (DX)
Lagerbolzen	Polierter Edelstahlstab Klassifiziert nach BS970 303 S31 CW & MecaVal 147 m, Tuftride TFI-AB1-beschichtet.



Abmessungen in Metern.

**Bitte lesen Sie die folgenden Punkte sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie ausreichende Trainingsmaßnahmen erhalten haben, bevor Sie dieses Gerät bedienen.**

1. Wenn Sie gesundheitlich beeinträchtigt sind oder Ihr Seh- oder Hörvermögen eingeschränkt ist, dürfen Sie dieses Gerät nicht bedienen.
2. Sie müssen schwindelfrei sein.
3. Das sichere Arbeiten auf der Plattform, die Sicherheit Ihrer Mitarbeiter sowie die Sicherheit der Personen im umgebenden Arbeitsbereich hat höchste Priorität.
4. Sie müssen den Inhalt dieses Betriebshandbuchs genau kennen. Versuchen Sie niemals das Gerät außerhalb der empfohlenen Begrenzungen zu bedienen.
5. Die angemessene Behandlung der Arbeitsplattform ist für die Sicherheit Ihrer Mitarbeiter unerlässlich.
6. Es ist verboten, das Gerät unsachgemäß zu verwenden oder die Geräte, die zur Sicherheitsbewahrung dienen, zu ignorieren oder zu beeinträchtigen.
7. Das Gerät darf ausschließlich von Personal bedient werden, dass für die Arbeit mit dieser Ausstattung autorisiert ist und ausreichend geschult wurde.

## WARNHINWEISE

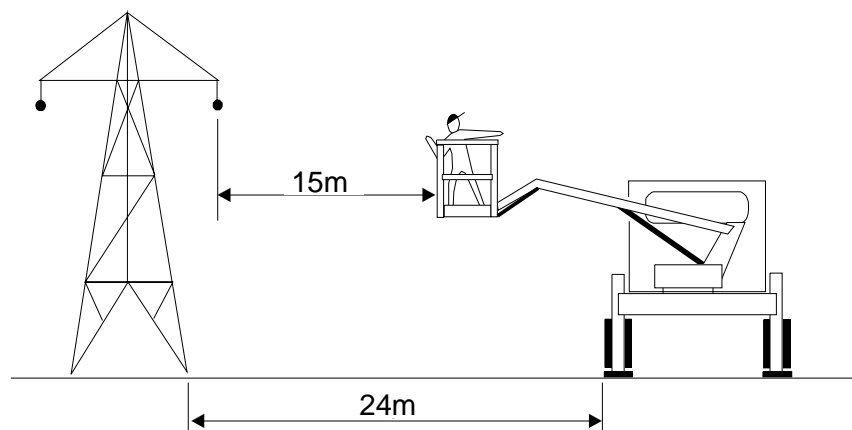
1. Bedienen Sie dieses Gerät nur, wenn Sie ein umfassendes Training zum sicheren Umgang mit ihr erhalten haben.
2. Verwenden Sie das Gerät **NIEMALS** auf weichem, rutschigen oder abschüssigen Untergrund, es sei denn, es wurden angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen.

Die Stabilisatoren arbeiten auf festem, ebenen Untergrund mit einer minimalen Auflagekraft von 50 N/cm<sup>2</sup>.

Ein Ausleger trägt eine Maximallast von 12,5 kN.

Wenn Sie das Gerät außerhalb dieser Parameter nutzen wollen, wenden Sie sich vorher bitte an UpRight, um die entsprechenden Unterstützungs- und Vorsichtsmaßnahmen zu erfragen.

3. Verwenden Sie im Korb **NIEMALS** irgendwelche Ausstattung, um die Reichweite oder die Arbeitshöhe des Gerätes zu vergrößern, z.B. Leitern.
4. Befestigen Sie **NIEMALS** irgendwelche zusätzliche Ausstattung an dem Gerät, die die Windlast erhöhen könnte, z.B. Anschlagtafeln.
5. Nutzen Sie das Gerät **NIEMALS** für irgendeine Anwendung, die bestimmte Lasten oder Kräfte erzeugen könnte: Sie müssen vor speziellen Anwendungen die Genehmigung des Herstellers, UpRight Powered Access, einholen.
6. Verwenden Sie das Gerät **NIEMALS** in der Nähe von stromführenden Leitern. Der minimale Sicherheitsabstand von Geräten zu darüber liegenden Stromkabeln ist die maximale Länge (bei ausgefahrenem Zustand) der Arme plus 15 Meter, wobei die Arme beim Messen in Richtung Leitung zeigen. Der Sicherheitsabstand der TL49K beträgt beispielsweise 24 Meter. Es obliegt der Verantwortung des Bedieners, sicherzustellen, dass bei der Arbeit in Nähe von darüber liegenden Hochspannungsleitungen der minimale Sicherheitsabstand eingehalten wird. Befestigen Sie ein einfaches Absperrband an der Sicherheitsabstandslinie.

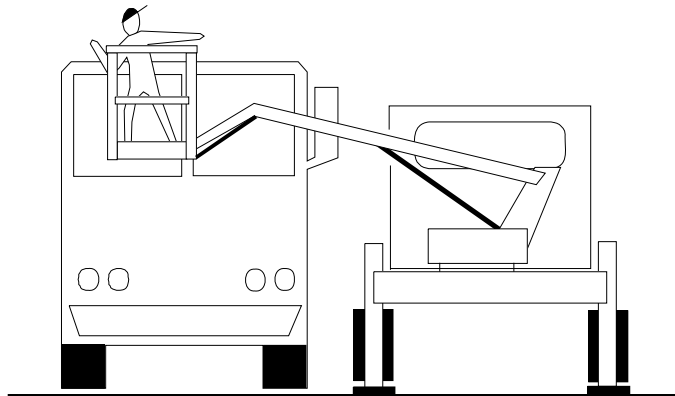


7. **ARBEITEN IN DER NÄHE VON STROMKABELN** – sollte eine Arbeit ausgeführt werden müssen, die ein Unterschreiten des Sicherheitsabstandes erfordert, muss der Bediener **sicher stellen, dass die Stromzufuhr abgeschaltet ist**. Vor Arbeitsbeginn muss eine schriftliche Genehmigung von den Eigentümern der Stromkabel oder der verantwortlichen Dienststelle eingeholt werden.



8. Setzen Sie das Gerät **NIEMALS** in Betrieb, wenn nicht alle Ausleger unten sind und vollständigen Kontakt zum Boden haben. Das Gerät muss eben und die **Räder eindeutig von der Oberfläche abgehoben** sein, bevor die Ausleger angehoben werden können.

9. Bewegen Sie das Gerät **NIEMALS** mit angehobenem Korb und stellen Sie immer sicher, dass der Käfig oder die Arme kein entgegenkommenden Fahrzeuge behindern.



10. Verwenden Sie das Gerät **NIEMALS**, wenn die Windgeschwindigkeit mehr als 12,5 m/s beträgt. Beachten Sie, dass bei der Arbeit in der Nähe von hohen Gebäuden und Gebilden auch an Tagen, an denen die nominale Windgeschwindigkeit auf freiem Feld niedrig ist, Abschirm- und Tunneleffekte hohe Windkräfte verursachen können. Die Windgeschwindigkeit kann auf der Plattform entweder per Hand mit einem Windmesser gemessen oder mit Hilfe der Beaufortskala geschätzt werden.

## DIE BEAUFORT-WINDGESCHWINDIGKEITSSKALA

Die Beaufortskala der Windkraft ist international anerkannt und wird zur Verbreitung von Wetterbedingungen verwendet. Sie setzt sich aus den Zahlen 0 bis 12 zusammen, wobei jede eine bestimmte Windgeschwindigkeitsstärke bei 10 Metern über der Erde auf dem freien Feld darstellt.

Ungefähre Werte für die Windgeschwindigkeit bei anderen Höhen:

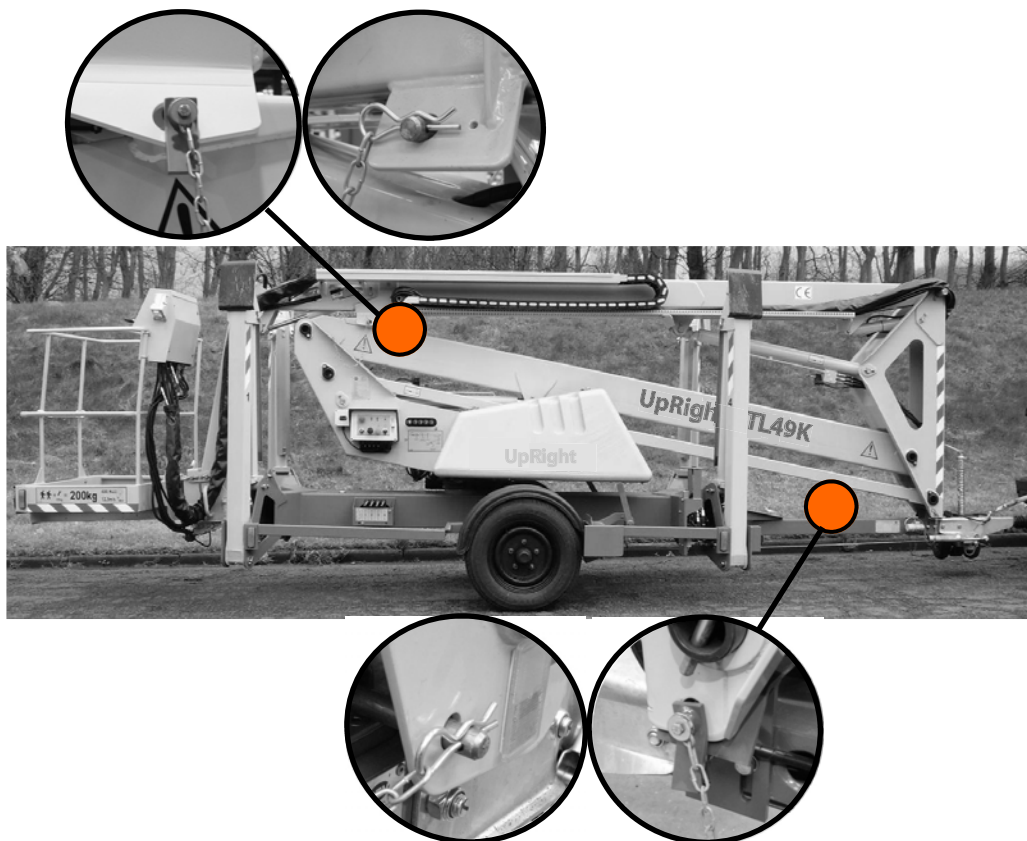
- ☐ bei 2 m minus 30 %;
- ☐ bei 3 m minus 20 %;
- ☐ bei 6 m minus 10 %
- ☐ bei 15 m plus 10 %;
- ☐ bei 30 m plus 25 %.

Beaufort-skala	M/Sek	Bodenbedingungen
3	3,5-5	Blätter und dünne Zweige bewegen sich, Wimpel werden gestreckt.
4	6-8	Staub und loses Papier werden vom Boden gehoben, dünne Äste bewegen sich.
5	9-10	Kleine Bäume beginnen sich zu bewegen; Schaumköpfe auf den Wellen in Binnenwasserstraßen.
6	11-13	Große Zweige bewegen sich; das Benutzen von Regenschirmen bereitet Schwierigkeiten.
7	14-17	Bäume schwanken; Widerstand beim Gehen gegen den Wind.
8	18-21	Zweige brechen von Bäumen; erhebliche Behinderung beim Gehen.
9	22-24	Kleinere Schäden an Gebäuden (Schornsteinaufsätze und Schiefer werden gehoben)

Auf Anhängern aufgesetzte Geräte verfügen über Federbeine, die auf sichere Art und Weise hinter einem Auto oder einem Lastwagen bei einer Geschwindigkeit von bis zu 80 km/h, wo erlaubt, hergezogen werden können.



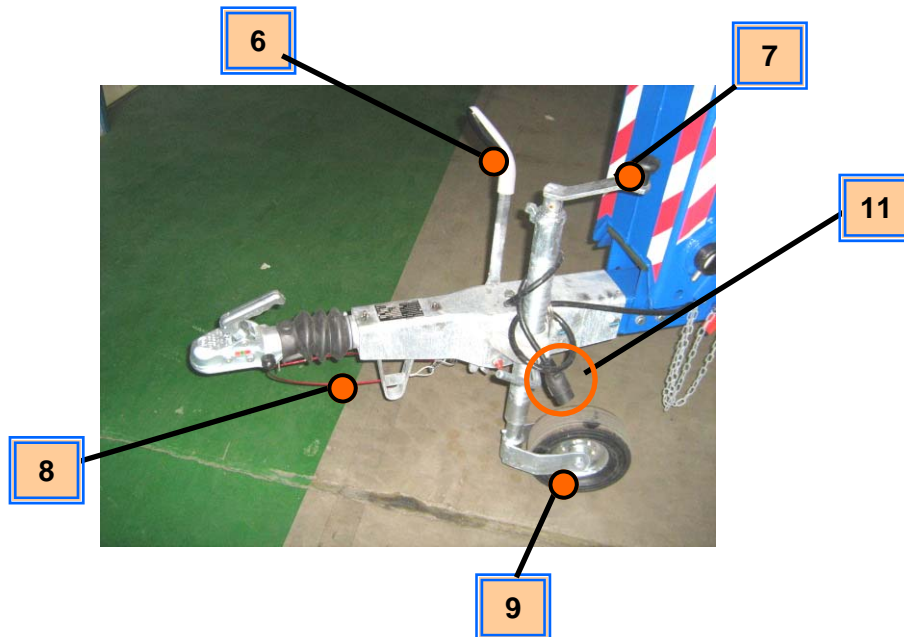
1. Überprüfen Sie vor dem Schleppen, ob das verwendete Fahrzeug geeignet ist. (Das Gewicht des Geräts nimmt zu, wenn optionale Zusatzfunktionen angebracht werden.)
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Reifen und Bremsen in einem guten, brauchbaren Zustand befinden.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Arme vollständig gesenkt sind und sich beide Durchgangsbolzen in den Ösen befinden und mit der Klemme „R“ am Ende der Kette gesichert sind.



4. Stellen Sie sicher, dass alle Ausleger vollständig angehoben sind.



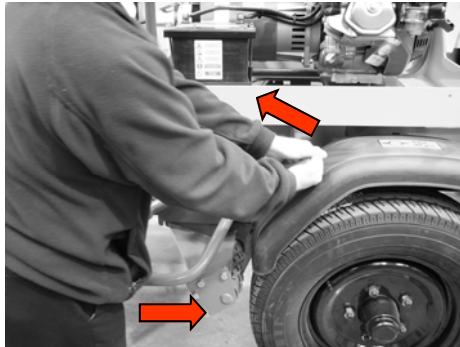
5. Senken oder heben Sie die Kupplung der Schleppstange mit dem Deichselrad, um das Gerät über dem 50 mm großen Kugelkopf am Schleppfahrzeug zu positionieren.



6. Ziehen Sie die Handbremse an.
7. Senken Sie mithilfe des Deichselrads die Kupplung der Schleppstange auf den Kugelkopf.
8. Sichern Sie das Abreißkabel (stellen Sie die korrekte Kupplung mit dem 50 mm Ball sicher).
9. Heben Sie das Deichselrad vollständig an und rasten Sie es in dieser Position ein.
10. Lösen Sie die Handbremse.
11. Schließen Sie die Anhängerlichter an (siebenpoliger Stecker) und überprüfen Sie, ob sowohl die Fahrzeug- als auch Anhängerlichter ordnungsgemäß funktionieren.

## MANUELLES MANÖVRIEREN (Optional)

1. Stellen Sie sicher, dass alle Arme vollständig gesenkt und alle Ausleger angehoben sind, und dass das Gerät manövrierfähig ist.
2. Befestigen Sie die Friktionsantriebszylinder an den Reifen des Anhängers, indem Sie die antreibenden Hebel nach vorn und nach unten ziehen bis sie über der Mitte einrasten.



3. Stellen Sie sicher, dass der Stromauswahlschalter auf der Basiseinheit ist.
4. Lösen Sie die Handbremse und stellen Sie sicher, dass der directionale Sperrbolzen des Deichselrads entfernt wurde.



5. Die Zugkraft wird über zwei hydraulische Hebel an der Rundhumpseite des Fahrgestells gesteuert.



6. Der linke Hebel steuert den linken Motor und rechte Hebel den rechten.

Wenn Sie nur den linken Hebel nach vorn drücken, dreht sich das Gerät nach rechts und der rechte Hebel dreht das Gerät nach links. Bedienen Sie für einen Parallelantrieb beide Hebel gleichzeitig.

7. Wenn sich das Gerät in der richtigen Position befindet, ziehen Sie die Handbremse wieder fest.



***Stellen Sie sicher, dass alle Friktionsantriebszylinder gelöst sind, bevor Sie die Plattform verwenden oder schleppen.***



Die folgenden Kontrollen sollten vor Inbetriebnahme des Gerätes durchgeführt werden.



1. **Beschädigtes oder lockeres Zubehör.**  
Untersuchen Sie das Gerät visuell auf Anzeichen von Verschleiß und Schäden sowie lockere oder fehlende Teile.
2. **Räder. (Nur für das Schleppen)**  
Überprüfen Sie den Reifendruck: TL49K = 76 Psi (5,25 Bar).
3. **Hydraulikflüssigkeit.**  
Der Hydrauliköltank befindet sich unter der Drehabdeckung auf der rechten Seite des Gerätes (vom Käfigende aus gesehen), *siehe Abb.2, Abschnitt J.* Der Hydraulikölstand muss sich zwischen der oberen und unteren Markierung des Sichtglases befinden, wenn sich die Arme und Ausleger in Transportposition befinden.  
Füllen Sie, wenn notwendig, ISO Grade 22 Hydrauliköl nach.

*Überfüllen Sie den Tank nicht.*



***Wenn die folgenden Kontrollen des Verriegelungssystems vor Verwendung der Plattform nicht durchgeführt werden, besteht extreme Verletzungs- oder sogar Todesgefahr!***



#### 4. **Sicherheitsschalter.**

Überprüfen Sie den Überlastschalter des Käfigs visuell auf Schäden.

Überprüfen Sie, ob alle Begrenzungsschalter-Hauptzweige unbeschädigt sind und sich einfach bewegen lassen (Auslegerschalter sehen sie in *Abb. 6*).

Wenn sich die Ausleger in Transportposition befinden, darf es **nicht** möglich sein, die Erweiterungsteile zu bedienen. Wenn die Ausleger ausgefahren sind, unter Last stehen oder die Ober- und Unterarme ca. 50 mm angehoben sind, darf es nicht möglich sein, die Auslegersteuerung zu bedienen.

*Der Ausschlagarm ist nicht mit den Auslegern verzahnt.*



## KONTROLLE VOR INBETRIEBNAHME

### 5. Notausschalter.

Notausschalter müssen ordnungsgemäß funktionieren. Überprüfen Sie, ob jeder von ihnen die Steuerung des Gerätes stoppt und das ein erneutes **S t a r t e n** verhindert wird, bis alle Notausschalter aufgeklinkt sind.

### 6. Notfall-Absenkung/-Drehung.

Überprüfen Sie folgende Punkte, wenn die Ober- und Unterarme jeweils um ca. 500 mm angehoben und das Gerät ausgeschaltet ist:

Der Notfall-Absenkschalter im Korb und in der Bodenkontrollstation senkt die Arme.

Mit der Notfall-Drehung kann das Einziehen des Teleskoparms aktiviert werden, indem die Handpumpe und der Steuerhebel in der Bodenkontrollstation bedient wird.

*Um das Hydrauliksystem nach den Kontrollen wieder zurückzusetzen:*

- ☐ *Drehen Sie den Korb vollständig nach rechts, so dass die Ramme vollständig ausgezogen ist.*
- ☐ *Fahren Sie die Ausleger vollständig aus und halten Sie die Höhe (überprüfen Sie die Blase).*
- ☐ *Fahren Sie mit der Bodensteuerung Ober-, Unter- und Teleskoparme vollständig aus.*
- ☐ *Fahren Sie den Aufschlagarm vollständig aus.*

*Fahren Sie alle Rammen gleichzeitig vollständig aus, bevor Sie sie in ihre Übergangsposition zurückbringen.*



*Wenn die Notfall-Absenkung während des normalen Betriebs eingesetzt wird, nutzen Sie das Gerät nicht mehr, sondern wenden Sie sich an Ihren zuständigen UpRight-Vertreter.*

### 7. Notfall-Handpumpe.

Es ist möglich, mithilfe der Handpumpe den Käfig zu senken, wenn das Gerät arbeitsbereit ist (z.B. die Ausleger unten sind und unter Last stehen, das Gerät gerade steht und die Räder den Boden nicht berühren).

### 8. Batteriebetrieb (*wo möglich*)

Überprüfen Sie, ob die Batterien vollständig geladen und mit destilliertem Wasser aufgefüllt sind (diese befinden sich unter der Drehabdeckung an beiden Seiten der Plattform).

Das Hydrometer sollte zwischen 1280 und 1320 sg anzeigen.

Wenn das Gerät gerade steht, sollte das destillierte Wasser ca. 6 mm über den Platten stehen.

### 9. Hauptstrom (*wo möglich*)

Überprüfen Sie, ob die Spannung und die Frequenz der Stromeinspeisung der des Motors entspricht. Alle Verlängerungen müssen mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen und dürfen aufgrund eines möglichen Spannungsabfalls nicht länger als 10 m sein.

### 10. Benzin-/Dieselantrieb (*wo möglich*)

Stellen Sie sicher, dass das Gerät über ausreichend Öl und Kraftstoff verfügt, um die Arbeit zu erledigen.



## Batterieantrieb, 24V DC.

Stellen Sie sicher, dass die Batterien vor der Verwendung vollständig geladen sind und der Batterietrennschalter sicher angeschlossen ist.

## Hauptstrom (OPTIONAL)

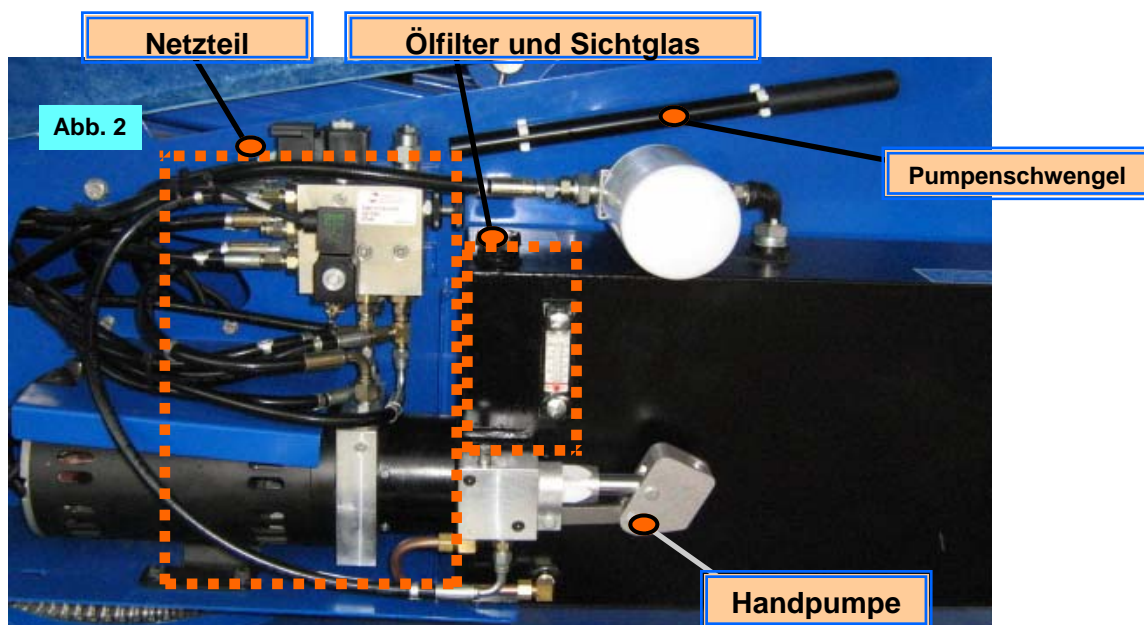
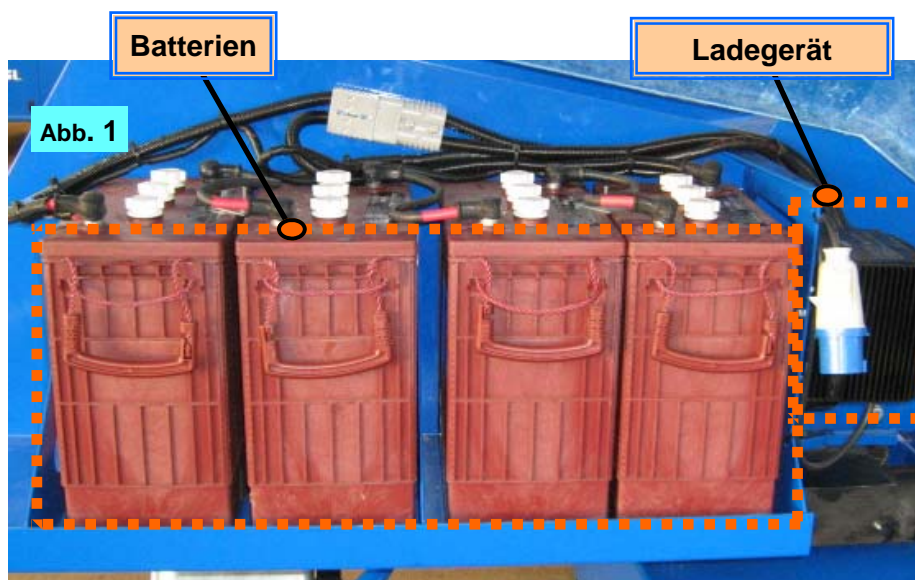
Schließen Sie die Hauptstromversorgung entweder mit 110 V oder 220/240 V Wechselstrom (abhängig von der Motorspezifikation) an. Überprüfen Sie, ob der Motor läuft, wenn der Schlüssel auf „ON“ steht.

*Alle Verlängerungen müssen mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen und dürfen aufgrund eines möglichen Spannungsabfalls, was den Motor beschädigen würde, nicht länger als 10 m sein.*



## Benzin-/Dieselantrieb (OPTIONAL)

Überprüfen Sie den Kraftstoff- und Ölstand des Motors. Schalten Sie mit dem Schlüsselschalter an der Piktogrammscheibe die Zündung an. Kontrollieren Sie mit den Start- und Stoptasten im Korb, ob der Motor läuft.



## EINRICHTUNG

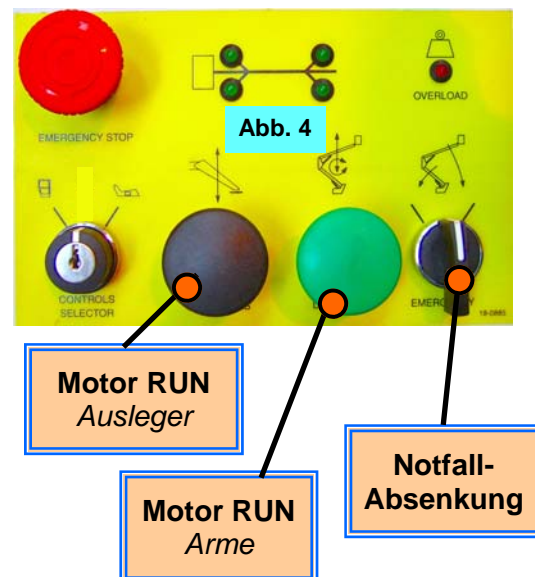
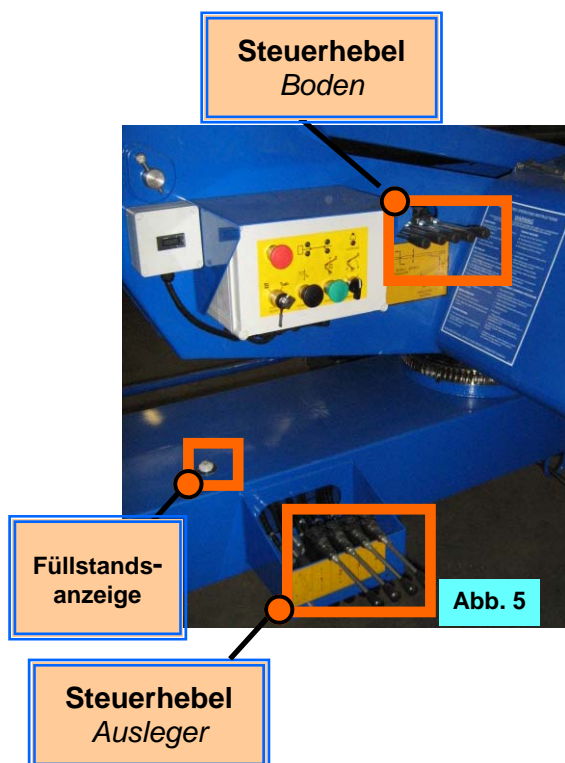
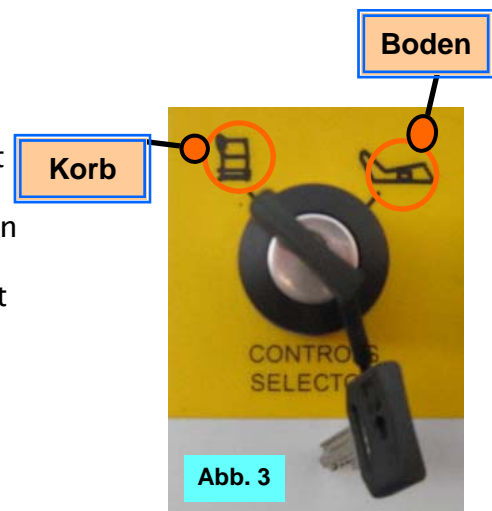
1. Parken Sie das Gerät an einem angemessenen Standort am Arbeitsplatz.

**Versuchen Sie nicht, die Maschine an steilen Gefällen, Rampen oder auf weichem Untergrund einzurichten.**

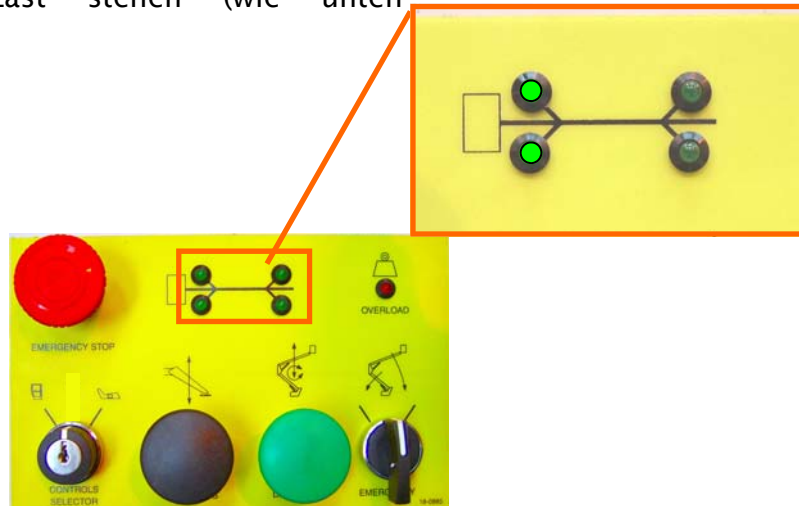


2. Ziehen Sie die Handbremse des Anhängers an und entfernen Sie das Gerät vom Schleppfahrzeug..

3. Stellen Sie den Schlüsselschalter der Plattform auf ‚Boden‘ (Abb. 3) und senken Sie die Ausleger, indem Sie den Schalter ‚Auslegermotor RUN‘ gedrückt halten (Abb. 4). Bedienen Sie den entsprechenden ‚Ausleger-Steuerhebel‘ (Abb. 5) bis sich alle vier 25 mm bis 50 mm vom Boden entfernt befinden.



4. Senken Sie gleichzeitig zwei der Ausleger. Beginnen Sie dabei am Ende der Abschleppstange (Nr. 3 und 4) bis das Deichselrad den Boden frei macht.
5. Senken Sie die Ausleger 1 und 2 bis das grüne LED-Display anzeigt, dass sie unter Last stehen (wie unten gezeigt).



***Seien Sie EXTREM vorsichtig, dass während des nächsten Schritts den Korb oder das Deichselrad NICHT erden.***

6. Wiederholen Sie diesen Abschnitt für die Ausleger 3 und 4..
7. Wenn Sie von 1 und 2 zu 3 und 4 wechseln, bewegen Sie vorsichtig jedes Auslegerpaar millimeterweise nach unten bis alle vier Ausleger vollständig positioniert sind und sich die Räder nicht mehr auf dem Boden befinden.
8. Heben Sie nun mithilfe des Füllstandsanzeigers (Abb. 5) die gegenüberliegenden Ausleger an bis die Blase und der Anzeigering konzentrisch sind (z.B. wenn sich die Blase in der Mitte befindet).
9. Überprüfen Sie, ob noch immer jede LED-Leuchte auf der Bodensteuerungsblende leuchtet. Dies zeigt an, dass jeder Fuß festen Kontakt zur tragenden Oberfläche hat.



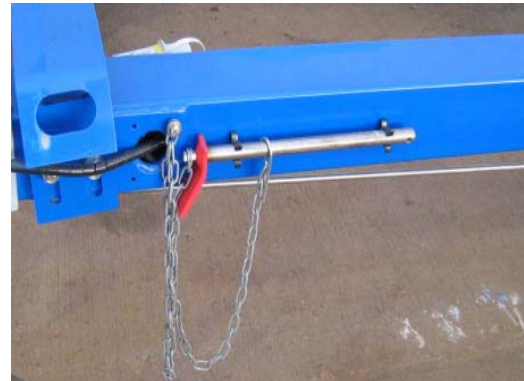
***Das Gerät ist für tragende Oberflächen mit einer minimalen Tragfähigkeit von 50 N/cm<sup>2</sup> geeignet.***



***Die maximale Auslegerlast beträgt 12,5 kN.***

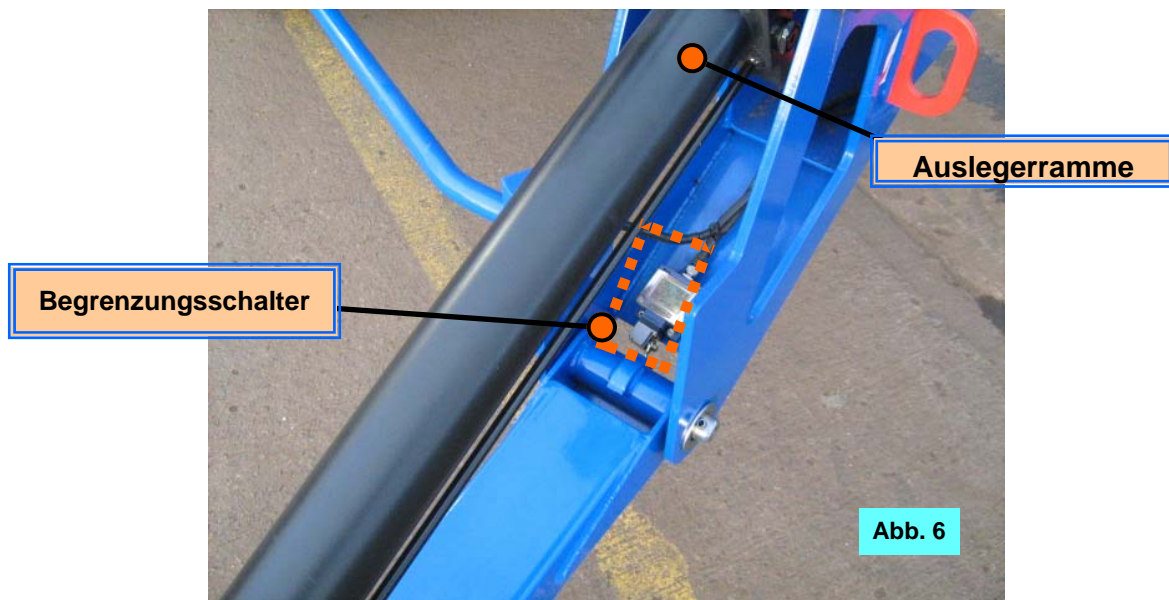
## AUSLEGERSYSTEM

1. Entfernen Sie die Übergangsbolzen von Ober- und Unterarm und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.



2. Schalten Sie in der Bodenkontrollstation den Schlüssel auf ‚Korb‘ (siehe Abb. 3).

3. Steigen Sie in den Korb. Überprüfen Sie, ob alle Notausschalter frei sind (stellen Sie auf ‚Release‘). Die Plattform kann nun angehoben, abgeschleppt oder in jede Richtung gedreht werden, während der ‚Motor RUN‘-Schalter gedrückt wird (DEADMAN).

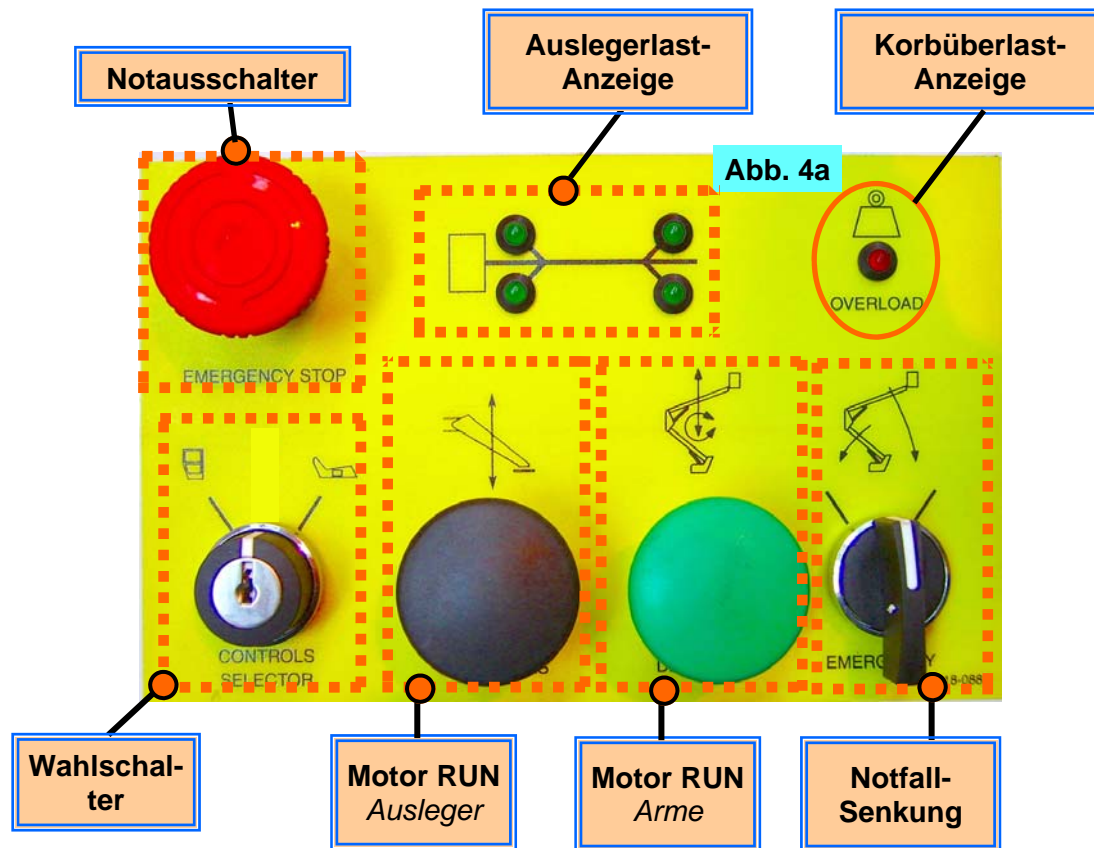


**Stellen Sie vor dem Anheben sicher, dass sich oberhalb keine Hindernisse oder Stromkabel befinden und die Ausleger ordnungsgemäß ausgefahren und gesichert sind.**

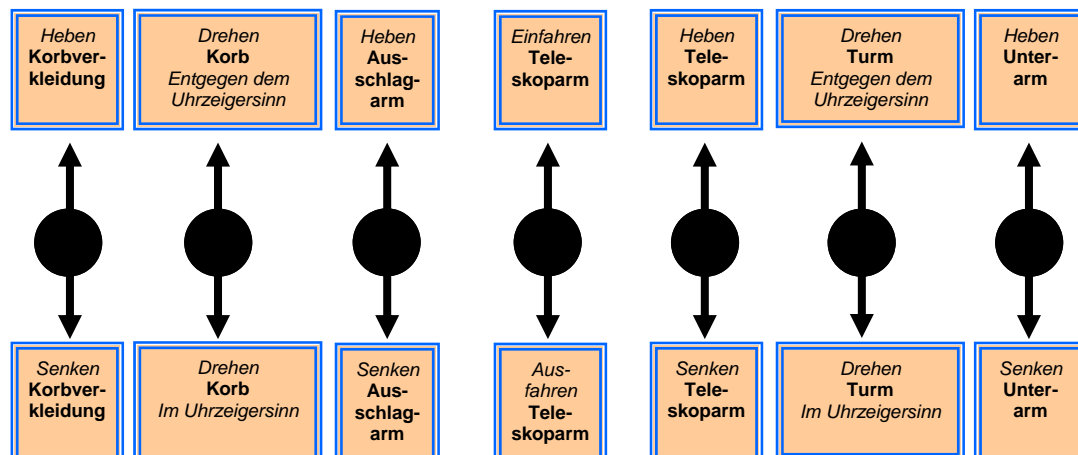
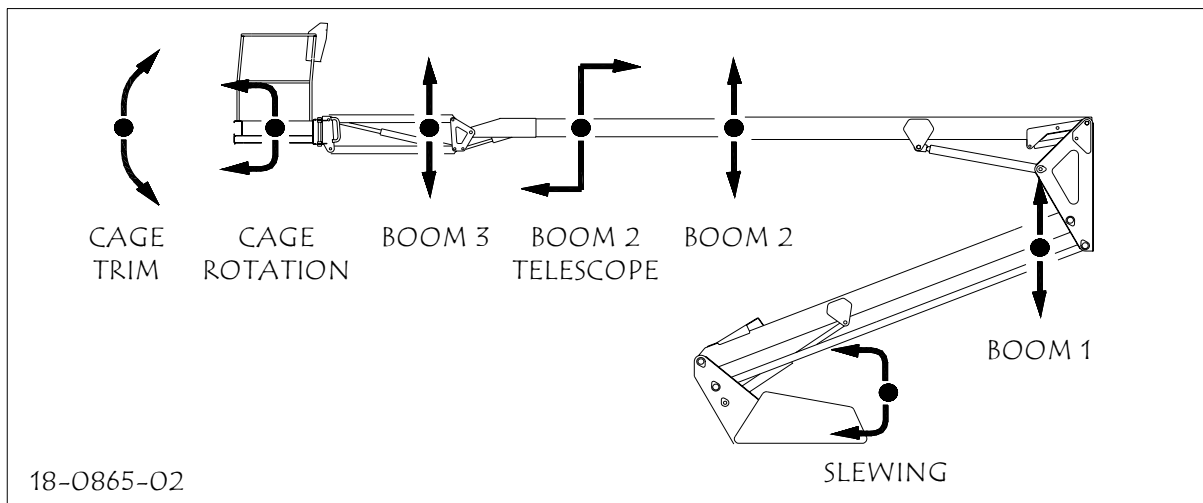


**Seien Sie bei niedriger Höhe beim Drehen von Korb und Turm EXTREM vorsichtig.**



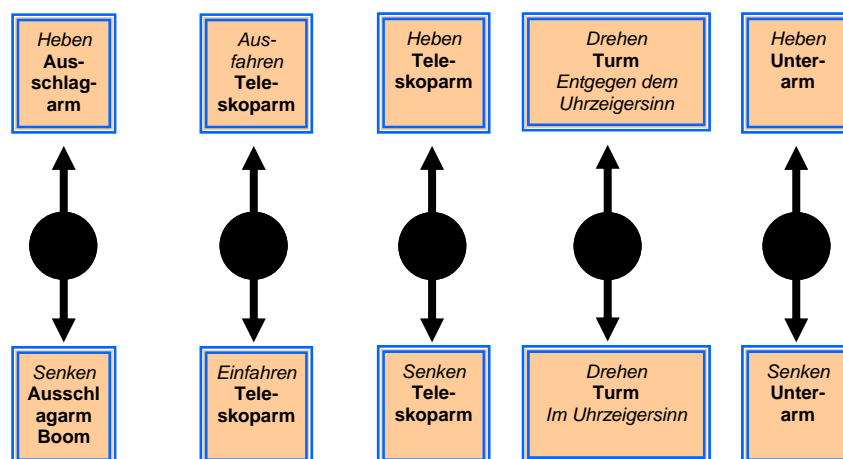
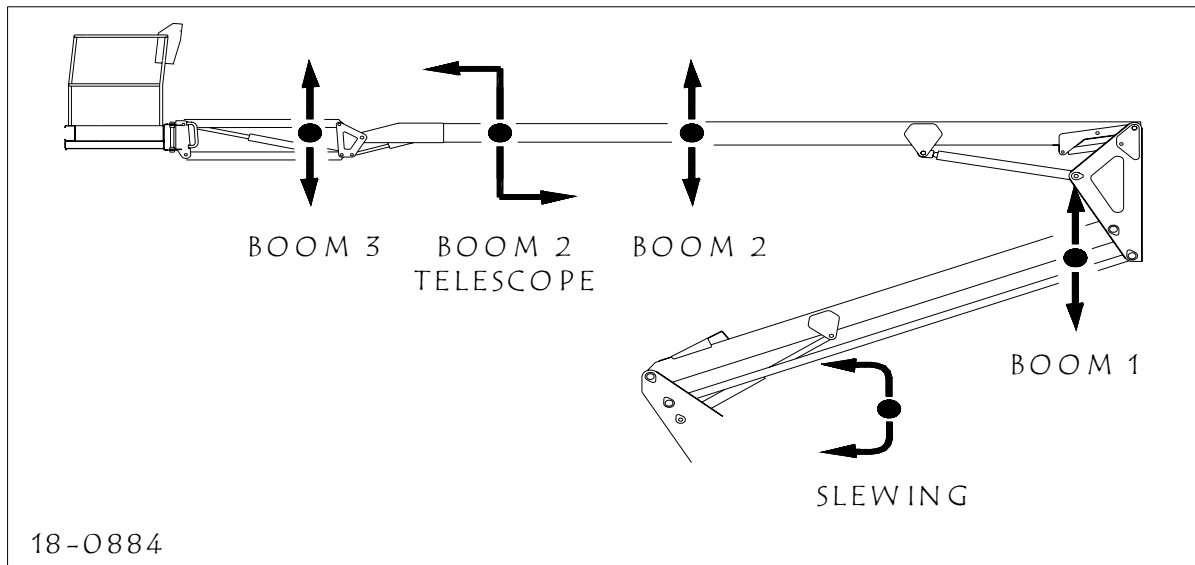


4. Erklärung der Korbkontrollstation, direktionale Steuerhebel.



## AUSLEGERSYSTEM

5. Auf dem Drehturm ist unter der rechten Abdeckung ein zweifaches Steuerungsset befestigt (dieses umfasst nicht den Drehkorb), das das Steuern der Plattform vom Boden aus ermöglicht.
6. Stellen Sie in der Bodenkontrollstation den Schlüssel auf ‚Boden‘ (siehe Abb.3).
7. Erläuterung der Bodenkontrollstation, directionale Steuerhebel.





## Sicherheitsgurt

1. UpRight empfiehlt gemäß den Empfehlungen von IPAF bei der Arbeit im Korb das Verwenden eines **kompletten** Auffanggurtes mit einem verstellbaren Fangriemen.
2. Die Länge des Fangriemens sollte so kurz wie möglich sein.
3. Im Korb befindet sich für die Befestigung des Gurtes ein fester Befestigungspunkt.

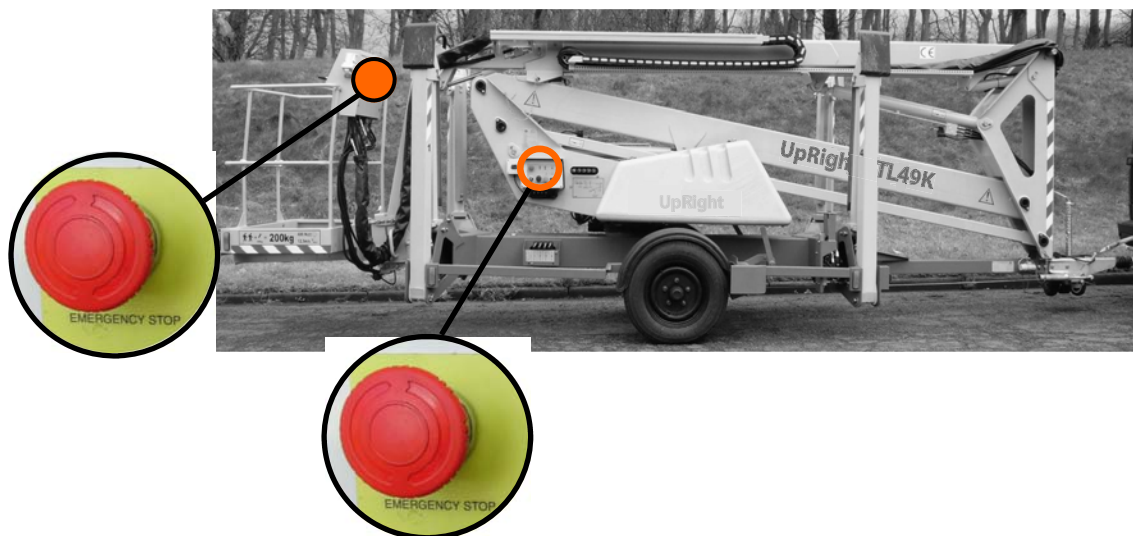


## NOTFALLSTEUERUNG

### 1. Notausschalter

Das Gerät verfügt über Notausschalter, mit denen der Motor in Notfällen gestoppt werden kann.

Es gibt zwei Notausschalter: einen im Korb und einen auf der Bodenkontrollblende.



Die Notausschalter können durch Drehen zurückgesetzt werden.

### Notfall-Absenkung.

Bei Stromausfällen kann der Korb auf zwei Arten sicher gesenkt werden.

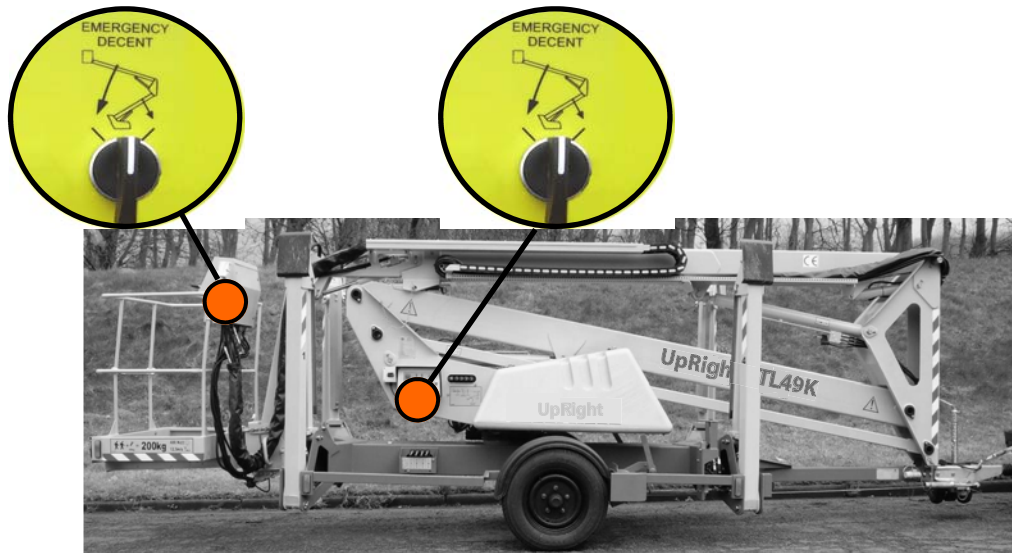
#### 2. Notfall-Absenkung: 1. Methode

Der Bediener oder eine andere Person am Boden kann die Arme senken und in eine sichere Position bringen, indem er den Wahlschalter für die Notfall-Absenkung auf der Korbkontrollblende und der Bodenkontrollblende aktiviert.

**Der Aufschlagarm kann durch die Aktivierung des Notfall-Absenkungsschalters nicht gesenkt werden.**



**Das Notfall-Absenkungsventil schließt sich beim Auslösen des Schalters automatisch.**



**Wenn die Notfall-Absenkung eingesetzt wird, weil das Gerät einen Defekt aufweist, darf das Gerät NICHT weiter verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren UpRight-Vertreter.**



Wenn die Notfall-Absenkung eingesetzt wird, müssen die OBER- und UNTERARME vollständig ausgefahren und dann gesenkt werden, bevor die Arbeit fortgesetzt werden kann.

Jedes weitere ANGETRIEBENE Senken nach einer Notfall-Absenkung kann eine LUFTSCHLEUSE im Hydrauliksystem verursachen.

Das könnte zum Ausfall der Hydraulik führen.

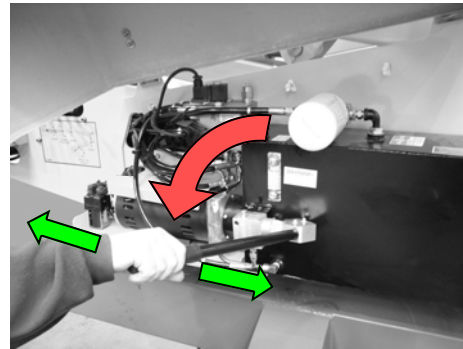
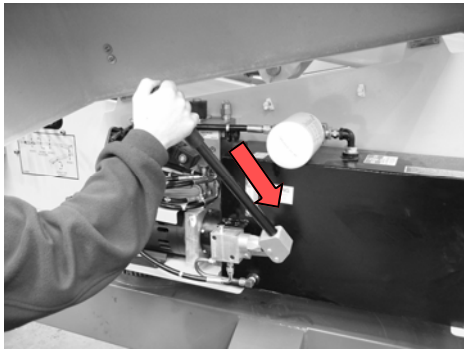
**ALLE ARME MÜSSEN VOLLSTÄNDIG AUSGEFAHREN/ANGEHOBEN UND DANN GESENKT WERDEN, BEVOR DIE ARBEIT FORTGESETZT WERDEN KANN.**



### 3. Notfall-Absenkung: 2. Methode.

Sie können vom Bodenkontrollstationskäfig aus die Handpumpe, die Armsteuerung und die Drehfunktionen bedienen.

Um die Handpumpe zu bedienen, stecken Sie den Hebel über die Pumpenwelle und senken Sie dann den Hebel in eine angemessene Position, um mit dem Pumpen zu beginnen.



**Bewegen Sie einen Steuerhebel in die erforderliche Bewegungsrichtung** und bedienen Sie die Handpumpe. Wenn das Gerät beginnt, sich zu senken, fahren Sie mit dem Drücken des Steuerhebels fort.

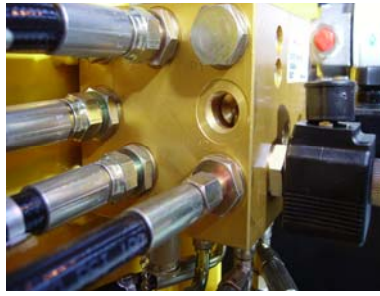


*Um das Gerät zu senken und zu drehen, ist kräftiges Pumpen erforderlich.*

### 4. Notfallverfahren: *Manuelles Heben der Ausleger.*

Bei Stromausfall können die Ausleger in ihre Transportposition gehoben werden.

**Stecken** Sie zunächst den Handpumpenschlauch im Anschluss **HP1** von **HP1** in Anschluss **HP2** um. Wechseln Sie dann mit einem 22 mm Schlüssel den Verschlussstopfen von **HP2** in **HP1**.



**Bewegen** Sie nach dem Verbinden **einen Ausleger-Steuerhebel in die erforderliche Bewegungsrichtung** und bedienen Sie die Handpumpe. Wenn der Ausleger beginnt sich zu heben, fahren Sie mit dem Drücken des Steuerhebels fort.

***Bei diesem Verfahren geht Hydrauliköl verloren. Notfall-Aktionen können dennoch durchgeführt werden. Füllen Sie das Öl jedoch vor dem Fortsetzen der Arbeit wieder auf.***



### 5. Käfigüberlast

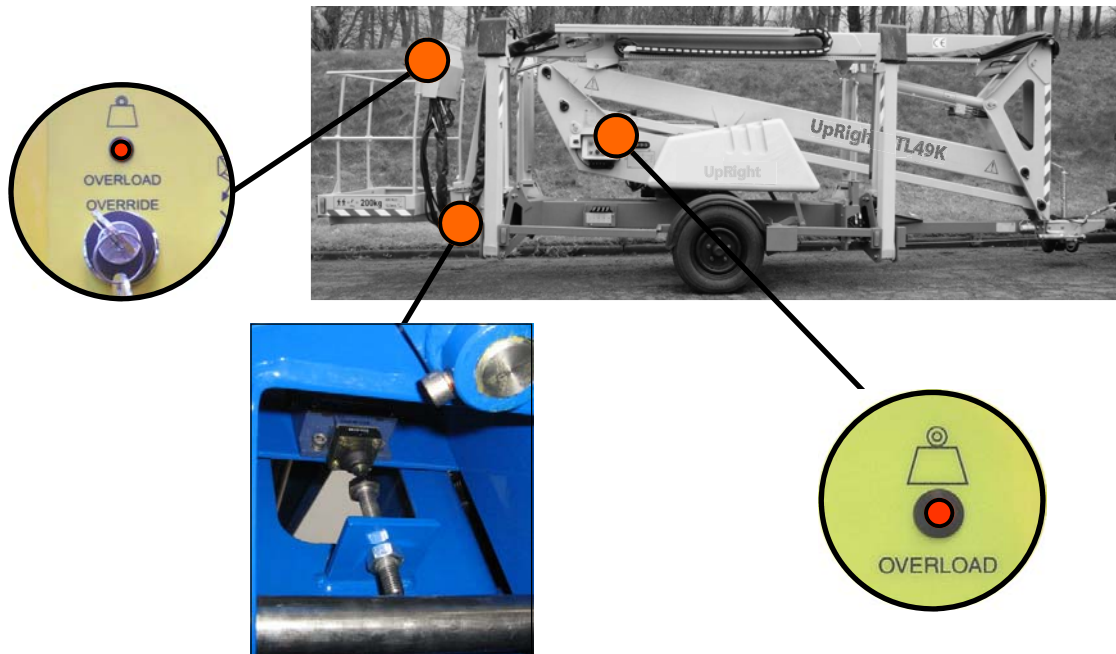
Wenn der Käfig überlastet wird, ertönt ein hörbares Alarmsignal und die Käfigsteuerung wird ausgeschaltet.

Entfernen Sie ausreichend Last aus dem Käfig, um den Alarm zu stoppen und fortzufahren.

Sollte die Last nicht sofort entfernt werden können oder der Käfig verschmutzt sein können Sie den Wahlschalter für den Überlastfreilauf benutzen, um die Plattform in eine sichere Position zu bringen und die Überlast sicher zu entfernen.

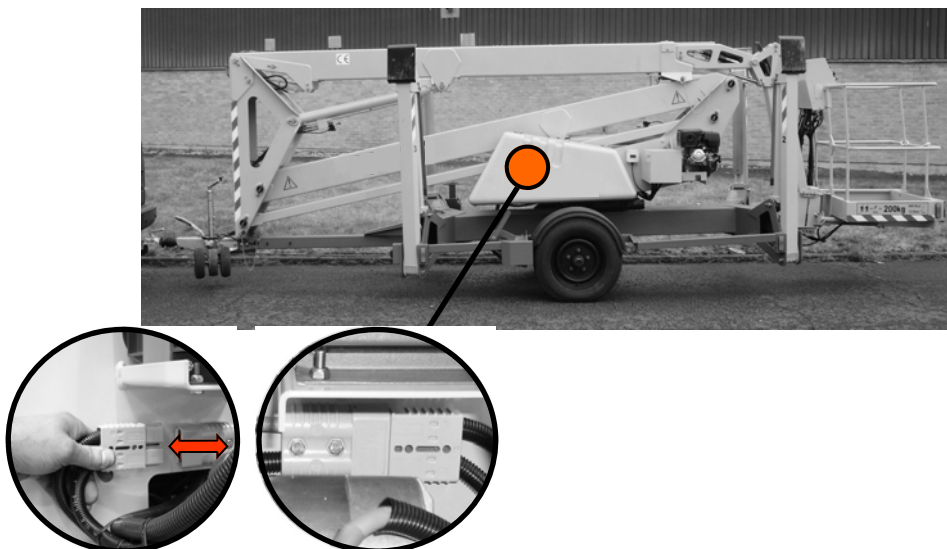


***Um diese Handlung durchzuführen, müssen der Schlüssel, der Motor RUN-/Totmann- und ein Steuerhebel bedient werden.***



## 6. Notfall Batterietrennstecker.

Wenn Sie diesen Stecker abziehen, werden die Batterien vom Netzteil und vom Betriebsstromkreis isoliert.



*Es ist wichtig, dass vor Inbetriebnahme dieses Geräts der Bediener sowie ein weiterer Verantwortlicher vor Ort weiß, wo sich die folgenden Teile befinden und wie sie funktionieren:*



- A) Notausschalter.
- B) Notfall-Absenkungsschalter.
- C) Notfall-Drehantriebswelle.
- D) Batterietrennstecker.



## VERSTAUEN DES GERÄTES

1. Senken Sie vollständig alle Arme.
2. Befestigen Sie die Übergangsbolzen und rasten Sie sie mit der Klemme ‚R‘ ein.
3. Stellen Sie den Schlüsselschalter auf ‚**Boden**‘ und führen Sie folgende Handlungen aus:

Heben Sie die Ausleger, indem Sie gleichzeitig den ‚MOTOR RUN Ausleger‘- Schalter drücken und die entsprechenden Steuerhebel (zwei auf einmal) bedienen. Wechseln Sie zwischen dem Käfig und dem Ende der Abschleppstange bis die Straßenräder Bodenkontakt haben.

Senken Sie das Gerät nur weiter, wenn die Straßenräder Bodenkontakt haben. Senken Sie es solange bis das Deichselrad Kontakt mit der tragenden Oberfläche hat.

Heben Sie die Ausleger nun so lange an, bis sie sich in angeklappter Position befinden. Schalten Sie die Plattform aus und stellen Sie vor dem Verstauen sicher, dass alle losen Teile/ Abdeckungen gesichert sind.

Das Gerät kann nun transportiert werden.

### BOLZENPOSITION BEI TRANSPOT – BEREIT FÜR DEN TRANSPORT

Unter-  
arm



Ober-  
arm





**Das Gerät muss gemäß den LOLER-Bestimmungen von 1998 alle 6 Monate einer umfassenden Wartung unterzogen werden. Danach muss von einer befugten Person ein Zertifikat für die umfassende Wartung ausgestellt werden.**



**Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät in einem guten, fehlerfreien und unbeschädigten Zustand befindet. Jedes Wartungsverfahren wird unterstützt, wenn das Gerät sauber gehalten wird. Anm.: Reinigen Sie das Batterieladegerät oder elektrische Komponenten niemals mit Dampf.**



## Tägliche Kontrolle.

### 1. Beschädigtes oder lockeres Zubehör.

Untersuchen Sie das Gerät visuell auf Anzeichen von Verschleiß, Schäden sowie auf lockere oder fehlende Teile.

### 2. Räder.

Überprüfen Sie den Reifendruck: TL49K = 76 Psi (5,25 Bar).

### 3. Hydraulikflüssigkeit.

Der Hydrauliköltank befindet sich unter der Drehabdeckung auf der linken Seite des Gerätes (vom Käfigende aus gesehen), *siehe Abb.2, Abschnitt J*. Der Hydraulikölstand muss sich zwischen der oberen und unteren Markierung des Ölmesstabs befinden, wenn sich die Arme und Ausleger in Transportposition befinden.

### **Überfüllen Sie den Tank nicht**

Füllen Sie, wenn notwendig, ISO Grade 22 Hydrauliköl nach.



### 4. Sicherheitsschalter.

Überprüfen Sie, ob alle Schalter-Hauptzweige frei von Schäden sind und sich leicht bewegen lassen.

Wenn sich die Ausleger in Transportposition befinden, darf es nicht möglich sein, das Auslegersystem zu bedienen.

Wenn die Ausleger ausgefahren sind, sich unter Last befinden und Ober- und Unterarm ca. 50 mm angehoben sind, darf es **NICHT** möglich sein, die Auslegersteuerung zu bedienen.

**Der Ausschlagarm ist nicht mit den Auslegern verzahnt.**



### 5. Notausschalter.

Die Notausschalter müssen ordnungsgemäß arbeiten. Überprüfen Sie, ob jeder einzelne die Steuerung des Gerätes stoppt, und dass ein erneutes Starten verhindert wird, bis alle Notausschalter entriegelt sind.



*Das Gerät muss gemäß den LOLER-Bestimmungen von 1998 alle 6 Monate einer umfassenden Wartung unterzogen werden. Danach muss von einer befugten Person ein Zertifikat für die umfassende Wartung ausgestellt werden.*



Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät in einem guten, fehlerfreien und unbeschädigten Zustand befindet. Jedes Wartungsverfahren wird unterstützt, wenn das Gerät sauber gehalten wird. Anm.: Reinigen Sie das Batterieladegerät oder elektrische Komponenten niemals mit Dampf.

### Wöchentliche Kontrolle

1. Schmieren Sie das Drehgetrieberad und alle Schmiernippel.
2. Fahren Sie von der Bodenkontrollstation aus den Teleskoparm aus und untersuchen Sie den gesamten Arm visuell auf Anzeichen von Verschleiß, Schäden oder Verformungen.
3. Überprüfen Sie den Batteriesäurestand und füllen Sie, falls notwendig, destilliertes Wasser nach (ein Stand von maximal 6 mm über den Platten, wenn die Batterie eben steht). Kontrollieren Sie die Verdrahtung der Hauptkabel.

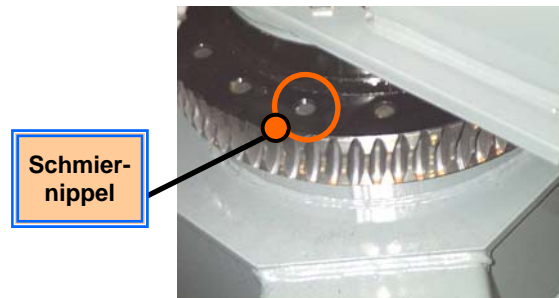
### Monatliche Kontrolle.

1. Die umfassende Wartung muss von einer befugten Person durchgeführt werden (LOLER).

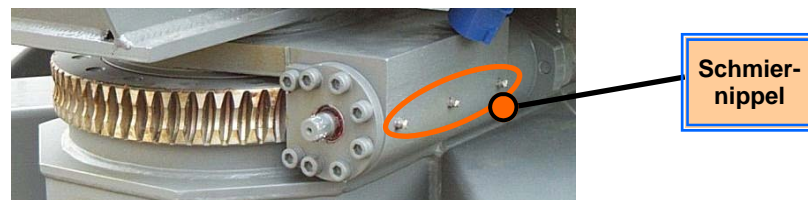
**HALTEN SIE SICH BEI DER WARTUNG DES MOTORS AN DIE ALLGEMEINEN  
RICHTLINIEN DES HERSTELLERS**

## Drehantriebsgetriebe.

Das Drehantriebsgetriebe ist zum größten Teil wartungsfrei. Wir empfehlen jedoch, die Verzahnung monatlich mit einem Hochdruckfett zu schmieren. Außerdem sollten das Hohlrad und die Gangschaltung alle sechs Monate geschmiert werden. Der Schmiernippel für das Hohlrad befindet sich auf der Oberseite des Drehgetriebes zwischen den Befestigungsschrauben. Sie können auf diese zugreifen, indem Sie eine der Seitenabdeckungen anheben und das System entsprechend drehen.



Überprüfen Sie das Hohlrad alle sechs Monate auf übermäßiges Spiel. Wenn das Gerät ordnungsgemäß gewartet wird, treten für gewöhnlich keine Verschleißerscheinungen auf.

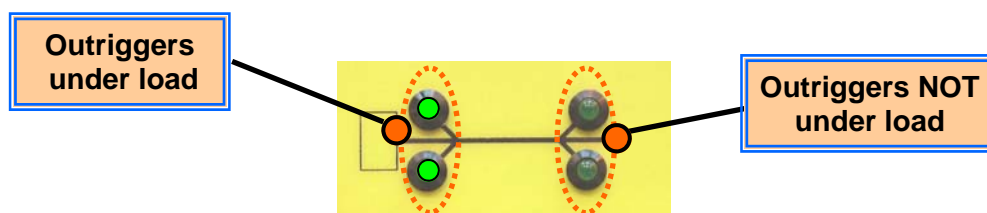


Platzieren Sie ein Ladegewicht von ca. 80 kg auf der Plattform, um das Getriebe zu überprüfen. Heben Sie den Unterarm um etwa die Hälfte. Heben Sie dann vorsichtig den Oberarm und beobachten Sie dabei das Hohlrad. Wenn sich die Innen- und Außenauflagerringe mehr als 0,5 mm auseinander bewegen, deutet dies auf übermäßigem Verschleiß hin.

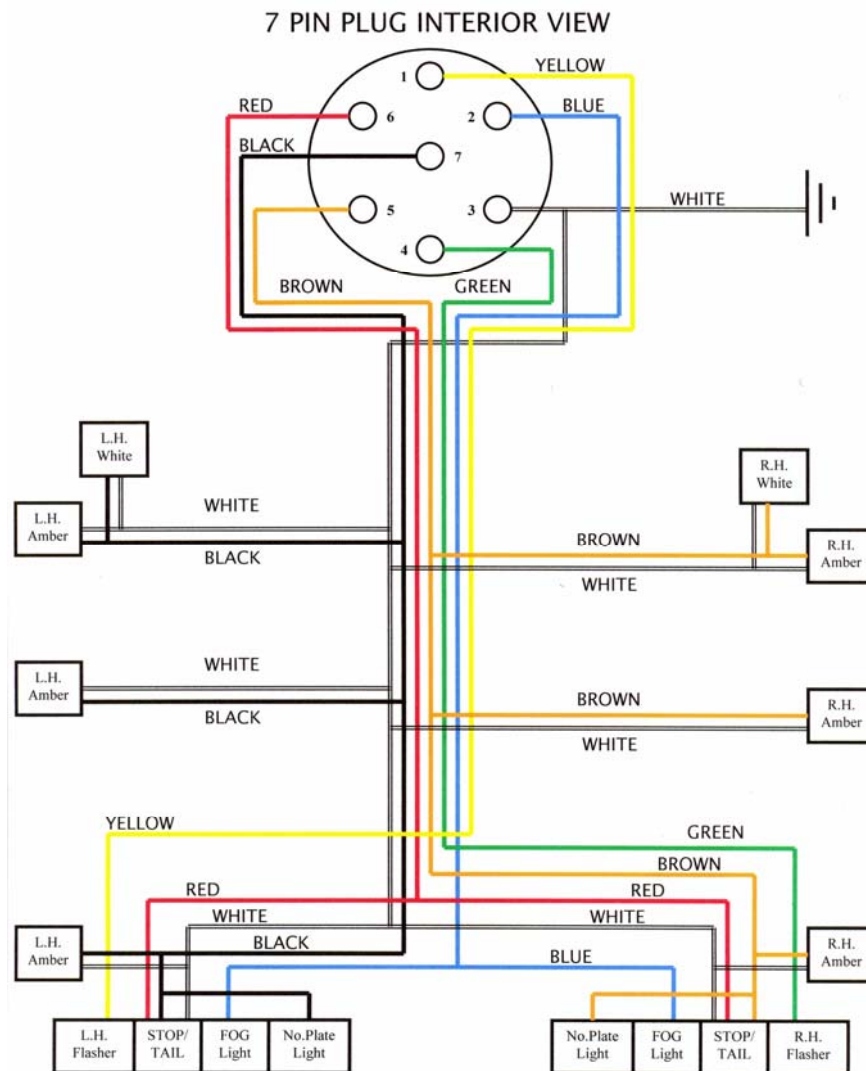
## Überprüfen des Begrenzungsschalters.

Die Begrenzungsschalter müssen nicht gewartet, sondern vor der Inbetriebnahme lediglich visuell überprüft werden. Diese Kontrolle ist äußerst wichtig, um sicherzustellen, dass die Schalter mechanisch nicht beschädigt sind und die Walze unter Last immer Kontakt mit den Nocken hat.

Die Funktionalität des Schalters kann ganz einfach überprüft werden, indem Sie das LED-Display beim Einsatz der Stabilisatoren beobachten. Wenn ein Auslegerfuß den Boden berührt und belastet wird, leuchtet das entsprechende Lämpchen grün. Dies zeigt an, dass der Schalterkontakt ordnungsgemäß funktioniert.



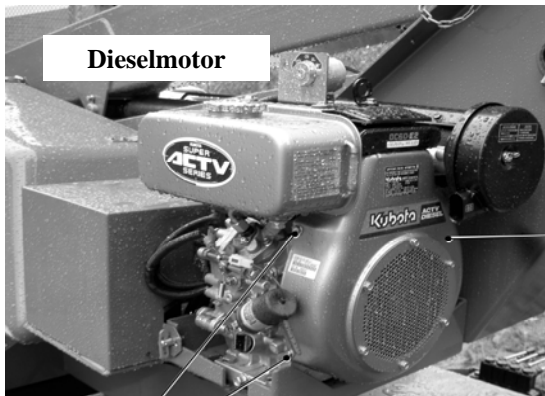
Wenn das LED-Display zu einem anderen Zeitpunkt aufleuchtet, darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden, bis der Fehler behoben wurde.



Anschluss-Nr.	Ref.	Farbe	Funktion
1	L	GELB	LH-INDIKATOR
2	54G	BLAU	NEBELLEUCHTE(N)
3	31	WEISS	ERDE
4	R	GRÜN	RH-INDIKATOR
5	58R	BRAUN	RH-HECK, NUMMERNSCHILD & KENNLEUCHTEN
6	54	ROT	BREMSLEUCHTEN
7	58L	SCHWARZ	LH-HECK, NUMMERNSCHILD & KENNLEUCHTEN



Dieses Gerät verfügt über einen Benzin-/Dieselmotor mit ferngesteuerter Start-Stop-Funktion



Dieses Handbuch behandelt nicht die Wartung des Motors.  
*Details zur Motorwartung finden Sie im Handbuch des Herstellers.*

Befolgen Sie diese einfachen Richtlinien, bevor Sie den Motor starten:

- a) stellen Sie sicher, dass ausreichend Kraftstoff für die entsprechende Arbeit vorhanden ist
  - b) überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Generators den Ölstand
  - c) Überprüfen Sie den Elektrolytstand der Batterie (verwenden Sie, falls möglich, ausschließlich Blei-Säure-Batterien).
1. Schalten Sie einfach mit dem Hebel die Kraftstoffversorgung an, um den Motor zu starten.



2. Stellen Sie mit dem Schlüssel die Zündung auf ‚Start‘ und den Motor auf ‚An‘ und lassen Sie den Anlasser los, wenn der Motor zündet.

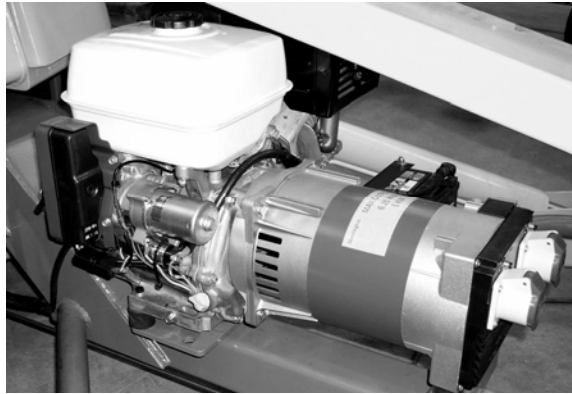


3. Oder stellen Sie den Schlüssel auf ‚Motor‘ und drücken Sie den Startknopf, wenn Sie die Korbsteuerung verwenden.



4. Solange die Hauptbatterien über Strom verfügen, ist es nicht möglich, die Hydrauliksteuerung des Gerätes bei laufendem Motor zu bedienen.

**Diese Gerätevariante verfügt über einen 2,2 kVA Generator mit ferngesteuerter Start-Stop-Funktion.**



Dieses Handbuch behandelt nicht die Wartung des Generators.  
*Details zur Wartung finden Sie im Handbuch des Herstellers.*

Befolgen Sie diese einfachen Richtlinien, bevor Sie den Generator starten:

- a) stellen Sie sicher, dass ausreichend Kraftstoff für die entsprechende Arbeit vorhanden ist
- b) lassen Sie den Motor warmlaufen, bevor Sie die Plattform ausschalten.
- c) überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Generators den Ölstand

1. Schalten Sie einfach mit dem Hebel die Kraftstoffversorgung an, um den Motor zu starten.



2. Stellen Sie mit dem Schlüssel die Zündung auf ‚Start‘ und den Motor auf ‚An‘ und lassen Sie den Anlasser los, wenn der Motor zündet.



3. Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsspannung der des Gerätes entspricht, das Sie verwenden wollen.
4. Schließen Sie den fliegenden Stecker an.
5. Wenn der Motor läuft werden das Batterieladegerät und die Anschlussdose der Plattform automatisch mit Strom versorgt. Die Hebesteuerung des Gerätes kann bei angeschaltetem Batterieladegerät bedient werden.



## Diese Gerätevariante benötigt eine feste Energiequelle.

Befolgen Sie diese einfachen Richtlinien, bevor Sie den Generator starten:

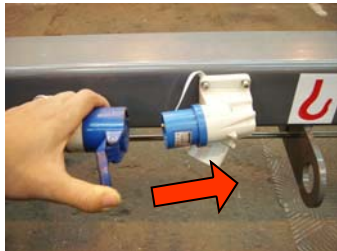
- a) Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Stromzufuhr die richtige Spannung hat.
  - b) Stellen Sie sicher, dass die verwendete Stromzufuhr über eine geeignete Stromverlängerung Energie erhält.
1. Entfernen Sie einfach die Schutzkappe der Anschlussdose, um den Netzanschluss anzuschließen.



***Alle Verlängerungen müssen mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen und dürfen aufgrund eines möglichen Spannungsabfalls, was den Motor beschädigen würde, nicht länger als 10 m sein.***



2. Schließen Sie eine entsprechend geeignete Stromverlängerung an.



3. Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsspannung der des Gerätes entspricht, das Sie verwenden wollen.
4. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Verbindung gesichert ist..



***Blaue Anschlussdosen haben eine Ausgangsspannung von 240 V, gelbe Anschlussdosen von 110 V.***



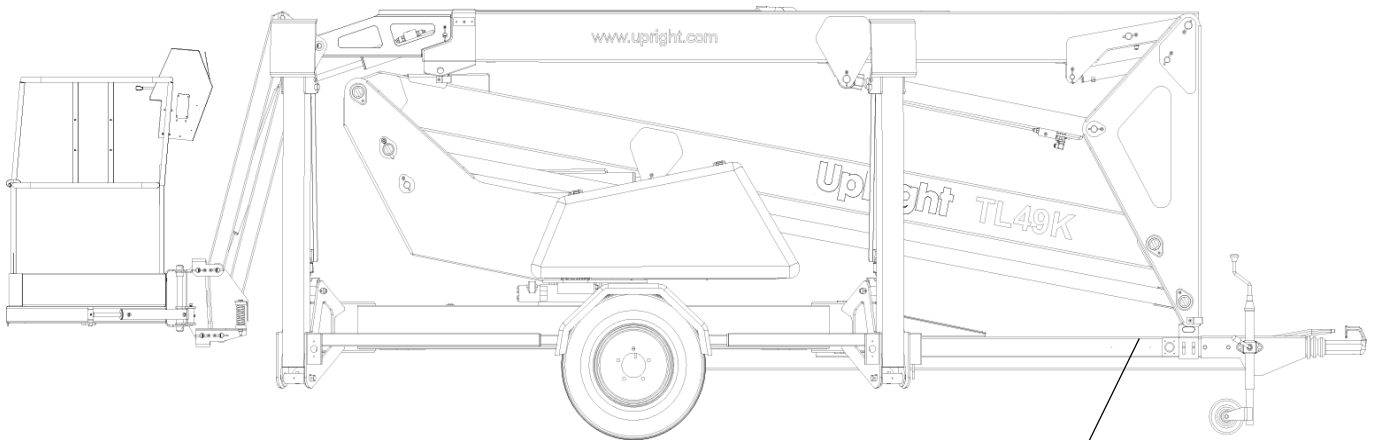


# TL49K

## Numéros de série 8000 - actuel

### FRANÇAIS

Lorsque vous contactez UpRight pour des informations sur le service ou sur des pièces, veuillez toujours indiquer le NUMERO DU MODELE ET LE NUMERO DE SERIE marqués sur la plaque signalétique de l'équipement. Si la plaque signalétique n'était pas en place, le NUMERO DE SERIE peut également être trouvé gravé sur le châssis derrière l'attache de levage inférieure.



Numéro de série gravé sur le châssis derrière l'attache de levage et au-dessus de la plaque du numéro d'identification du véhicule

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

[www.upright.com](http://www.upright.com)



# **! AVERTISSEMENT !**

## **Règles de sécurité**

**L'ensemble du personnel doit lire attentivement, comprendre et suivre toutes les règles de sécurité et instructions d'utilisation avant de faire fonctionner ou d'effectuer des travaux de maintenance sur une plate-forme élévatrice UpRight**



Cette machine N'EST  
PAS isolée



**NEVER** elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.



**NEVER** position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.



**NEVER** climb, stand, or sit on platform quadrails or midrail.

### **UTILISATION DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE**

: cette plate-forme élévatrice est destinée à lever des personnes et leurs outils ainsi que tout le matériel utilisé pour l'exécution du travail. Elle est prévue pour des travaux de réparation et de montage et pour des travaux à effectuer sur des postes de travail en hauteur (plafond, grues, toitures, bâtiments etc.). Toute autre utilisation de la plate-forme élévatrice est interdite !

**CETTE PLATE-FORME ELEVATRICE N'EST PAS ISOLÉE !** Pour cette raison, il est impératif de respecter une distance sûre par rapport aux parties sous tension des installations électriques !

**Il est interdit** de dépasser la charge maximale spécifiée ! Voir « Limites spécifiques » pour plus de détails.

**Il est interdit** d'utiliser la plate-forme élévatrice comme engin de levage ou comme grue (levage ou abaissement de charges) !

**NE JAMAIS** dépasser la force manuelle admissible pour cette machine. Voir « Limites spécifiques » pour plus de détails.

**RÉPARTIR** toutes les charges **UNIFORMÉMENT** sur la plate-forme.

**NE JAMAIS** faire fonctionner la machine sans avoir auparavant examiné la zone de travail afin de détecter des irrégularités du sol telles que des trous, pentes, bosses, virages ou débris afin de pouvoir les éviter.

**UTILISER** la machine uniquement sur des surfaces capables de supporter la charge des roues.

**NE JAMAIS** utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse les caractéristiques nominales de vent de la machine. Voir « échelle de Beaufort » pour les détails.

**EN CAS D'URGENCE** appuyer sur l'interrupteur D'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions activées.

**SI L'ALARME RETENTIT** quand la plate-forme est en position de levage, **ARRÊTER** et abaisser la plate-forme prudemment. Conduire la machine sur une surface stable et plane.

**Il est interdit** de grimper sur le garde-corps de la plate-forme, de se tenir dessus ou de passer de la plate-forme sur des bâtiments, structures préfabriquées en acier ou béton, etc. !

**Il est interdit de démonter la barrière pivotante ou d'autres composants du garde-corps !** Toujours s'assurer que la barrière pivotante est fermée et verrouillée de manière sûre !

**Il est interdit** de maintenir la barrière pivotante en position ouverte (maintenue ouverte au moyen de courroies d'attache) quand la plate-forme est levée !

**Il est interdit** d'accroître la hauteur ou la portée en montant des échelles, échafaudages ou dispositifs similaires sur la plate-forme !

**NE JAMAIS** effectuer des travaux d'entretien sur la machine quand la plate-forme est levée sans verrouiller le mécanisme de levage.

**INSPECTER** la machine en détail pour des soudures fendues, des pièces desserrées ou manquantes, des fuites hydrauliques, des connexions de conducteurs desserrées et des câbles ou flexibles endommagés avant chaque utilisation.

**S'ASSURER** que toutes les plaques signalétiques sont en place et lisibles avant chaque utilisation.

**NE JAMAIS** utiliser une machine endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou qui présente des plaques signalétiques endommagées ou manquantes.

**Il est interdit** de contourner les systèmes de sécurité car cela présente un danger pour les personnes situées sur la plate-forme élévatrice et sa zone de travail.

**NE JAMAIS** charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme ouverte. La charge des batteries dégage de l'hydrogène gazeux explosible.

**Il est interdit** de modifier la plate-forme élévatrice sans autorisation de la part de UpRight.

**APRÈS L'UTILISATION** protéger la plate-forme de travail contre toute utilisation non autorisée en tournant les interrupteurs à clé sur arrêt et retirant la clé.

	Page
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<b>Description de l'équipement</b>	<b>4</b>
<b>Spécifications techniques</b>	<b>5</b>
<b>Courbe caractéristique de fonctionnement</b>	<b>6</b>
<b>Prescriptions pour l'opérateur</b>	<b>7</b>
<b>Avertissements</b>	<b>8</b>
. Échelle de Beaufort	9
<b>Instructions de remorquage</b>	<b>10</b>
<b>Manœuvre manuelle (option entraînement par friction)</b>	<b>12</b>
<b>Vérifications avant le départ</b>	<b>13</b>
<b>Alimentation en énergie</b>	<b>19</b>
<b>Batteries et bloc d'alimentation</b>	<b>15</b>
<b>Mise en place</b>	<b>16</b>
<b>Ensemble extensible</b>	<b>18</b>
. Commandes nacelle	18
. Commandes au sol	20
<b>Harnais de sécurité</b>	<b>21</b>
<b>Commandes de secours</b>	
. Arrêts d'urgence	21
. Abaissement d'urgence ( <i>électronique</i> )	22
. Abaissement d'urgence ( <i>manuel</i> )	23
. Levage d'urgence vérins de calage	24
. Urgence surcharge nacelle	24
. Isolement d'urgence batterie	25
<b>Arrimage de la machine</b>	<b>26</b>
 <b>Maintenance</b>	
. Vérifications journalières	27
. Vérifications hebdomadaires et mensuelles	28
. Entraînement rotation et interrupteurs de fin de course	29
. Schéma d'éclairage remorque	30
 <b>Annexes</b>	
<i>Option essence/bi-carburant.</i>	31
<i>Option alternateur.</i>	32
<i>Connexion au réseau .</i>	33



**Le UpRight TL49K** est le numéro un de sa classe. Il offre en standard différentes fonctions que d'autres fabricants ne fournissent que sous forme d'option.

Parmi ces fonctions l'on compte une nacelle à rotation motorisée et des commandes hydrauliques entièrement proportionnelles au niveau de la nacelle et au niveau du sol.

La troisième flèche télescopique couvrant un angle de travail de 130 DEGRÉS permet l'accès aux endroits les plus inaccessibles, alors que la rotation sur 90 DEGRÉS de la nacelle garantit un positionnement de précision vital pour le travail dans des espaces réduits.

UpRight Powered Access est renommé mondialement pour ses efforts d'innovation et pour une riche histoire dans le domaine du design et de la fabrication d'équipements d'accès motorisés de haute qualité.

La société a été fondée au Royaume Uni il y a plus de 25 ans dans le but de fournir des prestations constamment améliorées à ses utilisateurs finaux. Chaque modèle de notre gamme d'équipements polyvalents sur remorque est le numéro un de sa classe et la nouvelle gamme a créé de nouvelles références dans l'ensemble de l'industrie.

Notre engagement au niveau de la recherche et du design et notre site de 250 000 pieds carrés consacré aux activités de fabrication, de construction et de support signifient que UpRight est en mesure d'offrir des solutions intégrales répondant aux applications d'accès même les plus exigeantes.

UpRight est certifiée selon la norme de qualité ISO 9001, possède la marque CE sur l'ensemble de son programme qui est au moins conforme sinon dépasse le niveau de toutes les normes et directives CE applicables.

**UpRight Powered Access est membre de la International Powered Access Federation (IPAF).**

Afin d'attirer votre attention sur les questions de sécurité et les informations relatives au fonctionnement, les symboles suivants ont été utilisés dans l'ensemble du manuel :



*Ce type de case contient des instructions relatives au fonctionnement - à NOTER.*



*Les informations placées dans ce type de case contiennent des AVERTISSEMENTS. Ce sont des avertissements relatifs aux risques de dommages matériels et de dommages corporels.*



*Les informations placées dans ce type de case contiennent des textes signalant des DANGERS. Avertissements relatifs aux risques DE BLESSURES pour l'opérateur ou d'autres personnes.*

## DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

Le UpRight TL49K est un système à flèche verticale à tringlerie parallèle monté sur une remorque tractable sur route. La conception unique et pourtant simple de la flèche confère une sécurité maximale et une grande facilité de manœuvre associées à une construction robuste résistant aux conditions sévères de l'environnement de travail.

**La machine TL49K est conçue pour porter deux opérateurs (200 kg S.W.L. [charge maximale d'utilisation]).**

La machine est constituée d'une flèche inférieure à tirant d'assemblage, d'une flèche verticale courte et d'une flèche supérieure avec section télescopique. La TL49K est également équipée d'une flèche télescopique à commande hydraulique et d'une nacelle pivotante permettant une manœuvrabilité optimale.

L'ensemble du système hydraulique est conçu avec sécurité intégrée et tous les vérins sont équipés de clapets de verrouillage afin de prévenir des défaillances au niveau des tuyaux flexibles. La commande de la machine est assurée par régulation manuelle proportionnelle de type à levier à action directe. En version standard, ces vannes se trouvent au niveau du sol et au niveau de la nacelle.

Des vannes d'abaissement d'urgence à commande électrique sont prévues en version standard afin de permettre l'abaissement de la machine à partir du sol et à partir de la nacelle.

Les vérins de calage à commande hydraulique sont équipés de verrouillages à capteurs afin d'éviter le levage des flèches lorsque les vérins de calage ne sont pas en place et ne sont pas sous charge. Un verrouillage empêche la rentrée accidentelle des vérins de calage hydrauliques lors du levage de la flèche. Un système simple de témoins lumineux de contrôle indique que le système est sous tension et que chaque vérin de calage est sous charge.

### Performances.

Hauteur maximale de travail	17,00 m
Portée maximale de travail :	9,10 m
Capacité (2 opérateurs) :	200 kg
Angle de rotation :	680°
Émissions de bruit aérien (batterie) :	70 dB(A)

### Normes de construction.

La machine est entièrement conforme aux directives CEE suivantes :

Directive 98/37/CE – Directive relative aux machines.

Directive 89/336/CEE – 'Directive Compatibilité Électromagnétique'.

Directive 73/23/CEE – 'Directive Basse Tension'.

EN 6020-1/1993 'Sécurité des machines.'

**La machine a été conçue et essayée conformément à toutes les normes B.S.I et européennes applicables, y compris EN280.**

**Dimensions de la nacelle**

Longueur	1,20 m
Largeur	0,80 m
Hauteur garde-corps	1,10 m
Hauteur rebord protecteur	0,15 m

**Dimensions d'exploitation**

Hauteur maximale de travail	17,00 m
Hauteur maximale de la nacelle	15,00 m
Portée maximale (à partir du centre de rotation)	9,10 m

**Dimensions de déplacement**

Longueur de remorquage	7,10 m
Largeur en position fermée	1,75 m
Hauteur en position fermée	2,10 m
Poids (modèle de batterie)	2250 kg (poids à vide)
(Modèle de batterie + entraînement par friction)	2395 kg (poids à vide)
(Modèle bicarburation)	2300 kg (poids à vide)

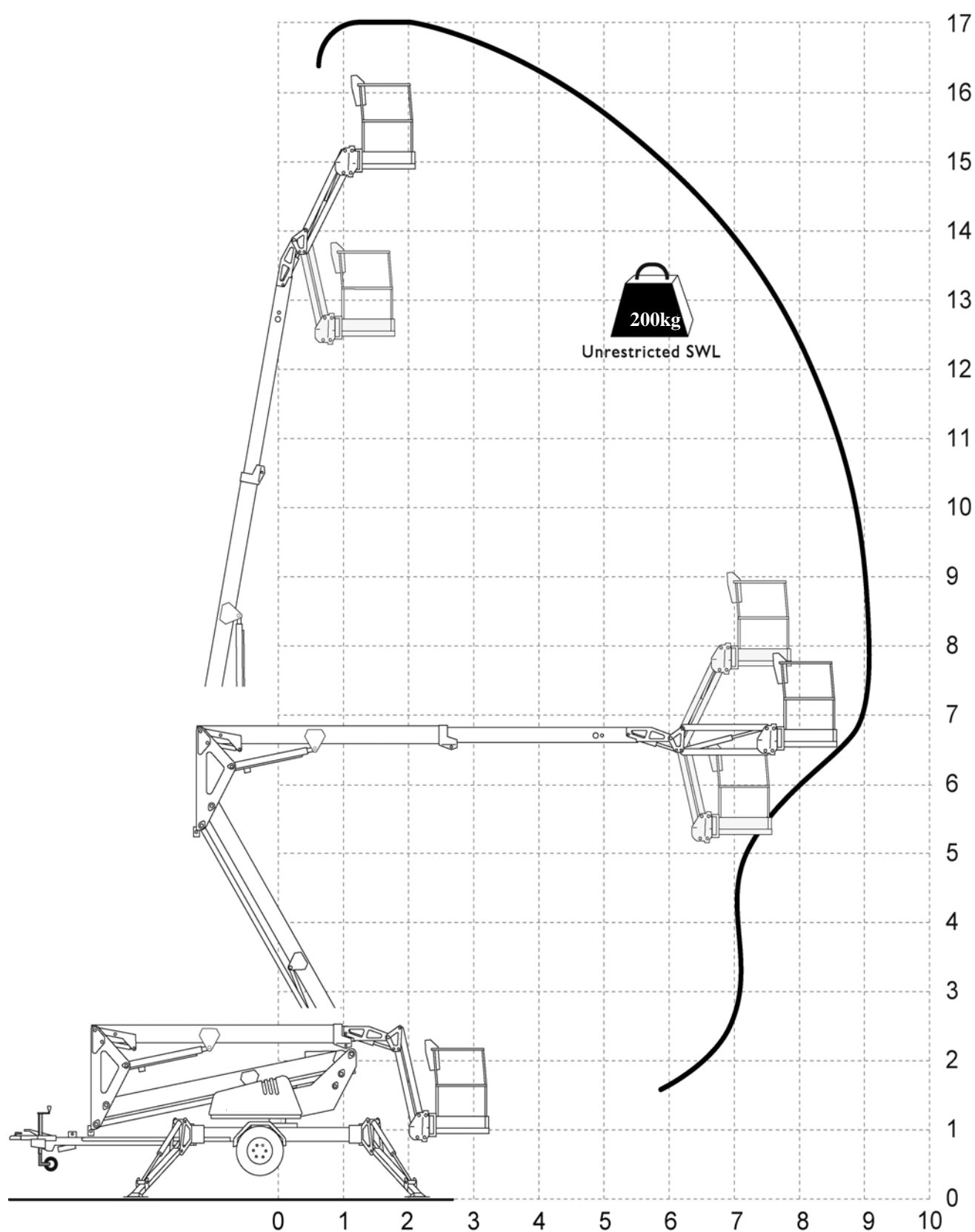
**Paramètres d'exploitation**

Charge nominale	200 kg
Traction maximale horizontale	400 N
Vitesse maximale du vent	12,5 ms <sup>-1</sup>
Rotation	680°
Angle de rotation de la nacelle	90°

**Équipement**

Vérin inférieur	Double action : Alésage Ø 80,0 mm Tige Ø 50,0 mm
Vérin supérieur	Double action : Alésage Ø 80,0 mm Tige Ø 50,0 mm
Vérin de télescopage	Double action : Alésage Ø 65,0 mm Tige Ø 45,0 mm
Vérin de la flèche	Double action : Alésage Ø 60,0 mm Tige Ø 40,0 mm
Vérin de stabilisation	Double action : Alésage Ø 70,0 mm Rod Ø 40,0 mm
Vannes d'arrêt vérins supérieur et inférieur	Soupape de sûreté pilotée par les vannes centrales
Vanne de commande (nacelle)	Corps monobloc de sept distributeurs à tiroir cylindrique à double action
Vanne de commande (au sol)	Corps monobloc de cinq distributeurs double action à tiroir cylindrique
Vanne de commande (stabilisateur)	Corps monobloc de quatre distributeurs double action à tiroir cylindrique
Raccords	Polymère résine d'acétol avec socle en bronze fritté (DX)
Axe d'articulation	Barre en acier inoxydable brillant Grade BS970 303 S31 CW et MecaVal 147 m, Tuftride TFI-AB1 avec revêtement.

## COURBE CARACTÉRISTIQUE DE FONCTIONNEMENT



Hauteur et distance en mètres.

**Avant de faire fonctionner cette machine, lire attentivement les présentes instructions et s'assurer d'avoir reçu une formation appropriée.**

1. Pour faire fonctionner la machine vous devez être en bonne santé et ne pas avoir de troubles de la vue ou de l'ouïe.
2. Vous devez être à l'aise dans des positions en hauteur.
3. Vos principales préoccupations doivent être le fonctionnement sûr de la plate-forme élévatrice, la sécurité des personnes travaillant avec vous ainsi que la sécurité d'autres personnes actives dans votre zone de travail.
4. Vous devez bien connaître le contenu de ce manuel et à aucun moment vous ne devez tenter de faire fonctionner la machine en-dehors des valeurs limites recommandées.
5. L'entretien correct de la plate-forme de travail est une condition essentielle pour la sécurité de ceux qui y travaillent.
6. La machine ne doit pas être utilisée incorrectement et vous ne devez pas intervenir sur les dispositifs installés pour le maintien de la sécurité.
7. L'utilisation de la machine doit être réservée au personnel autorisé à faire fonctionner l'équipement et ayant reçu une formation correspondante.

## AVERTISSEMENTS

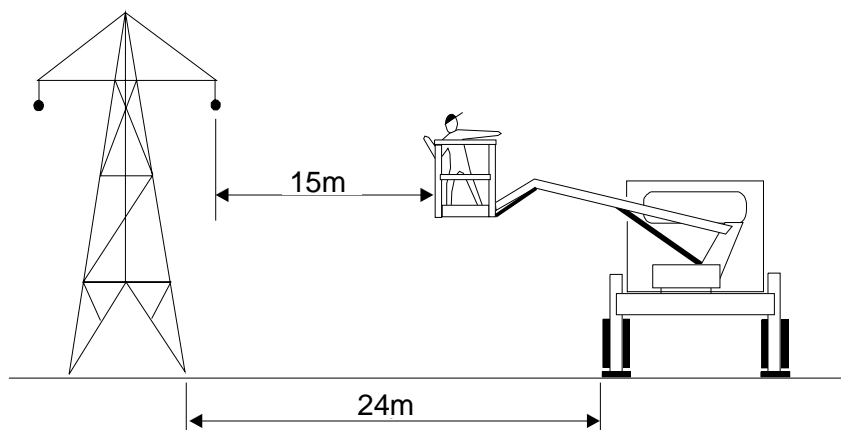
1. **NE PAS** utiliser cette machine si vous n'avez pas reçu une formation complète pour son utilisation en toute sécurité.
2. **NE PAS** faire fonctionner la machine sur un sol mou, glissant ou en pente, à moins d'avoir pris des mesures de précaution appropriées.

Les stabilisateurs sont conçus pour fonctionner sur un sol ferme et plan offrant une capacité de charge minimale de 50N/cm<sup>2</sup>.

La charge maximale pour un vérin de calage est de 12,5 kN.

En cas d'utilisation de la machine en-dehors de ces paramètres, prendre conseil auprès de UpRight pour ce qui concerne le type de supports et les précautions à prendre.

3. **NE** pas utiliser d'équipements additionnels dans la nacelle pour augmenter la portée ou la hauteur de travail de la machine, comme p. ex. des échelles.
4. **NE** pas monter d'équipements additionnels sur la machine susceptibles d'augmenter la charge du vent, p. ex. des panneaux d'affichage.
5. **NE** pas utiliser la machine pour des applications susceptibles d'engendrer des charges ou forces particulières : avant leur utilisation il convient de consulter le fabricant, UpRight Powered Access, pour l'obtention d'une approbation.
6. **NE** pas utiliser la machine à proximité de câbles électriques sous tension. La distance minimale de sécurité pour une machine à proximité de lignes aériennes est égale à la longueur d'extension des flèches plus 15 mètres, mesurée avec les flèches orientées vers les lignes, autrement dit, la distance de travail sûre pour TL49K est de 24 mètres. Il est de la responsabilité de l'opérateur d'assurer le maintien de la distance minimale de sécurité pour le travail à proximité de lignes aériennes à haute tension. Installer une barrière de délimitation à la distance de sécurité.

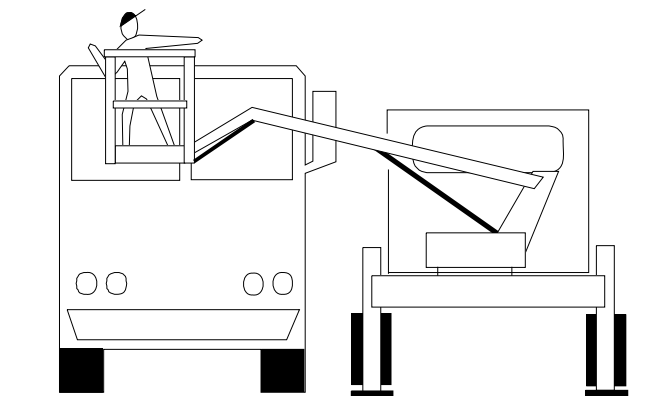


7. **TRAVAIL À PROXIMITÉ DE CÂBLES D'ALIMENTATION** – si le travail doit être effectué à une distance inférieure à la distance de sécurité, l'opérateur doit **s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée**. Avant le début du travail, il convient d'obtenir un permis écrit de la part des propriétaires des câbles d'alimentation ou de l'instance responsable.



8. **NE** faire fonctionner la machine que si tous les quatre vérins de calage sont sortis et en contact avec le sol. La machine doit être à niveau et les **roues levées visiblement au-dessus de la surface** avant le levage des flèches.

9. **NE PAS** déplacer la machine avec la nacelle en position levée et ne jamais laisser la cabine ou les flèches pivoter dans la zone où peuvent circuler des véhicules.



10. **NE PAS** faire fonctionner la machine lorsque la vitesse du vent dépasse 12,5 m/s. Ne pas oublier que lors de travaux à proximité de bâtiments ou de structures élevées, des phénomènes d'écran et de sifflet risquent d'entraîner d'importantes forces de vent par des journées où la vitesse nominal du vent est faible dans les endroits dégagés. La vitesse du vent peut être mesurée soit au niveau de la plate-forme de travail à l'aide d'un anémomètre à main ou évaluée au moyen de l'échelle de Beaufort.

## ÉCHELLE DE BEAUFORT POUR LA MESURE DE LA VITESSE DU VENT

L'échelle de Beaufort pour la mesure de la force du vent est reconnue au niveau international et utilisée pour la transmission des conditions atmosphériques. Elle va de 0 à 12, chaque niveau correspondant à une certaine force de la vitesse du vent à 10 m (33 ft.) au-dessus du sol et à l'extérieur.

Les corrections approximatives pour les vitesses de vent à d'autres altitudes sont :

- ☐ 2 m moins 30 % ;
- ☐ 3 m moins 20 % ;
- ☐ 6 m moins 10 %
- ☐ 15 m plus 10 %;
- ☐ 30 m plus 25%

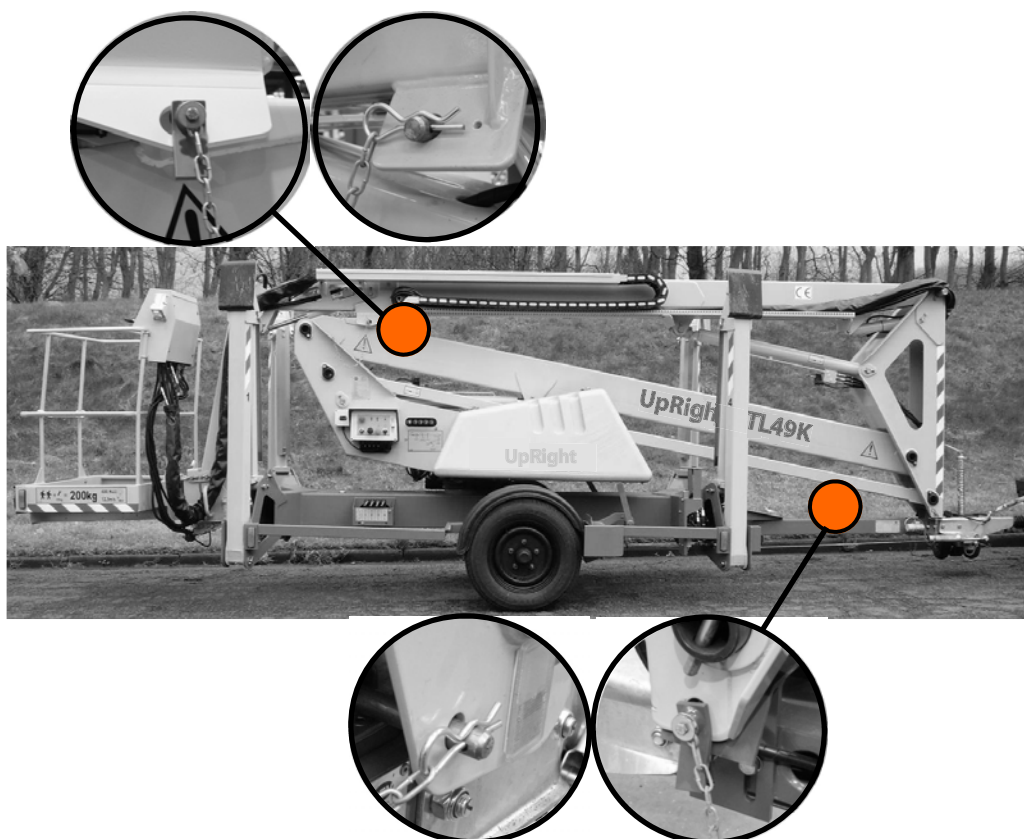
Échelle de Beaufort	m/s	Conditions au sol
3	3.5-5	Les feuilles et petites branches sont sans cesse en mouvement ; les drapeaux flottent bien.
4	6-8	Les poussières et papiers s'envolent ; les petites branches plient.
5	9-10	De petits arbres entiers s'agitent ; tourbillons d'écume à la crête des lames sur les voies d'eau intérieures.
6	11-13	Les larges branches s'agitent ; parapluies deviennent difficiles à utiliser.
7	14-17	Des arbres entiers s'agitent ; difficulté à marcher contre le vent.
8	18-21	Les branches cassent ; empêche généralement d'avancer.
9	22-24	Peut endommager des bâtiments (mitres de cheminée et ardoises arrachées )

## INSTRUCTIONS DE REMORQUAGE

Les machines montées sur remorque sont équipées de systèmes de suspension qui peuvent être remorqués en toute sécurité par un véhicule ou un fourgon à une vitesse maximale de 50 mph (80 km/h) partout où cette vitesse est autorisée.



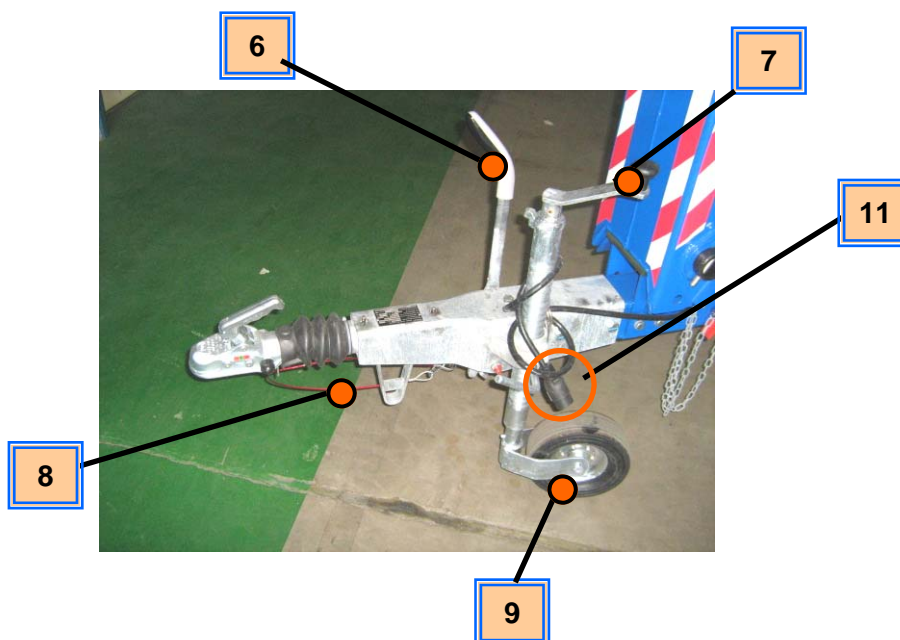
1. Avant le remorquage vérifier la capacité du véhicule utilisé.  
(le poids de la machine augmente en cas d'équipements en option montés en plus)
2. S'assurer que les pneus de route et les freins sont en parfait état de service.
3. S'assurer que toutes les flèches sont entièrement abaissées et que les deux axes de transport sont en place et bloqués par l'agrafe « R » à l'extrémité de la chaîne.



4. S'assurer que toutes les vérins de calage sont entièrement rentrés.



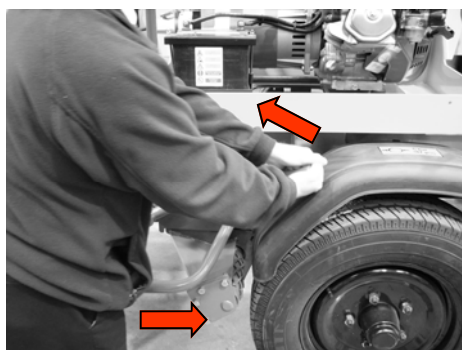
5. Utiliser la roue de manœuvre pour lever ou abaisser l'accouplement de la barre de remorquage afin de positionner la machine au-dessus de l'attelage à boule de 50 mm sur le véhicule de remorquage.



6. Serrer le frein à main.
7. À l'aide de la roue de manœuvre, abaisser l'accouplement de la barre de remorquage sur l'attelage à boule
8. Fixer la corde d'arrachement, (Veiller à l'engagement correct de la boule de 50 mm).
9. Monter complètement la roue de manœuvre et la verrouiller dans cette position.
10. Desserrer le frein à main.
11. Brancher les feux de la remorque (connecteur 7 broches) et vérifier si les feux du véhicule et de la remorque fonctionnent correctement.

## MANOEUVRE MANUELLE (en option)

1. S'assurer que les flèches sont complètement abaissées, que tous les vérins de calage sont levés et que la machine est en état manœuvrable.
2. Appliquer les vérins de l'entraînement à friction sur les pneus de la remorque en tirant les leviers de commande vers l'avant et vers le bas jusqu'à qu'ils s'enclenchent en position inclinée.



3. S'assurer que le sélecteur d'alimentation est en position 'sol'.
4. Desserrer le frein à main et s'assurer que l'axe de verrouillage de la roue de manœuvre directionnelle a été retiré



5. La traction est commandée à l'aide des 2 leviers hydrauliques sur le côté R/H du châssis.



6. Le levier gauche commande le moteur de gauche et le levier droit le moteur de droite. Le déplacement vers l'avant du levier gauche seul fait tourner la machine à droite et le levier gauche la fait tourner la gauche, actionner les deux leviers ensemble pour un déplacement parallèle.
7. Quand la machine est en position remplacez le frein à main.



***S'assurer que les vérins de l'entraînement à friction sont déverrouillés avant d'utiliser ou de remorquer la plate-forme.***



## VERIFICATIONS AVANT LE DÉPART

Les vérifications suivantes, dites 'avant le départ', doivent être effectuées avant tout déplacement de la machine vers le site du travail.



1. **Fixations endommagées ou desserrées.**  
Inspecter la machine visuellement pour détecter usure, dommages, pièces desserrées ou manquantes.
2. **Roues. (pour le remorquage uniquement)**  
Vérifier si la pression de pneus est correcte, TL49K = 76psi (5,25 bars).
3. **Fluide hydraulique.**  
Le réservoir d'huile hydraulique est situé au-dessous du couvercle du pivot sur le côté droit de la machine (vu de l'extrémité de la cabine), *Réf, Fig. 2, section J*  
Avec les flèches et vérins de calage en position de transport, le niveau de l'huile hydraulique doit être visible entre les marques supérieure et inférieure du voyant.

*Ne pas trop remplir le réservoir*



***Risque de blessures ou même de mort en cas de non-observation des vérifications suivantes du système de verrouillage avant l'utilisation de la plate-forme !***



Rajouter de l'huile hydraulique grade ISO 22, si nécessaire.

4. **Interrupteurs de sécurité.**

Vérifier visuellement si l'interrupteur de surcharge de la cabine ne présente aucun dommage.

Vérifier si tous les bras des fins de course ne présentent pas de dommages et sont faciles à manœuvrer (les interrupteurs des vérins de calage sont représentés à la Fig.6).

Quand les vérins de calage sont en position de transport, il **ne** doit pas être possible de faire fonctionner le système d'extension. Quand les vérins de calage sont déployés, sous charge et que la flèche inférieure est levée d'environ 50 mm, il **ne** doit pas être possible d'actionner les commandes du vérin de calage.

***La flèche télescopique n'est pas verrouillée avec les vérins de calage.***



## VERIFICATIONS AVANT LE DÉPART

### 5. Interrupteurs d'arrêt d'urgence.

Les interrupteurs d'arrêt d'urgence doivent fonctionner correctement. Vérifier si chacun des interrupteurs désactive les commandes de la machine et que le redémarrage reste impossible jusqu'à ce que tous les interrupteurs d'arrêt d'urgence aient été déverrouillés.

### 6. Abaissement d'urgence/rotation.

Avec les flèches supérieure et inférieure levées respectivement à environ 500 mm et l'ensemble à l'arrêt, vérifier :

Si l'interrupteur d'abaissement d'urgence situé dans les postes de commande de la nacelle et au niveau de sol abaisse les flèches lorsqu'il est actionné.

La rotation d'urgence et la rentrée de la flèche télescopique peuvent être actionnées à l'aide de la pompe à main et le levier de commande dans l'unité de commande au sol.

*Pour réarmer le système hydraulique après les vérifications :*

- ☐ *Tourner la nacelle totalement à droite pour que le vérin soit totalement sorti.*
- ☐ *Sortir complètement les vérins de calage tout en les maintenant à niveau. (vérifier la bulle)*
- ☐ *À l'aide des commandes au sol, sortir complètement les flèches supérieure, inférieure et la flèche télescopique.*



*Lorsque l'abaissement d'urgence est utilisé pendant le service normal, **NE PLUS** utiliser la machine, contactez votre représentant local UpRight.*

- ☐ *Complètement sortir la flèche télescopique.*

*Tous les vérins doivent être entièrement sortis simultanément avant d'être remis dans leur position de transport.*

### 7. Pompe à main d'urgence.

Avec l'ensemble opérationnel (c'est-à-dire vérins de calage abaissés, sous charge et la machine à niveau avec les roues dégagées du sol) il est possible d'abaisser la nacelle à l'aide de la pompe à main d'urgence.

### 8. Alimentation par batterie (s'il y a lieu)

Vérifier si les batteries sont entièrement chargées et remplies d'eau distillée (elles sont situées sous le couvercle de rotation des deux côtés de la plate-forme).

L'hydromètre doit indiquer 1280-1320 sg.

Quand la machine est à niveau, l'eau distillée doit couvrir les plaques d'environ 6 mm.

### 9. Alimentation par le réseau (s'il y a lieu)

Vérifier si la tension et la fréquence d'alimentation correspondent à celles du moteur. Toutes les câbles doivent avoir une section minimale de 2,5 mm<sup>2</sup>, et ne doivent pas mesurer plus de 10 m de long en raison d'une possible chute de tension.

### 10. Essence/diesel (s'il y a lieu)

S'assurer qu'il y a suffisamment d'huile et de carburant pour la totalité du travail effectué par une équipe.



## Alimentation par batterie, 24 V c.c.

S'assurer que les batteries sont complètement chargées avant l'utilisation et que le connecteur d'isolement de la batterie est bien serré.

## Réseau électrique, (EN OPTION)

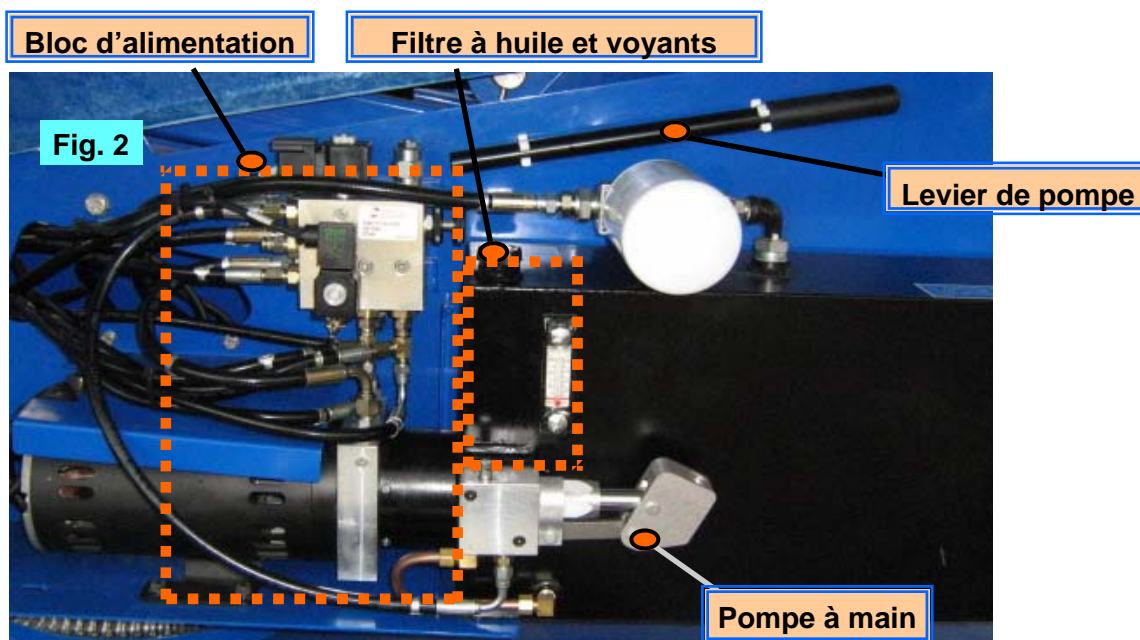
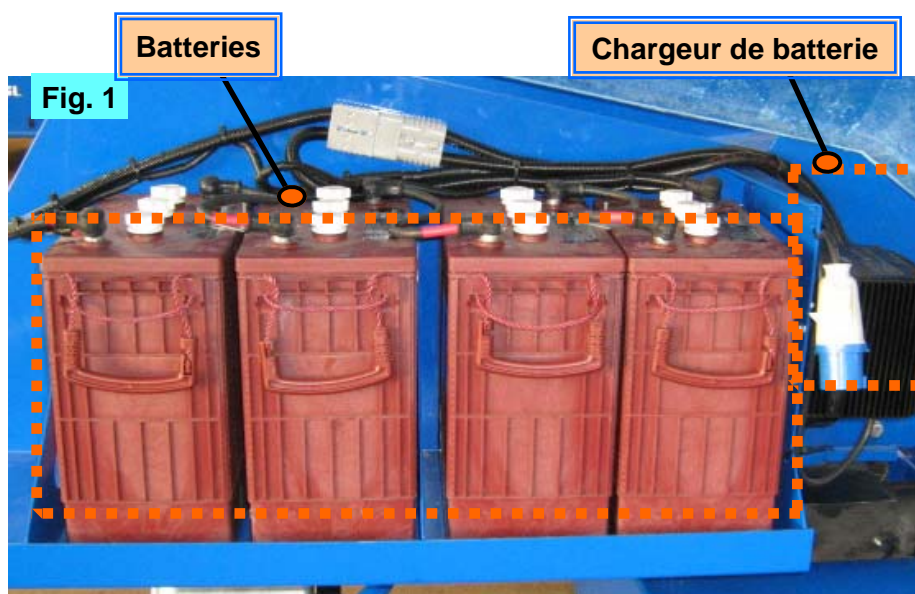
Connecter au réseau électrique, soit 110V soit 220/240V c.a., conformément aux spécifications du moteur. Vérifier si le moteur tourne quand la clé est placée en position **MARCHE**.

*Tous les câbles de raccordement doivent avoir une section d'au moins 2,5 mm<sup>2</sup> et ne pas mesurer plus de 10 m de long afin d'éviter des chutes de tension susceptibles d'endommager le moteur.*



## Moteur à essence/moteur diesel, (EN OPTION)

Vérifier le niveau de carburant et d'huile du moteur. Mettre le contact à l'aide de l'interrupteur à clé sur le panneau orientable. Vérifier si le moteur tourne en utilisant les boutons de démarrage et d'arrêt dans la nacelle.



## MISE EN PLACE

1. Garer la machine dans un emplacement approprié sur le site du travail.

**Ne pas tenter d'installer la machine sur des pentes raides, des rampes ou un sol mou.**



2. Serrer le frein à main de la remorque et la séparer du véhicule de traction.

3. Avec l'interrupteur à clé de la plate-forme sur la position 'Sol' (Fig 3), abaisser les vérins de calage en maintenant le bouton 'Marche moteur vérins de calage' (Fig 4), actionner le 'levier de contrôle de vérin de calage' (Fig 5) correspondant jusqu'à ce que tous les quatre se trouve à 25 mm à 50 mm du sol.

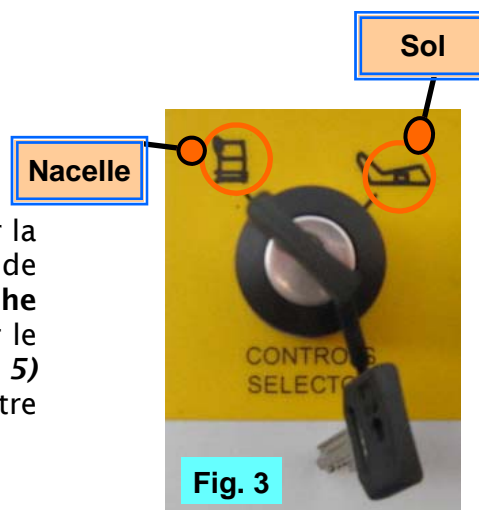


Fig. 3

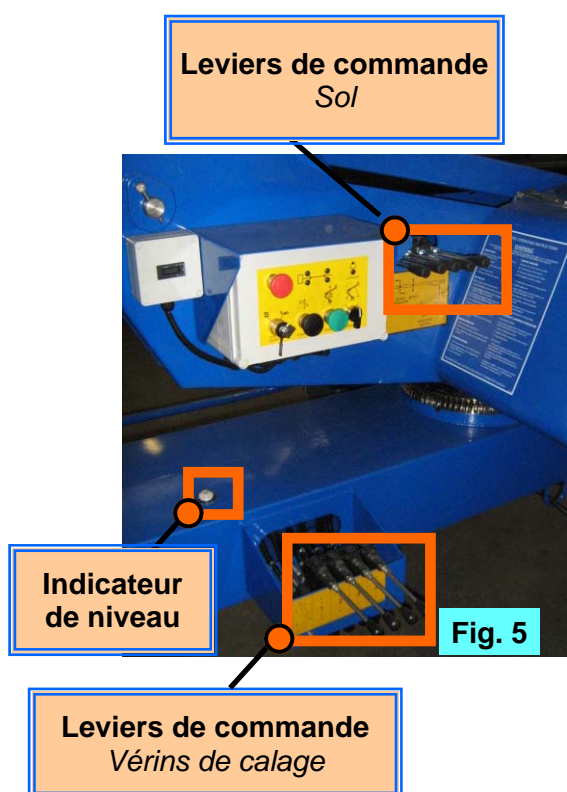


Fig. 5

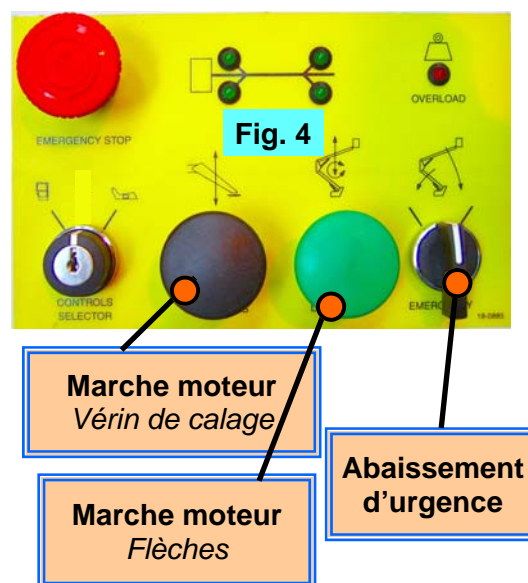
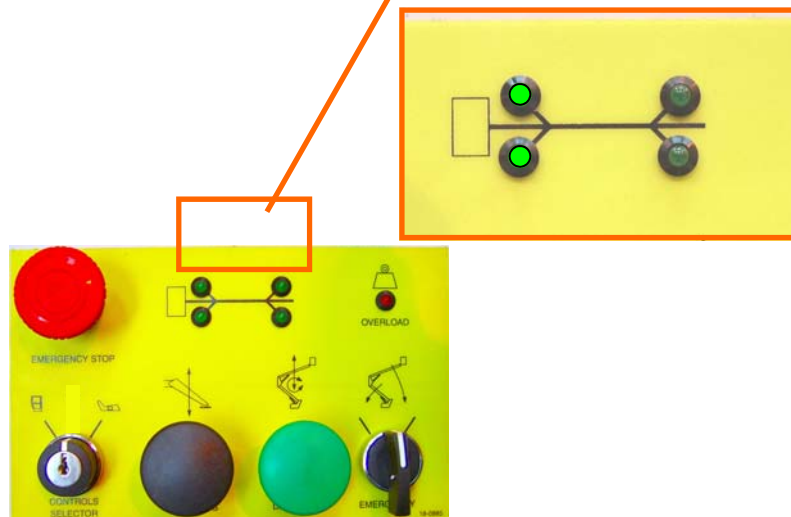


Fig. 4

4. Abaisser respectivement deux vérins de calage simultanément en commençant à l'extrémité de la barre de remorquage (N° 3 et 4) jusqu'à ce que la roue de manœuvre dégage du sol.
5. Abaisser les vérins de calage 1 et 2 jusqu'à ce que les LED vertes indiquent qu'ils sont sous charge. (comme indiqué ci-dessous)



***VEILLER à ce que ni la nacelle ni la roue de manœuvre NE touche le sol au cours de l'opération suivante.***

6. Répéter cette séquence pour les vérins de calage 3 et 4.
7. Tout en alternant entre 1 et 2 et 3 et 4, abaisser progressivement chaque paire de vérins de calage jusqu'à ce que tous les quatre vérins de calage soient complètement déployés et que les roues ne touchent plus le sol.
8. Ensuite, en utilisant l'indicateur de niveau (Fig. 5), lever les vérins de calage opposés jusqu'à ce que la bulle et l'anneau de l'indicateur soient concentriques (autrement dit : la bulle reste au centre).



***L'ensemble est conçu pour fonctionner sur une surface de support d'une capacité de charge de 50 N/cm<sup>2</sup>.***

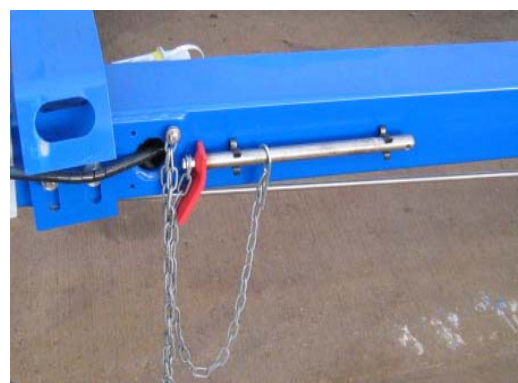


***La charge maximale par vérin de calage est de 12,5 kN.***

9. Vérifier si toutes les LED sur le pupitre de commande au sol sont allumées. Cela indique que chaque pied est solidement en contact avec la surface de support.

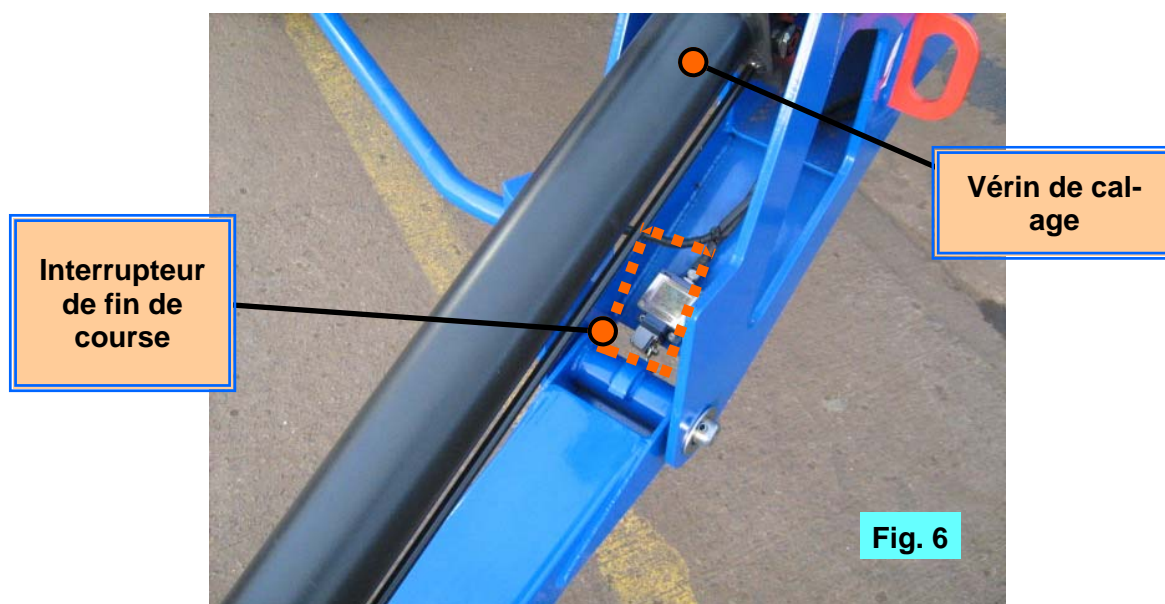
## ENSEMBLE D'EXTENSION

1. Retirer et bloquer correctement les axes de transport des flèches supérieure et inférieure.



2. Dans le poste de commande au sol, tourner la clé sur la position 'Nacelle'. (voir Fig. 3)

3. Monter dans la nacelle. Vérifier si tous les interrupteurs d'arrêt d'urgence sont déclenchés (déclenchement par rotation). La plate-forme peut alors être levée, abaissée ou tournée dans toutes les directions à l'aide des leviers de commande de la nacelle tout en maintenant le bouton moteur marche (HOMME MORT).

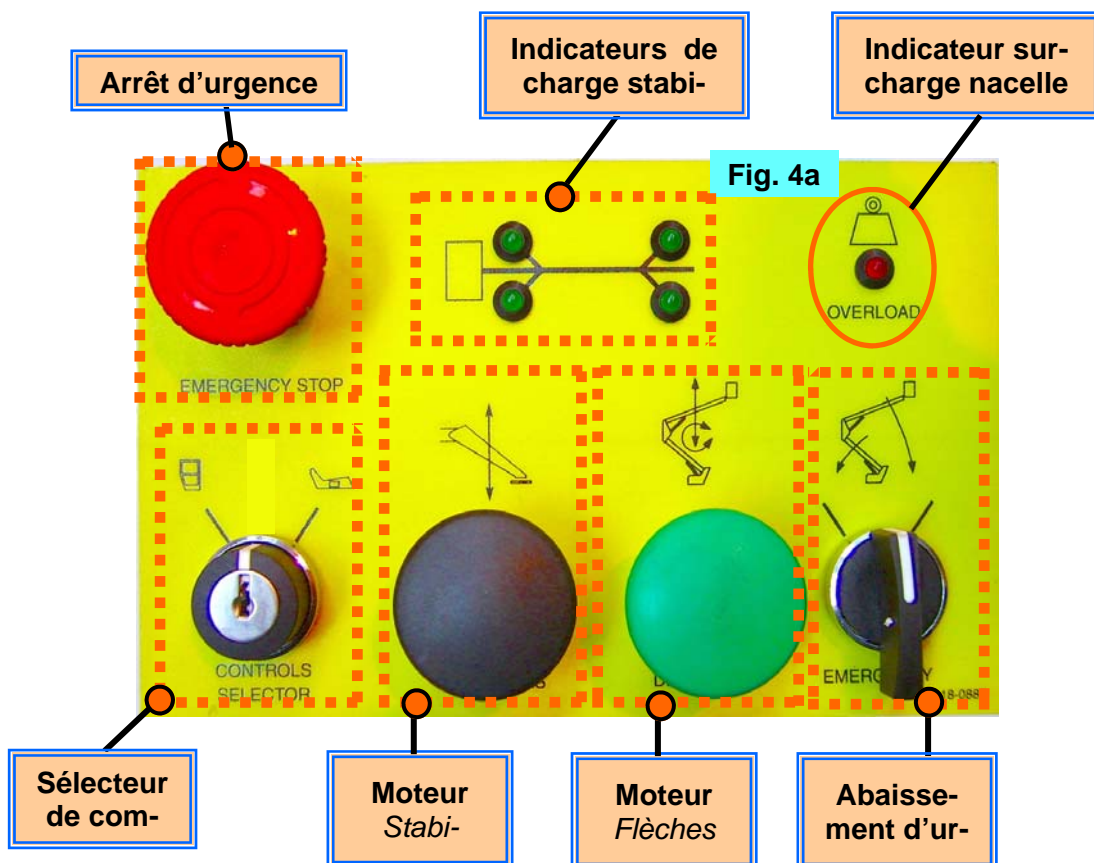


**Avant le levage, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles ou de câbles d'alimentation et que les vérins de calage sont correctement sortis et fixés.**

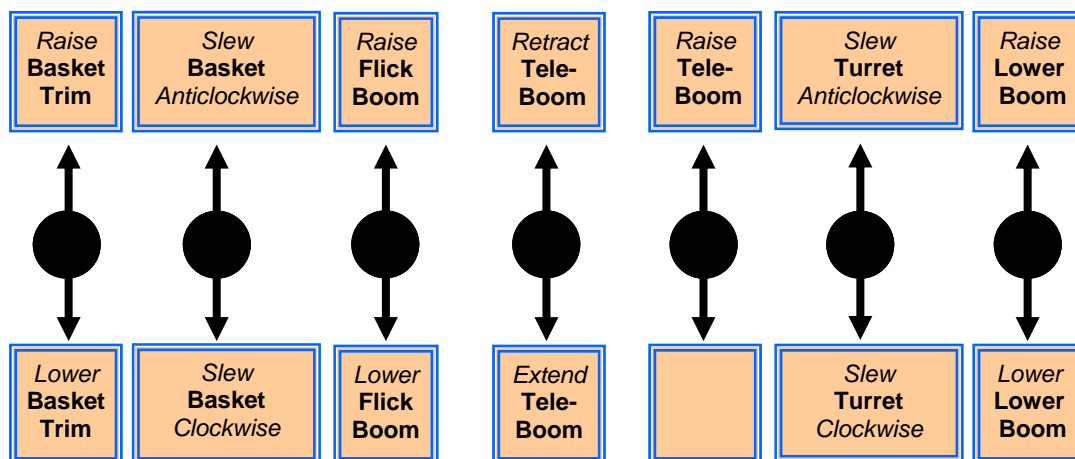
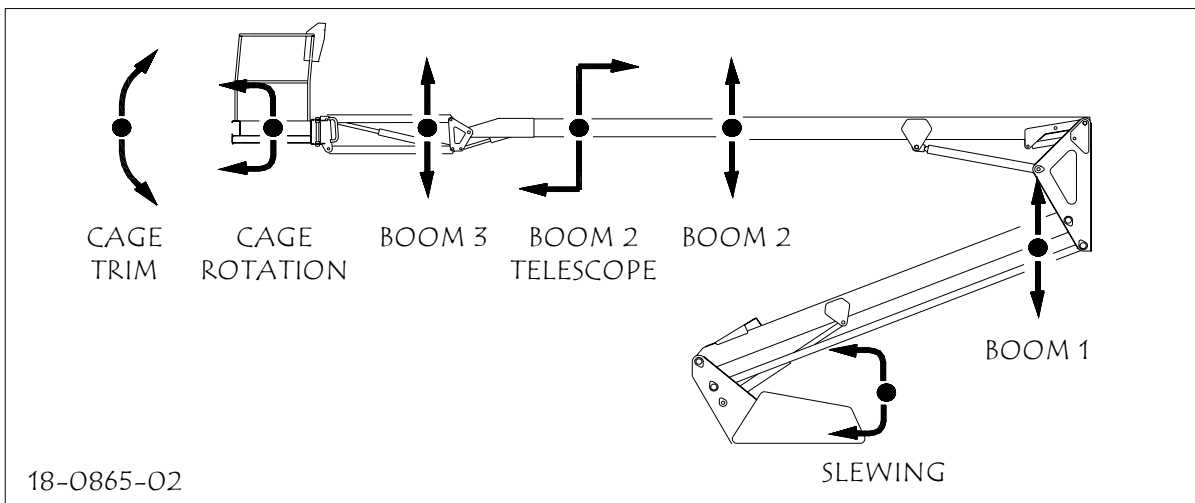


**Procéder avec une EXTRÊME prudence lors de la rotation de la nacelle et de la tourelle à bas niveau.**



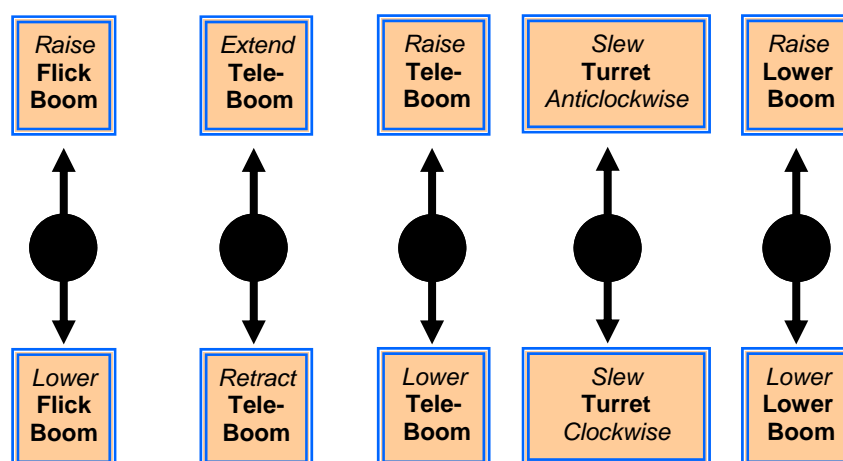
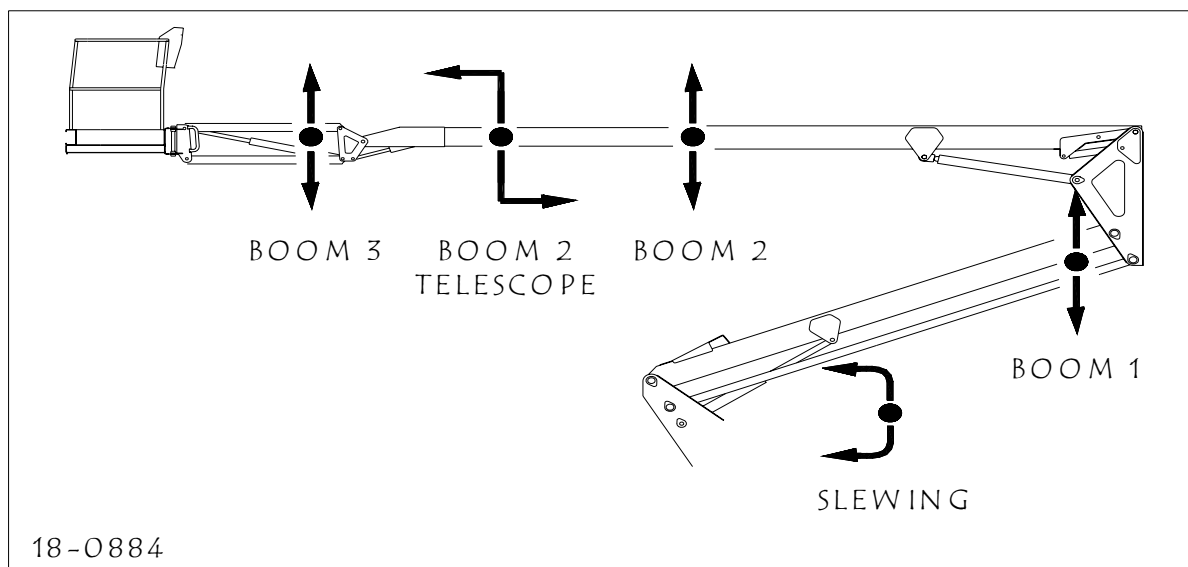


4. Explication du poste de commande de la nacelle, Leviers de commande directionnelle.



## ENSEMBLE D'EXTENSION

5. La tourelle de rotation est équipée d'un double jeu de commandes (à l'exception de la rotation nacelle) au-dessous du couvercle du côté droit et qui permet de piloter la plate-forme à partir du sol.
6. Dans le poste de commande au sol, tourner la clé sur 'sol'. (voir Fig. 3)
7. Explication du poste de commande au sol, leviers de commande directionnelle





## Harnais de sécurité

1. Conformément aux recommandations IPAF, UpRight conseille l'utilisation d'un harnais de sécurité **intégral** avec une longe de sécurité réglable pendant tous les travaux effectués à partir de la nacelle.
2. La longe de sécurité doit être aussi courte que possible.
3. La nacelle est équipée d'un point d'attache permanent pour la fixation du harnais.

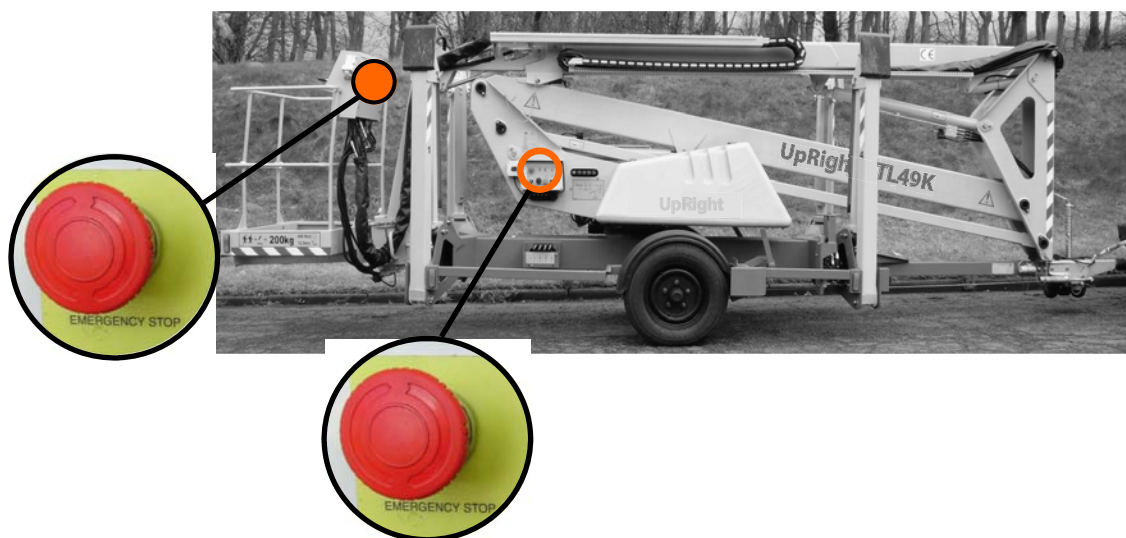


## COMMANDES DE SECOURS

### 1. Arrêt d'urgence

Les boutons d'arrêt d'urgence sont prévus sur la machine pour permettre l'arrêt du moteur en cas d'urgence.

2 boutons d'arrêt d'urgence sont prévus, l'un dans la nacelle et l'autre sur le pupitre de commande au sol.



Les boutons d'arrêt d'urgence peuvent être 'réarmés' par rotation.

## COMMANDES DE SECOURS

### Abaissement d'urgence.

En cas de coupure de courant, il y a deux moyens d'abaisser la nacelle en toute sécurité.

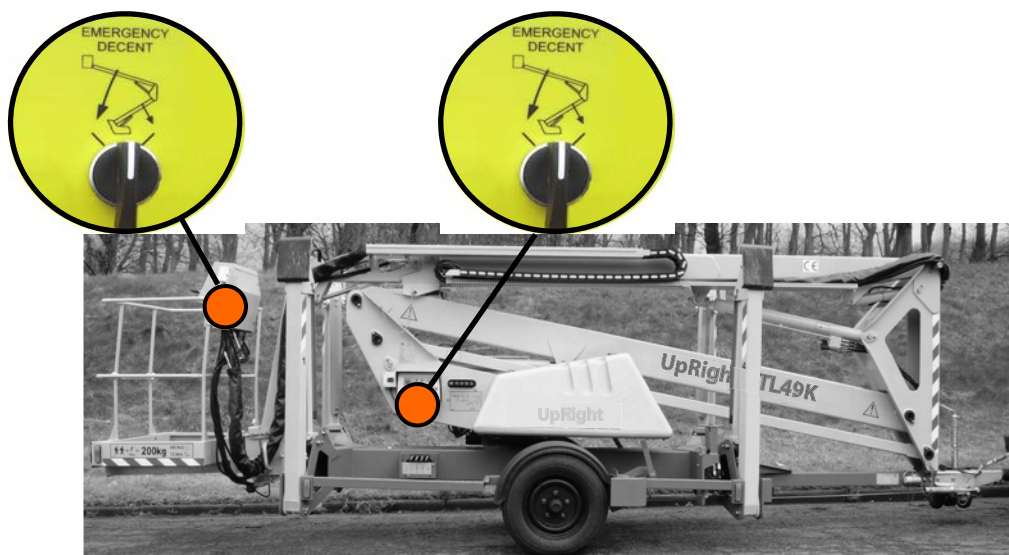
#### 2. Abaissement d'urgence, *méthode numéro un*

L'opérateur ou une personne au sol peut abaisser les flèches à une position sûre en déplaçant le sélecteur d'abaissement d'urgence dans les deux sens, à la fois sur le pupitre de commande de la nacelle et sur le pupitre de commande au sol.

***La flèche télescopique ne peut pas être abaissée au moyen de l'interrupteur d'abaissement d'urgence.***



***La vanne d'abaissement d'urgence ferme automatiquement quand l'interrupteur est relâché.***



***Si l'abaissement d'urgence intervient en raison d'un défaut de la machine, NE PLUS utiliser la machine, contacter votre représentant local UpRight.***



***Pour l'utilisation de l'abaissement d'urgence, les FLÈCHES SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE doivent être complètement sorties, puis abaissées avant la poursuite du travail.***



***Après un abaissement d'urgence tout autre abaissement MOTORISÉ risque de causer une POCHÉ D'AIR dans le système hydraulique.***

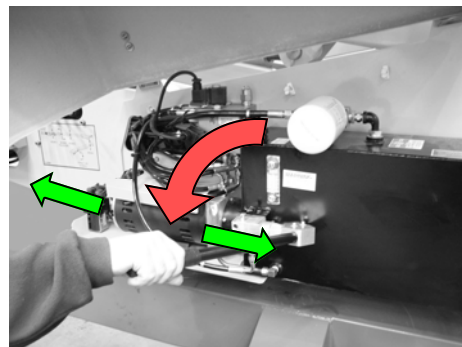
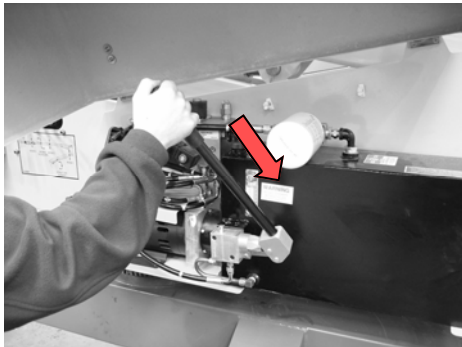
***Cela risque d'entraîner une défaillance des commandes hydrauliques.***

***TOUTES LES FLÈCHES DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT SORTIES/LEVÉES AVANT LA REPRISE DES TRAVAUX.***

### 3. Abaissement d'urgence a, *méthode numéro deux.*

Vous pouvez faire fonctionner la pompe à main à partir de la cabine de commande au sol et actionner les commandes de flèche et les fonctions de rotation.

Pour commander la pompe à main, introduire le levier sur l'arbre de pompe et puis l'abaisser dans une position appropriée pour lancer le pompage.



Déplacer le levier de commande dans la direction requise pour le mouvement et actionner la pompe à main. Quand la machine commence à s'abaisser, continuer à appuyer sur le levier de commande.



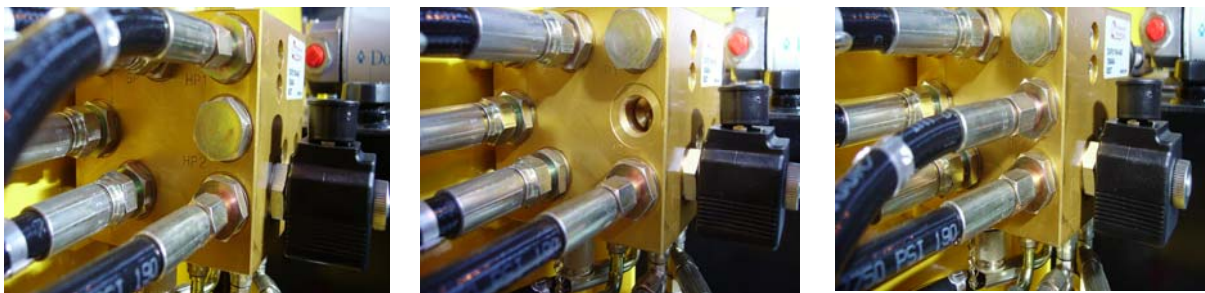
*L'abaissement et la rotation de la machine requièrent un pompage intensif.*

## COMMANDES DE SECOURS

### 4. Procédure d'urgence, levage manuel des vérins de calage.

En cas de coupure de courant, les vérins de calage peuvent être levés en position de transport.

En premier le flexible de la pompe à main raccordé à l'orifice **HP1** doit être redirigé de **HP1** sur l'orifice **HP2** et le **bouchon obturateur** de HP2 doit être remplacé sur **HP1** à l'aide d'une **clé de 22 mm**.



Après connexion, **déplacer un levier de commande de vérin de calage dans le sens du mouvement requis** et activer la pompe à main. Lorsque le vérin de calage commence à monter, continuer à appuyer sur le levier de commande.

*Au cours de cette procédure, une certaine quantité d'huile hydraulique peut être perdue. Les commandes d'urgence sont encore possibles, mais l'huile doit être remplacée avant la reprise du fonctionnement normal.*



### 5. Surcharge de la nacelle

En cas de surcharge de la nacelle, une alarme audible retentit et les commandes de la nacelle sont désactivées.

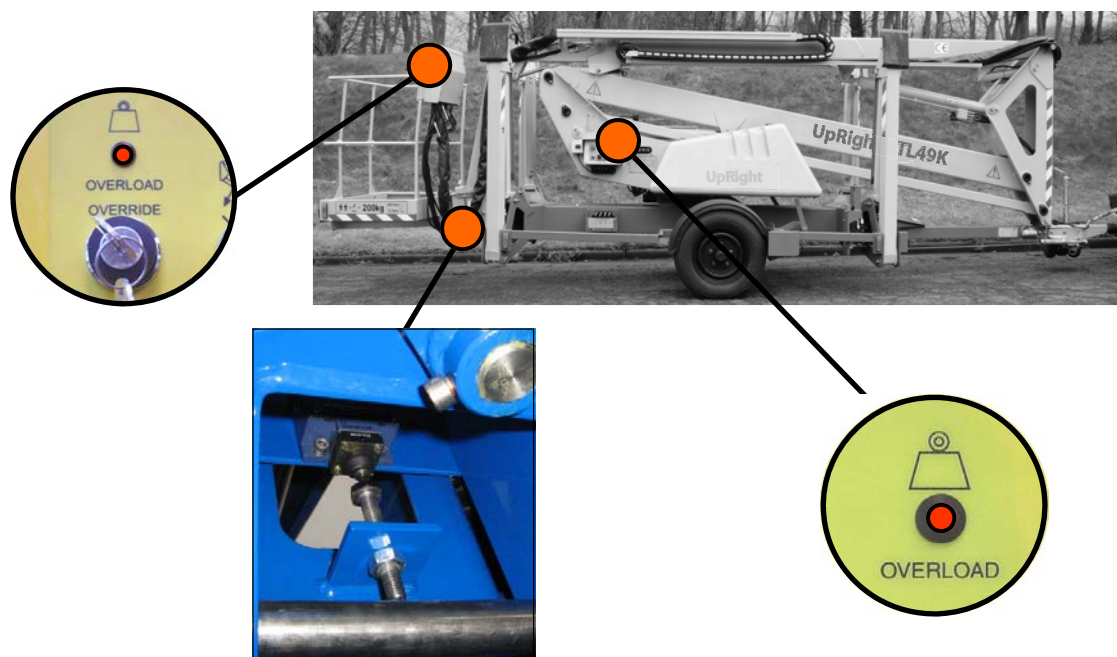
Pour le **redémarrage** il faut retirer suffisamment de charge de la nacelle pour que l'alarme s'arrête.

Dans le cas où la surcharge ne peut pas être supprimée immédiatement ou lorsque la nacelle est engagée, le sélecteur d'annulation de la surcharge peut être utilisé pour mettre la plate-forme dans une position sûre permettant d'enlever la surcharge en toute sécurité.



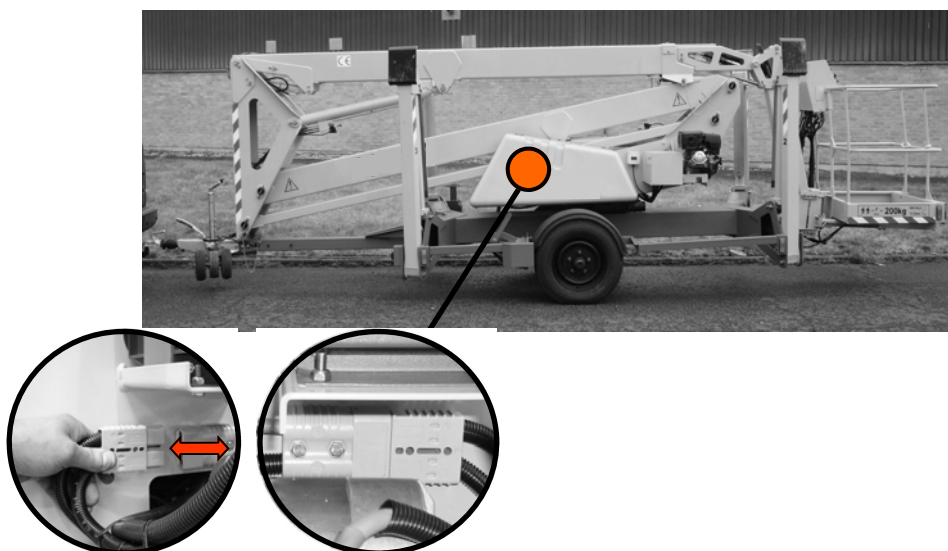
*La clé, la commande marche moteur/homme mort et le levier de commande doivent être actionnés simultanément.*





## 6. Connecteur d'isolement de la batterie de secours.

Le débranchement de ce connecteur isole les batteries du bloc d'alimentation et des circuits de service.



*Avant la mise en service de cette machine, il est important que l'opérateur ainsi que tout autre responsable sur le site aient connaissance de la position et du fonctionnement des éléments suivants :*

- A) Boutons d'arrêt d'urgence.*
- B) Boutons d'abaissement d'urgence.*
- C) Arbre d'entraînement rotation d'urgence.*
- D) Connecteur d'isolement de la batterie.*



## RENTREE DE LA MACHINE

1. Abaisser complètement toutes les flèches.
2. Engager les axes de transport et verrouiller à l'aide de l'agrafe « R ».
3. Avec l'interrupteur à clé de la plate-forme placé sur 'sol' :

Lever les vérins de calage en appuyant simultanément sur le bouton '**MARCHE MOTEUR vérin de calage**' et les leviers de commande correspondants, deux à la fois, en alternant entre nacelle et barre de remorquage jusqu'à ce que les roues soient en contact avec le sol.

Une fois que les roues de transport sont en contact avec le sol, l'ensemble doit être abaissé jusqu'à ce que la roue de manœuvre vienne en contact avec la surface de support.

Ensuite lever les vérins de calage jusqu'à ce qu'ils se trouvent en position rentrée.

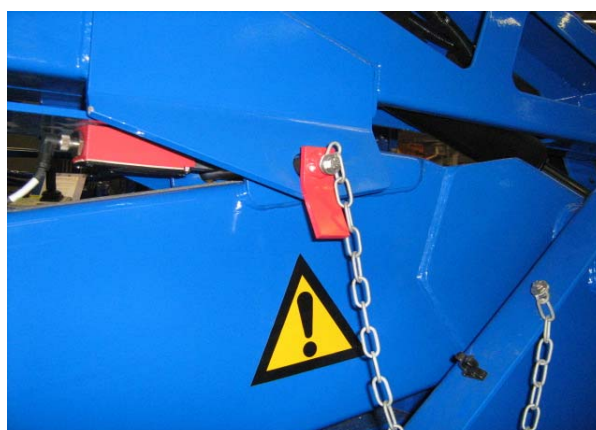
Mettre la plate-forme hors service et s'assurer que tous les objets/ couvercles soient sécurisés avant la rentrée de l'ensemble.

### EMPLACEMENT DES AXES DE TRANSPORT – PRÊT POUR LE TRANSPORT

**Abaissér  
flèche**



**Lever  
flèche**





**Conformément aux réglementations LOLER de 1998, l'équipement doit subir une inspection minutieuse tous les 6 mois et un certificat d'inspection minutieuse doit être établi par une personne qualifiée.**



**Toujours s'assurer que le montant de la machine est en parfait état et ne présente pas de dommages. Les opérations d'inspection peuvent être simplifiées considérablement par une machine maintenue en état propre. NB. Ne pas nettoyer à la vapeur le chargeur de batterie ou les composants électriques.**



## Vérifications journalières.

### 1. Fixations endommagées ou desserrées.

Inspecter la machine visuellement pour détecter des signes d'usure, des dommages ou des pièces manquantes.

### 2. Roues.

Vérifier si la pression des pneus est correcte, TL49K = 76psi (5,25 bars).

### 3. Fluide hydraulique.

Le réservoir d'huile hydraulique est situé au-dessous du couvercle de pivot sur le côté droit de la machine (vu de l'extrémité de la cabine), Réf, Fig. 2, section J

Avec les flèches et vérins de calage en position de transport, le niveau de l'huile hydraulique doit être visible entre les marques supérieure et inférieure de la jauge d'huile.

#### **Ne pas trop remplir le réservoir**

Faire l'appoint avec de l'huile hydraulique grade ISO 22, si nécessaire.



### 4. Interrupteurs de sécurité.

Vérifier si tous les bras des fins de course ne présentent pas de dommages et sont faciles à manœuvrer.

Avec les vérins de calage en position de transport, il ne doit pas être possible d'actionner le système d'extension.

Avec les vérins de calage déployés, sous charge et avec la flèche supérieure ou inférieure montée à environ 50 mm, il NE doit PAS être possible d'activer les commandes du vérin de calage.

**La flèche télescopique n'est pas verrouillée avec les vérins de calage.**



### 5. Interrupteurs d'arrêt d'urgence.

Les interrupteurs d'arrêt d'urgence doivent fonctionner correctement. S'assurer que chacun arrête les commandes de la machine et que le redémarrage soit impossible jusqu'à ce que tous les interrupteurs d'arrêt soient déverrouillés.



*Conformément aux réglementations LOLER de 1998, l'équipement doit subir une inspection minutieuse tous les 6 mois et un certificat d'inspection minutieuse doit être établi par une personne qualifiée.*



Toujours s'assurer que le montant de la machine est en parfait état et ne présente pas de dommages. Les opérations d'inspection peuvent être considérablement simplifiées par une machine maintenue en état propre. NB. Ne pas nettoyer à la vapeur le chargeur de batterie ou les composants électriques.

### Vérifications hebdomadaires.

1. Appliquer de la graisse sur la roue dentée rotation et sur tous les graisseurs.
2. À l'aide des commandes au sol, sortir complètement la flèche télescopique et inspecter visuellement l'ensemble pour des signes d'usure ou des déformations.
3. Vérifier le niveau d'acide de la batterie, rajouter de l'eau distillée, si nécessaire (au maximum à 6 mm au-dessus des plaques quand la batterie est à niveau) et vérifier le câblage d'alimentation.

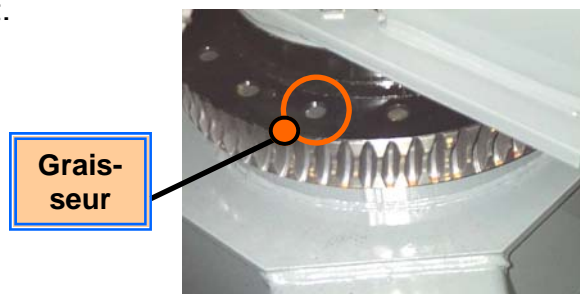
### Vérifications mensuelles.

1. Inspection minutieuse par une personne qualifiée. (LOLER)

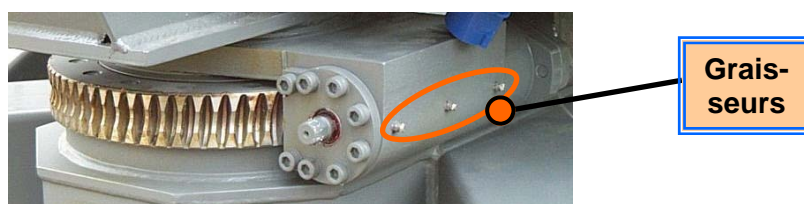
**POUR LA MAINTENANCE DU MOTEUR, VOIR LES DIRECTIVES DU FABRICANT**

## Entraînement par engrenage de rotation.

L'entraînement par engrenage de rotation est conçu pour être en grande partie sans maintenance. Nous recommandons toutefois de graisser les dentures de l'engrenage une fois par mois avec une graisse haute pression. En plus de cela, la couronne et le réducteur doivent être graissés tous les six mois. Le graisseur pour la couronne se trouve sur l'avant de l'engrenage de rotation, entre les axes de fixation. Il est accessible par l'ouverture d'un couvercle latéral et le pivotement approprié du montant.



La couronne doit être inspectée tous les six mois afin d'éviter un jeu excessif. Aucune usure n'est à prévoir si la machine est soumise à une maintenance appropriée.

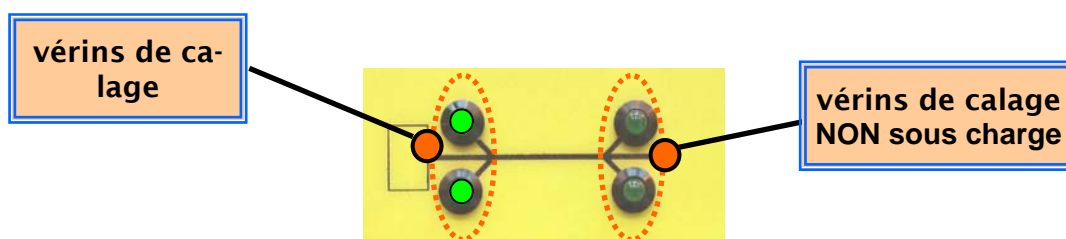


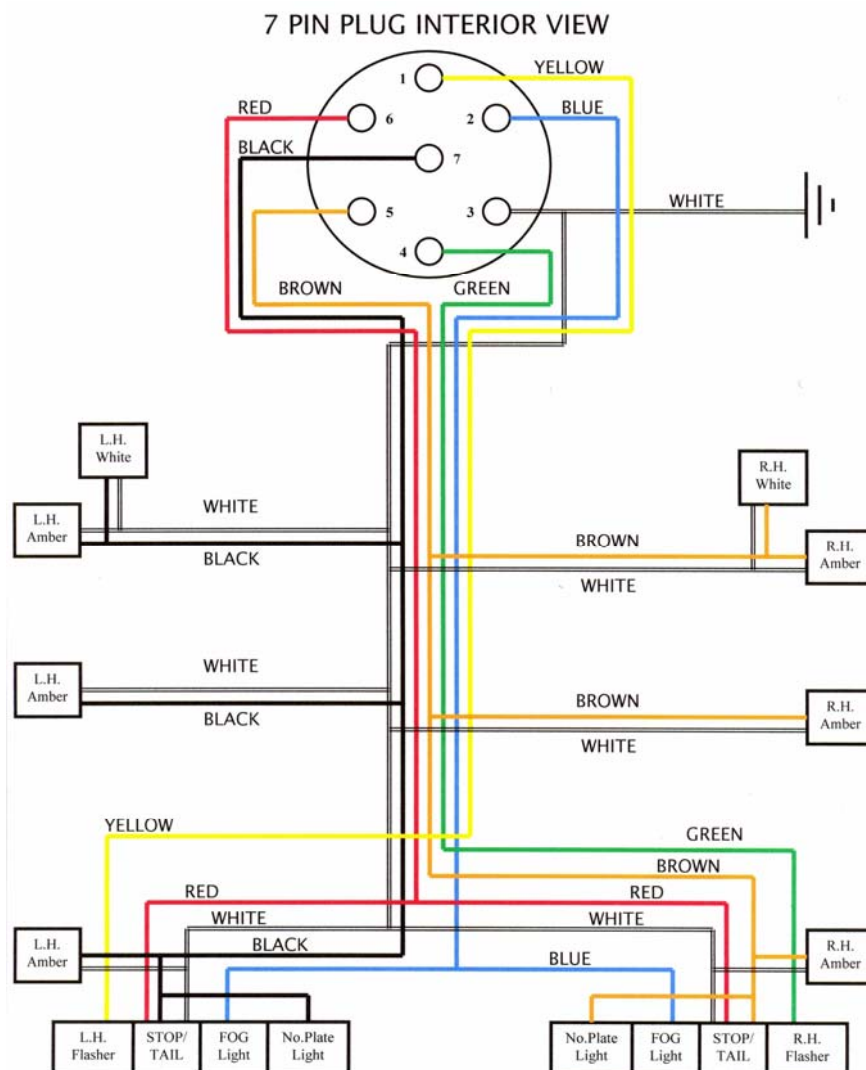
Pour vérifier l'engrenage, placer une charge utile d'environ 80 kg sur la plateforme. Lever la flèche inférieure à environ moitié hauteur. Ensuite lever prudemment la flèche supérieure tout en surveillant la couronne. Une usure excessive correspond à un jeu de plus de 0,5 mm entre la bague de roulement intérieure et la bague de roulement extérieure.

## Vérification du fonctionnement de l'interrupteur de fin de course.

Les fins de course n'exigent aucune maintenance si ce n'est une inspection visuelle avant chaque mise en service. Cette vérification est importante pour assurer que l'interrupteur ne présente pas de dommages mécaniques et que le galet est toujours en contact avec la came quand il n'y a pas de charge en place.

Le fonctionnement de l'interrupteur peut être contrôlé très simplement par observation des LED pendant le déploiement des vérins de calage. Dès que le pied d'un vérin touche le sol et se trouve sous charge, le témoin correspondant passe au vert. Cela indique que le contact de l'interrupteur a fonctionné correctement.

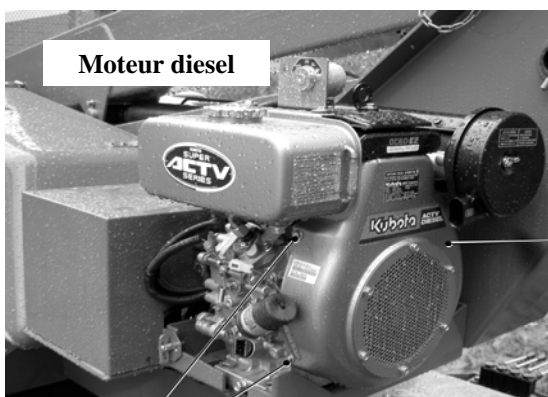




N° de broche	Réf.	Coleur	Fonction
1	L	JAUNE	CLIGNOTANT GAUCHE
2	54G	BLEU	FEU(X) ANTIBROUILLARD
3	31	BLANC	TERRE
4	R	VERT	CLIGNOTANT DROIT
5	58R	BRUN	FEUX ARRIÈRES, PLAQUE D'IMMATRICULATION ET FEUX D'ENCOMBREMENT DROITS
6	54	ROUGE	FEU DE FREINAGE
7	58L	NOIR	FEUX ARRIÈRES, PLAQUE D'IMMATRICULATION ET FEUX D'ENCOMBREMENT GAUCHES



Ce modèle de machine est équipé d'un moteur essence/diesel à démarrage et arrêt à distance



Ce manuel ne traite pas de la maintenance du moteur.

*Pour plus de détails sur la maintenance du moteur, voir le manuel du fabricant.*

Avant la mise en service du moteur, suivre ces simples directives :

- a) s'assurer que le carburant approprié a été choisi pour le service correspondant
- b) vérifier le niveau d'huile avant de démarrer l'alternateur
- c) vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie. (S'il y a lieu, des batteries plomb-acide exclusivement)

1. Pour démarrer le moteur, simplement ouvrir l'arrivée de carburant à l'aide du levier.



2. Tourner la clé pour mettre le contact, moteur en marche, relâcher le starter quand le moteur démarre.

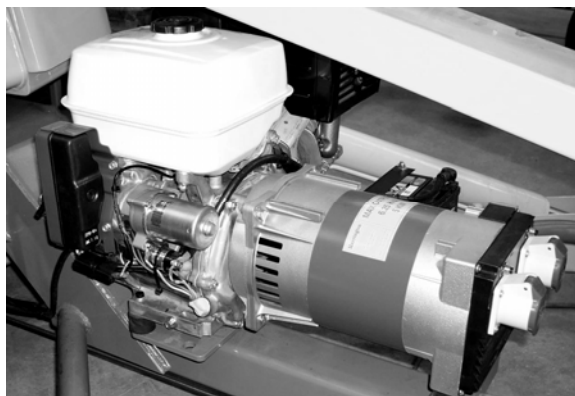


3. Ou en cas d'utilisation des commandes de la nacelle, tourner la clé du moteur et pousser le bouton de démarrage.



4. Moteur en marche : il sera maintenant possible d'utiliser les commandes hydrauliques de la machine si les batteries principales sont chargées.

Ce modèle de machine est équipé d'un alternateur 2,2 kVA avec démarrage et arrêt à distance.



Ce manuel ne couvre pas la maintenance de l'alternateur.

*Pour plus de détails sur la maintenance voir le manuel du fabricant.*

Avant d'utiliser l'alternateur, suivre ces simples directives :

- a) s'assurer que le carburant approprié a été choisi pour le service correspondant
  - b) préchauffer le moteur avant de couper au niveau de la plate-forme.
  - c) vérifier le niveau d'huile avant de démarrer l'alternateur
1. Pour utiliser l'alternateur, simplement ouvrir l'arrivée de carburant à l'aide du levier.



2. Tourner la clé pour mettre le contact, moteur en marche, relâcher le starter quand le moteur démarre.



3. S'assurer que la tension de sortie correspond à l'appareil utilisé.
4. Connecter la prise.
5. Quand le moteur tourne, le chargeur de batterie et la prise de courant de la nacelle sont automatiquement alimentés en électricité. Il est possible d'utiliser les commandes de levage de la machine avec le chargeur de batterie en marche.



Cette version de machine doit être alimentée par une source d'alimentation fixe.

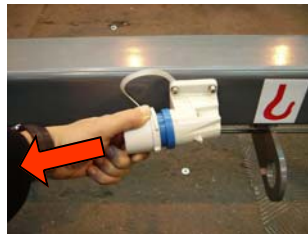
Avant la mise en service de l'alternateur, suivre ces simples directives :

- a) S'assurer que la source d'alimentation raccordée dispose de la tension correcte.
- b) S'assurer que l'alimentation utilisée soit fournie par l'intermédiaire d'un câble de raccordement approprié.

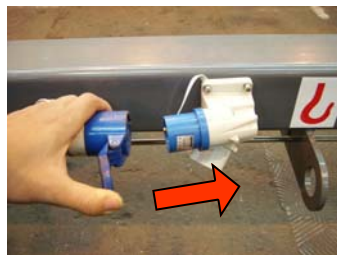


***Tous les câbles de raccordement doivent avoir une section d'au moins 2,5 mm<sup>2</sup> et ne doivent pas dépasser 10 m de longueur, car la chute de tension potentielle risque d'endommager le moteur.***

1. Pour le branchement au réseau, retirer simplement le capuchon de protection de la prise.



2



Brancher un câble de raccordement d'une section appropriée.



***Les prises bleues sont les sorties 240 V. Les prises jaunes les sorties 110 V.***



3. S'assurer que la tension d'alimentation correspond à l'appareil utilisé.
4. Avant l'utilisation, s'assurer que la connexion est bien serrée.

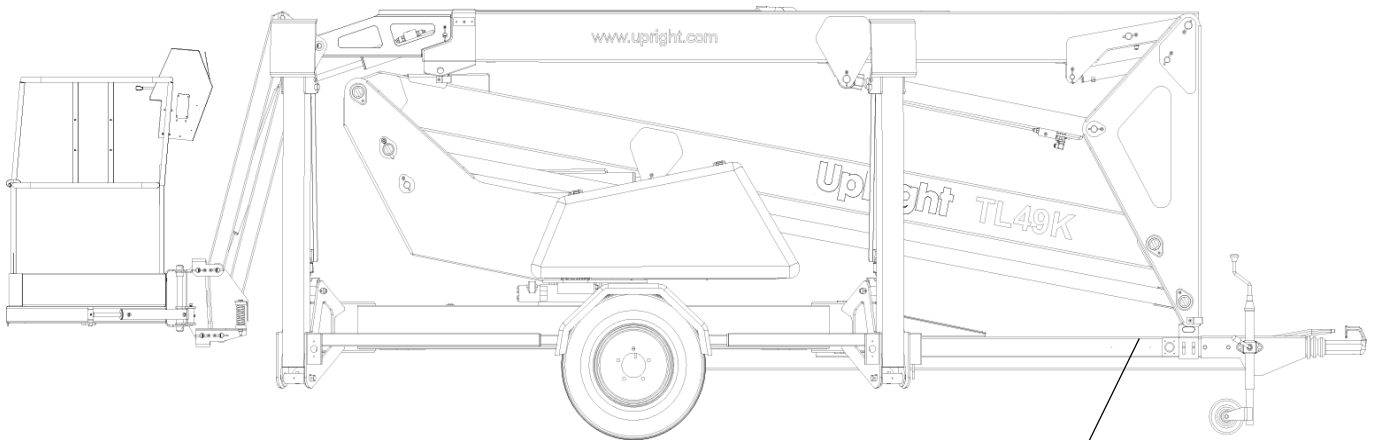


# TL49K

## Números de serie 8000 - Actual

### ESPAÑOL

Cuando se ponga en contacto con UpRight para obtener información de servicio o piezas, asegúrese de incluir el MODELO y los NÚMEROS DE SERIE de la placa de identificación del equipo. Si el equipo no tiene placa de identificación, el NÚMERO DE SERIE también se indica en la parte superior del chasis, detrás del enganche.



Número de serie grabado en el chasis, detrás del enganche y encima de la placa de identificación del vehículo.

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

[www.upright.com](http://www.upright.com)



**! ATENCIÓN !**

## Normas de seguridad

Todo el personal debe leer con atención, comprender y cumplir todas las reglas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar o de realizar el mantenimiento de una plataforma de trabajo aérea

Riesgo de electrocución



Esta máquina NO está aislada

Peligro de volcado



NUNCA eleve la plataforma o mueva la máquina mientras está elevada, a menos que esté sobre una superficie firme y nivelada.

Peligro de colisión



NUNCA coloque la plataforma sin comprobar primero las obstrucciones elevadas u otros peligros.

Peligro de caída



NUNCA suba ni permanezca ni se siente en las barandillas o rail central de la plataforma.

**USO DE LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA:** Esta plataforma de trabajo aérea está destinada a la elevación de personas y sus herramientas, así como de los materiales utilizados para el trabajo. Está diseñada para realizar trabajos de montaje y reparación y tareas en ubicaciones elevadas (techos, grúas, cubiertas, edificios, etc.). ¡Está prohibido utilizar la plataforma de trabajo aérea para otros usos!

**¡LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA NO ESTÁ AISLADA!** Por esta razón, es esencial mantener una distancia de seguridad de los componentes eléctricos que lleven corriente.

Esta **prohibido** sobrepasar la carga máxima admisible. Véase la sección “Limitaciones especiales” para obtener más detalles.

**Está prohibido** utilizar la plataforma de trabajo aérea como herramienta de elevación o grúa (elevación o bajada de cargas)

**NUNCA** se debe superar la fuerza manual admisible para esta máquina. exceed the manual force allowed for this machine. Véase la sección “Limitaciones especiales” para obtener más detalles.

Es necesario **DISTRIBUIR** uniformemente todas las cargas en la plataforma.

**NUNCA** utilice la máquina sin supervisar primero que el área de trabajo esté libre de agujeros, caídas, baches, bordillos o escombros. Es necesario evitarlos.

**UTILICE** la máquina únicamente en superficies que puedan soportar cargas sobre ruedas.

**NUNCA** utilice la máquina cuando la velocidad del viento sobrepase el régimen de viento de la máquina. Véase la sección “Escala “Beaufort” para obtener detalles.

**EN CASO DE EMERGENCIA** presione el interruptor de PARADA DE EMERGENCIA para desactivar todas las funciones asistidas.

**SI SUENA UNA ALARMA** cuando la plataforma está elevada, **DETÉNGASE**, y baje completamente con cuidado la plataforma. Mueva la máquina a una superficie firme y nivelada.

**Está prohibido** subirse a las barandillas de la plataforma, permanecer de pie o saltar de la plataforma a edificaciones, estructuras de acero o de hormigón prefabricado, etc.

**Está prohibido desmontar la puerta giratoria y los componentes de las barandillas.** Asegúrese siempre de que la puerta giratoria está firmemente sujeta.

**Está prohibido** dejar abierta la puerta giratoria (mantenerla abierta con correas de unión) cuando se eleva la plataforma

**Está prohibido** extender la altura o alcance colocando escaleras, andamios o dispositivos similares en la plataforma.

**NUNCA** realice un mantenimiento en la máquina cuando se eleva la plataforma sin bloquear el conjunto de elevación.

**INSPECCIONE** minuciosamente antes del uso si hay soldaduras agrietadas, componentes sueltos o ausencia de piezas, pérdidas hidráulicas, conexiones sueltas de cables y cables o tubos flexibles dañados.

**VERIFIQUE** que todas las etiquetas estén colocadas y sean legibles antes del uso.

**NUNCA** utilice una máquina dañada o que no funcione correctamente, o que tenga etiquetas dañadas o le falten etiquetas.

**Está prohibido** evitar el uso de los equipos de seguridad, lo cual presenta un peligro para las personas en la plataforma de trabajo aérea en su distancia de trabajo.

**NUNCA** cargue las baterías cerca de chispas o llamas vivas. La carga de las baterías emite gas hidrógeno explosivo.

**DESPUÉS DEL USO**, asegure la plataforma para evitar su uso no autorizado desconectando los dos conmutadores y qui-

	<b>Página</b>
<b>Introducción</b>	<b>3</b>
<b>Descripción del equipo</b>	<b>4</b>
<b>Especificaciones técnicas</b>	<b>5</b>
<b>Envoltura de trabajo</b>	<b>6</b>
<b>Requisitos del operario</b>	<b>7</b>
<b>Advertencias</b>	<b>8</b>
. Escala Beaufort	<b>9</b>
<b>Instrucciones de remolque</b>	<b>10</b>
<b>Maniobras a mano</b>	
<b>(opción de transmission por fricción)</b>	<b>12</b>
<b>Comprobaciones iniciales</b>	<b>13</b>
<b>Suministro de potencia</b>	<b>19</b>
<b>Baterías y unidad de potencia</b>	<b>15</b>
<b>Preparación</b>	<b>16</b>
<b>Extensión de la estructura</b>	<b>18</b>
. Controles de cesta	<b>18</b>
. Controles de suelo	<b>20</b>
<b>Arnés de seguridad</b>	<b>21</b>
<b>Controles de emergencia</b>	
Paradas de emergencia	<b>21</b>
Bajada de emergencia ( <i>electrónica</i> )	<b>22</b>
Bajada de emergencia ( <i>manual</i> )	<b>23</b>
Estabilizadores de subida de emergencia	<b>24</b>
Sobrecarga de jaula de emergencia	<b>24</b>
Aislamiento de batería de emergencia	<b>25</b>
<b>Almacenamiento</b>	<b>26</b>
<b>Mantenimiento</b>	
Comprobaciones diarias	<b>27</b>
Comprobaciones semanales y mensuales	<b>28</b>
Interruptores de límite y giro	<b>29</b>
Esquema de luces del remolque	<b>30</b>
<b>Anexos</b>	
<i>Opción gasolina/combustible doble.</i>	<b>31</b>
<i>Opción de generador.</i>	<b>32</b>
<i>Conexión de alimentación.</i>	<b>33</b>



El **UpRight TL49K** es un producto líder en su clase que incluye características estándar que otros fabricantes solo ofrecen como extras opcionales.

Estas características incluyen rotación de cesta y controles hidráulicos totalmente proporcionales, tanto en la cesta como a nivel del suelo.

El tercer brazo de giro, con 130 GRADOS de arco operativo, garantiza el acceso a los sitios más complicados, y los 90 GRADOS de giro de la cesta proporciona una colocación de precisión esencial para trabajar en espacios limitados.

UpRight Powered Access tiene una reputación mundial por su innovación y digno legado en el diseño y la fabricación de equipos motorizados de alta calidad.

La compañía se fundó en el Reino Unido hace 25 años, según su filosofía de mejora continua de la calidad del servicio para los usuarios finales.

Todos los modelos de nuestra gama creciente de unidades montadas en remolque son un líder en su categoría y han fijado nuevos estándares de referencia en el sector.

Nuestro compromiso con la investigación y el diseño, junto una superficie de fabricación de más de 23.000 metros cuadrados y las capacidades de construcción y asistencia, permiten a UpRight ofrecer soluciones completas incluso para las aplicaciones de acceso más difícil.

UpRight dispone de la certificación de calidad ISO 9001, y la gama completa de productos incluye la marca CE, en conformidad y superando los estándares y las directrices correspondientes de la Unión Europea.

**UpRight Powered Access es miembro de la International Powered Access Federation (IPAF).**

Para garantizar que pueda entender totalmente la información de seguridad y funcionamiento, se utilizan los siguientes símbolos en este manual;



*Este tipo de cuadro contiene Aspectos de funcionamiento a tener en cuenta*



*La información en este cuadro contiene texto de ADVERTENCIA sobre el riesgo de daños en el equipo y lesiones posibles en el personal.*



*La información en este cuadro contiene texto de PELIGRO sobre el riesgo de LESIONES PERSONALES en el operario y en las demás personas.*

## DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

El UpRight TL49K tiene un diseño de brazo vertical de enganche paralelo, montado en un remolque para carretera. La configuración única y muy simple del brazo ofrece la máxima seguridad y capacidad de control, combinada con una construcción sólida para soportar un entorno riguroso de trabajo

**El TL49K está diseñado con una capacidad para dos hombres (200 kg S.W.L.).**

La máquina incluye un brazo inferior con una barra tirante, un brazo corto vertical y un brazo superior con una sección telescópica. El TL49K también incluye un brazo rápido de accionamiento hidráulico independiente y una jaula giratoria para una máxima maniobrabilidad.

El sistema hidráulico tiene un diseño completo a prueba de fallos, con válvulas de bloqueo hidráulicas incorporadas en todos los vástagos como precaución contra fallos en los tubos flexibles. La máquina se controla a través de válvulas manuales proporcionales del tipo de accionamiento 'manual directo'. Estas válvulas están situadas en la base y en la jaula como opción estándar.

También se incluyen de forma estándar válvulas de bajada de emergencia de accionamiento eléctrico para poder bajar la máquina desde la base..

Los estabilizadores de accionamiento hidráulico incluyen interbloqueos de detección de carga para evitar la subida de los brazos sin que se hayan extendido los estabilizadores y soporten carga. Un interbloqueo evita la retracción accidental de los estabilizadores mientras se suben los brazos. Un sencillo sistema de luces de aviso indica que hay energía y que todos los estabilizadores soportan carga.

### Rendimiento

<b>Altura máxima de trabajo</b>	17,00 m
<b>Alcance máximo de trabajo:</b>	9,10 m
<b>Capacidad (2 personas):</b>	200 kg
<b>Arco de giro:</b>	680°
<b>Emisiones de ruidos transmitidos por aire (Batería):</b>	70 dB(A)

### Directivas de construcción

La máquina satisface totalmente los requisitos de las siguientes Directivas EEC:

Directiva 98/37/EC, 'Directiva de maquinaria'.

Directiva 89/336/EEC - 'Directiva de compatibilidad electromagnética'.

Directiva 73/23/EEC - 'Directiva de bajo voltaje'.

EN 6020-1/1993 'Seguridad de la maquinaria.'

**La máquina se ha diseñado y probado según las Directivas B.S.I. y europea, incluida EN280.**

**Dimensiones de la jaula**

Longitud	1,20 m
Anchura	0,80 m
Altura de la barandilla	1,10 m
Altura de la placa de pie	0,15 m

**Dimensiones en funcionamiento**

Altura máxima de trabajo	17,00 m
Altura máxima de la jaula	15,00 m
Extensión máxima ( desde el centro de giro )	9,10 m

**Dimensiones en desplazamiento**

Longitud de remolque	7,10 m
Anchura cerrada	1,75 m
Altura cerrada	2,10 m
Peso (Modelo de batería)	2250 kg (sin carga)
(Modelo de batería + transmisión por fricción)	2395 kg (sin carga)
(Modelo de doble combustible)	2300 kg (sin carga)

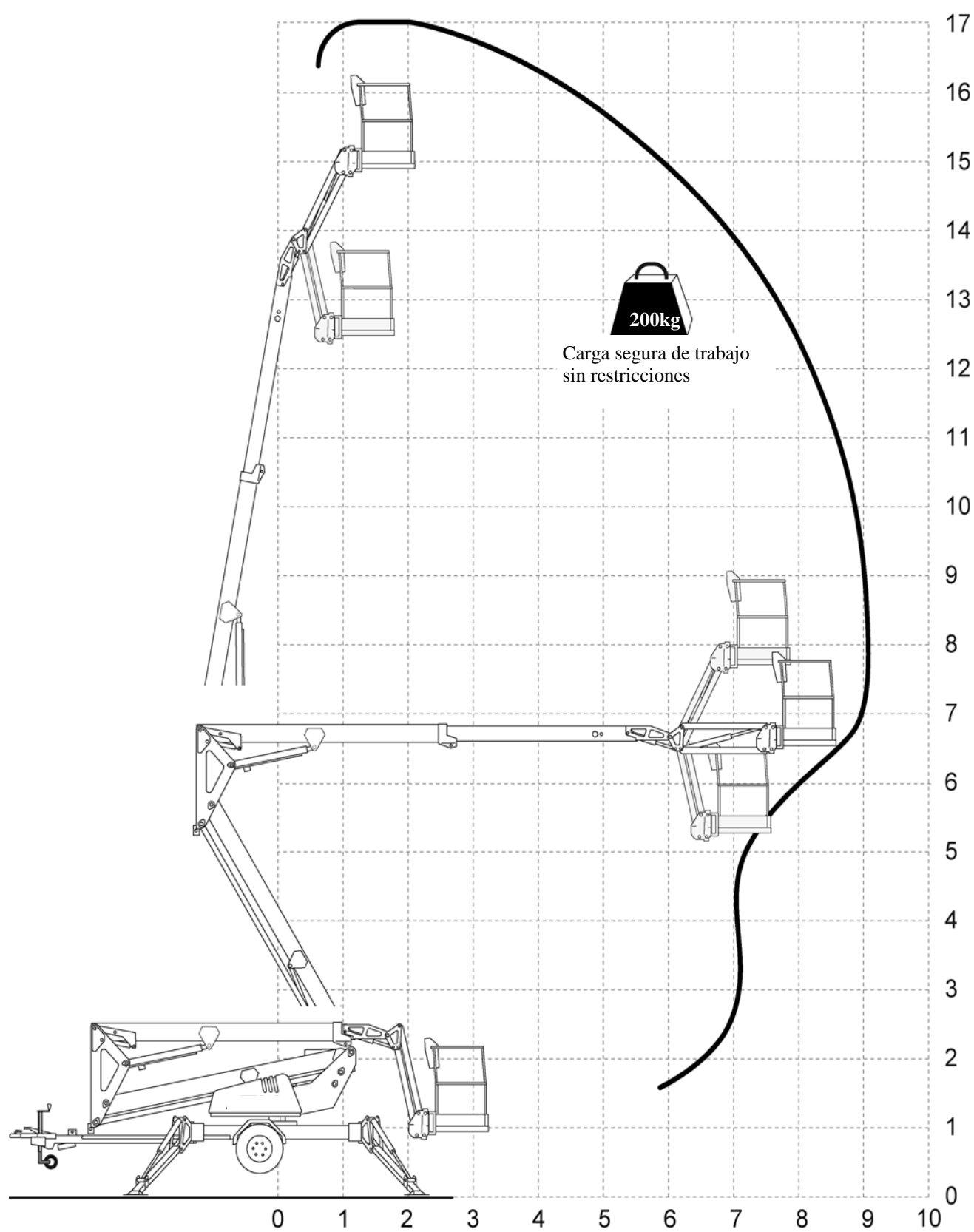
**Parámetros de funcionamiento**

Carga de trabajo de seguridad	200 Kg
Tracción horizontal máxima	400N
Velocidad máxima del viento	12,5 ms <sup>-1</sup>
Rotación	680°
Giro de la jaula	90°

**Equipo**

Vástago inferior	Doble actuación: Calibre Ø 80.0 mm Barra Ø 50.0 mm
Vástago superior	Doble actuación: Calibre Ø 80.0 mm Barra Ø 50.0 mm
Vástago telescópico	Doble actuación: Calibre Ø 65.0 mm Barra Ø 45.0 mm
Vástago rápido	Doble actuación: Calibre Ø 60.0 mm Barra Ø 40.0 mm
Vástago del estabilizador	Doble actuación: Calibre Ø 70.0 mm Barra Ø 40.0 mm
Válvula de seguridad de vástago inferior y superior	Válvulas accionadas por piloto sobre el centro
Válvula de control (jaula)	Unidad monobloque con siete bobinas de doble actuación
Válvula de control (suelo)	Unidad monobloque con cinco bobinas de doble actuación
Válvula de control (estabilizador)	Unidad monobloque con cuatro bobinas de doble actuación
Casquillos	Polímero de resina de acetol con base de bronce sinterizado (DX)
Pasadores de pivote	Barra de acero inoxidable Grado BS970 303 S31 CW, & MecaVal 147m, revestimiento Tuftride TFI-AB1

## ENVOLTURA DE TRABAJO



Altura y distancia en metros.

**Lea con atención los siguientes puntos, y asegúrese de que ha recibido la formación correcta antes de utilizar esta máquina.**

1. Para utilizar la máquina debe encontrarse en perfectas condiciones de salud y no tener problemas de vista u oído.
2. No debe sentir vértigo a los trabajos en altura.
3. Su principal preocupación debe ser la seguridad de la plataforma de trabajo, de las personas que trabajan con usted y de las demás personas en su área de trabajo .
4. Debe familiarizarse con el contenido de este manual, y en ningún caso debe utilizar la máquina por encima de los límites recomendados.
5. El cuidado adecuado de la plataforma de trabajo es un factor esencial para garantizar la seguridad de las personas que trabajan en ella.
6. No debe realizar un uso incorrecto de la máquina ni ignorar u obstaculizar los dispositivos suministrados para garantizar la seguridad.
7. La máquina solo debe utilizarse por personal autorizado y que hayan recibido la formación adecuada.

## ADVERTENCIAS

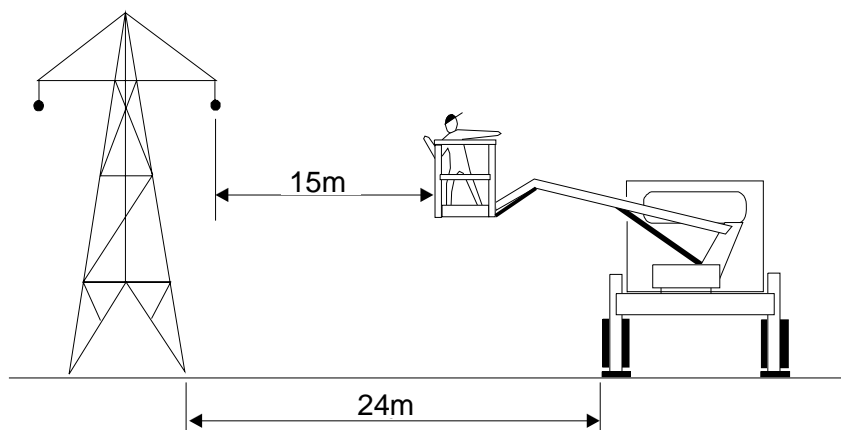
1. **NO** utilice esta máquina a menos que haya recibido formación completa sobre su funcionamiento seguro.
2. **NO** utilice la máquina en terreno blando, resbaladizo o inclinado, a menos que se hayan adoptado las precauciones adecuadas.

Los estabilizadores están diseñados para utilizarse en terreno nivelado y firme, con una resistencia de apoyo mínima de 50 N/cm<sup>2</sup>.

La carga máxima impuesta por un estabilizador es de 10,3 kN.

UpRight puede ofrecer información sobre el tipo de estabilizadores y precauciones necesarias antes de utilizar la máquina fuera de estos parámetros.

3. **NO** use ningún equipo en la cesta para aumentar la extensión o la altura de trabajo de la máquina, por ejemplo escaleras.
4. **NO** instale ningún equipo adicional en la máquina que pueda incrementar la carga de viento, por ejemplo tableros.
5. **NO** use la máquina para otro uso que pueda producir cargas o fuerzas especiales: es necesario consultar a UpRight para obtener autorización de las aplicaciones especiales antes del uso.
6. **NO** use la máquina cerca de cables eléctricos con corriente. La distancia de trabajo de seguridad mínima para una máquina que se utilice cerca de líneas eléctricas colgantes es la longitud extendida máxima de los brazos más 15 metros, medidos con los brazos orientados hacia las líneas (la distancia de trabajo de seguridad para la máquina TL49K es de 24 metros). El operario es responsable de garantizar la distancia mínima de trabajo de seguridad cuando trabaja cerca de líneas de alto voltaje colgantes que lleven corriente. Levante una barrera sencilla con cinta a la distancia de seguridad.

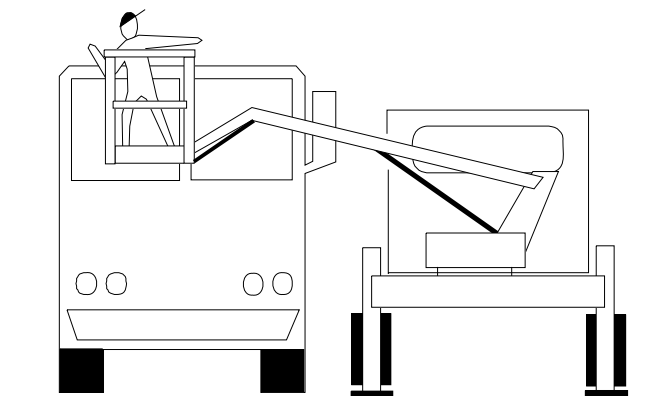


7. **TRABAJO CERCA DE CABLES ELÉCTRICOS** – Si es necesario trabajar a una distancia inferior a la distancia de seguridad, el operario debe **asegurarse de que la corriente eléctrica esté cortada**. Antes de iniciar los trabajos, es necesario obtener un permiso por escrito de los propietarios del tendido eléctrico o de la entidad responsable.



8. **NO** utilice la máquina a menos que se hayan bajado los cuatro estabilizadores y estén en contacto con el suelo. La máquina debe estar nivelada y con las **ruedas levantadas y visiblemente fuera de la superficie** antes de levantar los brazos.

9. **NO** mueva la máquina con la cesta levantada, y nunca desplace la jaula ni los brazos en la trayectoria de vehículos que se aproximen.



10. **NO** utilice la máquina si la velocidad del viento supera los 12,5 m/s. Tenga en cuenta que, cuando trabaja cerca de edificios o estructuras altas, los efectos de escudo o chimenea pueden producir una presión elevada del viento en días en los que la velocidad nominal del viento sea baja en lugares abiertos. La velocidad del viento puede medirse desde la plataforma de trabajo con un anemómetro de mano, o bien se puede calcular con la escala Beaufort.

## ESCALA BEAUFORT DE VELOCIDAD DEL VIENTO

La escala Beaufort de velocidad del viento se utiliza a nivel internacional para informar sobre las condiciones meteorológicas. Está graduada del 0 al 12, y cada número representa una determinada fuerza del viento a 10 m por encima del suelo en un espacio abierto.

Las correcciones aproximadas de las velocidades del viento a otras alturas son las siguientes:

- ☐ 2 m sustraer 30%;
- ☐ 3 m sustraer 20%;
- ☐ 6 m sustraer 10%
- ☐ 15m add 10%;

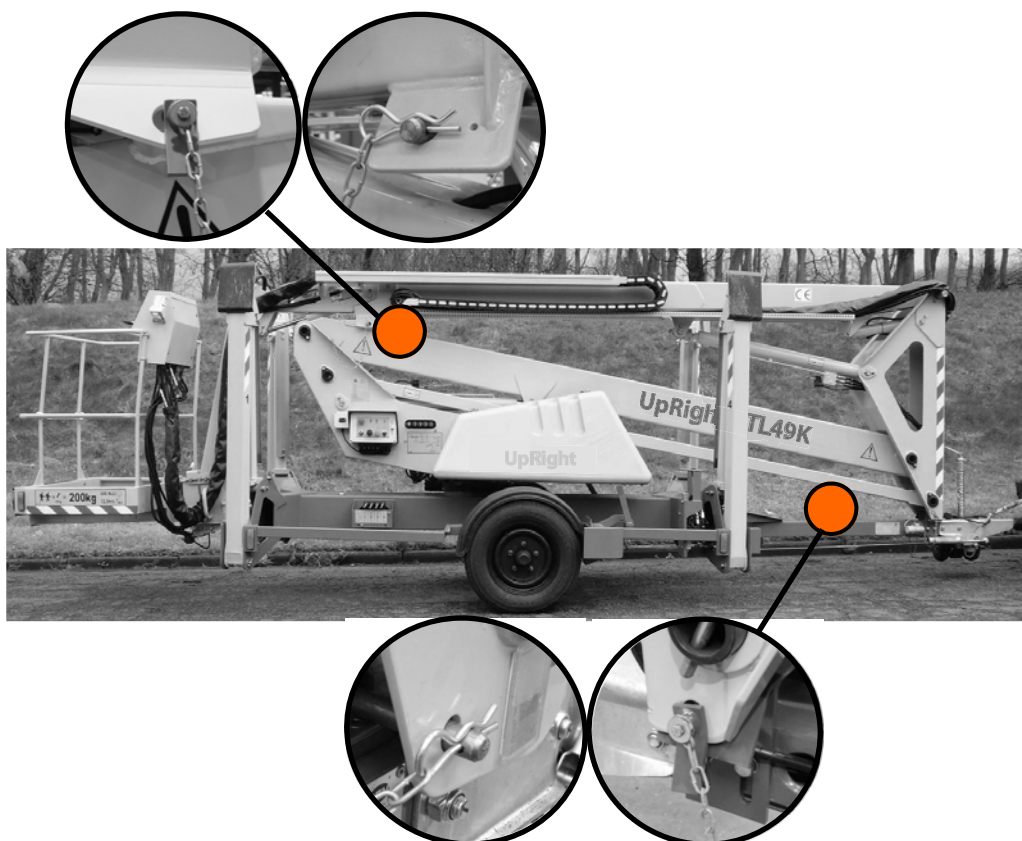
Escala Beaufort	M/Sec	Características en tierra
3	3.5-5	Las hojas y pequeñas ramas se agitan constantemente; el viento hace ondear una bandera ligera.
4	6-8	El viento levanta polvo y papel suelto; se mueven las ramas pequeñas.
5	9-10	Se mueven los árboles pequeños; en los estantes se forman olas pequeñas.
6	11-13	Se mueven las ramas grandes; se utilizan con dificultad los paraguas.
7	14-17	Se mueven los árboles; es difícil andar contra el viento.
8	18-21	Se rompen las ramas delgadas de los árboles; generalmente no se puede andar contra el viento.
9	22-24	Se producen daños estructurales pequeños (se caen chimeneas y se levantan tejados)

## INSTRUCCIONES DE REMOLQUE

Las máquinas montadas en remolque están equipadas con equipos de suspensión que se pueden remolcar detrás de un coche o una furgoneta a una velocidad máxima de 80km/h cuando esté permitido.



1. Antes de remolcar, compruebe la potencia del vehículo que se utiliza. (El peso de la máquina aumentará si se montan equipos adicionales)
2. Asegúrese de que los neumáticos y los frenos están en buen estado de uso.
3. Asegúrese de que todos los brazos están completamente bajados y que los pasadores de transporte están metidos por los bucles y fijados con el clip "R" del extremo de la cadena.

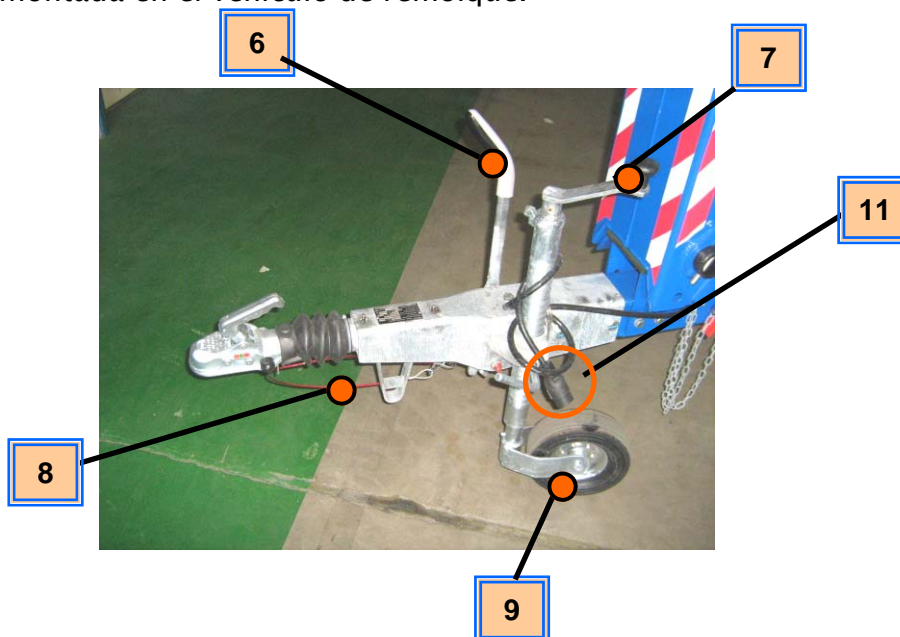


## INSTRUCCIONES DE REMOLQUE

4. Asegúrese de que todos los estabilizadores están totalmente levantados.



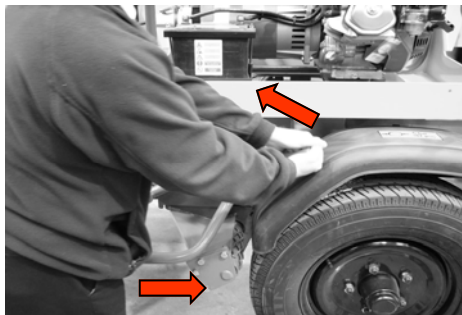
5. Utilice la rueda jockey para subir o bajar el enganche de la barra de remolque para colocar la máquina por encima de la bola de enganche de 50 mm montada en el vehículo de remolque.



6. Ponga el freno de mano.
7. Baje el enganche de la barra de remolque sobre la bola por medio de la rueda jockey.
8. Pase el cable de seguridad, (asegúrese del enganche correcto de la bola de 50 mm).
9. Levante totalmente la rueda jockey y fíjela.
10. Suelte el freno de mano.
11. Enchufe las luces del remolque (enchufe de 7 terminales) y compruebe que las luces del vehículo y del remolque funcionan correctamente.

## MANIOBRA A MANO (opcional)

1. Asegúrese de que los brazos están completamente bajados, los estabilizadores subidos y que la máquina se pueda maniobrar .
2. Aplique los cilindros de transmisión por fricción contra las ruedas del remolque accionando las palancas hacia delante y hacia abajo hasta que queden fijadas sobre el centro.



3. Asegúrese de que el interruptor de potencia esté ajustado en la Base.
4. Suelte el freno de mano y asegúrese de sacar el pasador de bloqueo direccional de la rueda jockey



5. La tracción se controla mediante las 2 palancas hidráulicas situadas en el lado derecho del chasis .



6. La palanca izquierda controla el motor izquierdo y la palanca derecha controla el derecho. Si solo se acciona la palaca izquierda hacia delante, la máquina girará a la derecha, y la palanca derecha girará la máquina a la izquierda. Utilice las dos palancas al mismo tiempo para mover en paralelo.
7. Vuelva a poner el freno de mano cuando la máquina esté en posición.



***Asegúrese de soltar los cilindros de transmisión por fricción antes de utilizar la plataforma o de remolcar.***



Las siguientes comprobaciones iniciales deben realizarse antes de llevar la máquina al lugar de trabajo.



1. **Piezas dañadas o sueltas.**  
Verifique visualmente los signos de desgaste, uso y daños y si hay piezas sueltas o faltan piezas en la máquina.
2. **Ruedas (solo para remolque)**  
Compruebe la presión correcta de los neumáticos, TL49K = 76psi (5,25 bar).
3. **Fluido hidráulico**  
El depósito de aceite hidráulico está situado debajo de la cubierta de giro en el lado derecho de la máquina (vista desde el extremo de la jaula), *Ref, Fig.2, sección J*  
El nivel de aceite hidráulico debe ser visible entre las marcas superior e inferior del visor, con los brazos y los estabilizadores en la posición de transporte.

**No llene en exceso el depósito**



**Se pueden producir lesiones graves o incluso muerte si no se realizan las siguientes comprobaciones del sistema de interbloqueo antes de utilizar la plataforma**



Si es necesario, rellene con aceite hidráulico ISO Grado 22.

4. **Interruptores de seguridad**  
Compruebe visualmente que el interruptor de sobrecarga de la jaula no esté dañado.  
Compruebe que todos los brazos de los interruptores de límite no estén dañados y que se muevan fácilmente  
(La Fig.6 muestra los interruptores de los estabilizadores ).  
La estructura de extensión no se debe poder utilizar con los estabilizadores en la posición de transporte. Con los estabilizadores desplegados y bajo carga y con el brazo superior o inferior levantado unos 50 mm, **NO** debe ser posible accionar los controles de los estabilizadores.

**El brazo rápido no se bloquea con los estabilizadores.**



### 5. Interruptores de parada de emergencia.

Los interruptores de parada de emergencia deben funcionar correctamente. Compruebe que todos detienen los controles de la máquina y que no se puede arrancar la máquina hasta que todos los interruptores de parada están desbloqueados.

### 6. Bajada/giro de emergencia

Con los brazos superior e inferior levantados unos 500 mm cada uno y la unidad apagada, compruebe lo siguiente:

El interruptor de bajada de emergencia situado en las estaciones de control de cesta y suelo baja los brazos cuando se acciona.

El giro de emergencia y la retracción del brazo telescópico se pueden accionar con la bomba manual y la palanca de control situadas en la estación de control de suelo.

*Reajuste del sistema hidráulico tras las comprobaciones;*

- ☐ *Gire totalmente la cesta a la derecha para extender totalmente el vástago.*
- ☐ *Extienda totalmente los estabilizadores manteniendo el nivel (compruebe la burbuja)*
- ☐ *Con los controles de suelo, extienda totalmente los brazos superior, inferior y telescópico.*
- ☐ *Extienda totalmente el brazo rápido.*



**NO utilice la máquina si se utiliza la bajada de emergencia durante el funcionamiento normal. Póngase en contacto con su representante de Up-Right .**

*Todos los vástagos deben estar totalmente extendidos al mismo tiempo antes de reajustarlos a su posición de transporte.*

### 7. Bomba manual de emergencia

Con la unidad preparada para el uso (estabilizadores bajados soportando carga y máquina nivelada con las ruedas levantadas del suelo) es posible bajar la jaula con la bomba manual de emergencia.

### 8. Alimentación por batería (*en los casos aplicables*)

Compruebe que las baterías están completamente cargadas y llenas de agua destilada (se encuentran debajo de la cubierta de giro en los dos laterales de la plataforma).

La lectura del hidrómetro deben estar entre 1280-1320sg.

Con el nivel de máquina, el agua destilada debe cubrir las placas unos 6 mm.

### 9. Alimentación eléctrica (*en los casos aplicables*)

Compruebe que el voltaje y la frecuencia de la entrada de alimentación coinciden con los del motor. Todas las extensiones deben ser de 2,5mm<sup>2</sup> como mínimo y tener una longitud máxima de 10 m para tener en cuenta una posible caída de voltaje.

### 10. Motor Diesel / Gasolina

Compruebe que hay suficiente aceite y combustible para un turno de trabajo completo.



### Alimentación por batería 24V DC.

Asegúrese de que las baterías están completamente cargadas antes del uso y que el enchufe de aislamiento de la batería esté firmemente conectado.

### Alimentación eléctrica (OPCIONAL)

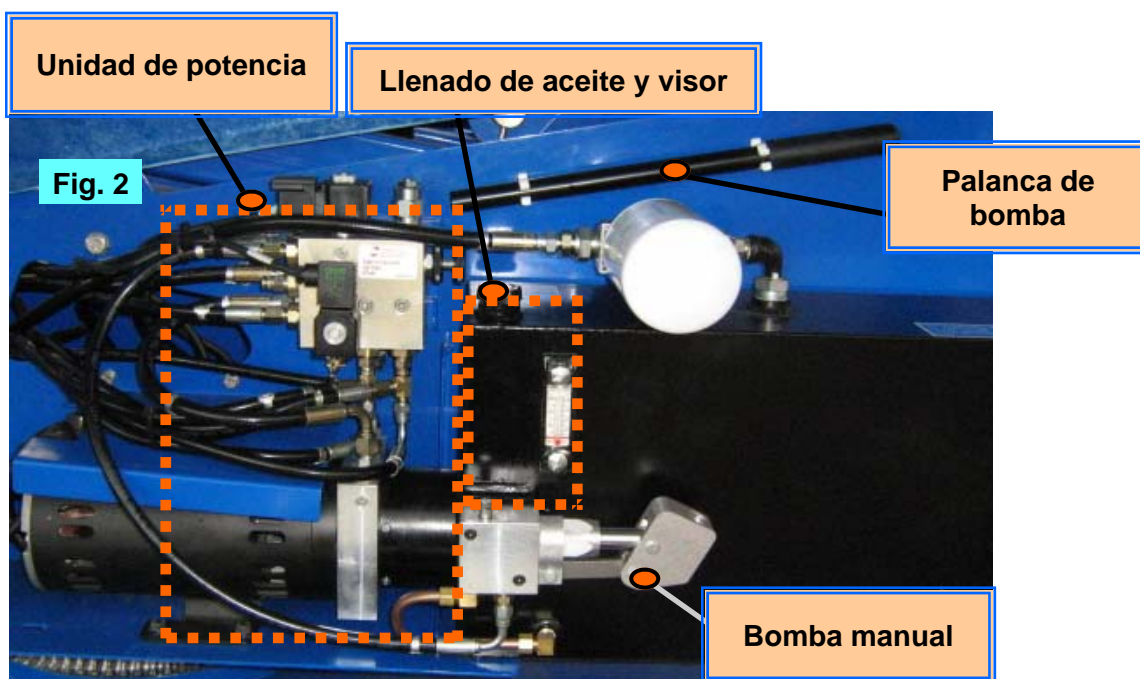
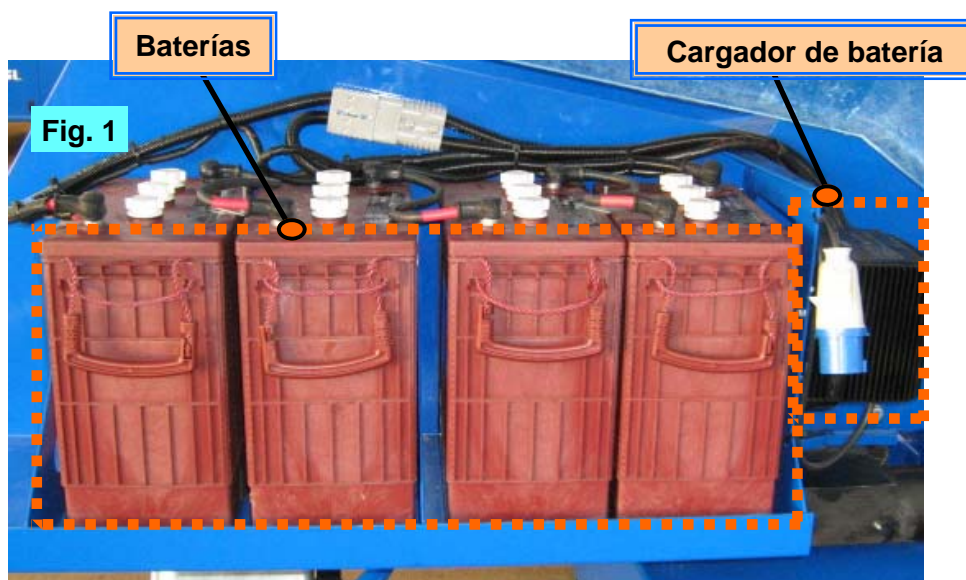
Conecte la alimentación eléctrica, 110V o 220/240V CA, según las especificaciones del motor. Compruebe que el motor se pone en marcha cuando la llave se gira a la posición ON.

*Todas las extensiones deben ser de 2,5 mm<sup>2</sup> como mínimo y tener una longitud máxima de 10 m para tener en cuenta una posible caída de voltaje que dañaría el motor.*



### Alimentación con combustible/diesel (OPCIONAL)

Compruebe los niveles de combustible y aceite del motor. Arranque con la llave de encendido situada en el panel de giro. Verifique el funcionamiento del motor con los botones de puesta en marcha y parada situados en la cesta.



## PREPARACIÓN

1. Estacione la unidad en una ubicación adecuada del lugar de trabajo.

**No coloque la máquina en pendientes inclinadas, rampas o en terreno blando.**



2. Ponga el freno de mano en el remolque y quítelo del vehículo de remolque.

3. Gire la llave de contacto de la plataforma a la posición de 'Suelo' (Fig 3)

Baje los estabilizadores presionando el botón del **Motor Estabilizadores** (Fig 5), accione la **palanca de control de los estabilizadores** (Fig 4), hasta que los cuatro estabilizadores estén a una altura entre 25 mm y 50 mm del suelo.

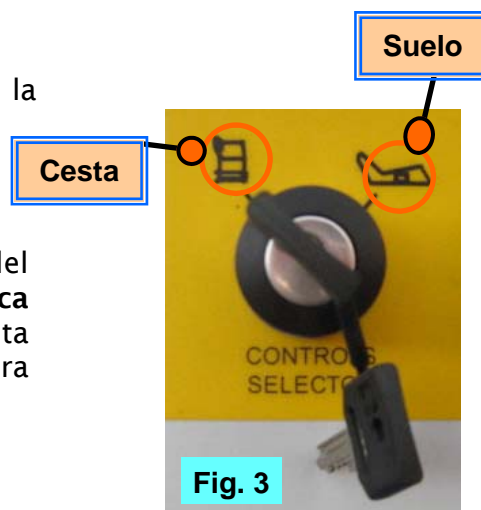
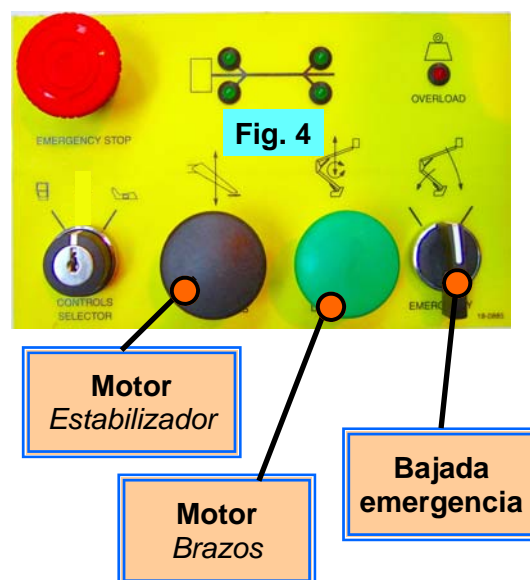
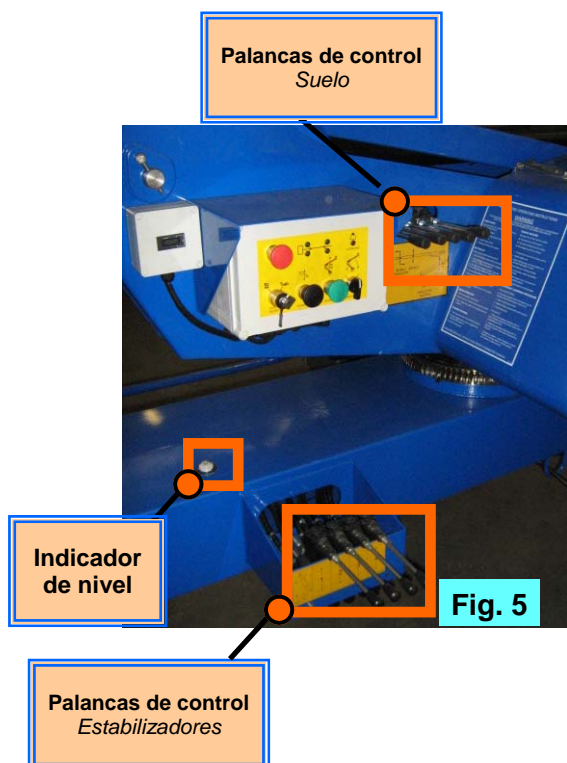
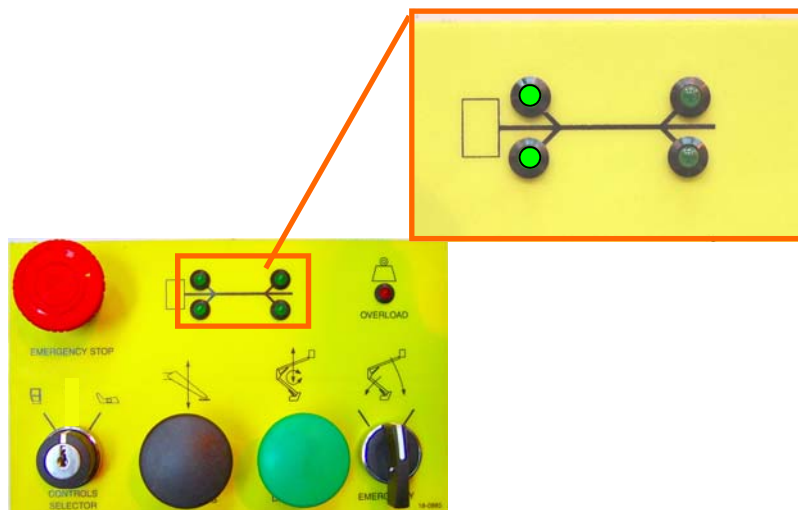


Fig. 3



4. Baje los estabilizadores de dos en dos, empezando por los del extremo de la barra de remolque (Nº 3 y 4) hasta que la rueda jockey está justo levantada del suelo.
5. Baje los estabilizadores 1 y 2 hasta que la pantalla verde LED indique que soportan carga (según se muestra)



***Tenga mucho cuidado de NO posar sobre el suelo la cesta ni la rueda jockey en el paso siguiente.***

6. Repita la secuencia para los estabilizadores 3&4.
7. Alternando los estabilizadores del 1 y 2 al 3 y 4, y baje cuidadosamente cada par de estabilizadores hasta que los cuatro estén totalmente desplegados y las ruedas estén levantadas del suelo.
8. Con el indicador de nivel, (Fig.4), levante los estabilizadores opuestos hasta que la burbuja y el anillo indicador sean concéntricos (burbuja en el centro).
9. Compruebe que todos los diodos LED del panel de control de suelo estén encendidos. Esto indica que cada pata está en contacto firme con la superficie de soporte.



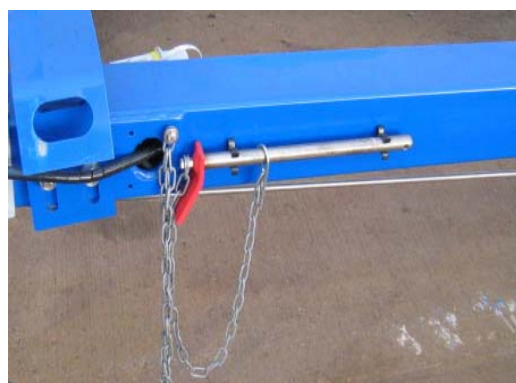
***La unidad está diseñada para utilizarse en una superficie de soporte con una resistencia de apoyo mínima de 50 N/cm².***



***La carga máxima del estabilizador es de 12,5 kN.***

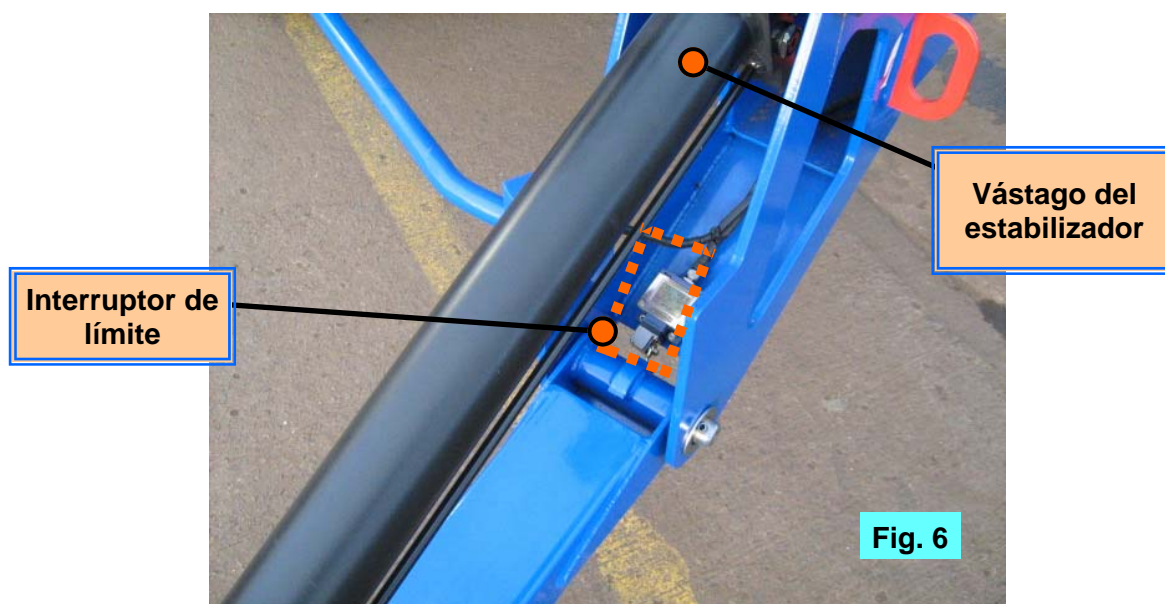
## EXTENSIÓN DE LA ESTRUCTURA

1. Retire y recoja correctamente los pasadores de transporte de los brazos superior e inferior.



2. En la estación de control de suelo, ponga la llave en la posición de 'Cesta' (véase la Fig. 3)

3. Suba a la cesta. Compruebe que todos los interruptores de parada de emergencia están desbloqueados (girados). La plataforma se puede subir, bajar o girar en cualquier dirección mediante las palancas de control situadas en la cesta mientras se pulsa el botón de funcionamiento del motor (DEADMAN).

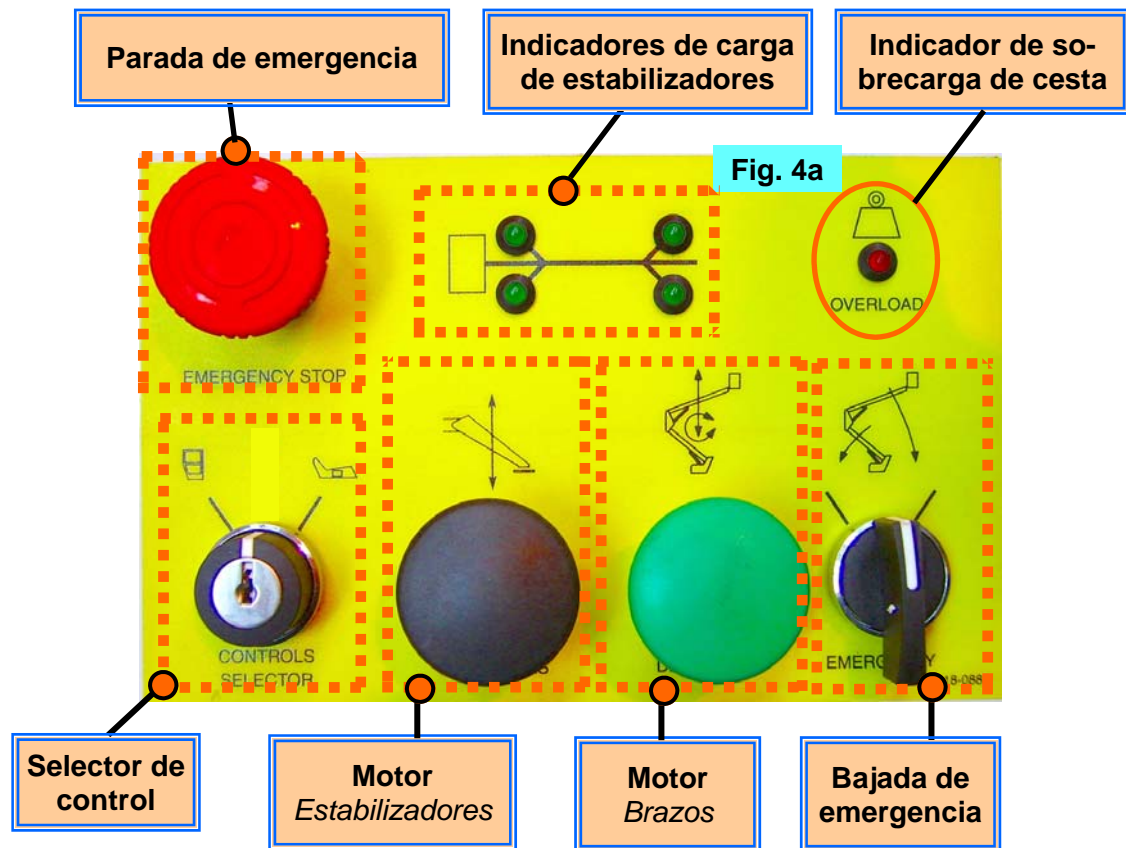


**Antes de subir, asegúrese de que no hay obstrucciones ni cables eléctricos colgantes, y que los estabilizadores están debidamente extendidos y estables.**

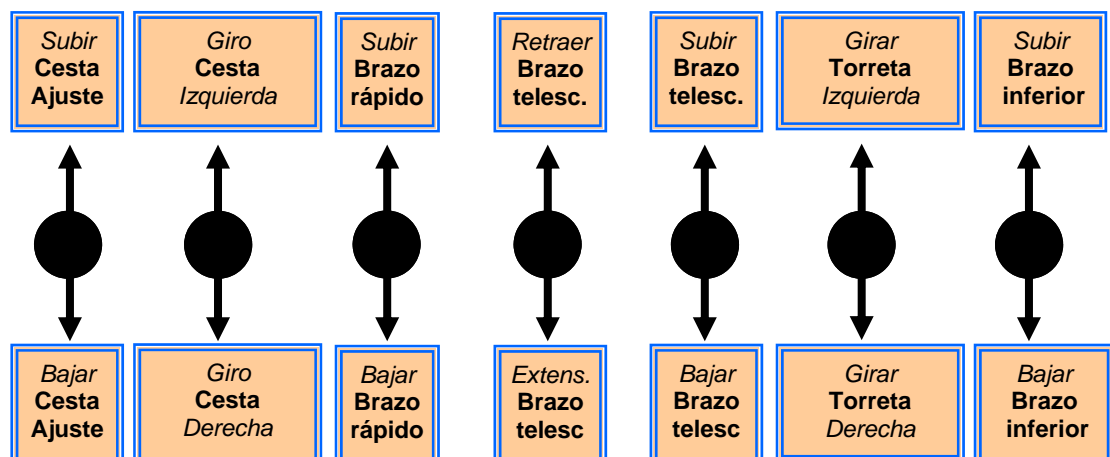
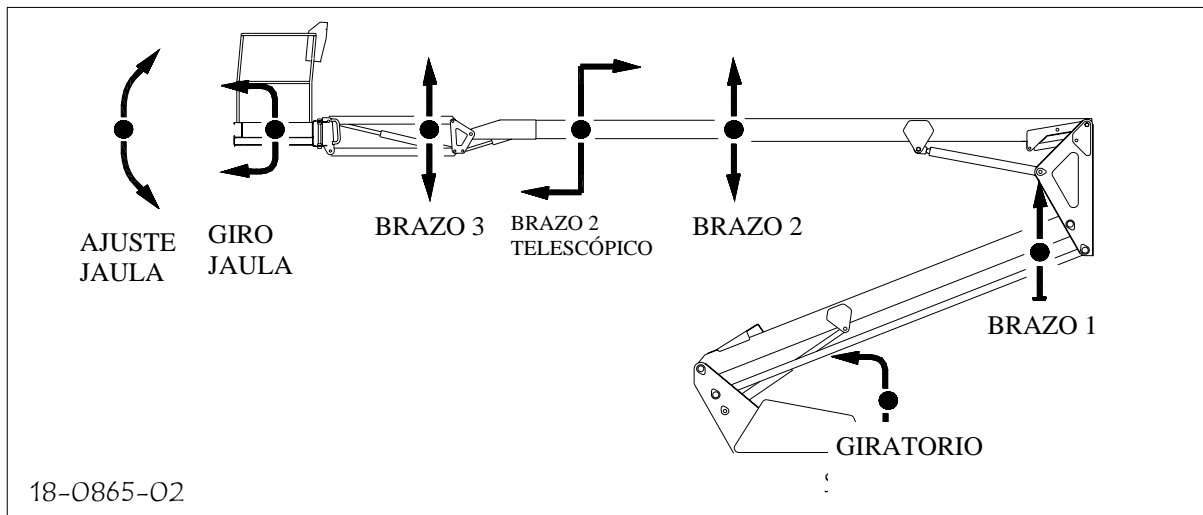


**Tenga MUCHO cuidado cuando gire la cesta y la torreta a alturas bajas.**

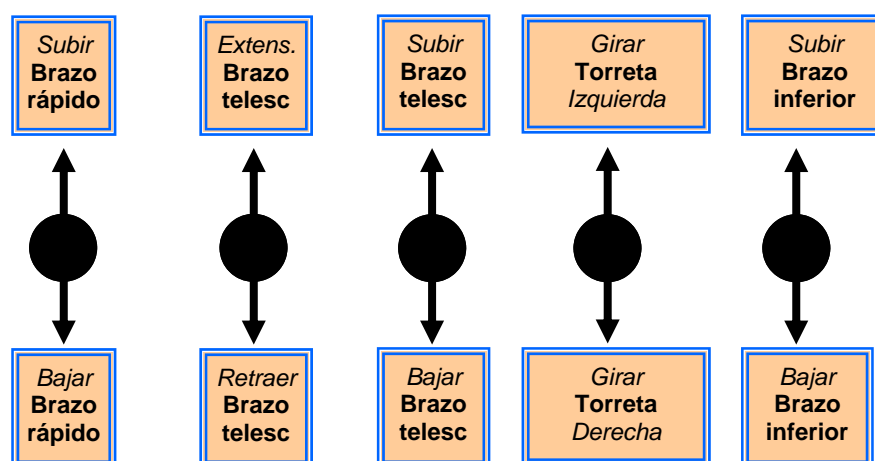
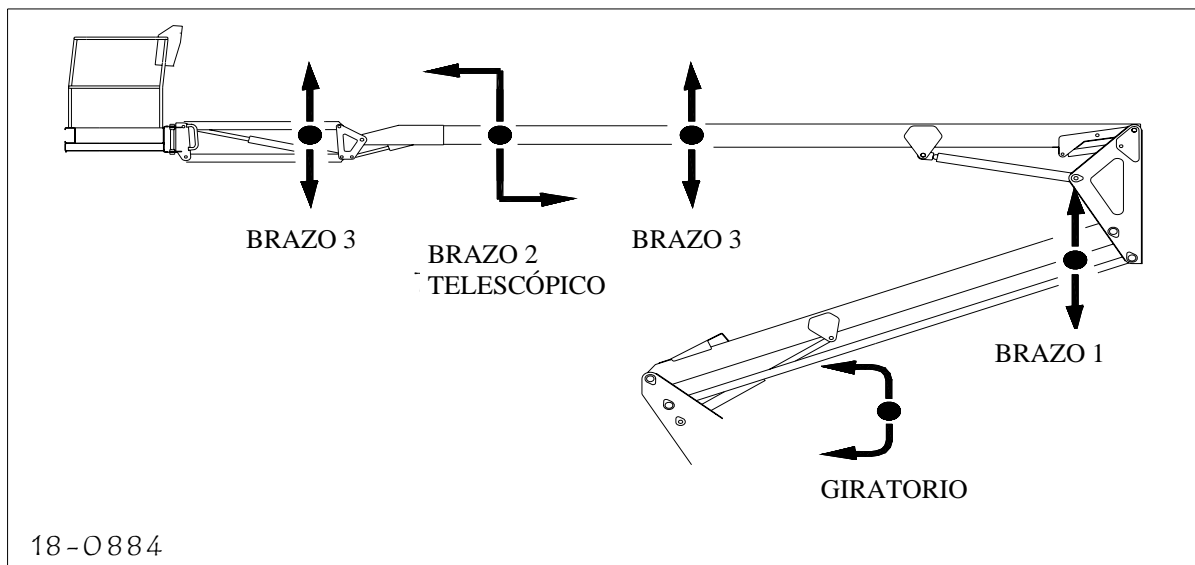




4. Descripción de las palancas de control direccionales en la estación de control de suelo.



5. La torreta de giro incorpora un conjunto duplicado de controles (sin incluir el Giro de cesta), debajo de la cubierta lateral derecha, que permite controlar la plataforma desde el suelo.
6. En la estación de control de suelo, ponga la llave en la posición de 'Suelo'. (véase la Fig.3)
7. Descripción de las palancas de control direccionales en la estación de control de suelo





### Arnés de seguridad

1. En conformidad con las recomendaciones de IPAF, UpRight recomienda utilizar un árnés de cuerpo entero con un cordón ajustable cuando se realizan trabajos en la cesta
2. La longitud del cordón debe ser lo más corta posible.
3. La cesta incluye un punto de sujeción permanente para enganchar el árnés.

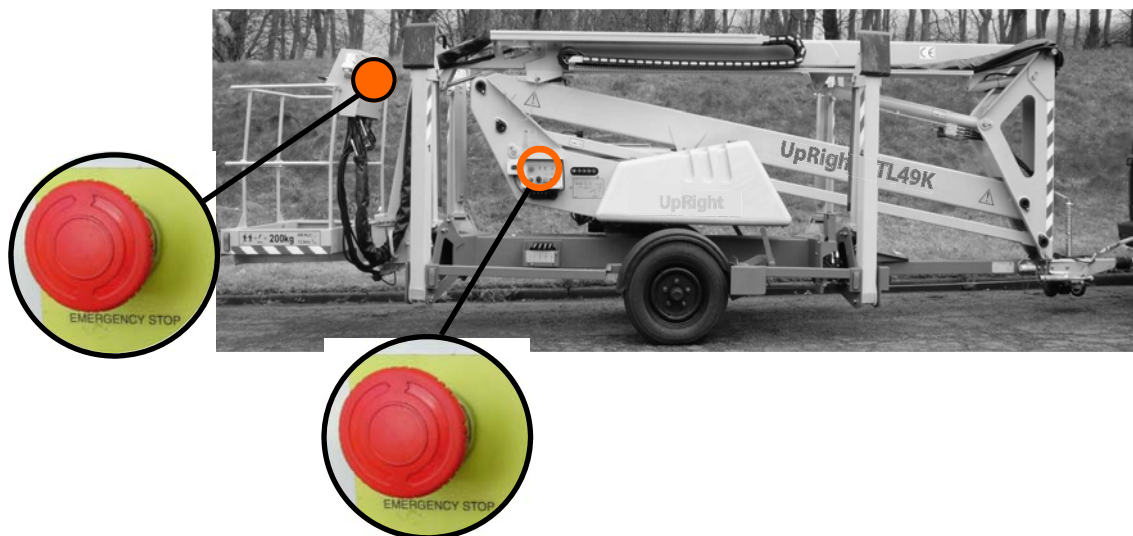


### CONTROLES DE EMERGENCIA

#### 1. Parada de emergencia

La máquina incluye botones de Parada de emergencia para detener el motor en caso de emergencia.

Existen 2 botones de Parada de emergencia: uno en la cesta y otro en el panel de control de suelo.



Los botones de parada de emergencia se 'reajustan' girándolos.

## CONTROLES DE EMERGENCIA

### 1. Bajada de emergencia.

En caso de un fallo de energía, hay dos formas de bajar la cesta de forma segura.

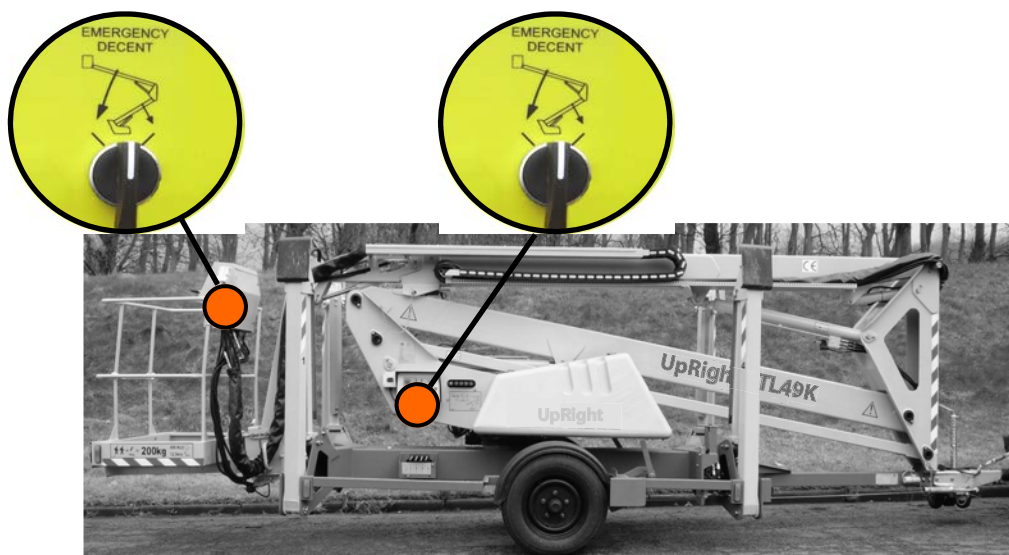
### 2. Bajada de emergencia, *método uno*

El operario o una persona situada en el suelo puede bajar los brazos a una posición segura activado el conmutador de bajada de emergencia en ambos sentidos, el cual está situado en el panel de control de cesta y de suelo.

***El brazo rápido no se puede bajar activando el interruptor de bajada de emergencia.***



***La válvula de bajada de emergencia se cerrará automáticamente cuando se suelte el interruptor.***



***Si se utiliza la bajada de emergencia a causa de una avería en la máquina, NO use la máquina. Póngase en contacto con su representante local de UpRight.***



***Si se utiliza la bajada de emergencia, los BRAZOS SUPERIOR e INFERIOR deben extenderse y luego bajarse completamente antes de continuar con los trabajos.***



***Tras una bajada de emergencia, las bajadas subsiguientes asistidas pueden producir una BOLSA DE AIRE en el sistema hidráulico.***

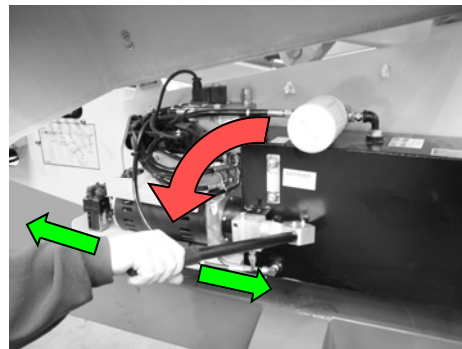
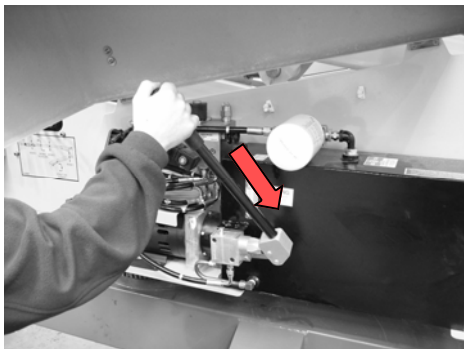
***Esto puede producir un fallo de las operaciones hidráulicas.***

***TODAS LOS BRAZOS SE DEBEN EXTENDER/SUBIR Y LUEGO BAJAR ANTES DE REINICIAR LOS TRABAJOS.***

### 3. Bajada de emergencia, *Segundo método.*

Puede accionar la bomba manual en la estación de control de suelo y utilizar las funciones de bajada de brazos y de giro.

Para utilizar la bomba manual, inserte la palanca en el eje de la bomba, y luego baje la palanca a una posición cómoda para iniciar el bombeo.



**Mueva una palanca de control en la dirección deseada de movimiento, y accione la bomba manual. Continúe accionando la palanca de control cuando la máquina empiece a bajar.**



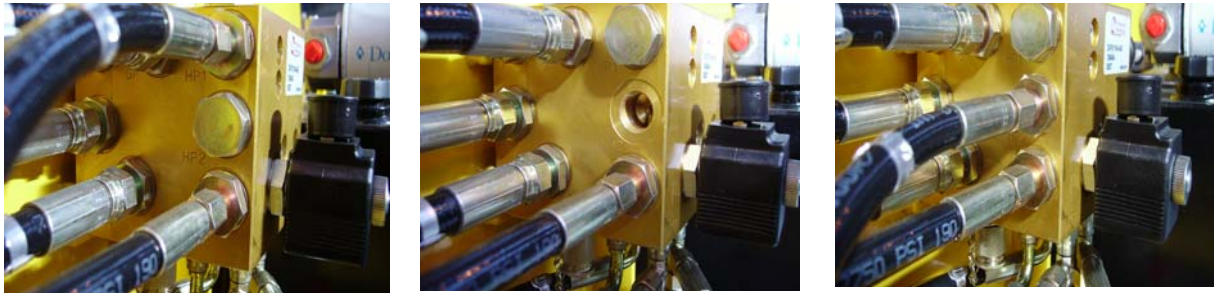
*Se requiere una acción de bombeo enérgica para bajar y accionar el giro.*

## CONTROLES DE EMERGENCIA

### 4. Procedimiento de emergencia, *Elevación manual de los estabilizadores.*

Si se produce un fallo de energía, es posible subir los estabilizadores a su posición de transporte.

El tubo de la bomba manual conectado al puerto **HP1** debe **redirigirse** del puerto **HP1** al puerto **HP2**, y el **conector de obturación** de HP2 se debe colocar en **HP1** con una llave de 22mm .



Tras realizar estas conexiones, **mueva una palanca de control del estabilizador en la dirección deseada**, y accione la bomba manual. Continúe accionando la palanca de control cuando empiece a subir el estabilizador.

***Se perderá algo de aceite hidráulico durante este procedimiento, y permitirá realizar operaciones de emergencia, aunque se deberá rellenar antes de reanudar el uso normal.***



### 5. Sobrecarga de la jaula

Si existe una sobrecarga en la jaula, se emitirá una alarma audible y se desactivarán los controles de la jaula.

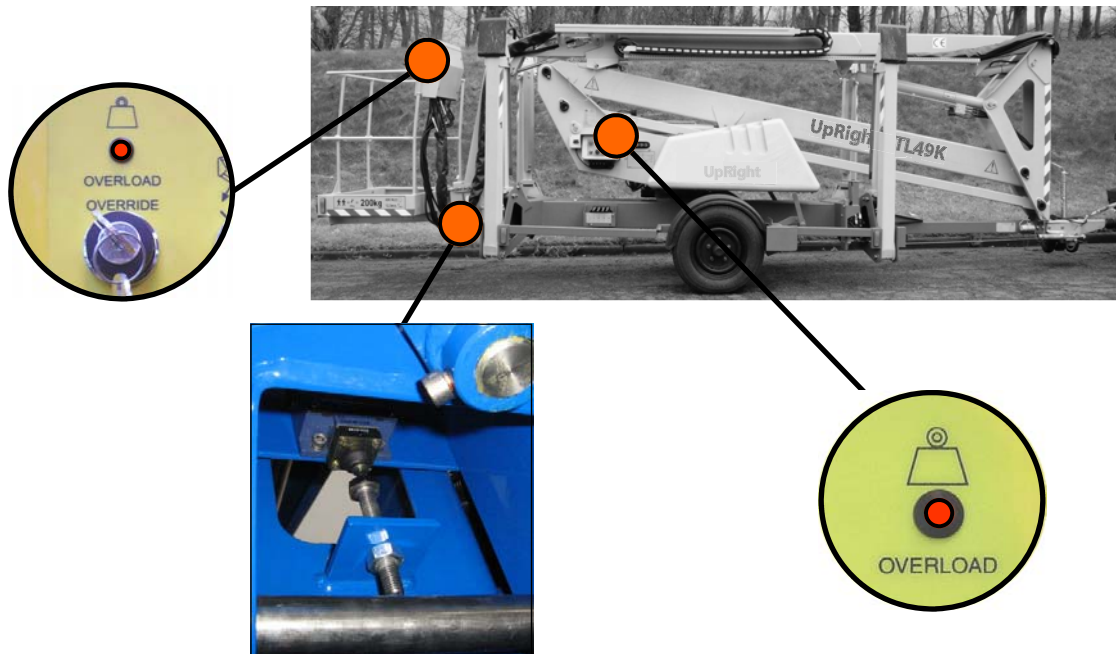
Para **reiniciar** los controles, se debe retirar suficiente carga de la jaula hasta que deje de sonar la alarma.

Cuando no se pueda retirar la sobrecarga de forma inmediata o si la jaula está bloqueada, es posible utilizar el selector de anulación de sobrecarga para mover la plataforma a una posición segura para retirar la sobrecarga.



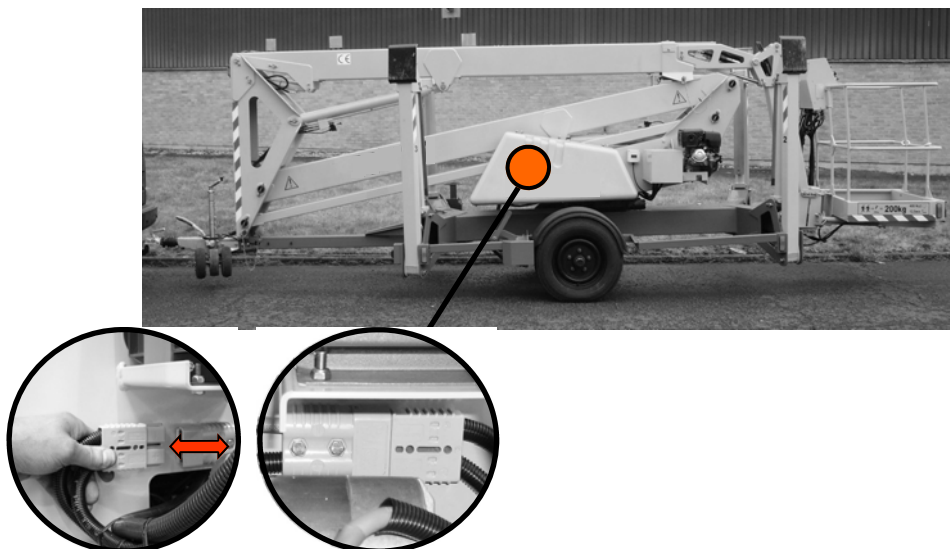
***Es necesario accionar al mismo tiempo la llave y el botón de Motor/Deadman y una palanca de control para que esta acción tenga efecto***





## 6. Enchufe de aislamiento de la batería de emergencia.

Al desconectar este enchufe se desconectarán las baterías de los circuitos de funcionamiento y de la unidad de potencia.



**Antes de utilizar la máquina, es importante que el operario y otra persona responsable del lugar de trabajo conozcan la posición y la función de los siguientes componentes:**

- A) Botones de parada de emergencia.
- B) Botones de bajada de emergencia.
- C) Eje de transmisión de giro de emergencia.
- D) Enchufe de aislamiento de la batería.



## ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

1. Baje completamente los brazos.
2. Enganche los pasadores de transporte con el clip 'R'.
3. Ponga la llave en la posición de '**Suelo**':

Levante los estabilizadores pulsando simultáneamente el botón de '**MOTOR Estabilizador**' y las palancas de control correspondientes (dos cada vez). Alterne entre el extremo de jaula y de barra de remolque hasta que las ruedas toquen el suelo.

Únicamente cuando las ruedas estén en contacto con el suelo se puede bajar más la unidad hasta que la rueda jockey haga contacto con la superficie de soporte.

Levante totalmente los estabilizadores hasta que queden recogidos. Apague la plataforma y asegúrese de que todos los componentes sueltos y cubiertas estén sujetos antes de remolcar la unidad.

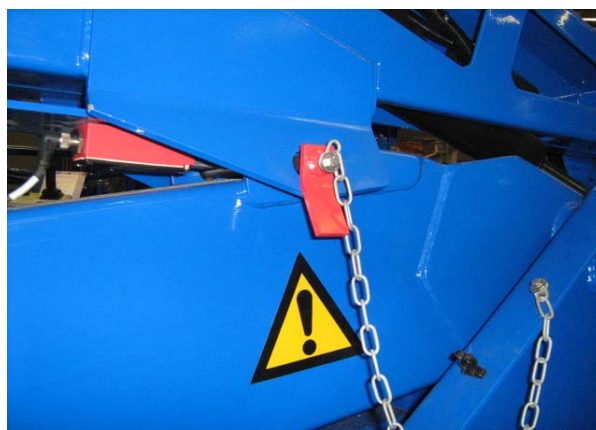
La máquina ya está lista para transportarse.

### UBICACIONES DE LOS PASADORES DE TRANSPORTE (SE MUESTRAN EN LA POSICIÓN DE TRANSPORTE)

**Brazo inferior**



**Brazo superior**





***Es necesario realizar una inspección completa de la unidad cada 6 meses según la Normativa LOLER de 1998, y una persona competente debe emitir un Certificado de Inspección Completa.***



**Asegúrese siempre de que la estructura de la máquina esté en buen estado y no presente daños. Para facilitar los procedimientos de mantenimiento, se recomienda mantener limpia la máquina.  
NB. No limpie con vapor el cargador de batería o los componentes eléctricos.**



## Comprobaciones diarias

### 1. Piezas dañadas o sueltas

Verifique visualmente los signos de desgaste, uso y daños y si hay piezas sueltas o faltan piezas en la máquina.

### 2. Ruedas

Compruebe la presión correcta de los neumáticos, TL49K = 76psi (5.,25 bar).

### 3. Fluido hidráulico

El depósito de aceite hidráulico está situado debajo de la cubierta de giro en el lado izquierdo de la máquina (vista desde el extremo de la jaula), *Ref, Fig.2, section J*. El nivel de aceite hidráulico debe ser visible entre las marcas superior e inferior de la varilla de nivel, con los brazos y los estabilizadores en la posición de transporte.

### ***No llene en exceso el depósito***

Relleno con aceite hidráulico ISO Grade 22 si es necesario.



### 4. Interruptores de seguridad

Compruebe que todos los brazos de los interruptores de límite no estén dañados y que se muevan fácilmente.

La estructura de extensión no se debe poder utilizar con los estabilizadores en la posición de transporte.

Con los estabilizadores desplegados y bajo carga y con el brazo superior o inferior levantado unos 50 mm, **NO** debe ser posible accionar los controles de los estabilizadores.

### 5. Interruptores de parada de emergencia

Los interruptores de parada de emergencia deben funcionar correctamente.

***El brazo rápido no se bloquea con los estabilizadores.***



Compruebe que cada interruptor detiene los controles de la máquina, y que no es posible volver a arrancarla hasta desbloquear todos los interruptores de parada.



*Es necesario realizar una inspección completa de la unidad cada 6 meses según la Normativa LOLER de 1998, y una persona competente debe emitir un Certificado de Inspección Completa.*



Asegúrese siempre de que la estructura de la máquina esté en buen estado y no presente daños. Para facilitar los procedimientos de mantenimiento, se recomienda mantener limpia la máquina.  
NB. No limpie con vapor el cargador de batería o los componentes eléctricos.

### Comprobaciones semanales

1. Aplique grasa en la rueda de engranaje de giro y en todas las boquillas de grasa.
2. Desde los controles de suelo, extienda completamente el brazo telescópico y verifique visualmente si tiene signos de desgaste y roturas o deformación en toda su longitud.
3. Compruebe el nivel de ácido de la batería y rellene con agua destilada si es necesario (6 mm como máximo sobre las placas cuando la batería está de pie) y verifique las conexiones del cable de alimentación.

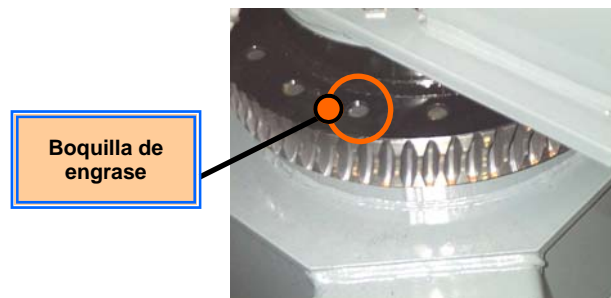
### Comprobaciones mensuales

1. La inspección completa de la máquina debe realizarse por una persona competente .(LOLER)

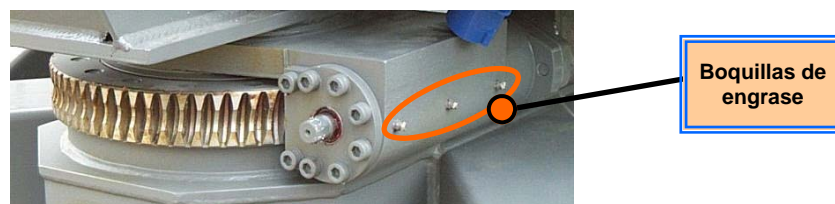
**CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOTOR**

## Engranajes de transmisión de giro

El engranaje de transmisión de giro prácticamente no requiere mantenimiento. Sin embargo, se recomienda engrasar mensualmente los dientes de engranaje con grasa de alta presión. Además, el engranaje anular y la caja de engranajes se deben engrasar cada seis meses. La boquilla de engrase del engranaje anular está situada en la cara superior del engranaje de giro, entre los pernos de sujeción. Para acceder a la boquilla, levante una de las tapas laterales y gire la estructura debidamente.



El engranaje anular se debe inspeccionar cada seis meses por si tuviera un exceso de holgura. Si se realiza un mantenimiento correcto de la máquina, es poco probable que exista un desgaste.



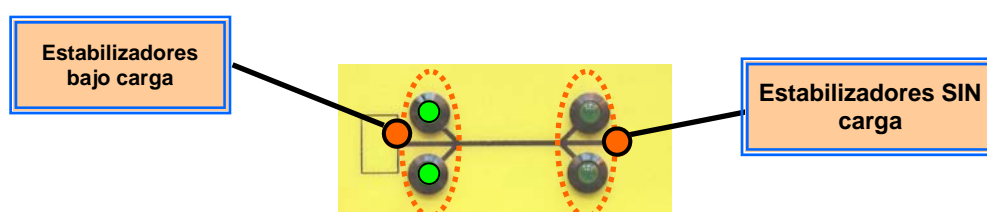
Para comprobar el engranaje, coloque una carga de unos 80 Kg en la plataforma. Eleve el brazo inferior a mitad de recorrido aproximadamente. A continuación eleve el brazo superior mientras observa el engranaje anular. El desgaste excesivo vendrá indicado por un movimiento de más de 0,5 mm entre las coronas de apoyo interior y exterior.

## Comprobación del funcionamiento de los interruptores de límite

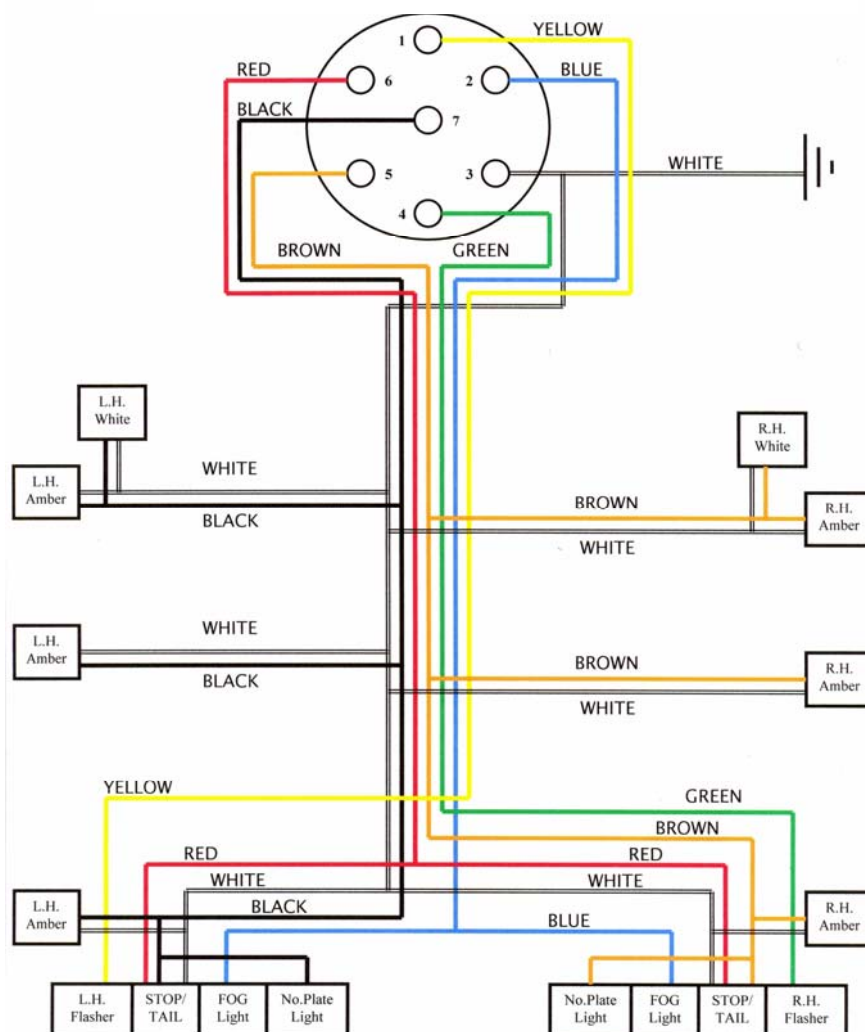
Los interruptores de límite no requieren mantenimiento, excepto una inspección visual antes del uso. Esta comprobación es importante para garantizar que no existen daños mecánicos y para que la rueda esté siempre en contacto con el vástago cuando no soporta carga.

El funcionamiento del interruptor se puede comprobar simplemente observando el diodo LED al desplegar los estabilizadores. Cuando la pata de un estabilizador toca el suelo y soporta carga, la luz correspondiente se iluminará en verde; esto indica que el contacto del interruptor ha funcionado correctamente.

Si el diodo LED se ilumina en verde en otro momento, no se debe utilizar la máquina hasta solucionar el fallo.



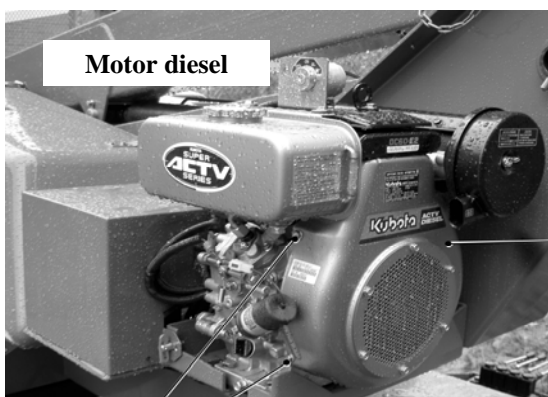
VISTA INTERIOR DEL ENCHUFE DE 7 TERMINALES



Pin No.	Ref.	Colour	Function
1	L	AMARILLO	INTERMITENTE IZDO.
2	54G	AZUL	LUCES ANTINEBLA
3	31	BLANCO	MASA
4	R	VERDE	INTERMITENTE DCHO.
5	58R	MARRÓN	TRASERA DCHA., MATRÍCULA Y MARCADORA
6	54	ROJO	LUZ DE FRENO
7	58L	NEGRO	TRASERA IZDA., MATRÍCULA Y MARCADORA



Esta versión de la máquina incluye un motor de gasolina/diesel con arranque y parada remotos



Este manual no describe el mantenimiento del motor.

*Consulte el manual de instrucciones del fabricante para obtener información sobre el mantenimiento del motor.*

Antes de utilizar el motor, realice las siguientes comprobaciones;

- a) asegúrese de que hay suficiente combustible para el trabajo a realizar
- b) compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el generador
- c) compruebe el nivel de electrolitos de la batería (en los casos necesarios, solo baterías de plomo)

1. Para utilizar el generador, abra la palanca de combustible.



2. Gire la llave de encendido para arrancar y suelte el arrancador cuando se encienda el motor.



3. O bien, si utiliza los controles de cesta, gire la llave hacia el motor y pulse el botón de arranque.



4. Con el motor en marcha será posible accionar los controles hidráulicos de la máquina siempre que haya energía en las baterías principales.

Esta versión de la máquina incorpora un generador de 2,2 kva con arranque y parada remotos.



Este manual no describe el mantenimiento del motor.

*Consulte el manual de instrucciones del fabricante para obtener información sobre el mantenimiento del motor.*

Antes de utilizar el motor, realice las siguientes comprobaciones;

- a) asegúrese de que hay suficiente combustible para el trabajo a realizar
- b) deje que se caliente el motor antes de la desconexión en la plataforma.
- c) compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el generador

1. Para utilizar el generador, abra la palanca de combustible.



2. Gire la llave de encendido para arrancar y suelte el arrancador cuando se encienda el motor.



3. Asegúrese de que la salida de voltaje es igual a la del dispositivo a utilizar.
4. Conecte el enchufe.
5. Con el motor en marcha, se suministrará automáticamente energía al cargador de batería y al enchufe de la plataforma. Es posible utilizar los controles de elevación de la máquina con el cargador de batería conectado.



Esta versión de la máquina requiere una alimentación de un suministro eléctrico fijo.

Antes de utilizar el motor, realice las siguientes comprobaciones;

- a) Asegúrese de que el suministro eléctrico conectado sea del voltaje correcto.
- b) Asegúrese de utilizar un alargador adecuado para el suministro eléctrico.

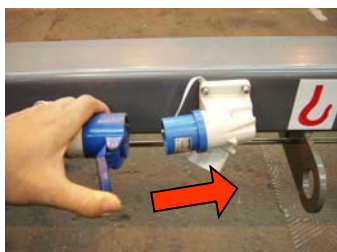


***Todas las extensiones deben ser de 2,5mm<sup>2</sup> como mínimo y tener una longitud máxima de 10 m para tener en cuenta una posible caída de voltaje que dañaría el motor.***

1. Para realizar la conexión a un suministro eléctrico, simplemente quite el capuchón de protección del enchufe.



2. Conecte un alargador del régimen correcto.



3. Asegúrese de que la salida de voltaje es igual a la del dispositivo a utilizar.



***El enchufe azul tiene una salida de 240 V. El enchufe amarillo tiene una salida de 110V.***

4. Asegúrese de que la conexión esté firmemente conectada antes del uso.



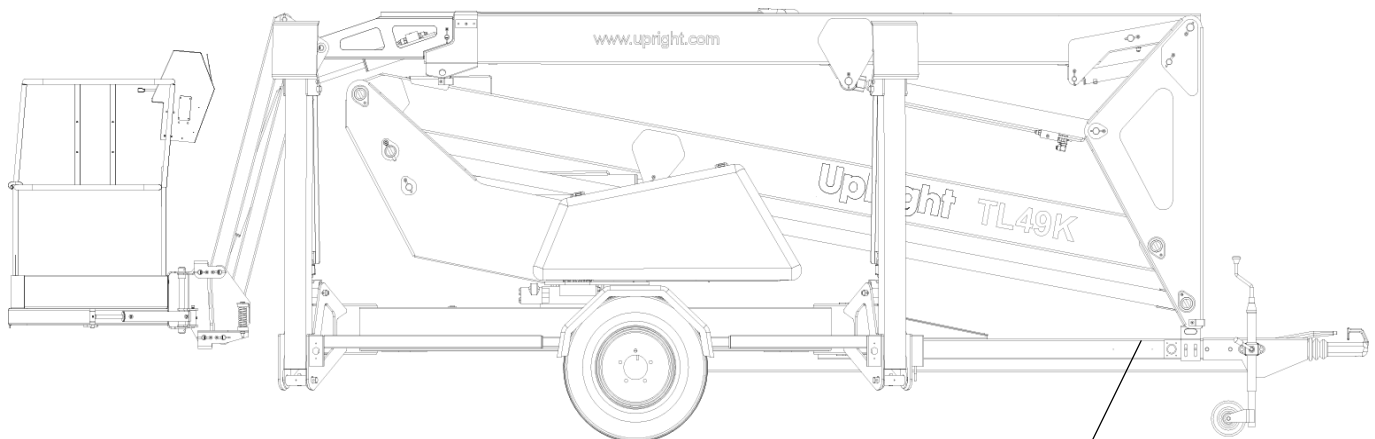


# TL49K

## Numero di serie 8000 - correnti

### ITALIANO

Quando si contattata UpRight per informazioni sull'assistenza o sui ricambi, non tralasciare di includere il NUMERO DI MODELLO e il NUMERO DI SERIE riportati sulla targhetta identificativa dell'attrezzatura. In assenza della targhetta identificativa, il NUMERO DI SERIE è stampigliato anche sul telaio, dietro al gancio di traino.



Numero di serie stampigliato sul telaio dietro al gancio di traino e sopra alla targhetta di identificazione del veicolo.

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

[www.upright.com](http://www.upright.com)

**! ATTENZIONE!**

## Regole di sicurezza

Tutto il personale deve leggere attentamente, comprendere e rispettare tutte le regole di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare o eseguire la manutenzione su qualsiasi piattaforma di lavoro aereo UpRight



Questa macchina NON  
è isolata



**NEVER** elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.



**NEVER** position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.



**NEVER** climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

**USO DELLA PIATTAFORMA DI LAVORO AEREO:** Questa piattaforma aerea serve a sollevare persone e strumenti oltre che i materiali utilizzati per il lavoro. È stata progettata per lavori di riparazione e assemblaggio in punti sopraelevati (soffitti, gru, tetti, edifici ecc.). È vietato ogni altro uso della piattaforma aerea!

**QUESTA PIATTAFORMA DI LAVORO AEREO NON È ISOLATA!** Per questo motivo è necessario mantenere una distanza di sicurezza dalle parti sotto tensione dell'apparecchiatura elettrica!

È **vietato** superare il carico massimo ammesso indicato! Per i dettagli, vedere "Limitazioni speciali".

È **vietato** utilizzare e azionare la piattaforma aerea come strumento di sollevamento o gru (per il sollevamento di carichi dal basso all'alto o dall'alto in basso)!

**MAI** superare la forza manuale ammessa su questa macchina. Per i dettagli, vedere "Limitazioni speciali".

**DISTRIBUIRE** uniformemente tutti i carichi sulla piattaforma.

**MAI** avviare la macchina senza aver prima esaminato la zona di lavoro per rilevare la presenza di eventuali pericoli sulla superficie, come buche, dislivelli, cunette, ostacoli o rottami e fare attenzione ad evitarli.

**AZIONARE** la macchina solo su superfici che supportino i carichi su ruote.

**MAI** azionare la macchina quando la velocità del vento è superiore alla resistenza al vento della macchina stessa. Per i dettagli, vedere "Scala di Beaufort".

**IN CASO DI EMERGENZA** premere l'interruttore ARRESTO DI EMERGENZA per disattivare tutte le funzioni.

**SE L'ALLARME SUONA** mentre la piattaforma è elevata, **FERMarsi**, abbassare la piattaforma con cautela. Portare la macchina su una superficie stabile e pianeggiante.

È **vietato** arrampicarsi sul parapetto della piattaforma, salire o saltare dalla piattaforma su edifici, strutture in acciaio o in cemento prefabbricato ecc.!

È **vietato smontare la sbarra girevole o altri componenti del parapetto!** Assicurarsi che la sbarra girevole sia chiusa e bloccata in sicurezza!

È **vietato** mantenere la sbarra girevole in posizione aperta (tenuta aperta con dei lacci) quando la piattaforma è sollevata!

È **vietato** aumentare l'altezza o il raggio di azione sistemando scale, impalcature o attrezzature simili sulla piattaforma!

**MAI** eseguire la manutenzione sulla macchina mentre la piattaforma è sollevata senza aver bloccato il gruppo elevatore.

**ISPEZIONARE** attentamente la macchina prima dell'uso per rilevare saldature incrinatesi, parti metalliche allentate o mancanti, perdite idrauliche, connessioni dei fili allentate, cavi o tubi flessibili danneggiati.

**VERIFICARE** prima dell'uso che tutte le etichette siano in sede e ben leggibili.

**MAI** utilizzare una macchina danneggiata, che non funziona correttamente o con etichette danneggiate o mancanti.

È **vietato** bypassare i dispositivi di sicurezza. Ciò rappresenta un pericolo per le persone sulla piattaforma aerea ed entro il suo raggio di azione.

**MAI** ricaricare le batterie vicino a scintille o fiamme libere. Durante la carica le batterie emettono un gas idrogeno



	Pagina
<b>Introduzione</b>	<b>3</b>
<b>Descrizione dell'apparecchiatura</b>	<b>4</b>
<b>Specifiche tecniche</b>	<b>5</b>
<b>Spazio di lavoro</b>	<b>6</b>
<b>Requisiti per l'operatore</b>	<b>7</b>
<b>Avvertimenti</b>	<b>8</b>
. Scala di Beaufort	9
<b>Istruzioni di traino</b>	<b>10</b>
<b>Manovra manuale (trasmissione a frizione opz.)</b>	<b>12</b>
<b>Controlli prima dell'avvio</b>	<b>13</b>
<b>Alimentazione elettrica</b>	<b>14</b>
<b>Batterie e alimentatore</b>	<b>15</b>
<b>Messa in opera</b>	<b>16</b>
<b>Struttura estensibile</b>	<b>18</b>
. Comandi cestello	18
. Comandi terra	20
<b>Imbracatura di sicurezza</b>	<b>21</b>
<b>Comandi di emergenza</b>	
. Arresti di emergenza	21
. Abbassamento di emergenza ( <i>elettronico</i> )	22
. Abbassamento di emergenza ( <i>manuale</i> )	23
. Sollevamento di emergenza delle zanche	24
. Emergenza sovraccarico cestello	24
. Isolamento di emergenza della batteria	25
<b>Stoccaggio della macchina</b>	<b>26</b>
 <b>Manutenzione</b>	
. Controlli quotidiani	27
. Controlli settimanali e mensili	28
. Trasmissione rotazione e finecorsa	29
. Schema delle luci del rimorchio	30
 <b>Appendici</b>	
<i>Opzione benzina/doppia alimentazione</i>	31
<i>Opzione generatore</i>	32
<i>Collegamento alla rete</i>	33



Il **TL49K UpRight** è leader di categoria e offre di serie varie funzioni che altri produttori offrono solo come aggiunte opzionali.

Tra queste figurano la rotazione motorizzata del cestello e i comandi idraulici completamente proporzionali sia a livello di cestello che di terra.

Il terzo braccio a scatto, con un arco di lavoro di 130 GRADI, garantisce l'accesso ai luoghi più difficili da raggiungere, mentre la rotazione di 90 GRADI del cestello permette un posizionamento di precisione, essenziale per il lavoro in spazi ristretti.

UpRight Powered Access è conosciuta in tutto il mondo grazie all'innovazione e alla sua grande tradizione di progettazione e produzione di dispositivi di accesso motorizzati di alta qualità.

L'azienda è stata fondata in Gran Bretagna più di 25 anni fa, con l'obiettivo di migliorare continuamente l'eccellenza del servizio per gli utenti finali. Ciascun modello nella nostra crescente gamma di unità su rimorchio è leader di categoria e tutti insieme rappresentano un nuovo punto di riferimento del settore.

Il nostro impegno nella ricerca e nella progettazione, sommati agli oltre 7500 metri quadrati di fabbricazione, costruzione e capacità di supporto nella stessa area, consentono ad UpRight di offrire soluzioni complete per affrontare gli accessi più difficili.

Upright è accreditata da terzi per lo standard di qualità ISO 9001 e l'intera gamma riporta il marchio CE, secondo e talvolta oltre gli standard e le direttive CE attinenti.

**UpRight Powered Access è membro della International Powered Access Federation (IPAF, la federazione internazionale del settore dei mezzi di accesso aereo).**

Per garantire una piena comprensione delle informazioni di sicurezza e funzionamento, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



*Questo tipo di casella contiene informazioni di funzionamento a cui FARE ATTENZIONE.*



*Le informazioni contenute in questo tipo di casella sono **AVVERTIMENTI**. Si tratta di Avvertimenti riguardo ai rischi di danni all'apparecchiatura e anche al personale.*



*Le informazioni contenute in questo tipo di casella riguardano i **PERICOLI**. Si tratta di Avvertimenti riguardo al rischio di **LESIONI PERSONALI** all'operatore e/o ad altri.*

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

La UpRight TL49K ha un braccio verticale progettato con cinematismo parallelo, montato su un rimorchio trainabile su strada. La configurazione esclusiva ma al contempo estremamente semplice del braccio, garantisce il massimo della sicurezza e del controllo, unitamente a una solida struttura capace di sostenere un ambiente di lavoro pesante

**La macchina TL49K è progettata per sostenere il peso di due uomini (carico di lavoro di sicurezza 200 kg).**

La macchina è costituita da un braccio inferiore con tirante, un braccio verticale corto e un braccio superiore con sezione telescopica. La TL49K ha anche un braccio esterno a scatto ad azionamento idraulico e un cestello girevole per una manovrabilità straordinaria.

Il sistema idraulico è di progettazione totalmente affidabile, con valvole di blocco idraulico su tutti i pistoni come precauzione contro i guasti ai tubi. La macchina è controllata con comandi proporzionali manuali dalla 'leva manuale diretta'. Le valvole sono di serie e si trovano sia alla base che nel cestello.

Le valvole elettriche di emergenza sono installate di serie per permettere l'abbassamento della macchina dalla base e dal cestello.

Le zanche ad azionamento idraulico sono provviste di dispositivi di blocco con rilevazione del carico per evitare che i bracci vengano elevati senza che le zanche siano estese e sotto carico. Un dispositivo di blocco impedisce che le zanche idrauliche vengano accidentalmente ritirate mentre i bracci sono sollevati. Un semplice sistema di luci di avvertenza indica che l'alimentazione è accesa e che ciascuna zanca è sotto carico.

### Prestazioni

Altezza massima di lavoro:	17,00 m
Sbraccio massimo di lavoro:	9,10 m
Portata (2 uomini al lavoro):	200 kg
Arco di rotazione:	680°
Emissioni acustiche (batteria):	70 dB(A)

### Norme di costruzione

La macchina è perfettamente conforme ai requisiti delle seguenti direttive CEE:

Direttiva 98/37/CE - 'Macchine'.

Direttiva 89/336/CEE - 'Compatibilità elettromagnetica'.

Direttiva 73/23/CEE - 'Bassa tensione'.

EN 6020-1/1993 'Sicurezza dei macchinari.'

**La macchina è stata progettata e collaudata in conformità con tutti gli standard del BSI e dell'Unione europea, compreso lo standard EN280.**

**Dimensioni cestello**

Lunghezza	1,20 m
Larghezza	0,80 m
Altezza corrimano	1,10 m
Altezza fermapiedi	0,15 m

**Dimensioni operative**

Altezza massima di lavoro	17,00 m
Altezza massima cestello	15,00 m
Sbraccio massimo (dal centro di rotazione)	9,10 m

**Dimensioni in viaggio**

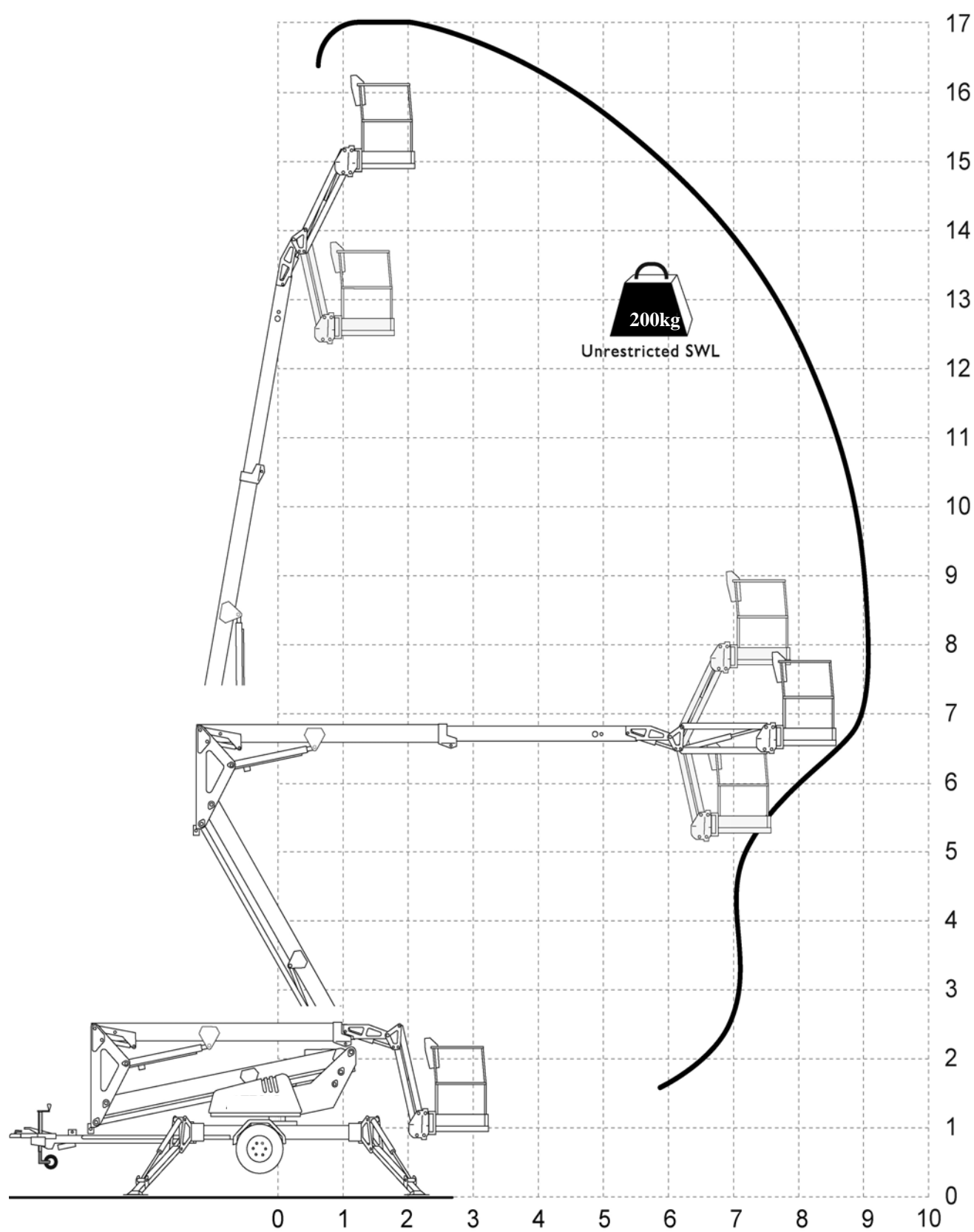
Lunghezza in traino	7,10 m
Larghezza da chiuso	1,75 m
Altezza da chiuso	2,10 m
Peso (Modello batteria)	2250 kg (scarico)
(Modello batteria + trasm. a friz.)	2395 kg (scarico)
(Modello doppia alimentazione)	2300 kg (scarico)

**Parametri operativi**

Carico di lavoro di sicurezza	200 kg
Forza di trazione orizzontale massima	400 N
Resistenza massima al vento	12,5 ms <sup>-1</sup>
Rotazione	680°
Rotazione cestello	90°

**Attrezzatura**

Pistone inferiore	Doppia azione: Alesaggio Ø80,0mm Stelo Ø50,0mm
Pistone superiore	Doppia azione: Alesaggio Ø80,0mm Stelo Ø50,0mm
Pistone telescopico	Doppia azione: Alesaggio Ø65,0mm Stelo Ø45,0mm
Pistone a scatto	Doppia azione: Alesaggio Ø60,0mm Stelo Ø40,0mm
Pistone stabilizzatore	Doppia azione: Alesaggio Ø70,0mm Stelo Ø40,0mm
Valvole di blocco pistone superiore e inferiore	Valvole di controbilanciamento servoassistite
Valvola di comando (Cestello)	Unità monoblocco composta da sette steli a doppia azione
Valvola di comando (Base)	Unità monoblocco composta da cinque steli a doppia azione
Valvola di comando (Stabilizzatore)	Unità monoblocco composta da quattro steli a doppia azione
Boccole	Poliossimetilene a base di bronzo sinterizzato (DX)
Perni di articolazione	Barra in acciaio inossidabile lucido di grado BS970 303 S31 CW, e MecaVal 147m, rivestita in Tuftride TFI-AB.



Altezza e distanza in metri.

**Leggere attentamente questa parte e assicurarsi di avere ricevuto un'adeguata preparazione prima di azionare questa macchina.**

1. Per azionare la macchina è necessario essere in salute e non avere problemi di vista o di udito.
2. È necessario avere una buona tolleranza alle altezze (non soffrire di vertigini).
3. L'intento primario deve essere quello di azionare la piattaforma di lavoro in piena sicurezza e garantire la sicurezza delle persone con cui si lavora e di tutti coloro che si trovano nell'area di lavoro.
4. È necessario avere familiarità con i contenuti del presente manuale e non tentare mai di azionare la macchina oltre i limiti indicati.
5. Il trattamento adeguato della piattaforma di lavoro è un fattore decisivo per la sicurezza di coloro che la utilizzano.
6. È vietato usare in modo scorretto la macchina e ignorare o interferire con i dispositivi che vengono forniti a fini di sicurezza.
7. L'azionamento della macchina deve essere consentito unicamente al personale autorizzato e in possesso di una preparazione adeguata.

## AVVERTIMENTI

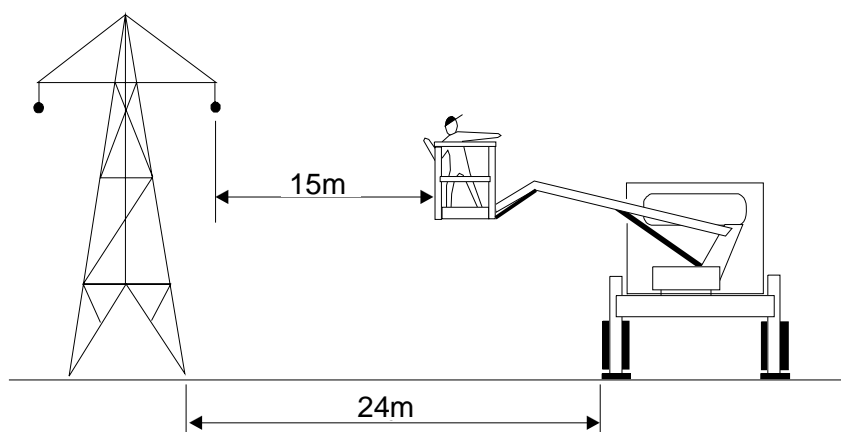
1. **NON** azionare questa macchina senza aver ricevuto una preparazione completa per utilizzarla in sicurezza.
2. **NON** azionare la macchina su superfici cedevoli, scivolose o inclinate senza aver preso precauzioni adeguate.

Gli stabilizzatori sono progettati per funzionare su superfici piane e stabili con una capacità portante minima di 50 N/cm<sup>2</sup>.

Il carico massimo esercitato da una zanca è 12,5 kN.

È necessario consultare UpRight riguardo al tipo di supporti e precauzioni necessarie prima di azionare la macchina al di fuori dei parametri indicati.

3. **NON** utilizzare attrezzature nel cestello per incrementare il raggio di azione o l'altezza di lavoro della macchina, ad es. scale.
4. **NON** installare sulla macchina attrezzature aggiuntive che potrebbero aumentare il carico del vento, ad es. pannelli informativi.
5. **NON** utilizzare la macchina per applicazioni che possano produrre carichi o forze speciali: il produttore, UpRight Powered Access, deve essere consultato prima dell'uso in applicazioni speciali.
6. **NON** utilizzare la macchina vicino a conduttori elettrici sotto tensione. La distanza di sicurezza minima per una macchina in azione vicino a cavi elettrici sopraelevati è la massima lunghezza di estensione dei bracci più 15 metri, misurata con i bracci rivolti verso i cavi, ad es. la distanza operativa di sicurezza per la TL49K è pari a 24 metri. L'operatore è tenuto a garantire la distanza di sicurezza minima quando si lavora in prossimità di cavi elettrici sopraelevati ad alta tensione. Indicare la distanza di sicurezza con un semplice nastro segnaletico.

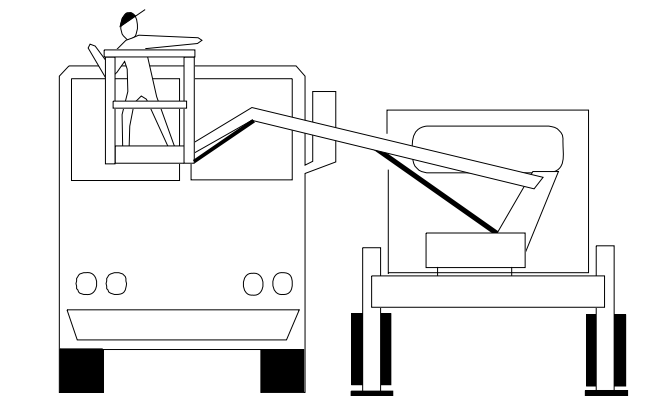


7. **LAVORO IN PROSSIMITÀ DI CAVI DI CORRENTE** - se il lavoro deve essere svolto ad una distanza inferiore a quella di sicurezza, l'operatore deve **assicurarsi che l'elettricità sia stata tolta**. Prima di iniziare a lavorare è necessario ottenere un'autorizzazione scritta da parte dei proprietari dei cavi o dell'autorità preposta.



8. **NON** azionare la macchina senza che le quattro zanche siano abbassate e a pieno contatto con il terreno. La macchina deve essere orizzontale e **le ruote devono essere sollevate dalla superficie in modo visibile** prima che i bracci vengano sollevati.

9. **NON** spostare la macchina con il cestello sollevato e non permettere mai la rotazione di cestello o dei bracci sul percorso dei veicoli che sopraggiungono.



10. **NON** azionare la macchina se la velocità del vento è superiore ai 12,5 m/s. Fare attenzione al fatto che lavorando vicino a strutture o edifici di altezza elevata, vari effetti di schermatura e incanalamento possono generare carichi di vento elevati nei giorni in cui la velocità nominale del vento all'aperto è bassa. La velocità del vento può essere misurata dalla piattaforma di lavoro con un anemometro a mano o stimata con la Scala di Beaufort.

## SCALA DELLA VELOCITÀ DEL VENTO DI BEAUFORT

La Scala della velocità del vento di Beaufort è riconosciuta a livello internazionale e viene utilizzata per comunicare le condizioni meteorologiche. La scala è composta da numeri da 0 a 12, ciascuno dei quali rappresenta una certa forza della velocità del vento a 10 m (33 piedi) da terra all'aperto.

Le correzioni approssimative per le velocità del vento ad altre altezze sono:

- ☐ A 2m sottrarre il 30%;
- ☐ A 3m sottrarre il 20%;
- ☐ A 6m sottrarre il 10%
- ☐ A 15m aggiungere il 10%;
- ☐ A 30m aggiungere il 25%

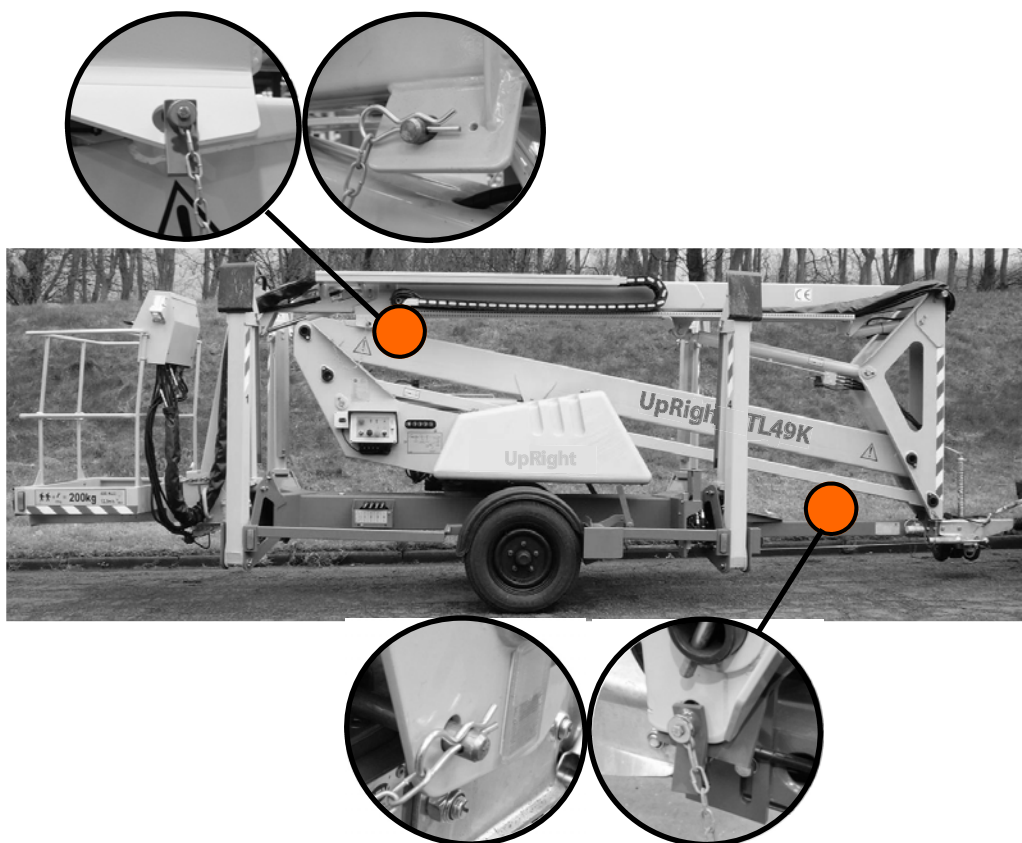
Scala di Beaufort	M/Sec	Condizioni a terra
3	3.5-5	Foglie e ramoscelli in costante movimento; il vento riesce a spiegare una bandiera leggera.
4	6-8	Solleva la polvere e fogli sparsi; si spostano piccoli rami.
5	9-10	Piccoli alberi con le foglie iniziano ad oscillare; si formano piccole onde nei corsi d'acqua interni.
6	11-13	Grossi rami in movimento; difficoltà nell'uso degli ombrelli.
7	14-17	Interi alberi in movimento; camminare controvento è faticoso.
8	18-21	Si staccano dei rametti dagli alberi; non è possibile camminare.
9	22-24	Si verificano leggeri danni strutturali (asportazione di comignoli e tegole)

## ISTRUZIONI DI TRAINO

Le macchine montate su carrello da rimorchio sono provviste di unità di sospensione che possono essere trainate in sicurezza da un'auto o da un furgone fino 80 km/h, ove permesso.



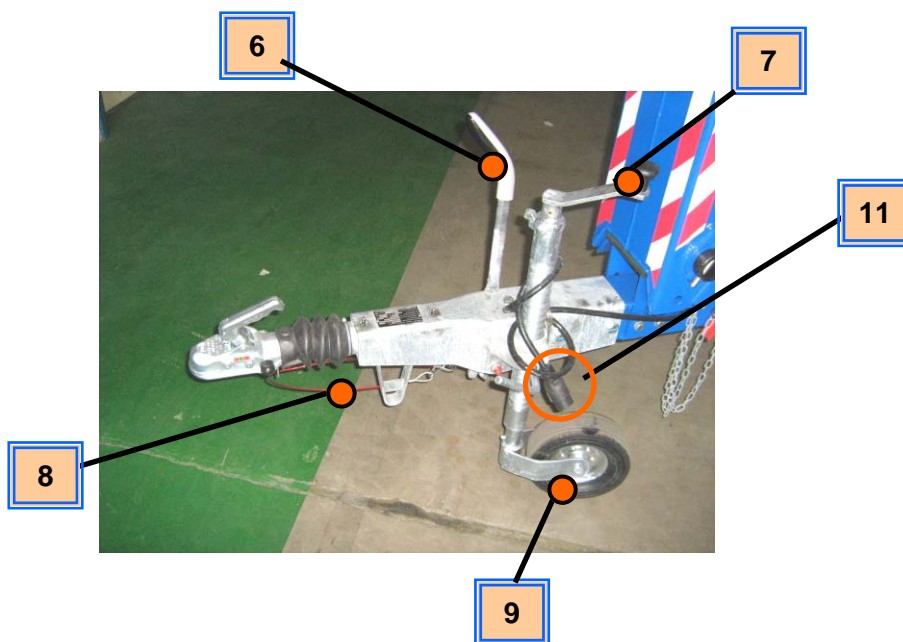
1. Prima di procedere al traino, controllare la portata del veicolo utilizzato. (Il peso della macchina aumenta in presenza di attrezzature aggiuntive)
2. Assicurarsi che pneumatici e freni siano in buone condizioni e funzionanti.
3. Assicurarsi che tutti i bracci siano completamente abbassati e che entrambi i perni per il trasporto siano inseriti negli anelli di metallo e fissati con l'attacco ad "R" all'estremità della catena.



4. Assicurarsi che le zanche siano completamente sollevate.



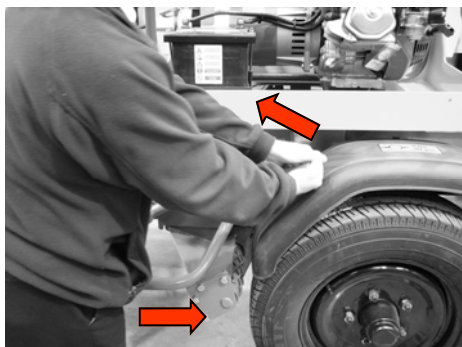
5. Utilizzare il Ruotino anteriore di manovra per elevare o abbassare il dispositivo di aggancio della barra di traino per posizionare la macchina sopra l'attacco sferico da 50mm del veicolo trainante.



6. Inserire il freno a mano.
7. Abbassare il dispositivo di aggancio della barra di traino sull'attacco sferico, utilizzando il Ruotino anteriore di manovra.
8. Fissare il cavo di sicurezza, (Assicurare il corretto innesto dell'attacco sferico da 50mm).
9. Sollevare completamente il Ruotino di manovra e bloccare in posizione.
10. Togliere il Freno a mano.
11. Collegare le luci del rimorchio (spina a 7 poli) e controllare che sia le luci del veicolo che quelle del rimorchio funzionino correttamente.

## MANOVRA MANUALE (Opzionale)

1. Verificare che i bracci siano completamente abbassati, le zanche completamente sollevate, e che la macchina possa essere manovrata.
2. Inserire i cilindri della frizione contro i pneumatici del rimorchio tirando i bracci attuatori in avanti verso il basso fino a quando si bloccano oltre il centro.



3. Assicurarsi che il selettore dell'alimentazione sia su Base.
4. Disinserire il freno a mano, e assicurarsi di aver rimosso il perno di bloccaggio direzionale del ruotino anteriore di manovra



5. La trazione è comandata con le due leve idrauliche sul lato destro del telaio.



6. La leva sinistra comanda il motore sinistro e la destra il motore destro. Azionando unicamente la leva sinistra in avanti la macchina girerà a destra, mentre con la leva destra la macchina girerà a sinistra. Per la marcia in parallelo azionare le due leve contemporaneamente.
7. Quando la macchina è in posizione reinserire il freno a mano.



***Assicurarsi che i cilindri della frizione siano disinseriti prima di azionare la piattaforma o trainarla.***



I seguenti Controlli devono essere effettuati prima di portare la macchina sul luogo di lavoro.



1. **Componenti danneggiati o allentati.**  
Effettuare un controllo visivo della macchina per rilevare eventuali segni di usura, danni, parti allentate o mancanti.
2. **Ruote. (Solo per il traino)**  
Controllare che i pneumatici abbiano la giusta pressione, TL49K = 76 psi (5,25 bar).
3. **Fluido idraulico.**  
Il serbatoio dell'olio idraulico si trova sotto il coperchio girevole sul lato destro della macchina (guardandola dall'estremità del cestello) *Rif, Fig. 2, sezione J.*  
Con i bracci e le zanche in posizione di trasporto, il livello dell'olio idraulico deve essere visibile tra il contrassegno superiore e inferiore dello spioncino.  
Se necessario, rabboccare con olio idraulico ISO 22.

*Non riempire eccessivamente il serbatoio*



***Se i seguenti controlli del sistema di blocco non vengono effettuati prima dell'uso della piattaforma, possono conseguire gravi lesioni o addirittura la morte!***



#### 4. Interruttori di sicurezza.

Controllare a vista l'interruttore di sovraccarico del cestello per assicurarsi che non vi siano danni.

Controllare che tutti i bracci degli interruttori di finecorsa non presentino danni e scorrano facilmente (interruttori delle zanche mostrati in *Fig. 6*).  
Con le zanche in posizione di trasporto, **non** deve essere possibile azionare la struttura estensibile. Con le zanche distese, sotto carico e con il braccio superiore o inferiore sollevati di circa 50 mm, **non** deve essere possibile azionare i comandi delle zanche.

***Il braccio a scatto non è interbloccato con le zanche.***



## CONTROLLI PRIMA DELL'AVVIO

### 5. Interruttori di arresto di emergenza.

Gli interruttori di arresto di emergenza devono funzionare correttamente. Controllare che ciascuno di essi arresti i comandi della macchina e che non vi siano rischi di riavvio prima che gli interruttori di arresto vengano disinseriti.

### 6. Abbassamento/rotazione di emergenza.

Con il braccio superiore e inferiore sollevati di circa 500 mm ciascuno e l'unità spenta, controllare che:

l'interruttore di abbassamento di emergenza situato nelle stazioni di comando del cestello e di terra abbassi i bracci quando viene azionato; la rotazione di emergenza e il ritiro del braccio telescopico possano essere azionati utilizzando la pompa a mano e il braccio di comando presso la stazione di comando a terra.

*Per reimpostare il sistema idraulico dopo i controlli;*

- ☐ *Ruotare completamente il cestello a destra, in modo che il pistone sia steso del tutto.*
- ☐ *Estendere completamente le zanche mantenendo la posizione orizzontale (controllare la bolla).*
- ☐ *Utilizzando i comandi di terra, estendere completamente i bracci superiore, inferiore e telescopico.*
- ☐ *Estendere completamente il braccio esterno a scatto.*

*Tutti i pistoni devono essere completamente estesi contemporaneamente prima di tornare alla loro posizione di trasporto.*



*Se si aziona Abbassamento di emergenza durante il normale funzionamento, **NON** utilizzare la macchina, **Contattare il rappresentante locale UpRight.***

### 7. Pompa a mano di emergenza.

Quando l'unità è messa in opera per il lavoro (cioè con le zanche abbassate, sotto carico, con la macchina in posizione orizzontale con le ruote staccate da terra) è possibile abbassare il cestello con la pompa a mano di emergenza.

### 8. Alimentazione a batteria (ove disponibile)

Controllare che le batterie siano completamente cariche e piene di acqua distillata (si trovano sotto il coperchio girevole ai due lati della piattaforma).

Il valore dell'idrometro deve essere di 1280-1320 sg.

Con la macchina in posizione orizzontale, l'acqua distillata deve arrivare a circa 6 mm sopra le piastre.

### 9. Alimentazione elettrica (ove disponibile)

Controllare che la tensione e la frequenza della corrente in ingresso corrispondano a quelle del motore. Tutte le prolunghie devono misurare almeno 2,5mm<sup>2</sup>, e non superare i 10m per evitare cali di tensione.

### 10. Alimentazione a benzina/diesel (ove disponibile)

Controllare che vi siano olio e carburante a sufficienza per completare un intero turno di lavoro.



## Alimentazione a batteria, 24 V DC.

Assicurarsi che le batterie siano state completamente caricate prima dell'uso e che la spina sia saldamente inserita.

## Alimentazione elettrica, (OPZIONALE)

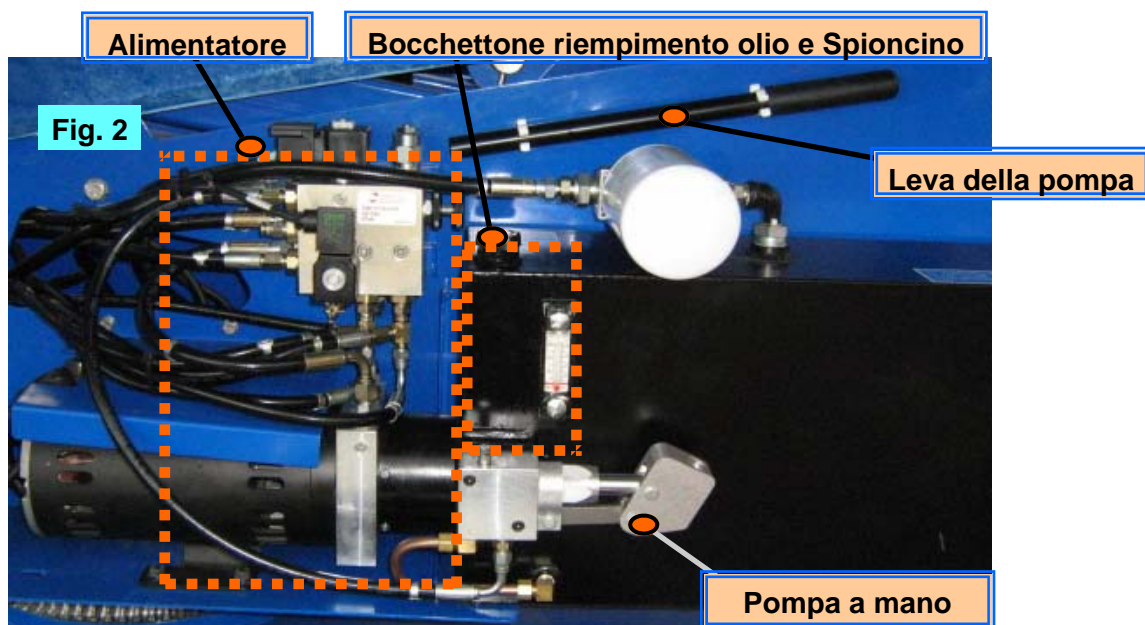
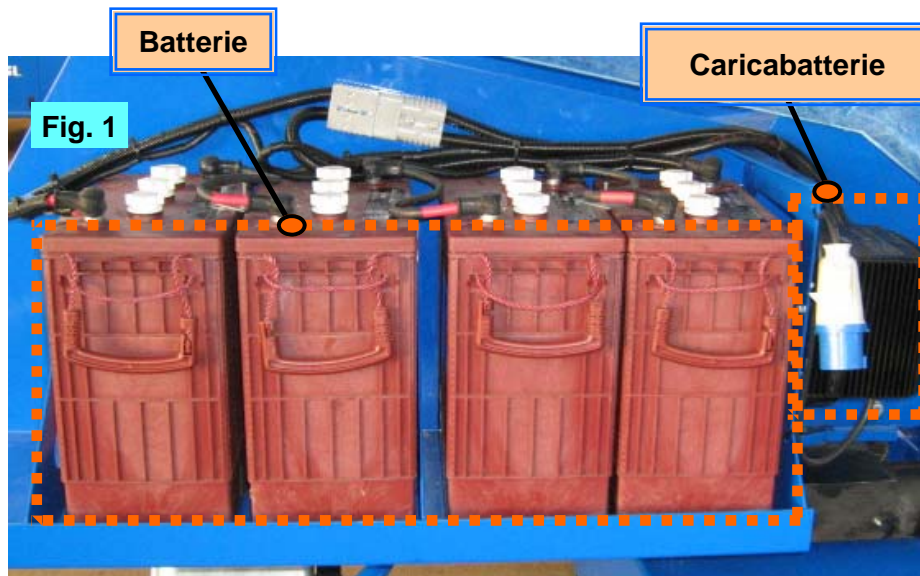
Collegare l'alimentazione di rete, a 110 V o 220/240 V AC, a seconda delle specifiche del motore. Controllare che il motore giri quando la chiave è in posizione ON.

*Tutte le prolunghe devono misurare almeno 2,5 mm<sup>2</sup>, e non superare i 10 m, per evitare cali di tensione che possono danneggiare il motore.*



## Alimentazione a benzina/diesel, (OPZIONALE)

Controllare i livelli di carburante e olio nel motore. Inserire l'accensione con l'interruttore a chiave sul pannello girevole. Controllare che il motore giri usando i pulsanti di avvio e arresto nel cestello.



## MESSA IN OPERA

1. Parcheggiare l'unità in una posizione adeguata sul posto di lavoro.

**Non tentare di posizionare la macchina su salite ripide, pendii o su terreno cedevole.**



2. Inserire il freno a mano del rimorchio e rimuoverlo dal veicolo trainante.

3. Con l'interruttore a chiave della piattaforma posizionato su 'Terra' (Fig. 3)

abbassare le zanche tenendo premuto il pulsante 'Avvia motore zanca' (Fig. 4), attivare il 'Braccio di comando zanca' appropriato (Fig. 5), fino a quando le quattro zanche si trovano a 25-50 mm da terra.

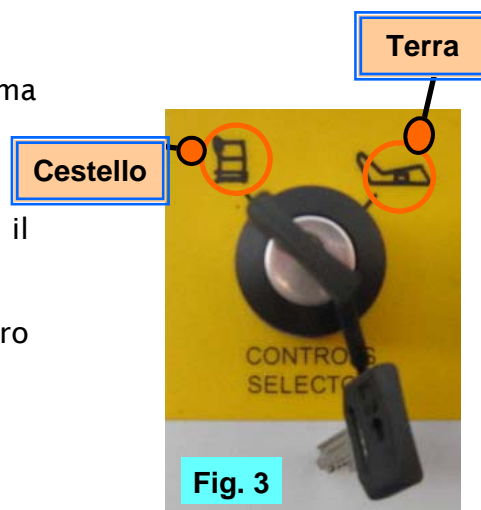
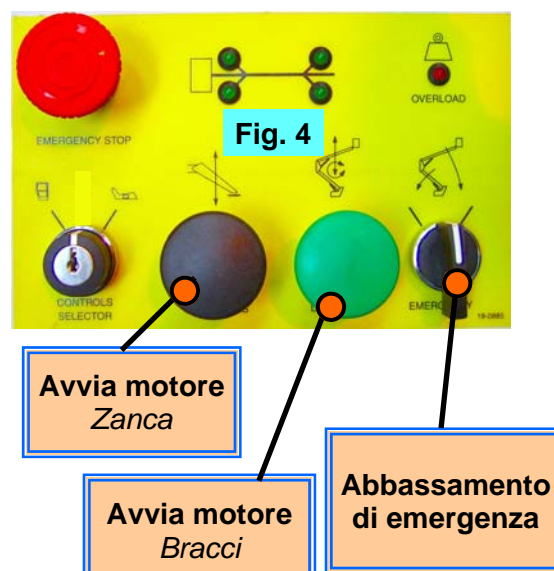
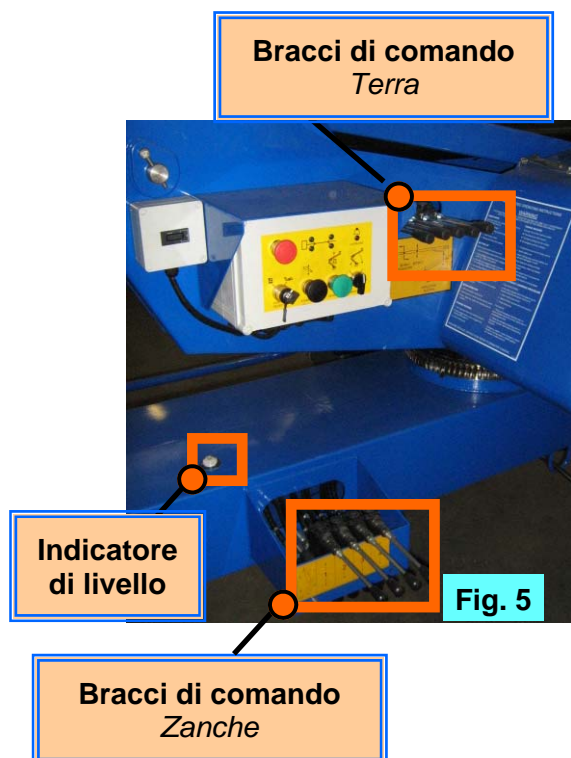
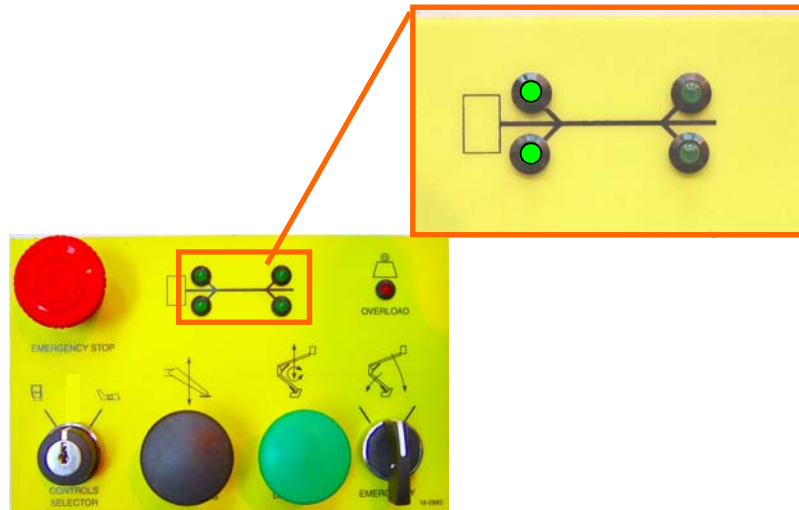


Fig. 3



4. Abbassare le zanche due alla volta iniziando dall'estremità della barra di traino (N. 3 e 4) fino a quando il ruotino anteriore si stacca da terra.
5. Abbassare le zanche 1 e 2 fino a quando il display del LED verde indica che sono sotto carico. (Come mostrato di seguito)



***Prestare ESTREMA attenzione a NON portare a terra il Cestello o il Ruotino anteriore durante il passaggio seguente.***

6. Ripetere la sequenza per le zanche 3 e 4.
7. Alternando da 1 e 2 a 3 e 4, muovere attentamente ciascuna coppia di zanche verso il basso fino a quando sono tutte completamente posizionate e le ruote sono ben distaccate da terra.
8. Ora, utilizzando l'indicatore di livello (Fig. 5), alzare le zanche opposte fino a quando la bolla e l'anello indicatore sono concentrici (cioè la bolla sta nel centro).
9. Controllare che ciascun LED sul quadro di Comando terra sia ancora acceso. Ciò indica che ciascun piede è in saldo contatto con la superficie di supporto.



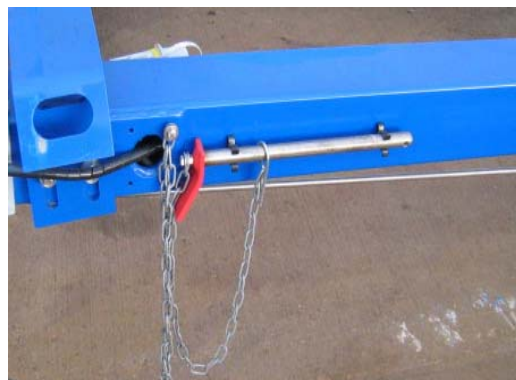
***L'unità è progettata per funzionare su una superficie di supporto con capacità portante minima di 50 N/cm<sup>2</sup>.***



***Il carico massimo sul supporto è 12,5 kN.***

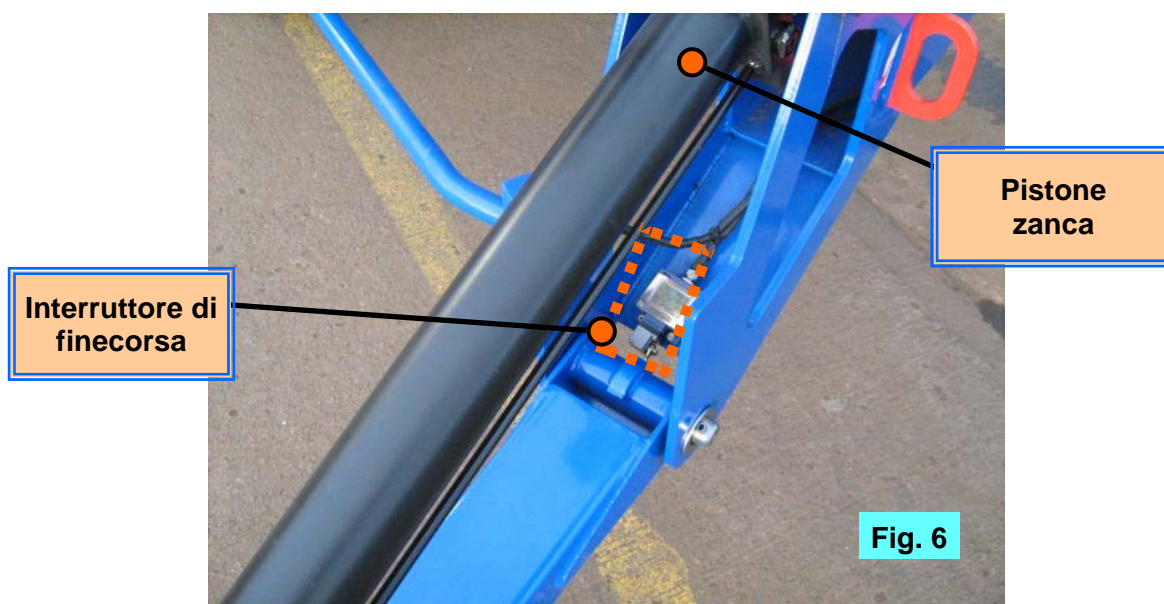
## STRUTTURA ESTENSIBILE

1. Rimuovere e riporre correttamente i Perna per il trasporto dei Bracci superiore e inferiore.



2. Alla Stazione di comando a terra, girare la chiave su 'Cestello'. (Vedi Fig. 3)

3. Salire sul cestello. Controllare che gli interruttori di arresto di Emergenza siano sganciati (sblocco a rotazione). La piattaforma adesso può essere sollevata, abbassata o ruotata in qualsiasi direzione, azionando i bracci di comando nel cestello, mentre si preme il tasto di avvio del motore (UOMO MORTO).

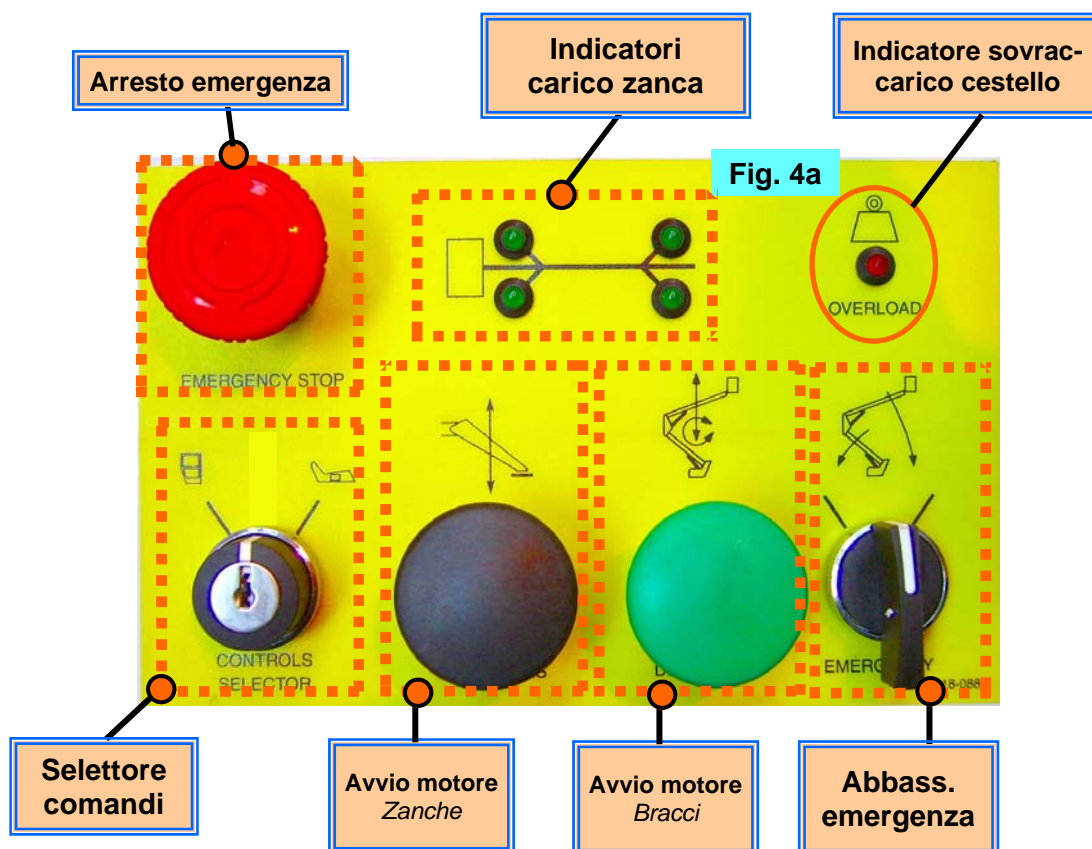


*Prima dell'elevazione, assicurarsi che non vi siano ostacoli o cavi dell'elettricità sopraelevati e che le zanche siano correttamente distese e stabili.*

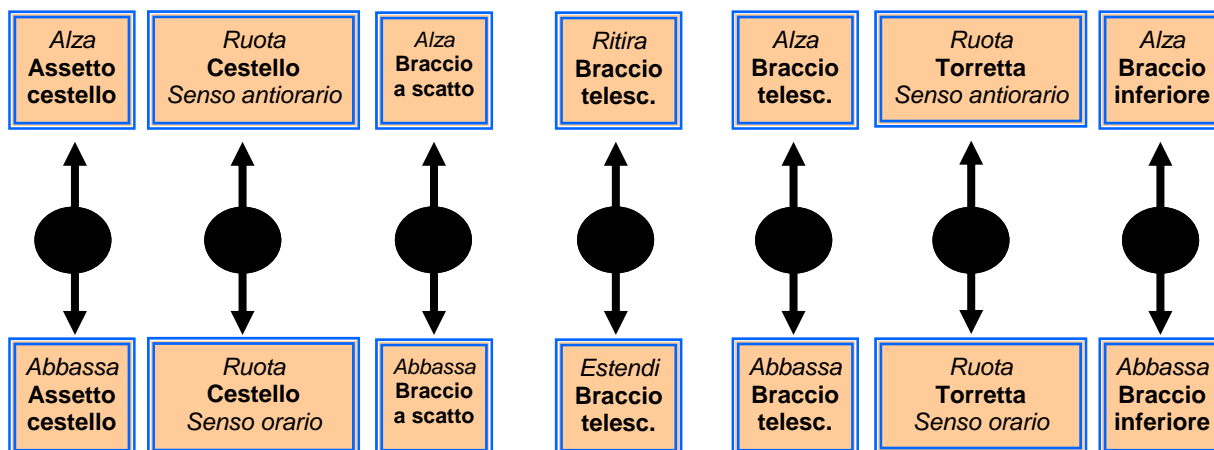
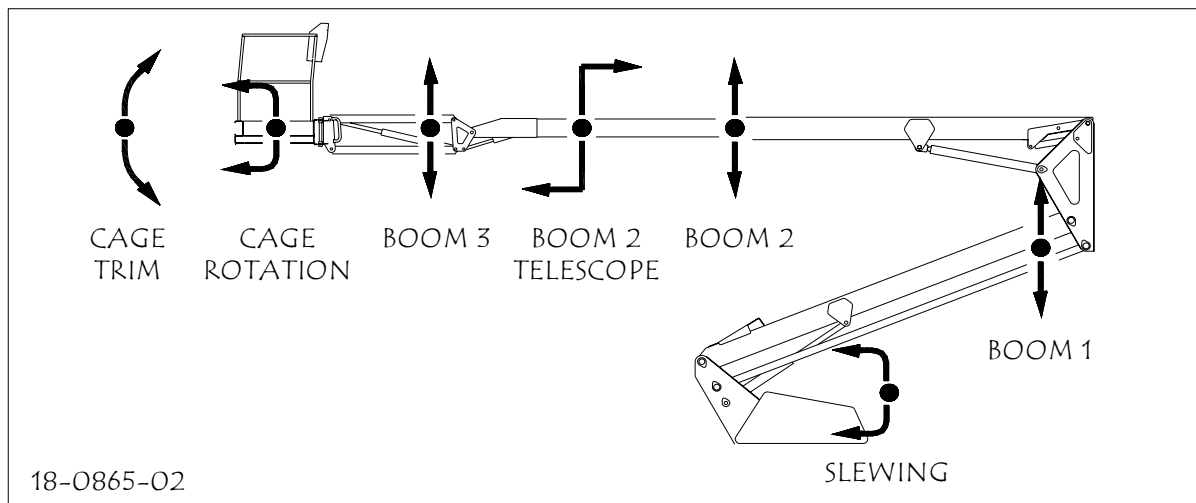


*Prestare ESTREMA attenzione nel ruotare il cestello e la torretta ad altezze ridotte.*

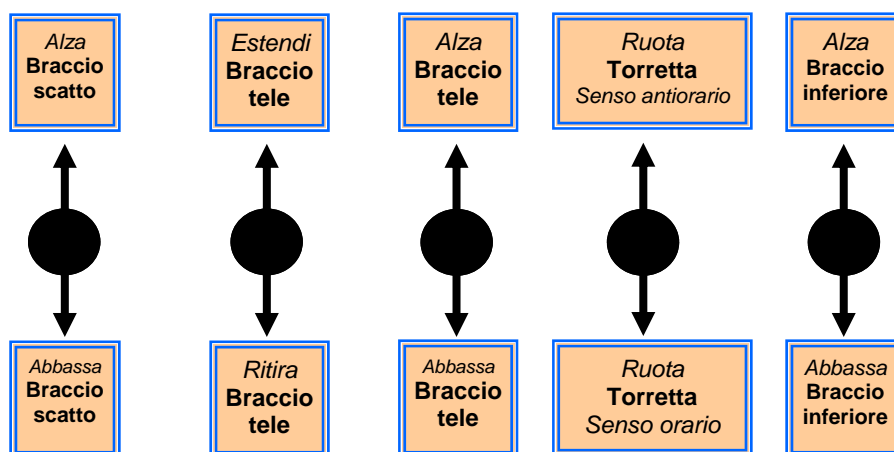
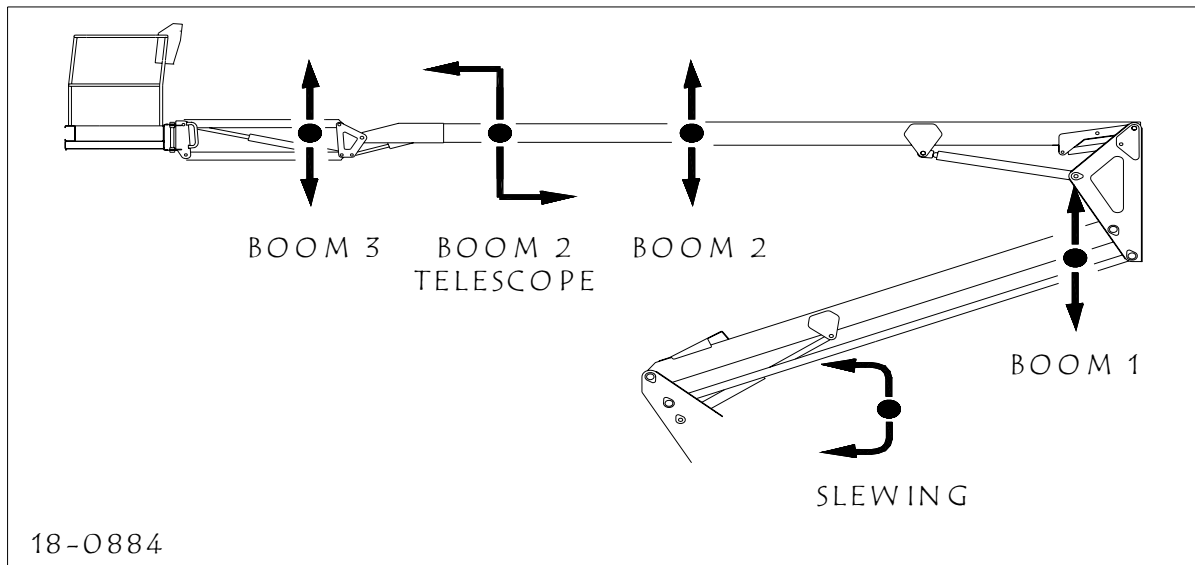




4. Spiegazione della Stazione di comando cestello e dei Bracci di comando direzionale.



5. Sulla Torretta girevole, sotto il coperchio sul lato destro, è presente un secondo insieme di comandi (escluso Ruota cestello) che permette di azionare la piattaforma da Terra.
6. Sulla Stazione di comando a terra, girare la chiave su 'Terra'. (Vedi Fig. 3)
7. Spiegazione della Stazione di comando a terra e dei direzionale





## Imbracatura di sicurezza

1. In conformità con le raccomandazioni dell'IPAF, UpRight consiglia l'uso di un'imbracatura per il corpo con cordone regolabile per le operazioni dal cestello.
2. Il cordone deve essere corto quanto più possibile.
3. Nel cestello è presente un punto di attacco fisso per fissare l'imbracatura.

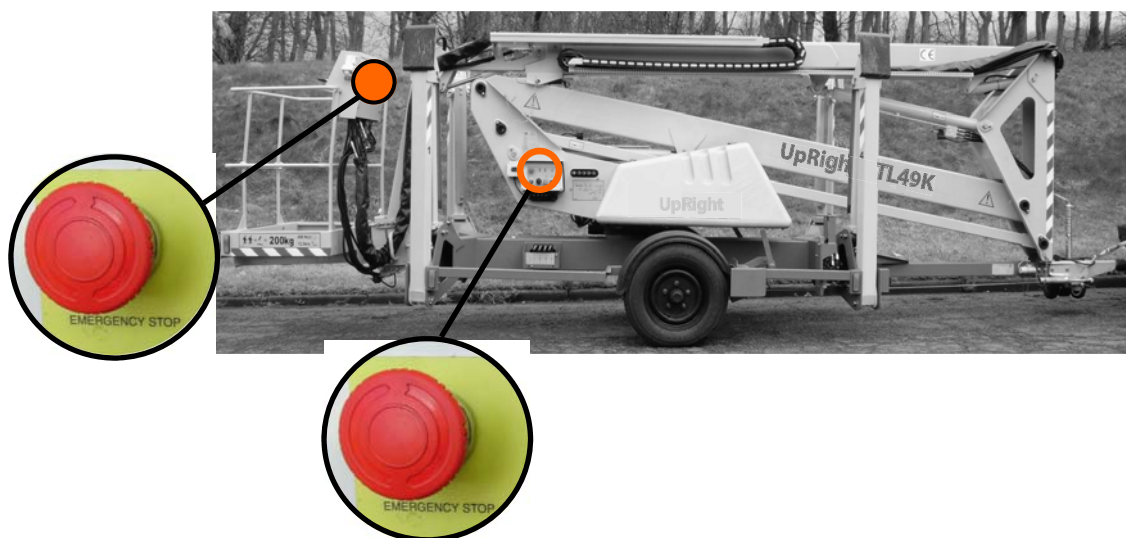


## COMANDI DI EMERGENZA

### 1. Arresto di emergenza

I tasti per l'Arresto di emergenza sono installati per arrestare il motore in caso di emergenza.

Vi sono due tasti per l'Arresto di emergenza, uno nel cestello e uno sul quadro comandi a terra.



I tasti per l'arresto di emergenza vengono 'resettati' ruotandoli.

## COMANDI DI EMERGENZA

### Abbassamento di emergenza.

In caso di un guasto all'alimentazione, vi sono due modi per abbassare il cestello in sicurezza.

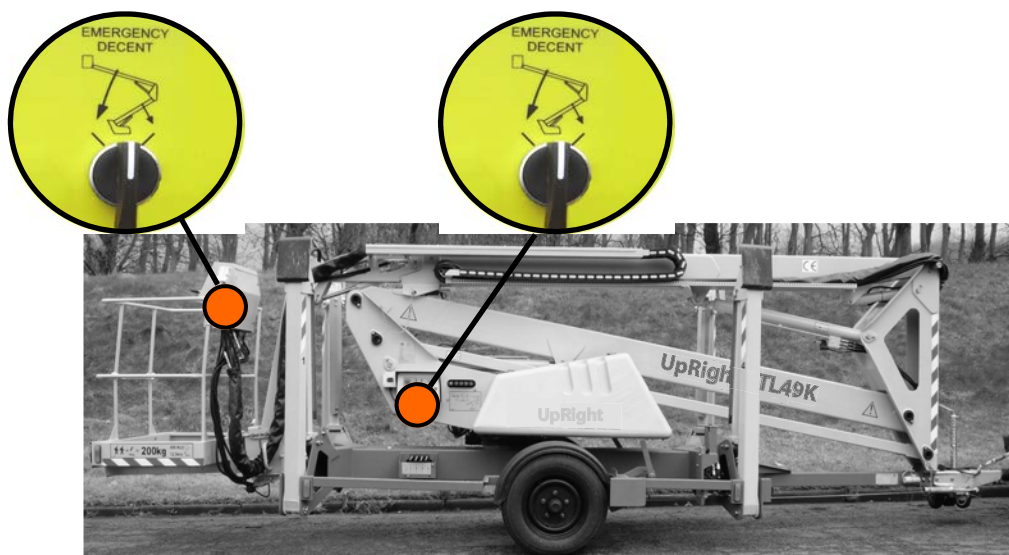
#### 2. Abbassamento di emergenza, *primo metodo*

L'operatore, o qualcuno a terra, può abbassare i bracci in posizione di sicurezza attivando l'interruttore del selettore di Abbassamento di emergenza in entrambi i modi, sul Quadro comandi del cestello e sul Quadro comandi a terra.

***Il Braccio a scatto non può essere abbassato attivando l'Interruttore di abbassamento di emergenza.***



***La valvola di Abbassamento di emergenza si chiude automaticamente non appena l'interruttore viene rilasciato.***



***Se l'Abbassamento di emergenza viene utilizzato per un difetto della macchina, **NON** utilizzare la macchina, **Contattare il rappresentante locale UpRight.*****



***Se si usa l'Abbassamento di emergenza, il BRACCIO SUPERIORE e INFERIORE devono essere completamente distesi e poi completamente abbassati prima di continuare il lavoro.***

***Dopo l'Abbassamento di emergenza, un ulteriore abbassamento A MOTORE potrebbe causare una SACCA D'ARIA nel sistema idraulico.***

***In tal caso il Sistema idraulico potrebbe non funzionare.***

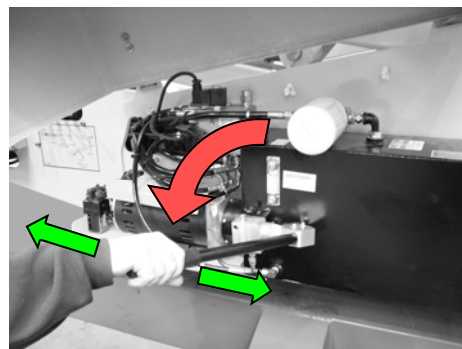
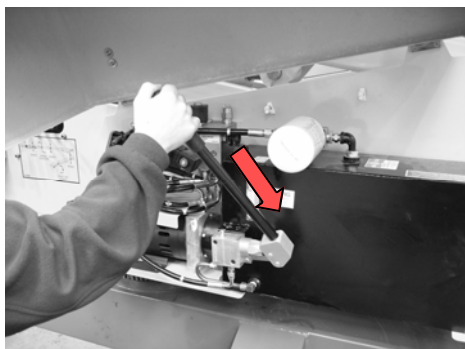
***TUTTI I BRACCI DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE DISTESI/ALZATI E POI ABBASSATI PRIMA DI RIPRENDERE IL LAVORO.***



### 3. Abbassamento di emergenza, *secondo metodo*.

Dalla cabina della stazione di comando a terra è possibile azionare la pompa a mano, i comandi dei bracci e le funzioni di rotazione.

Per azionare la pompa a mano, inserire la leva sull'albero della pompa, e poi abbassarla in una posizione adatta per iniziare il pompaggio.



**Spostare un braccio di comando nella direzione di movimento desiderata**, e azionare la pompa a mano. Quando la macchina inizia ad abbassarsi, continuare a premere il braccio di comando.



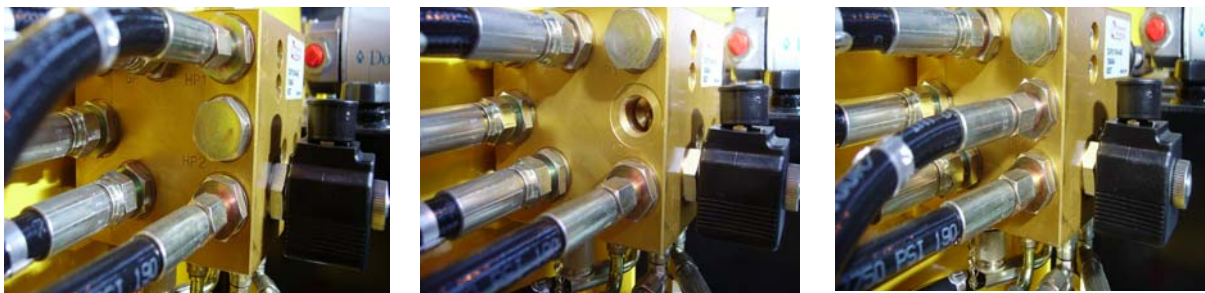
***È necessario un pompaggio energico per abbassare e ruotare la macchina.***

## COMANDI DI EMERGENZA

### 4. Procedura di emergenza, *Sollevamento manuale delle zanche.*

Nel caso di un guasto all'alimentazione, le zanche possono essere sollevate in posizione di trasporto.

Prima il tubo della pompa a mano installato nell'apertura **HP1** deve essere **deviato** da **HP1** all'apertura **HP2**, e il **tappo di chiusura** di HP2 deve essere collocato su **HP1**, utilizzando una **chiave da 22 mm**.



Un volta collegato, **spostare un Braccio di comando zanca nella direzione di movimento desiderata**, e azionare la pompa a mano. Quando la Zanca inizia a sollevarsi, continuare a premere il braccio di comando.

***Durante questa procedura si verificherà una perdita di olio idraulico. Le operazioni di Emergenza saranno ancora possibili, ma l'olio dovrà essere rabboccato prima di riprendere il normale funzionamento.***



### 5. Sovraccarico del cestello

Nel caso in cui si verifichi un sovraccarico del cestello, si udirà un allarme acustico e i comandi del cestello si disinseriranno automaticamente.

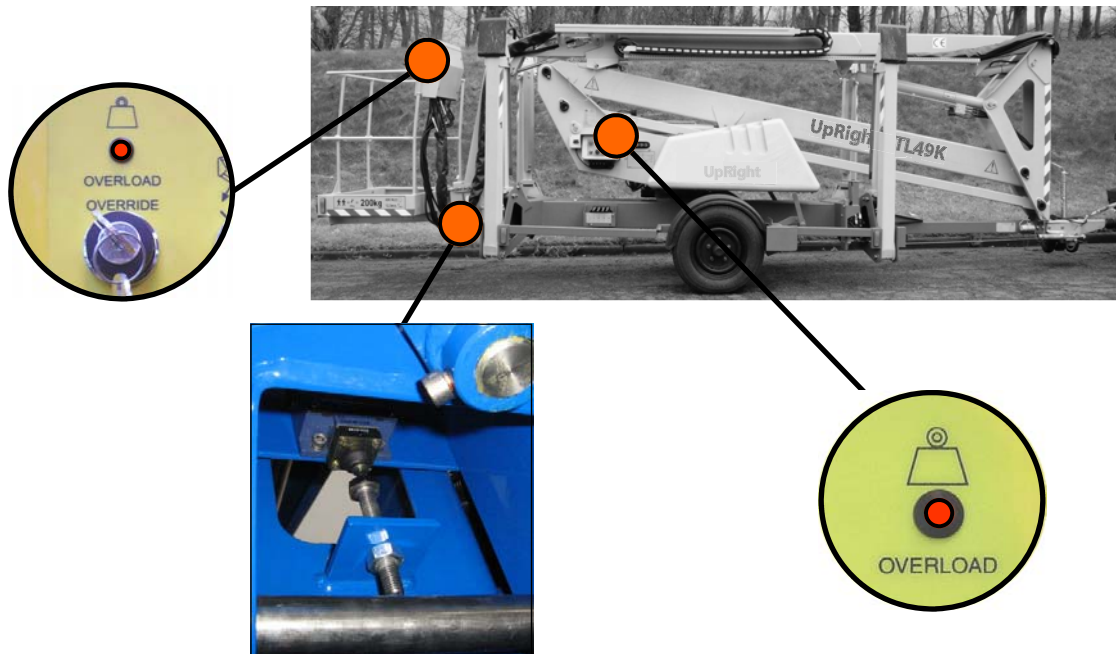
Per **riavviare**, deve essere rimosso dal cestello peso a sufficienza per far terminare l'allarme acustico.

Nei casi in cui il sovraccarico non può essere immediatamente rimosso o il cestello sia ostruito, è possibile utilizzare l'interruttore del selettore di controllo manuale del sovraccarico per spostare la piattaforma in una posizione sicura per la rimozione del carico in eccesso.



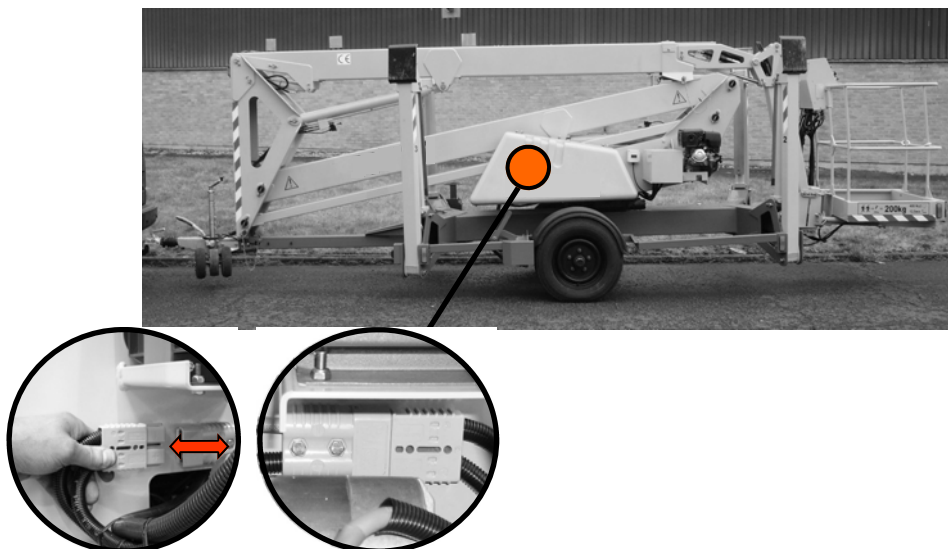
***Per svolgere questa procedura è necessario azionare contemporaneamente la Chiave, il tasto di Avvio motore/Uomo morto, e un Braccio di comando.***





**6. Spina di isolamento di emergenza della batteria.**

Scollegando questa spina, le batterie verranno isolate dall'alimentatore e dai circuiti operativi.



*Prima di azionare questa macchina, è importante che sia l'Operatore che un altro addetto sul posto, siano a conoscenza della collocazione e della funzione di:*

- A) Tasti di arresto di emergenza.*
- B) Tasti di abbassamento di emergenza.*
- C) Albero motore rotazione di emergenza.*
- D) Spina di isolamento della batteria.*



## STOCCAGGIO DELLA MACCHINA

1. Abbassare completamente tutti i bracci.
2. Inserire i Perni per trasporto e fissarli utilizzando l'attacco a 'R'.
3. Con l'interruttore a chiave impostato su 'Terra':

Sollevare le zanche premendo contemporaneamente il pulsante '**AVVIO MOTORE zanca**' e utilizzando i bracci di comando appropriati due alla volta, alternando l'estremità del cestello e quella della barra di traino, fino a quando le ruote stradali sono a contatto con il terreno.

Solo quando le ruote stradali sono a contatto con il terreno, l'unità può essere ulteriormente abbassata fino al punto in cui il ruotino anteriore entra in contatto con la superficie di supporto.

Adesso, elevare completamente le zanche fino a quando si trovano in posizione di stivaggio.

Spegnere la piattaforma e assicurarsi che tutti gli oggetti non fissati e i coperchi siano ben saldi prima di riporre l'unità.

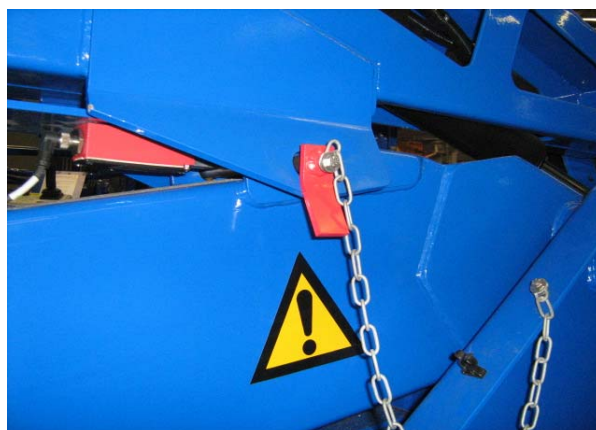
La macchina è ora pronta per essere trasportata.

### COLLOCAZIONE DEI PERNI PER TRASPORTO – MOSTRATI PRONTI PER IL TRASPORTO

Braccio inferiore



Braccio superiore





***L'unità deve essere esaminata attentamente ogni 6 mesi in conformità con le norme LOLER del 1998 e una persona competente deve produrre un Certificato di accurata ispezione.***



**Assicurarsi sempre che la macchina sia in buone condizioni, funzionante e priva di danni. Le procedure di ispezione sono facilitate se la macchina viene mantenuta pulita. NB: Non lavare a vapore il caricabatterie o i componenti elettrici.**



## Controlli quotidiani.

### 1. Componenti danneggiati o allentati.

Effettuare un controllo visivo della macchina per rilevare eventuali segni di usura, danni, parti allentate o mancanti.

### 2. Ruote.

Controllare che i pneumatici abbiano la giusta pressione, TL49K = 76 psi (5,25 bar).

### 3. Fluido idraulico.

Il serbatoio dell'olio idraulico si trova sotto il coperchio girevole sul lato sinistro della macchina (guardandola dall'estremità del cestello) *Rif, Fig. 2, sezione J.*

Con i bracci e le zanche in posizione di trasporto, il livello dell'olio idraulico deve essere visibile tra il contrassegno superiore e inferiore dell'astina.

***Non riempire eccessivamente il serbatoio***

Se necessario, rabboccare con olio idraulico ISO 22.



### 4. Interruttori di sicurezza.

Controllare che tutti i bracci degli interruttori di finecorsa siano privi di danni e facciano scorrere facilmente gli interruttori delle zanche.

Con le zanche in posizione di trasporto, non deve essere possibile azionare la struttura estensibile.

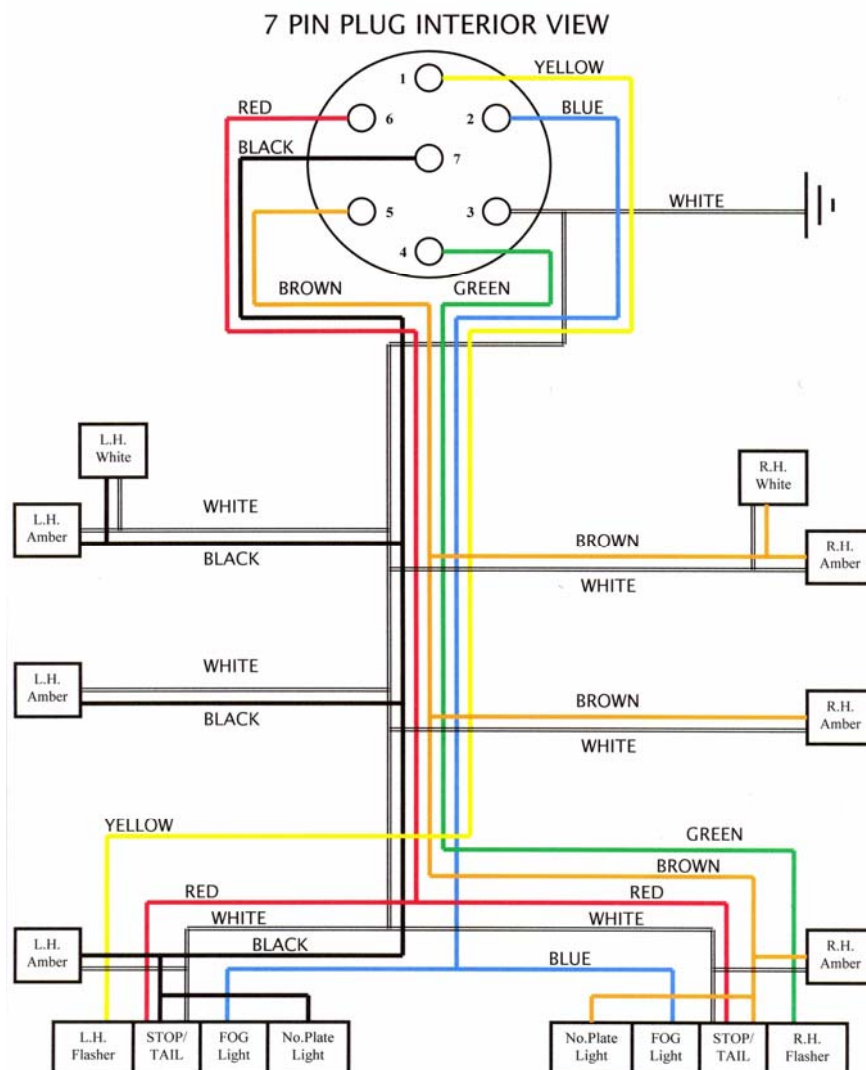
Con le zanche distese, sotto carico e con il braccio superiore o inferiore sollevati di circa 50 mm, **NON** deve essere possibile azionare i comandi delle zanche.

***Il braccio a scatto non è interbloccato con le zanche.***



### 5. Interruttori di arresto di emergenza.

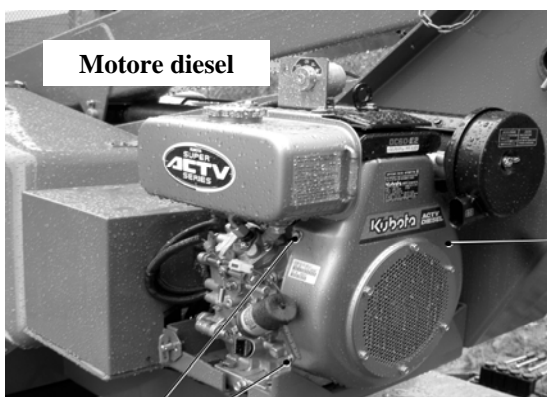
Gli interruttori di arresto di emergenza devono funzionare correttamente. Controllare che ciascuno di essi arresti i comandi della macchina e che non vi siano rischi di riavvio prima che gli interruttori di arresto vengano disinseriti.



<i>Polo n.</i>	<i>Rif.</i>	<i>Colore</i>	<i>Funzione</i>
1	L	GIALLO	FRECCIA SINISTRA
2	54G	BLU	FENDINEBBIA
3	31	BIANCO	MASSA
4	R	VERDE	FRECCIA DESTRA
5	58R	MARRONE	LUCE POSTERIORE DESTRA, TARGA E INGOMBRO
6	54	ROSSO	LUCE DI ARRESTO
7	58L	NERO	LUCE POSTERIORE SINISTRA, TARGA E INGOMBRO



Questa variante della macchina è provvista di motore a benzina/diesel con avvio e spegnimento a distanza



Questo manuale non contiene informazioni sulla manutenzione del motore.

*Per dettagli sulla manutenzione del motore,  
fare riferimento al manuale del produttore.*

Prima di avviare il motore, seguire queste semplici indicazioni;

- a) Assicurarsi che vi sia carburante a sufficienza per il lavoro da svolgere
- b) Controllare il livello dell'olio prima di avviare il generatore
- c) Controllare il livello dell'elettrolito della batteria (ove possibile, solo per batterie piombo-acido)

1. Per utilizzare il motore, è sufficiente azionare la leva per attivare il carburante.



2. Con la chiave, girare l'accensione su avvio e con il motore inserito, rilasciare l'avviatore quando il motore si accende.



3. Oppure, se si stanno usando i comandi del cestello, girare la chiave su motore e premere il pulsante di avvio.



4. Con il motore acceso, se le batterie principali sono abbastanza cariche da permetterlo, è adesso possibile avviare i comandi idraulici della macchina.

Questa variante della macchina è provvista di un generatore da 2,2 kva con avvio e spegnimento a distanza.



Questo manuale non contiene informazioni sulla manutenzione del generatore.  
*Per dettagli sulla manutenzione fare riferimento al manuale del produttore.*

Prima di avviare il generatore, seguire queste semplici indicazioni;

- a) assicurarsi che vi sia carburante a sufficienza per il lavoro da svolgere
- b) riscaldare il motore prima di accendere la piattaforma.
- c) controllare il livello dell'olio prima di avviare il generatore

1. Per utilizzare il generatore, è sufficiente azionare la leva per attivare il carburante.



2. Con la chiave, girare l'accensione su avvio e con il motore inserito, rilasciare l'avviatore quando il motore si accende.



3. Assicurarsi che la tensione di uscita sia conforme al dispositivo da utilizzare.
4. Collegare la spina volante.
5. Con il motore acceso, l'alimentazione verrà fornita automaticamente al caricabatterie e alla presa della piattaforma. È possibile azionare i comandi di sollevamento della macchina con il caricabatterie acceso.

**Questa variante della macchina deve essere alimentata da una fonte fissa.**

Prima di azionare il generatore, seguire queste semplici indicazioni;

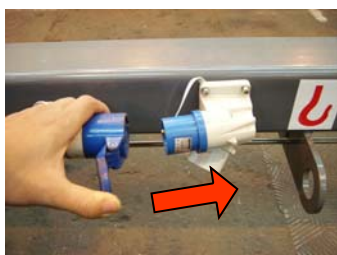
- a) Assicurarsi che l'alimentazione elettrica fornita abbia la giusta tensione.
  - b) Assicurarsi che l'alimentazione elettrica venga fornita con una prolunga adeguata.
1. Per collegare la macchina alla rete, rimuovere semplicemente il coperchio di protezione della presa.



***Tutte le prolunghes devono misurare almeno 2,5 mm<sup>2</sup>, e non superare i 10 m, per evitare cali di tensione che danneggerebbero il motore.***



2. Collegare una prolunga elettrica adeguata.



3. Assicurarsi che la tensione di uscita sia conforme al dispositivo da utilizzare.
4. Prima dell'uso assicurarsi che il collegamento sia ben saldo.



***Le prese blu sono da 240 V, mentre le prese gialle sono da 110 V.***





*L'unità deve essere esaminata attentamente ogni 6 mesi in conformità con le norme LOLER del 1998 e una persona competente deve produrre un Certificato di accurata ispezione.*



Assicurarsi sempre che la macchina sia in buone condizioni, funzionante e priva di danni. Le procedure di ispezione sono facilitate se la macchina viene mantenuta pulita. NB: Non lavare a vapore il caricabatterie o i componenti elettrici.

### Controlli settimanali.

1. Applicare il grasso lubrificante all'ingranaggio del meccanismo di rotazione e a tutti gli ingrassatori.
2. Dai comandi di Terra, stendere completamente il Braccio telescopico e controllare visivamente la sua intera lunghezza per rilevare eventuali segni di usura, danni o deformazioni.
3. Controllare il livello di acido della batteria, rabboccare con acqua distillata se necessario (massimo 6 mm sopra le piastre quando la batteria è in posizione orizzontale) e controllare il cablaggio di rete.

### Controlli mensili.

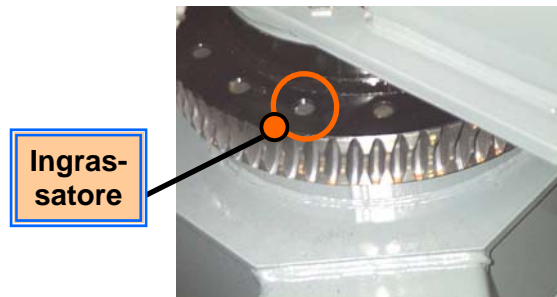
1. Esame accurato da affidare a un addetto competente (LOLER).

**FARE RIFERIMENTO ALLE LINEE GUIDA DEL PRODUTTORE PER QUANTO RIGUARDA LA MANUTENZIONE DEL MOTORE**

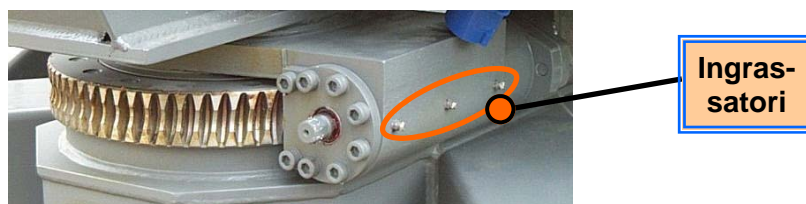


## Meccanismi di rotazione.

Il meccanismo di rotazione è progettato in modo tale da richiedere solo una manutenzione minima. Tuttavia, consigliamo di ingrassare i denti dell'ingranaggio una volta al mese con un grasso ad alta pressione. Inoltre, l'ingranaggio a corona e la scatola dell'ingranaggio devono essere lubrificati con grasso ogni sei mesi. L'ingrassatore dell'ingranaggio a corona si trova sul lato superiore del meccanismo di rotazione, collocato tra i bulloni di fissaggio. È possibile accedervi sollevando uno dei coperchi laterali e ruotando la struttura in modo adeguato.



L'ingranaggio a corona deve essere esaminato una volta ogni sei mesi per controllarne i segni di gioco eccessivo. Se la macchina viene mantenuta in modo corretto è improbabile che l'ingranaggio si usuri.

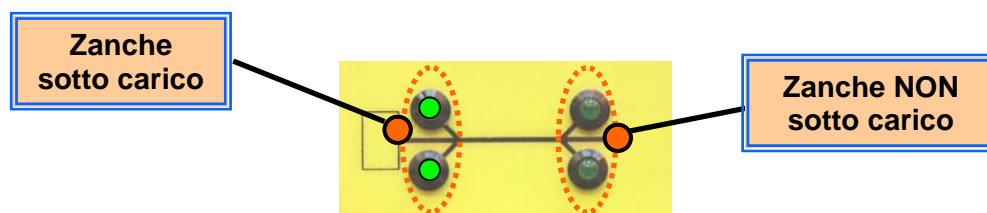


Per controllare l'ingranaggio, collocare un carico utile di circa 80 kg sulla piattaforma. Sollevare il braccio inferiore fino a metà circa. Quindi, sollevare il braccio superiore lentamente mentre si osserva l'ingranaggio a corona. L'usura eccessiva si riconosce dal movimento superiore a 0,5 mm tra gli anelli dei cuscinetti interni ed esterni.

## Controllo del funzionamento degli interruttori di finecorsa.

Gli interruttori di finecorsa non richiedono manutenzione oltre al controllo visivo prima del funzionamento. Si tratta di un controllo importante con il quale ci si assicura che l'interruttore non presenti danni meccanici e che il cilindro sia sempre in contatto con la camma quando non è sotto carico.

Il funzionamento dell'interruttore può essere verificato osservando il display dei LED mentre si stendono gli stabilizzatori. Appena il piede di una zanca tocca il terreno e riceve il carico, la luce corrispondente diventa verde. Ciò indica che il contatto dell'interruttore ha funzionato correttamente.



Se il LED è verde in qualsiasi altro momento, allora la macchina non deve essere utilizzata fino a quando il guasto non viene risolto.





**Local Distributor:**

**Lokaler Vertriebshändler:**

**Distributeur local:**

**El Distribuidor local:**

**Il Distributore locale:**

**USA**

TEL: +1 (559) 443 6600  
FAX: +1 (559) 268 2433



[www.upright.com](http://www.upright.com)

**Europe**

TEL: +44 (0) 845 1550 058

PN - 508159-000